REFERENCE LIBRARY
18 AUG 1974



華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七〇四八號 每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：孖沙街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號 台北經銷處：中山北路一段八十二號六樓 電話……五四六一四一號

華僑日報星期特刊今日刊出

# 美總統支持約旦國王 採取主動外交 促進中東和平

## 基辛格下月再訪阿拉伯國家 消除歧見締結協定創新局面

（法新社華盛頓十七日電）美國總統福特今晚允諾約旦國王胡辛，予其外交運動給予支持，以幫助中東達致公平與永久的和平。他在白宮歡宴胡辛國王伉儷時稱：他對在他接管新政權以來的首位貴客，感到十分榮幸。這位美國新總統稱：「中東局勢的大胆轉變，部份是由於胡辛國王的勇氣與清晰明智。」他稱：「胡辛國王的果斷，聰明及合作是我們的典範。」胡辛國王在致答謝詞中稱：「他能與福特總統做朋友感到驕傲。在他赴美的多次行程中，他都經常能獲得幫助，美國支持一個公平，誠信的中東和平。」國王稱：「他希望對美國的朋友，在合作與同情的感謝可在未來一代建立起一個較好生活」。

（法新社開羅十七日電）「今日消息」周刊今日報導稱：美國國務卿基辛格將於下月作中東之行，此行盛運完全解決中東危機。「今日消息」周刊駐華盛頓記者稱：這是基辛格親口告訴他的。記者並報導了在華盛頓舉行埃及聯合會議出現了歧見增加。他說：「美國代表團的成員在會談是明白地反對供應埃及一些肯定的必需品。這就是為什麼原訂於上星期三簽署的聯合公佈要延期至星期一才能發出。

希臘重申決策

# 土軍必須撤退 否則拒絕和談

## 希大使表示將尋求蘇聯協助

（合衆國際社雅典十七日電）外交界消息人士宣稱，希臘政府今日宣佈，其不與土耳其恢復談判，除非土耳其軍隊從過去一週來以武力佔領的塞浦路斯島地區撤退。該等消息人士說，南斯拉夫外交部長米尼克跟希臘外交部長瑪夫羅斯和總理卡拉曼里斯共同磋商，看是否可能敦促希臘再度與土耳其談判，他將南斯拉夫總統狄托的訊息帶給希臘總統杰西奈斯和總理卡拉曼里斯。同時，米尼克又要在週日前往安卡拉，將狄托的訊息帶給土耳其領袖們。希臘官方「安那」通訊社引述「雅典外交觀察家們」的說話：「除非若干先決條件獲得答應，否則希臘不肯再度參加談判」。

（美聯社紐約聯合國十六日電）出席聯合國的希臘大使卡拉揚尼斯，於星期五宣稱：「他的政府認為，目前不能和土耳其恢復談判，」他說目前要使希臘參加談判的前途，祇是土耳其（的軍隊）完全撤退出塞島」——這一層他也承認是不可能。」在答覆問題時，他說：「美國談在這階段担任斡旋，實在是曖昧的」。他說：「不但在希臘，而且在歐洲一般人感覺，如果美國在先實行阻止，是可以的，可惜現在不行了。」詢以希臘國在美國而非在日內瓦談判一事時，卡拉揚尼斯答道：「現在無論怎樣已太遲了，我以爲沒有談判的基礎。」他說：「目前這條停火的局勢無限拖延下去，而不會演成協議的。」他說：「希臘的輿論，對於美國如此對危殆的反應感到非常的困惑」。他說：「在此氣氛之下希臘總理卡拉曼尼斯不能接納美國國務卿基辛格的建議，」另一位希臘外交官說，「希臘如此對美國政策的失望，希臘之轉向蘇聯，似乎是不可避免的。」

（法新社希臘雅典十六日電）希臘總理卡拉曼尼斯今日宣稱：「希臘政府會被迫參加於塞島問題之談判。」又據希臘政府之代言人所引述卡拉曼尼斯的話語道：「如果土國造成一個既成事實的局勢之後，然後要求希臘參加談判，然後接受他們的要求，這也未免太天真的想法。」他又說道：「把塞島分割兩治的提案決不可能得我們接納的。」

# 土耳其軍佔領尼科西亞 繼續砲轟機場交通幹線

## 塞浦路斯島各地希土軍隊事實已停火

（合衆國際社尼科西亞十七日電）土耳其部隊今日鞏固它所提獲的停火。坦克，大炮和迫擊砲與尼科西亞到機場的大道的交叉點。塞島的停火普遍已經實現。在尼科西亞的土裔居民和希裔居民居住的地區，也發生了激烈的槍戰，但到黎明時結束。對首都西部地區的轟炸持續了二小時，直到上午七時才結束。首都正緩慢與努力地恢復正常。

（路透社．合衆社安哥拉十六日電）土耳其經過在塞島三天血戰，攻佔島上大約三份之一土地後，已於本晚下令其軍隊停火。已於停火預定開始生效時刻晚上七時（國際時間下午四時）之前十五分鐘，此間軍部宣布攻陷塞島最後一個重要之希臘部隊強力據點——在北部之利夫卡市。由是，土軍部隊乃完全控制塞島之北部整個地區，其界綫由利夫卡附近起，經過尼科西亞以迄東部港口法馬古斯達。土國總理稱：於日內瓦和談崩潰後發動之軍事作戰，已達成其一切目的。「我們一向所要求之地區，現已在我們之控制下。」同時他堅明土國已準備恢復塞島談判，並希望終于與希臘建立友好關係。他已重申其先前之觀點，謀與希臘總理卡拉曼里斯會談。他又說：美國及蘇聯在塞島危機中，均已担任「客觀而具建設性」之角色。塞島土裔人領袖（副總統）丹克塔殊表示表示：現在，塞島之一個土耳其人邦，已是一既成事實。

（路透社尼科西亞十六日電）塞島土裔部隊與希裔部隊，經過三天激戰，結果使塞島約三份之一土地落在土耳其手中之後，已宣告于本晚國際時間十六時（香港時間十七日凌晨一時）停火。據報告稱，全島普遍遵守停火，但在傍晚時份，市區內仍有零星的開火，和偶然一陣機槍聲。首都繼續施燈火管制。今天較早時，當本市遭受土空軍機隊波浪式轟襲之際，曾一度離開本市之塞島總統克利來迪斯，已于本晚返回此間。此際，克氏在離去期間，曾赴南部城市利馬索，視察從各地區（被土軍攻佔）逃難到該市之難民。克氏已以他的名義發表一項聲明，宣布全島軍隊停火命令。在宣佈停火前，今日整日有激烈戰事，特別是在尼科西亞飛機場周圍地區，土軍部隊推進，現已實際包圍該機場。

## 福特接見約旦國王

美總統福特，自就職以來，八月十六日在白宮首次接待外國元首約但國之哈辛王（左）。討論中東問題時背，據稱約但王此來，只作兩日之私人訪問。（合衆國際社無綫電傳眞）

希臘如拒絕和談

# 土建塞島自治區

## 英認為希脫離北約造成防衛缺口

（美聯社土耳其安卡拉十七日電）塞浦路斯土裔領袖丹克塔斯週六在此間稱，倘若希臘和塞島希裔拒絕參加和平會議！土耳其將進行在塞島土耳其區域內自治政府的計劃。丹克塔斯提及在土耳其軍控制下的塞島三分之一地方。他形容他的計劃為繼續的土裔政府。他說：「我們希望在互相諒解下，和平快將建立。」他指出在過去十一年來，土耳其人在塞島有一個單獨的政府，而現在「聯邦的地理基礎已變成現實。」他說不論希裔或土裔，自願從這一區域遷徙到另一區域，是可以如願的。但他說將不會強迫人口互換。

（合衆國際社英國倫敦十六日電）國防人員星期五稱：「塞浦路斯的紛爭，已斷開北大西洋條約組織之西方防衛後，其後果嚴重地影響同盟的將來。」希臘決定脫離北大西洋條約組織的軍事陣綫，已使同盟的防衛形勢有了一個大的缺口。直至目前，仍未確定希臘將進行至甚麼程度，以威脅要求撤出美國軍隊及基地，並撤出希臘的一十五萬精銳武裝部隊。又稱：「假如雅典政府，在與土耳其之爭執中，被華盛頓的缺乏支持所激怒，而進行所有威脅，則北大西洋條約組織將面臨一次十分嚴重之危機。」同盟外交官希望，當雅典的目前激動反應平靜下來時，希臘政府可能會檢討其立場，希臘仍然在北大西洋條約組織的政治陣綫之內，而不會失去面子而返到防衛陣營。

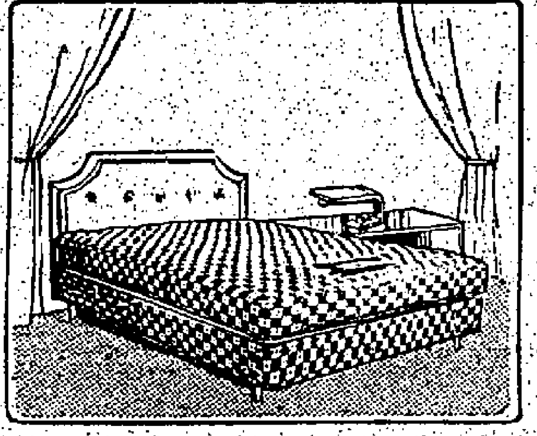
# 開羅譴責土耳其 侵塞島破壞法治

## 希臘人民展開強烈反美運動

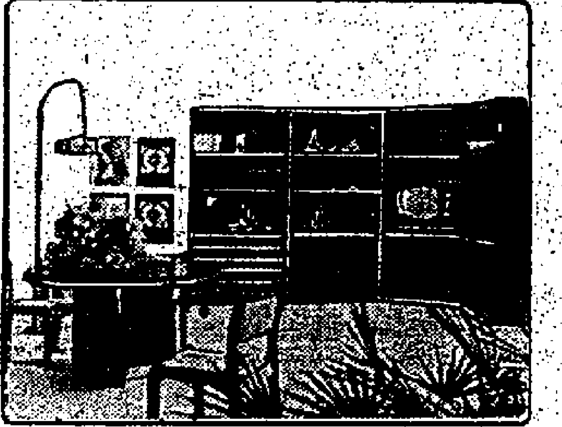
（合衆國際社開羅十七日電）開羅金字塔報今天譴責土耳其最近在塞浦路斯的軍事行動，為一項徹底解決危機的障礙。這是自從去月塞島局勢爆發以來，埃及報章首次譴責土耳其。金字塔報稱：「土耳其軍隊在塞島的持續勝利，現在已使土耳其的調停變成徹底解決危機的障礙，及合人厭惡之事，正當此際，和埃及誠望塞島恢復法治，和平及穩定。」金字塔報稱：「土耳其軍隊在過去一個月，對塞島的武裝干預，其因為馬加里奧斯總統政府被推翻，以及中傷希臘軍政府的政變。」

（合衆社雅典十六日電）星期五希臘首都約有五千人進行掀起反美示威，在希臘各地亦有同樣之示威。在伊立里安，高呼「基辛格謀殺者」及「美國海軍滾蛋」。在雅典，約有廿名希臘塞浦路斯學生進行四十八小時抗議，抨擊美國的塞浦路斯政策。

華美頓 床褥傢俬廠
WASHINGTON BRAND
"華美頓"商標 是信譽保証之標誌
WASHINGTON MATTRESS & FURNITURE FTY.
MANUFACTURERS & EXPORTERS
大減價
六折至八折
床褥每張百餘元起
寫字樓及陳列室：
香港跑馬地黃泥涌道十一號B地下
（即跑馬地電車總站對面）
電話：5-732251-3（三線）
工廠：香港奕蔭街32號地下
電話：5-748758
（一）床褥部
本廠生產各款高級床褥，無論任何呎吋及床褥軟性硬性等均可為閣下設計製造。



（二）傢俬部
酸枝木，花梨木，柚木等木器製成品及梳化，均由一流技工師傅製造。
靚料新材式款



（三）設計裝飾工程部
由有十餘年經驗之則師及繪圖員，為閣下之住宅，辦公室，酒店，商店等一切之裝修工程及傢俬設計。
免費代客設計

請加入三洋大家庭
收音機及卡式錄音機
你的手提音響室

M2480K
職業型卡式錄音機，
配有淡入淡出錄音及三重混聲錄音設備，獨有自動回帶按鈕（REVIEW BUTTON），一按即自動回轉到原來錄音部份繼續播唱，電腦記憶轉數表及可供擴音設備等等，十足一間完整的手提音響室。四波段AM/SW1/SW2/FM收音調諧器，收音靈敏特高，音響輸出宏亮及清晰優美。可選用電池，交流電或汽車電池（另加變壓器）。
M2430F/H
獨有雙筒式喇叭，
增強高音及低音輸出，
無論收音，錄音或播放卡式帶，
音響效果異常優美悅耳。可用電池，
交流電或汽車電池（另加變壓器）。
M2430F有AM/FM收音波段
M2430H有AM/SW1/SW2收音波段
SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

永成貨倉有限公司
官塘倉、海濱道183號
荃灣倉、半山街廿二號至卅二號
葵涌露天倉、新填地十G地段
專營貨倉一切業務
惠顧請賜電 12三一四三〇一九一 一四二〇一四五 朱治

囍

次男世昌 三女慕貞 經於一九七四年八月十七日在美國威斯康辛州麥迪遜城浸信會教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

承慈命 鍾榮光 周君令 毛金墀 余碧蘭 謹啓

囍

次男紹燊 三女愛梨 已於公曆一九七四年七月十五日在香港婚姻註册處註册結婚並訂於八月十八日赴加拿大深造謹此敬告

諸親友

胡源 少姬 莊維 莊梁婉芳 謹啓

裘錦秋英文夜中學招生
FORM 1至FORM 4 新生及會考班重讀生
（分文理科）
報名：①即日起上午九時至下午五時 晚上七時至九時半
②携證件及照片兩張
地址：荃灣青山道東亞銀行大厦二樓
電話：查二——四二四六四二
校監 邱裘錦蘭
校長 盧恩成

華僑晚報 分類廣告 每天式元

囍

結婚啟事

七男煜强 三女佳美 經於公曆一九七四年（甲寅年六月廿九）八月十六日（星期五）在加拿大緬省溫尼泊市大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

文新 徐景德 文陳淑芬 徐梁淑媛 敬啓

得雲老餅家
中秋月餅・即日上市
本餅家為遵照傳統老例，中秋月餅謹于七月初一日上市，以便各埠辦庄採購，運銷各地，門市部亦同時上市，賜顧諸君，敬新垂察為荷！
得雲老餅家
皇后大道中文咸東街一號
電話：四四八二三四・四四八六三六・四四〇一〇五

租招廈大業商
灣仔譚臣道17-23號（近大佛口）
壬子商業大厦
（有入伙紙）

・地點適中
・交通方便
・空氣調節
・設備齊全
・光線充足
・方正合用
每層面積由弍仟壹佰餘呎至叁仟壹佰餘呎
月租每方呎二元起
洽租處：
軒鯉詩道66號 電話：5-763386（唐先生或張先生洽）

## 塞島和戰未決
# 法國軍援希臘 供應坦克戰機
## 反美政治家返雅典獲羣衆歡迎

（合衆國際社法國巴黎十七日電）外交人士今日稱：法國計劃加速運送武器往希臘，提高彼軍事潛力。人士謂：船運將包括六十二架AMX三十重卅噸，坦克，四架配備飛彈飛艇和四十架幻影F一超音速戰鬥機。此批武器將提早運發，以加強希臘軍備，但無船運日期獲悉。這是現不存的雅典軍事法庭去秋簽署合約訂下，希臘已買了一批法國武器包括五十架AMX坦克，最新一批運希坦克將包括裝有對付核子染污之特別儀器。

（合衆社雅典十六日電）急進政治家希班詹歐，週五結束六年來的自動流亡國外的生活而返此間家園，數千名喊著反美口號的希臘人，予以狂熱的迎接。他在這些羣衆的頭上，放去一隻白鴿。警察估計這些羣衆約共伍仟人，但其他的估計，說他們達一萬伍仟名之多。柏氏並勸他的同胞們脫離英國。柏氏贊成希臘退出北大西洋公約組織已久。他並稱：本週之脫離該公約組織，表現了國家的一個主義的開始。他並稱：此公約組織證明在塞島方面不是一種幫助而是一種觸礁，這把希臘帶回中古。

## 阿拉伯國家石油存欵
# 自英國大量撤走 投向美金融市場
## 影响所及英鎊下跌股市不穩

（美聯社倫敦十六日電）此間銀行界人士今日稱：阿拉伯油欵正自經濟上最弱的英國撤走，改向美國投資。上開人士說：過去兩日自英國撤走之大批資金之情況顯見阿拉伯受慮到英國經濟的前途，及對「福特美元」信心之新發現。上開人士說：這是去年十月起阿拉伯油價提高四倍以來，阿拉伯售油欵自倫敦大量調往紐約之首次。這個現象如果繼續下去，英國經濟將大受影响。英鎊在世界貨幣市場上的地位也將大為降低。倫敦股市價位今日收市時已跌至十六年來之最低點。外行家說：英倫外幣市場上的英鎊價位，已因阿拉伯油欵之撤離，而於今天收市時跌為每英鎊只值二點三四〇五美元，即較前跌去了半個仙，也就是英鎊過去五月來之最低價。據消息靈通的某銀行家說：由於阿拉伯各國政府之行動誠而不露，倫敦銀行界人士尚未知阿拉伯資金撤走之確數。但據另一消息靈通的銀行家說：「其數甚巨」。英格蘭銀行人員手上的數字顯示，阿拉伯存於英國的油欵至今約為四十億美元。英鎊就阿拉伯財政上的支持向來甚大，一旦失去阿拉伯的投資，英鎊的力量將受影响。英國的世界貿易虧損，至目前為止，已達空前未見之七十億美元之巨額，超過英國全國儲備金之外債約四十億美元，這是英國歷史上最大之外債。在這樣情況下，英鎊本應劇跌，幸而受到英倫商達約一分四厘之利息吸引之阿拉伯國家元，存入英國，但其中之大部份為隨時可以撤走之短期投資。英國的通貨膨脹率每年達百分之十六點五，且在不斷上昇，美國的通貨膨脹率為百分之十，福特總統現以控制通貨膨脹為國內當務之急，有些財經界人士現在認為美元所受之通貨膨脹危險少於英鎊。

（美聯社倫敦十六日電）由於英國頭號旅遊公司倒閉，使倫敦股市下跌至十六年來之最低點，據報道，有數家大保險公司和一家較大之商業銀行，也發生財政困難。

# 香港孤能從此不寂寞
## 抵台待嫁形狀樂逍遙

（泛亞社台北十七日電）昨天下午從香港飛抵台北的無主小黑熊，經過一夜的休息，今天似乎非常喜歡他的新環境。圓山動物園已在準備，做他兩週後與迎新郎「相睇」，如果證明兩情相悅，即舉行婚嫁儀式。小黑熊從此已是名花有主，不再是孤魂了。動物園的負責人王光平說：小熊他的胃口今天很好，一盆香蕉和一小桶豆心菜都給他吃光了，昨晚他過一半也吃不掉，台北的天氣雖然熱，但不比香港更熱，小黑熊還能適應下來。牠昨晚和今午已先後冲了三次涼，在浴缸裏玩得很開心，簡直和頑皮的小孩子差不多，小黑熊在香港本來有一個洋化的名字，但動物園方面不擬沿用，打算公開向小朋友徵求新名，小黑熊還帶了一千八百廿五元港幣的陪嫁錢，那是香港人捐給牠的嫁妝餘數，動物園準備統統給牠開銷掉。

星期論文

# 期望世界經濟好轉
## 世界經濟不景影响香港 先從美國談起

李文

自一九七三年股票市場崩潰之後，香港經濟危機已表面化。不必用數字證明，幾乎每一個市民都有到（一）失業人數增加。（二）中小型工廠業務陷於停頓狀態。（三）大型工廠多數減縮生產。（四）對外貿易實際價值減少。（五）各行商業業務不振，尤其是消費性之商業，如飲食業，娛樂事業等一落千丈。（六）地產物業衰退。（七）其他。要一一列舉，由於篇幅所限，事實上辦不到。但一般而言，香港經濟危機之嚴重性，已是無可諱言之事實了。

然則怎樣解決經濟危機？這是香港政府與各界人士之要求，也是今天大家千方百計尋求實現之目標。但談何容易，因為牽涉到世界經濟不景之影响。我們除了作主觀努力之外，更主要的仍然是有待世界經濟好轉，我們主觀之努力方能獲致成果。

原因亦殊為簡單，因為香港是彈丸之地，缺乏天然資源，缺乏龐大之工業生產，甚至缺乏祖先積累下來之財富。我們賴以支持經濟生活者，是有限度之輕工業生產，是加工生產，是轉口貿易與旅遊事業，凡此都與世界經濟休戚有密切關係。如果世界經濟危機依然不變，如果各國所遇之經濟困難無法解決，香港經濟危機肯定無法解決的。舉一個明顯的例而言，過去美國，日本經濟繁榮，美國人與日本人前來香港觀光者人數至衆，香港到澳門之飛翼船，幾乎天天有日本遊客及美國遊客「包船」來往澳門香港的，業務殊為可觀。但近來情況顯然有很大變化。即此一端便可明白，如果世界經濟不景依然如故，香港是沒有可能單獨克服經濟危機，而回復繁榮景象的。

為了香港經濟美好前途，我們實在期望世界經濟好轉，而且是迅速好轉。

美國是資本主義國家的領導者，有所謂「金元王國」之稱，幾乎承担了世界經濟盛衰之責任。換言之，美國經濟好壞，資本主義國家集團之國家，才有可能繁榮經濟。三十年代美國經濟大恐慌，就是世界也受到嚴重影响可作明證。今天形勢比較過去更為明顯，如果美國經濟不景，肯定是世界危機，特別是香港經濟危機，不僅不獲改變，世界經濟危機，肯定是沒有改善可能的。

美國怎樣應付內外困迫之經濟危機？此時要確定一項完整計劃，相信可能性很微。因為尼克遜去職不過短短時間，福特接任總統，尚未及半個月，以此短短時間，安能確定一項完整計劃應付經濟危機？所以必須等待一個時期，方能評論，目前只能就若干方面展望而已。

通貨膨脹已被列為美國乃至世界經濟安定與繁榮了。所以當急之務為應付通貨膨脹。福特總統就任演詞及其所採取之措施，顯然集中於這一方面，據合衆國際社華盛頓十三日電稱：「福特總統星期二召見勞工領袖米尼，促其合作，協助遏止目前美國百分之十的通貨膨脹率。白宮新聞官特賀斯特稱，福特與美國勞工總會領袖米尼會談四十五分鐘後，福特感到滿意，并稱米尼是一個偉大的勞工領袖。米尼本人對會談未有評論，美國總工會和工業總會方面，對是否參加福特所建議的經濟高峯會議，拒絕發表評論。星期一福特曾抨擊通用汽車公司的加價決定。即平均每架汽車加價四百八十美元，但該公司說，總統的抨擊并不會使他們改回原價。據悉，福特總統所建議的經濟高峯會議正在安排中，預料在九月間召開，部份將予以電視播出。特賀斯特說，福特總統在未來數日和數週，與勞工和工業領袖會談，尋求解決經濟難題的方法。」

在對付通貨膨脹大前提下，美國政府必須做到的是平抑物價，穩定工資，減少財政開支，漸漸的消除阻礙生產與貿易障礙，漸漸的使到美國人民恢復信心，達到個人財富之增長。所以福特總統第二步，就是促請國會通過貿易改革法案。據美聯社華盛頓十五日電稱：「美國新總統福特刻正準備拓展一項新鴻圖大計，力爭使貿易改革法案獲得通過，事因其認為此項法案是促進世界和平以及美國經濟繁榮之關鍵所在。得有美國國務卿基辛格和若干立法副官聯力支持，福特總統週四安排一次會議，跟反對該項法案的三位參議員密斟。」

貿易改革法案主要是消除障礙，使東西國家貿易暢通，增長利益。其良好效果又豈止是經濟方面，就是外交與政治之合作，也是大有幫助的。

但要實現上述計劃，殊非旦夕之事，正如美國財政部長西蒙所說，對付通貨膨脹，平抑物價，非一二年至五年不能收效。作者完全同意西蒙財長之說法，所以就最樂觀來說，美國經濟轉好最早也要兩年之後。在這兩年中，我們只能期望世界經濟漸漸好轉，要從澈底改變，掃除不景氣，立即回復繁榮，可能性仍然很微的。

美國尚且如此，英國，西德，日本，加拿大，澳洲及西歐各國亦受到一定程度之限制，大家或許期望出現奇跡，但作者不敢相信真正有奇跡出現。

### 解決石油問題

促成世界經濟不景另一因素是石油問題。自阿以戰爭以來，阿拉伯國家利用石油作武器，一方面提高油價，一方面減低產量，一時人為的造成了石油問題，加深經濟危機。所以着手改善世界經濟，解決石油問題實屬當急之務。

解決石油問題首先是減低油價，只要油價減低，問題不當已解決了。因為產量已不成問題，目前且有供過於求之趨勢。據路透社英國倫敦十五日電稱：「參加主要石油出口國會議的阿拉伯代表團今日稱：石油目前之出產已有過剩之勢，每日出產過剩達四百萬桶。該代表團在會議休息時，在倫敦酒店發出上述談話。每日出產過剩之三千萬桶的百分之十或更多。阿拉伯代表團稱：最近倫敦會議之目的，是要解除這種過剩所造成的世界市場的緊張。他說實世界石油貯藏之設備，在出產國與消費國均已滿載，而在海上的油船亦如是。」

這就是事實的證明，石油輸出國家代表正在倫敦會議，尋求出售石油之合理價格。在如是情況之下，作者深信石油輸出國家不能一意孤行，提高油價的。但願他們知所警惕，適應客觀形勢，有限度的減低油價，無疑是有助於世界各國解決經濟危機的。

## 白宮舉行舞會 福特午夜歸寢
### 翌日延遲半小時辦公

（合衆國際社華盛頓十七日電）福特總統在這個自詹森時代以來最愉快白宮舞會中，舞至午夜以後，今天辦公較平常遲半小時，與首席顧問們作一連串會議，會議主題自通貨膨脹以至塞島局勢。

福特自維珍尼亞州亞歷山大鎮其住宅，抵達白宮，現已為任總統的第二星期。他曾迅速與參謀長喜格及過渡組長林史非路特商討，作建立新政府更詳盡的計劃。正當希臘剛好拒美國調停的建議，福特又與國務卿基辛格討論塞島的麻煩局勢。他們亦假定已經討論總統週五晚上與約旦胡辛國王的談話，胡辛國王乃福特就任以來第一位白宮嘉賓。福特的工作計劃，包括與他的經濟調整首長那殊的會談，以及與他的老友，底特律商人施德樂，討論總統曾容允的經濟高峯會議，以處理國內的通貨膨脹。

### 福特請特別檢察官
# 調查洛克菲勒 與水門案關係

（合衆國際社美國芝加哥十七日電）芝加哥論壇報今日報導稱：福特總統請特別檢察官賈戈斯基調查前紐約州長洛克菲勒被牽涉於一九七二年的水門案形式運動的活動之指控。

論壇報說，賈戈斯基被要求調查水門案聽證者侯活亨特之指責洛克菲勒，於一九七二年民主黨全國大會期間，企圖影响麥高文的提名之訊息。洛克菲勒是福特總統考慮委任副總統多人之一。該報稱：前些時才爆出為此項指責，已受到洛克菲勒辦事處加以否認。洛氏之支持者說，此項指責顯然在阻止洛克菲勒獲委為副總統之機會。

該報說從其華府辦事處發佈之消息稱：福特總統恰恐侯活亨特文件之副本可能存在時，即要求進行調查。白宮新聞官德雷斯特對論壇報說，福特總統已請賈戈斯基找出侯活亨特之文件是否存在，但德雷斯特稱：政府未見過任何有關文件或副本。

# 越共迫近大南 砲轟外圍基地
## 陳文同赴漢城參加朴夫人殯禮

（合衆社西貢十七日電）共軍於週六清晨，以火箭射擊大南的空軍基地及四週村莊，最低限度共射了七枚，這些共軍在大南外不及七英里之處。合衆社記者福高勞自大南報告稱，在這次黎明前的射擊中，平民最低限度死了五人，傷了十五人。南越的一架C五七式運輸機被擊落於該基地的兩枚火箭中之一枚爆至損壞。其餘五枚蘇聯製的一二二毛米火箭，全部落在和旺村。這是共軍在一個月前於大南西南兩方展開攻勢以來，對大南所作的第五次襲擊。

西貢官方稱，週五，西貢與大南的這兩個南越最大都市外，均發生大戰，地點在它們之外不及十六英里之處。

（美聯社西貢十六……越軍三一八人，北越軍擊毀一担任指揮工作的土匪，殺死政府六名及分別擊傷士兵及平民十八人和九人。該司令部又稱，北越軍對西貢以北約廿英里處的邊境發動一次坦克進攻，政府軍予以擊斃五十五人，另擊毀及擊獲共軍的坦克各一輛。

（法新社南越西貢十七日電）南越副總理陳文同今天離開西貢，前往漢城參加在南韓官府舉行之朴正熙夫人葬禮。政府發言人稱：陳氏將替阮文紹總統帶信給南韓總統。

（法新社西貢十七日電）一位政府軍事發言人稱：十七枚一二二米厘口徑火箭今日以北三七五哩的大南西貢海軍基地，共有五人死亡，十三人受傷。這是過去三個星期的五次砲火襲擊。在中部高原比里省以南廿八哩的小基地有守軍約六百人所被民族解放陣線部隊襲擊，共軍發射了一千個砲彈入基地，有六次進攻時內共發射五名政府軍被殺，十五人受傷，敵軍傷亡未知。在昨日西貢以北廿五哩的瓦吉市被六枚砲中，在昨日於這城市以南的戰鬥中共有卅二名越共被擊斃，政府軍只有一人陣亡，六人受傷。

法總統訪問監獄　法總統八月十日偕同女秘書多娜夫人，突然到里昂城之聖保羅及約瑟兩監獄視察犯人所用之午餐，其菜式為番茄沙律牛肉豆，認為滿意情形。（法新社）

# 北愛恐怖份子 襲擊巡邏軍車
## 中年男子及士兵受傷

（合衆國際社貝爾發斯特十七日電）據保安部隊報導，今日在貝爾發斯特和阿瑪地方又發生一連串槍擊事件，結果致有兩人受傷，只傷勢並不嚴重。

一位陸軍發言人說，一輛軍用巡邏車駛經此間下富爾斯路地區，兩度遭遇挑備手槍和來福槍的槍手射擊。在此間東邊的格羅頓那路，一個軍哨崗亦遭遇槍擊。同時，狙擊者亦自烏德斯篤路此間東區警署開火，並且槍擊沿阿爾拔，必列者路漫步的一名年值十七歲之新教徒。只未傷及該青年。在此間西部的沙奇爾路，槍手乘車駛過，擊傷一位中年新教徒。

## 英王儲完成海軍服役
# 參加直升機訓練

（路透社英國倫敦十七日電）英國王位繼承人查爾斯王子今日完成其在皇家海軍驅逐艦的十八個月海上服役，并於九日初旬開始其直昇機訓練課程之前離開崗位。

現年廿五歲的查爾斯王子於一九七一年參加海軍。在其「女神號」和「木星號」輕快艦上服役時，曾到訪南美，加勒比，美國，加拿大，澳洲，紐西蘭，新加坡，斐濟，東加和夏威夷。

土軍在塞浦路斯佔據法馬加斯達後，軍隊得意洋洋之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

# 日德外長會議 下月東京舉行

（時事社東京十七日電）日本外務省十六日宣稱：第七屆日德外長定期會議，定下月八日九日兩日在東京舉行，由日本外長木村俊夫與德意志聯邦共和國外長根舍出席協商有關問題。日德外長定期會議每年舉行一次，上屆會議於去年秋天在西德舉行，由當時日本外相大平與當時德國外長謝爾出席，進行了協商。

# 沙達表示不再競選 埃及總統

（黎聯社黎巴嫩貝魯特十七日電）利比亞巴特新聞社週六報告，埃及總統沙達邀請利比亞領袖卡達菲往開羅商討兩國間之緊張關係。

（法新社開羅十七日電）「今日消息」周刊今日稱：沙達總統將不再參加競選總統。沙達總統的心腹阿里阿米的兄弟馬特菲是周刊的總編輯，他在一篇文章中寫道：沙達總統告訴他，他不會參加下屆的總統競選。他並無說出沙達總統為什麼這樣下決定，他說，沙達並沒有選出一個繼承者。

# 埃塞俄比亞人 逮捕侍衛團司令

（路透社亞的斯亞貝巴十七日電）埃塞俄比亞武裝部隊委員會今日宣佈，其已逮捕了國王侍衛團司令，此項消息是透過電台宣佈。惟未有說明其採取以何方式將其拘捕，只悉其逮捕者。武裝部隊委員會昨日亦透過電台廣播，其已將現年八十二歲的國王塞拉西之若干權力剝奪，並解除國王的皇家委員會及和軍委會，監馬少將是國王塞拉西之心腹，只最近方被委為侍衛團司令。監馬之被捕，又使塞拉西失去一個爪牙。

# 泰新憲法列入 男女平等條文

（泛亞社曼谷十七日電）婦女地位一向極低落之泰國，將實行男女平權，蓋目前在議會二讀之新憲法，已加有關男女平權之條文。議會目前有女議員十六名，據悉議會昨通過加上該條文後，她們曾代表全國婦女表示謝意。

## 日本與伊拉克 簽訂經技協定

（時事社東京十七日電）日本外相木村俊夫，與伊拉克經濟部長阿薩德，十六日在此間外務省簽署了日本、伊拉克經濟技術合作協定與附屬換文。協定內容：（一）日本對伊拉克提供十億美元貸款。（二）伊拉克以石油供應日本。（三）日本派遣專家對伊拉克提供技術合作。（四）為實施協定起見，設置聯合委員會。

## 學者專家座談研究
# 福特今後外交動向 遵守對華條約義務

（中央社台北十七日電）對于美國新任總統福特今後的外交政策及動向，中華民國人民正表關切。中華民國聯合國同志會國際關係研究委員會今天上午，邀請了研究國際關係的學者專家舉行座談會，研討「福特總統任後美國的外交動向」。座會由杜光塤教授主持，在座的學者專家：姚琪、王世憲、丘宏達、張鑫、張京育、陳明、朱諶民、毛樹清、陳民耿，等，都提出了他們的看法。他們列舉了福特總統在個性，政治的背景以及美國過去，現在與未來所面臨的問題，分析福特總統的政策，說尤其是有關對華政策的部份研判福特總統外交政策不變的因素和變的因素；並揭出了中華民國「知變」和「應變」的建議。他們認為福特總統個性穩健，是一位小心謹慎的君子，也是一位熟誠力正的美國中西部人，他深獲美國勞工的支持，也是最富有兩黨政治基礎的政治家。在政治上，由於福特總統出身衆議院，而且是美國唯一未經民選的總統，個人的行政經驗較缺乏，因此，他受國會的影响較大，從留任基辛格担任國務卿及召見五十國大使以及政策演說等因素顯示，福特總統的外交政策，將沿着尼克遜總統的路線進行。參加座談的學者們，對於中華民國的地位，無論在戰略地理、經濟、道德價值各方面所具有的外交潛力，充分表示信心，他們將整理一份積極具體的建議紙送給有關當局。

### 現代交通分秒必爭
# 旅客喜歡乘飛機 豪華客輪已落後
## 業務式微大財團亦無法支持

（中央社譯稿）今年底「法蘭西號」客輪在返回法國途中，將是最後一次緩緩駛過紐約的自由女神像——在定期橫渡大西洋的服務中，豪華客輪的時代更近了尾聲。到明年，定期航行于大西洋的客輪只剩下五、六艘了；即使只有這五、六艘客輪，其前途仍不太樂觀。日增的費用和生活方式的變遷——七小時的噴射飛行，代替了四至六天悠閒的海上航行，這是豪華客輪和遊洋船舶業務逐漸衰落的主要原因。

### 伊莉莎白亦要退役

如今仍然在大西洋航線上提供定期服務的客輪，是「伊莉莎白皇后二號」。這是英國古納德輪船公司的最後一艘大客輪。今年多事，該輪將航行世界一週，然後在明年春季，結束英國至紐約間的定期服務，擬訂中的計劃，要求「伊莉莎白號」屆時能恢復橫渡大西洋的服務。義大利輪船公司，希望以三艘船隻「遠西號」，「米蘭基羅號」，與「拉斐爾號」繼續提供地中海港口和紐約間的服務，不過義大利官員表示，使這些船隻繼續航行的費用，不斷增加：此一航線結束的日子也可能為期不遠。

新近加入大西洋航線服務的國家是蘇俄：蘇俄擁有三艘客輪——「普希金號」、「勒蒙托夫號」與「高爾基號」。

「勒蒙托夫號」定期航行於紐約和列寧格勒，「高爾基號」主要航行於紐約港外，「普希金號」則走蒙特婁到蘇俄的航線。其他艘是橫渡大西洋的船隻，都走加拿大：但是，從北美到歐洲的業務，確實已大為衰微。

例如：到七月四日為止的過去兩週中，從歐洲抵達或離開紐約的豪華客輪：總共不到五、六艘。

### 法義客輪業務不景

而在二十年前的同一期間，紐約港曾吞吐了現代航海史上，若干艘最大的船隻，其中包括英國的「伊利沙白皇后號」、「瑪麗皇后號」和「卡若妮亞號」、法國的「法蘭西號」和「自由號」，義大利的「安德利陀里亞號」和「義大利號」，荷蘭的「阿姆斯特丹號」等。那時候，外國的高官顯貴，都是乘豪華輪而來，在影星擺首弄姿的走下梯板時，鎂光燈總是閃個不停。飛機大約在二十年前，開始侵犯大西洋線上的海運業，隨着越來越多的美國人之湧向歐洲，飛機票價下跌，船費日漸上漲，在不到幾年工夫，大客輪開始沒有什麼生意可做了，其中有許多就此關門。義大利的「安德利陀里亞號」由于海難，現已沉在新英國海岸外的大西洋海底，在香港港口遭到一場火劫的「伊莉莎白皇后號」，遭到解體的命運，擱淺于長堤的「瑪麗皇后號」已成娛樂中心。「法蘭西號」，因放映一場電影而炸毀了「地中海」號，雖然還能照常航行，卻也無聊的躺在乞沙克灣入口處附近。

### 海上服務出奇制勝

可笑的是，在越來越多的人懂得享受美酒佳餚，尋求戶外娛樂，並獲得更多休閒，這些都是客輪最具吸引力的特色——同時，橫渡大西洋客輪的生意反倒不如往昔。不過許多停辦國際服務的輪船公司，仍然繼續提供海上巡遊的業務，也在蒸蒸日上。巡遊船隻沿着美國東海岸，駛向加勒比海，地中海，而環遊全世界，甚至有一般「無目的地」的巡遊船。當然，有關階級如今仍可覓得有少數特等房以供乘客用的貨船。

不過，對於那些親身經歷過乘豪華客輪有盡有之各種享受的旅客來說，今日的海上旅遊，將永不會再像過去一樣。

# 原料供應情況好轉 經濟蕭條漸漸改觀
## 各種企業聯合化威脅消散

（中央社波昂十六日電）戰後最凶猛的原料價格上漲浪潮，目前業已消退，同時除了石油而外，其他原料的企業聯合化的威脅也已消散。

這是西德情況已見緩和的原因，一方面由于主要工業國家的商業衰條現象。另一方面則由于產業國家的收成相當良好，原料價格去年由于受到全世界不穩定的貿易情況及石油供應的突然減少的變化，因而一度直線上漲。

其他消息來源如西德主要的經濟研究機構——漢堡世界經濟研究所所提出的統計數字，也與西德經濟部的聲明大致相同，由該所編製的指數表顯示，世界原料價格指數在一九七二年為一百一十八點七，一九七四年年初竄升到三百，至今年五月達到三百一十三點三的高峯，六月回跌到三百〇四點，七月間則為三百〇一點三。

紡織用原料如棉花及羊毛的價格也顯示下跌的趨勢，五月份以後，橡皮及非鐵金屬的價格也已轉疲，不過食物及飼料的價格回跌有限，而燃料及紙漿仍居高不下。

至於原料是否一如石油產生企業聯合化的威脅，西德經濟部並不認為有這種危險存在，以下為這種展望的重要根據。一、若干工業國家其本身，就是原料的重要供應者，因之將不致受到禁運或其他供應所採取的措施的影响。二、時至今日，對多種原料供代用品的方法已造有發現。三、除了石油而外，在今日的工業世界中再沒有其他原料居於樞要地位。四、大多數原料供應國家本身有賴於這些原料的生產與銷售，供其國內的就業機會與換取外匯，他們不可能像人口稀疏的阿拉伯產油國家那樣，發動一場禁運。

# 後年日貨輸出 將遇美德競爭
## 原料工資成本俱增

（泛亞社東京十七日電）三菱研究所發表之報告書稱：由於通貨膨脹，日本出口貿易競爭力大減。日本之出口貿易將在一九七六年面臨危機。據預料，日本明年之原料及工資成本，後年將較美國、西德為高，日貨在國際市場之競爭力將因而大降。報告書又稱：打擊日本最重要者將為原料成本上升，估計原料成本將在一九七五年佔生產總成本百分之四點四，在一九七六年佔百分之四。

# 台北對外貿易 本年繼續好景

（中央社倫敦十六日電）觀察週刊在最近期中報導：中華民國的貿易情勢日益改善。觀察週刊說，據經濟設計委員會主任委員張繼正說：由于物價恢復穩定，目前貿易情勢日益改善。當此各地通貨膨脹繼續上升之際，中華民國的外銷將重新取得競爭的地位。自三月以來，中華民國的外銷數量一直在增加中，自四月以來，進口數量已有兩個月降低。觀察週刊報導：今年前五個月期間對台灣的僑外投資達到大約七千四百萬美元，比去年同期增加很多。經濟學家預測，一俟全世界經濟情勢改善以後，對台灣的投資將繼續增加。

# 今日本報新聞精華

**三層渡輪民慧號今下水**
香港油蔴地小輪公司新建三層船民慧號，今日命名下水，明日起加入服務行列。（第二張第一頁）

**四匪分判入獄二至五年**
五名廿歲至廿五歲之修車工人，組成刧掠集團，四出犯案，共犯刧案十餘宗，卒被警方擒獲提控於地院，控罪共十二項，昨經判決，首次兩被告各入獄五年，第四被告四年，第五被告三年，第三被告押後兩週宣判。（第一張第四頁）

**發起遏止色情簽名運動**
救世軍將發起市民簽名運動要求港府立例遏止色情風氣，管制或禁止色情電影及刊物，以免此害青年身心。（第二張第二頁）

**夏季電器減銷已成定局**
夏季電器削價傾銷，今年冷氣機銷售量已減及去年六成。電器商急謀結帳周轉，削價求脫，購力普弱，落行之明顯增加。（第三張第一頁）

**鄉議局研究土地審裁處**
鄉議局對當局將設土地審裁處，現已透過全體議員進行研究有關法案。由於關係新界土地問題，局方極為重視，考慮蒐集意見提供意見。（第三張第四頁）

# 戰略優勢是甚麼？
## 談現階段的美蘇戰略武器談判

亞力山大．M．蘇利文作

不過，談判代表們不但要考慮所涉及的武器技術問題，同時還要考慮雙方國內對所涉及的國家安全問題的看法。

基辛格國務卿說，美國永遠不能接納一個實力低于蘇聯的地位。自詹森政府後期以來，美國已放棄維持優越地位的原則。它主張的是「充份性」，用時下的語言說來，就是「基本的均衡」。

二

雖然如此，美國國會和其他一些組織，對核子數量的數字是非常担憂的。美國所擁有的核子彈頭，無論戰略或戰術，都遠於蘇聯，蘇聯飛彈數量比美國多，而且很多都有很大的載重量，因此其彈頭比美國飛彈頭更重，殺減力更大。但是，美國有較多的載人轟炸機，可以載帶戰略核子武器進入蘇聯境內，同時美國也要多的配有多彈頭的飛彈，雖然這些彈頭的百萬噸級比不上蘇聯，此外，類別不同的核子潛水艇僅使也使到雙方的核軍備問題進一步複雜化。

無論如何，對方都有足夠的彈頭足以消滅對方所有的重要目標。

最近一次在莫斯科時，基辛格對新聞記者說：「我們要問自己的一個問題是：『戰略優勢究竟是甚麼？它有甚麼意義，要它來做甚麼？』」

基辛格博士指出，在可見的將來，雙方所擁有的彈頭數量，除非對發展多彈頭作出限制，否則足以造成一種形勢，在該種形勢下，一些如優勢的地位之類的名詞可能會完全沒有「任何作戰上的意義」。」

基辛格認為，除非多彈頭分導再入飛行器的問題獲得解決，否則「十五年前不可想像的核子戰爭可能性就會出現」，「十五年前雙方的兵工廠內的彈頭數量都遠比目前少。」

三

美國一些高級官員促請就軍備政策舉行全國性的辯論，就是基于這個道理。

白宮發言人濟拉樹德，沃倫最近對新聞記者指出，尼克遜總統歡迎就「需要和蘇聯發展緩和關係」的問題進行討論，也是基于這個道理。

如不解決多彈頭的問題，每方的考慮將會加速雙方的軍備競賽。

即使蘇聯進行部署多彈頭分導再入飛行器，一些美國人將要求美國採取更多的步驟，對抗蘇聯所預期會取得的優勢。為了說明這些步驟是必要的，美國要假設蘇聯部署這些多彈頭分導再入飛行器的意圖。而在蘇聯，同樣的情形大概也會發生。

在雙方都說明這些步驟的必要性後，基辛格担心，這對雙方「採取理智的或甚至是安全的外交政策行為時，將是重大的障礙。」

雙方的談判代表在日內瓦舉行會議時，將嘗試在彈頭和發射器之間建立某種關係，並以某種方式使美蘇兵工廠中不對稱的結構成份趨於一致。這些代表團如果對他們的談判程序表示滿意，那也是可以理想的。（完）

REFERENCE LIBRARY 18 AUG 1974 CITY HALL

# 南韓總統夫人明日國葬 日本首相田中決定親赴漢城參加喪禮

## 南韓政府對田中此時訪韓表示歡迎 朴正熙爲亡妻上香痛哭至不能自制

（時事社東京十七日電）田中首相十六日決定親自訪韓參加朴正熙總統夫人的國葬並向國內外表明日本重視日韓關係。推測這是因爲金大中問題，兩日本學生事件及這次的朴正熙總統狙擊事件，日韓關係處於不自然狀態，田中首相爲打開日韓兩國關係的低局，所以決定親自前往韓國訪問。但是另一方面，日本政府內部對於田中首相訪韓，則有不同的看法，外務省方面則有人認爲派遣政府特使參加朴總統夫人的國葬，亦屬有禮，即使要派遣也希望不派遣「大人物」担任。而且此次田中首相訪韓，事實上帶有「謝罪特使」的成份，此在日韓解決懸案問題上，使日本的立場，居於不利的地位，尤其是在目前美國國內，關於朴正熙政府獨裁化問題，展開激烈論戰，美國可能改變對韓外交政策的時候，外務省內部有人指出田中一朴正熙路線的日韓關係固定化應該協力避免。

（時事社漢城十七日電）關於日本田中首相決定十九日訪韓參加朴正熙總統夫人的國葬儀式，韓國政府及民間一致認爲事出意外，而表示驚異。除日本外，僅南越，台灣決定派遣副總統級官員參加，至於其他各國均未傳派大員參加。而日本由田中首相親自參加，則所以韓國政府對此表示歡迎，但是帶有反日情感的一般韓國國民，對於田中首相訪韓，反應複雜，甚至有人認爲田中訪韓，可能更刺激韓國國民的反日情緒。

（泛亞社漢城十七日電）遭刺客槍殺之朴正熙夫人，定下星期一以國葬儀式，卜葬南韓國家公墓，全國將放假一日以誌哀悼。今日仍有數萬人湧入總統官邸瞻仰朴夫人遺容，朴正熙總統向亡妻上香之際，悲從中來，痛哭至不能自制。據其隨從稱，昨夜總統亦會泣不成聲，惟仍安慰其三子女稱「媽媽代我升天」。朴夫人之治喪委員會由一千人組成。

（時事社東京十七日電）日本政府在今日的書面傳閱內閣會議上決定，本月十九日田中首相訪韓參加朴正熙總統夫人的國葬時，由國土廳長官西村英一臨時代理首相。

# 暗殺兇手文世光供認 行刺朴正熙陰謀至少已計劃一年

## 日本與南韓已組成聯合調查小組 雙方懷疑行刺者與左翼組織有關

（合衆國際社東京十七日電）警方宣稱：一項由行刺疑兇簽署的聲明週六透露，對於在南韓首都漢城企圖行刺朴正熙總統的陰謀，至少已經計劃了一年時間。大阪警方謂，該項聲明是由現年廿二歲的僑日韓民文世光所簽署。此乃警方在搜查疑兇於日本第二大城市大阪之寓所時發現。

文世光週四在漢城企圖行刺朴正熙總統未果，而槍殺朴正熙夫人，卒遭拘捕。文世光將其簽署的聲明稱爲「戰鬥宣言」，內容並透露說：「經過一年的準備以後，到了八月一日，我們討伐朴正熙的計劃已成功了一半。」該項宣言又說：「[illegible]的，民族解放日（八月十五日）是人民的大事件。而我們所有的同胞應該要準備充當挽救國家的戰士。」文世光簽署該項宣言的時間是一九七四年八月一日，宣言中又說：「聽天由命的時代已經過去，我們的前途只有由槍口來保證，我們要奮勇前進，不成功便成仁。」

警方稱，除封該項聲明之外，他們亦搜出一支手槍。在文世光上月曾從大阪一警崗盜走兩支手槍。此搜查事件結果，未於週五較早時搜查疑兇住所時發現，只是至今日方透露。警方亦指出，此項陰謀並非一人策劃，而是有組織有預謀者。

（法新社漢城十七日電）日本與南韓已組成聯合調查小組，調查週四陰謀暗殺朴正熙總統的事件，雙方懷疑有高度性的左翼組織是上述事件的幕後指使者。南韓檢察署今日宣佈，它已要求日本警視廳追捕在日本的疑犯。此間報章指出，設在東京的親平壤政權的朝鮮人同盟，可能與此事有關。日本警方溯五逮捕了名叫井幹子的女子，涉嫌她把爲上她丈夫姓名的日本護照供給疑兇文世光。文世光原居在大阪的韓國僑民。據說他於七月下旬前往漢城企圖行刺朴正熙前，曾與訪日的一些北韓人聯繫。

（法新社南韓城漢十七日電）上週曾作短暫訪問漢城之另一名日本人，今日被此間指爲企圖置朴正熙總統於死地之一名嫌疑份子。儘管官方消息與此相反，但南韓報章懷疑刺客文世光可能偕其同謀來到漢城，其中一人相信是從大阪來的四十二歲男子岩佐三郎。消息稱：當兇手於週四日在此間舉行的獨立紀念會上狙擊總統伉儷時，其大衣內原被發現藏有鋸片。同時亦發現岩佐三郎於八月六日，與文世光一齊到曹仙酒店開房，幷於兩日後返國。在另外一項發展，酒店一名女電話接綫生，證實文世光在下榻手之前，曾在其酒店房間內與一名講韓國語的男子談話。

# 漢城檢察署招待記者宣稱 行刺朴正熙兇手是受共產黨指使

## 文世光行刺時，連開五槍，後爲抗日時義勇軍李德生所阻跌倒。

（路透社漢城十七日電）據今日此間宣佈，韓國槍手文世光，是奉北韓的指示，於週四刺殺朴正熙總統夫人的。漢城檢察署稱，從日本來到漢城的文世光，曾接受二名北韓特務的命令，要他在朴正熙總統在國際劇院發表演說時，行刺朴氏。

漢城檢察署於晚上十一時舉行的記者招待會上稱，行刺朴失誤而殺死朴的妻子的刺客文世光承認，他是受幕後的共黨指揮的。

（法新社漢城十七日電）據警察在此間宣佈，現已查明北韓頭目金日成是刺殺朴正熙總統的最高一級的策劃者。警察稱，去年十一月金曾把其指示下達給親平壤的旅日朝鮮人總會。穿針引綫者是上述組織大阪分會的領導人金鎬永（譯音）。

（泛亞社漢城十七日電）持取日本護照之韓籍兇手文世光，向審訊人員供稱行兇之前，原欲在漢城國家戲院走廊即將一起刺殺朴正熙總統夫婦，但被衛隊擋住，致而改在戲院內行兇。文世光自稱當天偽爲日本駐韓大使館人員，僱用一輛朝鮮酒店（漢城最高貴之酒店）之豪華轎車至國家戲院，下車時掏出韓幣一萬元打賞司機，然後大搖大擺進入戲院，惟胸前未懸掛任何標誌，以示自己與一般來賓無異。據警方所發表之兇手供詞，僅此數點，另據官方佈，兇手共發五槍，頭兩槍自距離總統夫婦所坐之距離三十五碼之處射去，然後再追至相距十七碼之處再發兩槍，即欲再向前衝時，而爲不知身份之人所阻，而[illegible]致命地，第五槍何時所射，仍待查證，但警方在內，至於首先阻擋兇手使其仆地之人，經查明爲一名五十一歲之稅局官員，名李德生，自十五歲起即反抗日本，中學畢業後來中國參加韓國對日作戰義勇軍，與中國國軍並肩作戰。當時韓國義勇軍由李範奭任隊長，李範奭乃中國早期軍校出身，乃蔣總統之得意門生，一九四八年八月十八日出任南韓獨立後之第一任國務總理。

# 三十二國建議 聯國軍隊撤出南韓

（合衆社聯合國十六日電）一羣國家共卅二國，週五對聯合國大會提出建議，聯合國軍旗下的各國軍隊撤出南韓。聯合國人士週五稱，此項建議經被列進將於九月十七日開幕的聯合國第廿九屆大會的臨時議程內。這預兆聯合國將有大規模的辯論。駐在南韓一問題，軍之繼續駐於南韓之事，現在是集中於約四萬名美軍駐於南韓的。在去年，支持北韓而圖使這些軍隊不能存在南韓的企圖，因未能獲得大多數票而失敗了。但外交界人士相信今年在擊敗此種企圖方面，將較難以成功。

# 泰囚犯集體逃走 奪警槍與警槍戰

## 槍戰中警員與囚犯各死一人

（泛亞社曼谷十七日電）此間今日獲悉：泰中部空敬市十二名囚犯，昨在市中心逃走並與警方槍戰，造成二人死亡。其中六名囚犯騎劫一輛學校巴士，逃之夭夭，並挾持一名三歲南越女童爲人質。此十二人爲一輛囚車內之廿七名囚犯之一部份，在囚車駛至市中心時，囚犯搶去巡邏員之手槍，令司機停車，然後下車，另十一人亦跟隨下車逃走，其中六人騎劫校巴，另六名與押囚之三名警員發生槍戰，警員、囚犯各一名中彈斃命，另四名被捉回，祇餘一名逃脫。

# 曼谷屠狗者判處入獄三十天

（泛亞社曼谷十七日電）因以狗肉供應酒店及餐館而被捕之非法屠場東主桑蓰及其八名同謀，已被地方法院判處入獄卅天，罪名爲供應有損健康之食品及虐畜。法庭本擬判處彼等入獄兩個月，後因彼等認罪而減判一個月。此案之另兩名童犯，則將解往兒童法庭審訊。被破獲之屠狗房爲一茅舍，警方昨日發現該茅舍已被剷平，疑係支持屠狗者之若干市政府官員於破案後協助加以剷平。

# 孟加拉禍不單行 又遭受風暴襲擊

## 印風災十五人喪生

（合衆國際社達卡十七日電）政府官員們稱：孟加拉灣對開海面掀起一股暴風，吹襲備受洪水蹂躪的孟加拉，並而增加水災災情的程度並不嚴重。

據印度托辣斯報稱：暴風向西移動，吹向印度西海岸的西孟加拉省，但無論如何，最低限度已有十五人喪生，五十人受傷。該報稱：這股時速一百哩的風暴，吹毀數百間房屋，同時掀起海嘯，淹蓋十萬畝農田。

文稱：糧食及賑災部長使西南部古奈沿岸的海水漲高三呎，毀壞約一萬二千間房屋。但他表示這次暴風並沒有使一般的水災情況惡化。政府官員又稱，若印度東北部的阿薩密省不再下豪雨，水災災情不致惡化，目前由印度各省流入孟加拉的主要河流，都因爲夏季的豪雨而泛濫成災。

孟加拉官員稱：自[illegible]且下雨，孟加拉便水災[illegible]。

# 巴西腦膜炎 死亡逾千人

（美聯社巴西聖保羅十七日電）據報章刊載衛生處之報告，在聖保羅已有最少一千一百一十五人死於腦膜炎。上月份死者[illegible]，該病症者已逾三人，但官方未公佈統計數字。一國家衛生部官員估計，本年首七個月，全巴西患腦膜炎者逾一萬人，其中百分之十死亡。

（…）從發生水災以來，已有一千四百人喪生，另外有四千萬人受到影響。他說：夏季農作物已受到嚴重損毀，同時，孟加拉得不到外國援助，將會發生飢荒。

# 美國各報抨擊韓國政治

## 朴正熙夫人被刺殺

（時事社紐約十七日電）美國各大報十六日紛紛在社論中，就韓國朴正熙總統遭狙擊事件，加以評論，大部份報紙指出：朴正熙總統的獨裁政治，與朴總統遭狙擊事件，具有密切關係。「紐約時報」說：「朴總統暗殺未遂與夫人的悲劇的死亡，顯示了朴總統的獨裁主義，招來了更大的反對和危機」。「紐約時報」說：「這是韓國走向獨裁的悲劇」。「巴爾的摩太陽報」說：「朴正熙總統應該負起此次暗殺的責任。朴政權的彈壓，使自己的生命，陷入危險的境地」。「華盛頓郵報」則指出：「韓國在面臨最大敵人，不是來自北方的陰謀滲透，而是朴政權的彈壓政治。」

# 非律賓呂宋島 廿五個省豪雨成災

（法新社菲律賓馬尼拉十七日電）豪雨傾盤而下，菲律賓呂宋島，造成洪水氾濫，水位高達屋頂，數以千計人民今日避水高地。警方報告：有兩人喪生，一爲附近布拉干省魚塘工人，他被澎湃的浪潮捲走，另一係住在菲北部碧瑤市的六歲女童，她遭傾瀉山泥壓斃。呂宋全部廿五省報告均氾濫或大雨。現時之洪水氾濫爲自一九七二年七八月呂宋大水後最嚴重一次，數百人於該次大水喪生，約二百萬人受影響。菲律賓國家紅十字會稱：逾萬人避災高地，受侵襲最重市鎮爲馬尼拉以北約百哩打拉省一村落，當地水位高達屋頂，約八百卅家庭被迫棄宋逃命。

（法新社馬尼拉十七日電）馬可斯總統今日在此間召開一個緊急國家救災委員會，因爲據報已有十萬人在呂宋島受兩年來最嚴重的洪水所影響。據報洪水在該區域高達十五呎，是自一九七二年在中部呂宋引致數百人死亡水災以來最大的一次。由於過去數日的連續大雨，因此氣象台預測將會再有卅六小時的豪雨，存在水災可能會達到七二年的程度。

# 糾黨共犯刦案十餘宗

# 四匪分判二至五年　一囚候判

（新亞社）五名廿歲至廿五歲修車工人，組成集團，糾黨行刦，先後犯案十多宗，計有偷汽車，械武器，金舖等，劫酒店，及美容院，警方經過偵查，一網打盡，檢控被等十二項罪，由於案情嚴重，控方奉律政司命，將案移交新界地方法院審訊，由於證人繁多，歷時廿餘天至昨日問罪，全案審訊完結，鄔尼爾法官，宣判第一二被告各入獄五年，第四被告入獄三年，第五被告入獄二年，第三被告則押候十四天，待查身世後判決。

法官指出，各被告所犯罪行嚴重，故不能不重判。

被告男子五人：（一）袁錦培，廿二歲，報住香港西環觀龍樓E座；（二）林郁光，又名林廣田，廿歲，報住土瓜灣浙江街寶德樓；（三）李文彪，十八歲，報住青山新圍井頭下村木屋；（四）陳袞榮，廿三歲，報住慈雲山新區十三座；（五）陳偉明，廿三歲，報住九龍渡船街文華樓，被告為修車工人。

控罪十二項：（一）控第一，二，五被告，七月一日在新界八鄉錦田，刦去黃淑儀現款一千三百五十元，一個手表及飾物，陳偉關一條十八K白金頸鍊，一座收音機，一個手表，一，五被告，五月二日與在逃人等，向上海街四四號二樓一間影相店，糾黨行刦去楊漢文現款九百元，一個手表，七十餘節林，一座錄音機；（二）控第一，二被告五月十一日，在九龍彩虹村新利美容院，刦去姚玉娣現款四百五十元，一個手表，一個影相機，一部錄音機，又刦去陳任一個手表，姚玉倫現款三十元，及一個手表，揚芳現款一百卅九元，一個手表及一對耳環，李樹芳一個手表，謝稱芳現款一百元，一個手表，一枚玉戒指；（四）控第二被告四月十二日與在逃人等，在土瓜灣道糾黨行刦安東尼美容院，封去鄒桂安現款七百元，一個手表及一個收音機，又刦去黃杏現款八十元，一個手表及一枝原子筆；（五）控第二被告與在逃人等，於五月十三日，在上海街一一〇號二樓撲影院封去謝宗深現款七十三元；（六）控第一，二，三，四被告，七月三日，串謀盜竊行刦九龍城三六九餐廳；（七）控第一，二，三被告七月三日在彌敦道非法藏有攻擊性武器二把利刀；（八）控第一被告，七月三日，在彌敦道非法藏有十五條百合鎖匙；（九）控第一被告，七月三日，在彌敦道安德烈教堂附近偷去AW二七三六號私家車；（十）控第二，三，四被告，七月三日，在上述私家車停泊處，協助第一被告偷車；（十一）控第一被告，七月三日，在渡船街文華樓藏有一批武器，包括五把利刀，一個鈎，一條二節棍；（十二）控第一被告，七月三日，擅藏廿二個手袋，九個打火機，六枝墨水筆。

## 黑社會飛帮大開片

### 凌晨英皇道一音樂廳內　一人墮樓重傷警方通緝三青年

（特訊）昨日凌晨三時十五分，港島英皇道一間設於三樓之音樂廳內，突發生「開片」事件。據說當時有兩帮十餘名疑為黑社會人物，在上址發生火拚，一時喊聲震天，打得非常激烈，附近居民亦被驚醒，於是立即向警方報案。

在雙方廝殺之際，有一名廿餘歲，身穿深色波恤西褲之青年男子，突由上址窗口飛墮而下，跌在翠園食店後巷處，登時頭破血流，奄奄於血泊中。據說此人是遭人拋下的。

及大隊警方人員聞訊趕至現場調查時，滋事者已四散，只遺下該傷者。旋由十字車到場，將他昇送醫院急救，傷勢頗重，可能有性命之虞，現時警方正在調查此案中，已下令通緝三名十九至廿二歲之阿飛歸案。（合）

## 飛仔入獄九月

### 守行為期與少女做愛

（新亞社）一名游手好閒之飛仔，居無定所，與未成年少女，發生性行為多次，違犯保護婦孺法例，昨再解鐵城裁判署審訊，被告承認控罪，法官判其入獄九個月，另因被告在前犯案簽保守行為期內，破壞簽保令，判入獄三個月，但同期執行，即入獄九個月。

被告黃國輝，十七歲，報住油塘新區第二十座。被控於六月二十六日至七月二十二日期間，與一名十五歲姓苗少女，多次發生性行為。

案情透露：原告少女，是在一次旅行中認識被告，未幾，即成為情人，兩人首次發生性行為，原告少女隨而離家出走，與被告在西草灣安置區一間木屋同居。本月一日下午，警方在該區作突擊搜查，發現被告與十名男子同在一處，涉嫌非法集會，一同帶返警署調查，乃揭發此案。

## 破獲砵蘭街賭檔

### 七十賭徒分判罰

（新亞社）警方於本月十六日突擊搜查旺角砵蘭街二三一號二樓，破獲一大賭檔，當場檢獲各種賭具一批，拘獲男女賭徒七十人，帶返警署落案，昨解控於北九龍裁判署審訊，其中卅八人棄保潛逃，但不到庭應訊，法官下令將其每人之保欵一百五

## 藏毒品值逾六十萬

### 四潮籍人被控暫由警管

（新亞社）新蒲崗工業大廈第六座一單位樓宇中，於本月十六日遭警方突擊搜查結果，搜出四十二磅疑為第三類海洛英毒品，拘獲四名潮籍男子，疑與案有關，昨解上中央裁判署提堂，各被告請求保釋，但為控方所反對，指出此為一宗龐大毒品案，檢獲毒品時價達六十二萬八千餘元，警方尚待偵查，故反對担保，當值法官，乃批准控方所請，宣諭將案押候至下星期二再訊，各被告暫交由警方扣押，暫不須答辯。

被告男子：（一）林應恒，四十五歲，商人；（二）林森，廿五歲，工人；（三）林應旺，廿三歲，工人；（四）曾剛，卅五歲，工人。同被控：八月十六日，在新蒲崗工業大廈第六座，藏有一批毒品，可供販賣。

圖：徐福節光團部份負責人尹致中，陳存仁，陳子鶴等合影於啓德機場候機室。

## 徐福節訪問團昨飛日

### 徐大統徐季良總領隊　分訪日各界交換意見

（本港訊）由香港徐氏宗親會，中外旅行社聯合舉辦，由本港工商醫學，文教，新聞，金融各界人士所組成日本徐福節訪問團一行八十人業於昨（十七）日上午十時分兩批首途飛日。該團首腦及各組負責人，計：團長徐定安，名譽團長徐大統，總領隊（兼總領隊）徐季良，文教組組長胡鴻烈，工商組長何志明，新聞顧問陳子鶴，中國醫學組長陳存仁，金融組長尹致中，公共關係主任朱振聲。據悉：該團除將參加本月廿一日日本新宮舉行之徐福節各種盛大節目活動，和作重點觀光外，並將分別以私人資格訪問奈良，京都，箱根，大阪……的日本各界友好，對港日貿易，以及中日新醫學觀點，暨金融，文化，和公共傳播工具，技術處理等等，交換意見。

## 本港公教報論死刑問題

# 殺人者死律有明文規定　一經定罪必須依法執行

### 不執行殺人犯死刑只有助長暴亂與殺戮

（新警社）在全港善良的市民不斷向政府提出要求恢復執行死刑不要隨便赦免殺人犯罪犯當中，一連仁慈為懷的教會也不再緘默了。擁有近三十萬教徒的本港天主教喉舌——公教，昨以「死刑廢不得」為題，發表一篇社論，茲摘錄為次：

死刑是一個感性的問題。有人認為死刑野蠻，殘忍，損害社會。又有一些人說，國家無權剝奪公民的生命。這些話過於感情用事，實際上並非如此。

某人若蓄意謀殺，經證明有罪，按照國家法律判處死刑，決不是國家剝奪了他的生命。某一國家的法律判決「殺人者死」，被處以死刑乃是殺人者各由自取。他殺害別人，等於自己選擇了被處以極刑的後果。這一法律程序必須維持。殺人者一經定罪，就應依法而行。審訊，判罪和處決必須秉公辦理，其間當然可以酌量。但是，殺人者被定罪而遭處決，完全是自食其果，不能怨天尤人。當局執行法律，乃是職責所在。聖保祿宗徒也承認政府有這種權力和責任：「掌權的人是天主的僕役，幫助你行善。你若破壞法律，你該害怕，因為他不是無故帶劍的」。

俗世社會的司法當局猶如天主公義的僕役。天主不會將無辜的靈魂送往地獄。背棄天主的只是我們人類。然而，天主尊重人類自由選擇的背叛行為。

廢除殺人犯的死刑只能助長暴亂。今天在不少國家，一些殘暴成性的人到處擄人綁架，散布恐怖或要求釋放被囚的兇犯。在我們這個世界上，並不是每個人都是一等良民。我們必須考慮以下的事實：保留死刑並不損害公民的自由權利。

死刑一旦廢止，暴戾的殺人犯在獄中囚禁若干年以後，便會獲釋，那時候說不定會向曾經作證的人大動殺機。

經定罪坐牢的人，在獄中冷自思量。他們會作何感想呢？自由是甜美的，如果打家劫舍掠奪的贓物已經作好妥善的處置，自由尤其甜美。逃獄當然有點冒險，甚至可能喪失生命——喪失人質或獄吏的生命！如果成功，就自由自在了，萬一失敗，於己無損，大不了再坐牢！這場賭博很值得！

綁架，劫機，扣押無辜良民換取殺人犯的自由，這些事情舉目皆見。政府當局都不願意見到這些違法亂紀的事情出現，其實，這正是廢除死刑的自然結果。

不少人大聲疾呼，要求廢除死刑，實在令人大感沮喪。如果真正的受害者——因盡忠職守而被殺的人遺留的孤兒寡婦——受到同樣的關懷，那才令人覺得欣慰。

## 世界華商貿易香港總會

# 已獲當局批准社團註冊

### 工作目標共十三項歡迎工商界參加

（港訊）為因本港已漸成為亞洲及世界貿易主要中心之一形勢，港府註冊總署當局於月前批准一個定名為「世界華商貿易香港總會」之有限公司社團註冊，此一以本港為本位不以牟利為目的之世界性華人貿易工商組織之宗旨業務。

據規定為：（一）聯絡及促進各國家地區華商貿易界之友誼合作。（二）推廣及協調各地區間貿易工商金融業務之交流。（三）收集及提供各國家地區工商貿易之最新資料及法令規章。（四）提倡及舉辦各國家地區外銷產品之展覽展銷及互訪活動。（五）研討及謀求有關國際貿易投資技術上之協調與改善。（六）鼓勵及贊助世界華商之貿易中心之普遍設立與發展。（七）支持及協助世界華商銀行之建立以融通資金繁榮經濟。（八）促進及協助中小企業之健全發展輔導解決其疑難。（九）編印及發行專業性刊物書籍推廣華商國際貿易關係。（十）宣揚及提倡本港華商貿易之國際信譽並促進全球華商對本港工商業之信賴。（十一）舉辦工商經濟貿易等有關之學校或短期性講習訓練班課程以配合專業性之需求。（十二）推派適當代表人選參加各項國際性經濟貿易會議。（十三）依據國際通例簽發各項有關工商貿易等之證明文件。（十四）對在工商國際貿易金融界等具有成就貢獻之個人或團體得酌發各項獎許。

會員之資格規定為：（一）凡屬本港華裔居民自願參加本會者經會員之介紹得申請為個人會員。（二）凡屬本港合法之華商公司行號及有關社團單位得申請為團體會員。（三）凡對本會宗旨感覺興趣之海外人士及居留本港之有關外籍人士均得申請或被邀為本會榮譽會員。

該會之會務範圍：（一）在會所未完成前辦事處暫定以香港二五九二信箱為通訊。（二）為會務發展之必需得在香港，九龍及新界等地區設立分會。（三）得在世界有關國家地區聘請聯絡人或設立聯絡處。（四）為世界華商貿易國際大聯合之組成單位。

據負責方面透露：此一極具創造性世界華人貿易組織已著手進行籌備事項，發起人均從事及有志於世界貿易之華人企業工商貿易知名人士，包括上年參加在台北舉行之世界華商貿易會議之香港地區代表團成員等。

## 世界獅會會長　白爾寶明來港

### 協商東南亞獅子大會

（港訊）世界獅子會總會長白爾寶佐將於明（十九）日下午三時五十五分由曼谷乘泰航班機到港，開始其官式訪問之日程，同時為今年十二月在香港舉行第十三屆東南亞獅子會大會之籌備事宜，與香港國際獅子總會三〇三區交換意見，白爾寶佐閣下機後，即假座啓德機場二樓貴賓室一號舉行記者招待會，國際獅子總會三〇三區總監簡日溢，屆時介紹白氏與本港新聞界，各獅兄及各界人士見面，是日晚上由三〇三區十一個獅會假座香港希爾頓酒店大禮堂聯合歡宴白氏伉儷，預料將有一番盛況。

## 兩嫌疑暴徒昨提堂還押

### 北角奪槍傷輔警案

（新亞社）八月十五日下午二時十五分，北角郵政分局附近發生一幕驚心動魄事件，大批警探，因圍捕兩名曾向輔警搶去配槍之疑犯，一度開五槍，疑犯拒捕，發槍兩响，一時槍聲卜卜，子彈橫飛，途人紛紛走避，兩疑犯被包圍下，卒自動拋出槍械舉手投降，而在兩名疑犯被包圍不遠之處，發現一名輔警，被刀刺傷，倒身血泊中，奄奄一息，該輔警配帶之警槍，事前係曾被疑犯用勒頸手法推倒後搶去，蘇醒後，仍能負傷銷追兩條街，兩疑犯揮刀亂斬，再用奪來之警槍向警方射擊，警方事後將受傷輔警送院急救，並將兩嫌疑男子帶警署留拘究，昨解上銅鑼灣裁判署提訊，分別控以三項罪名，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候八月廿三日再訊，被告暫無須答辯，暫押由警方看管。

被告工人：（一）郭振平，廿八歲；（二）盧維新，廿七歲，工人，均屬福建人，同住北角英皇道。分別被控三項罪：（一）控兩被告，八月十五日在北角英皇道附近，行刦輔警一枝配槍及六發子彈；（二）單控首被告，八月十五日在英皇道近馬寶道處，傷害輔警一號A非法及蓄意重傷一人身；（三）單控首被告一人，八月十五日在糖水道和英皇道交界處附近，藏有攻擊性武器一把利刀，並作非法用途。

## 油漆佬打老婆

### 判罰欵及賠償

（新亞社）油漆工人，在慈雲山新區第十六座九樓，打老婆，毆母助女報警人，被告被解上新蒲崗裁判署審訊，昨晚解，被告認罪，判罰欵二百元，另賠償原告二百元，被告男子區發，廿七歲，油漆工人，八月十日，在慈雲山新區第十六座九樓，毆打姓蔡婦人，原告與被告乃夫婦。

控方指出被告與原告為夫婦，案發後已分居，原告作證時表示欲與被告離婚，此事發生於八月十日上八時四十五分，被告放工返家時，原告指其遲歸，因而發生爭執，被告將原告打傷，原告反鎖門，翌日復出返家，原告知母親，母乃報警揭發此案。

## 蘇格蘭場警官侯維爾　來港任刑警偵緝處長

（港訊）新蘇格蘭場指揮官侯維爾，已接受委任為香港皇家警察刑事偵緝處長，侯氏為英國最精明警探之一。現任處長李斯將在八月二十九日開始其退休前渡假。警務處長施義榮正進行撲滅嚴重及有組織的罪案計劃，故決定借重侯氏長材，並得倫敦市警察警長麥克博士概允侯維爾來港協助撲滅罪案。

侯維爾指揮官現年四十六歲，已婚及有兩子女。他在一九四九年加入倫敦市警察隊，一九五四年起在刑事偵緝處任職，曾在謀殺組（又名飛行組）服務，他特於刑事調查及善用電腦協助偵查罪案。

侯氏最近對毒品及非法入境問題，亦有特別研究，去年曾被借往突尼西亞任警務顧問一個短時期。

警務處長認為刑事偵緝處為反罪惡運動中最重要的一環，該部門現已開始改組，並且計劃採用更現代化的反罪惡辦法。侯氏多年來在倫敦市警察隊及國際刑事組工作累積的經驗，將能在改進及加強刑事偵緝處方面提供寶貴的意見。

## 陳鐵漢昨由非返港談

# 萬得膠輪業務發展速

### 增購自動化機器兩部

（港訊）市民財務公司董事總經理陳鐵漢，萬得膠輪公司董事陳致漢，日前赴東南亞各地考察，轉往非律賓參觀美國萬得分廠，昨已返港，據稱：本港萬得膠輪公司開業僅兩月餘，但進展甚速，擁有大量客戶，例如：最大規模世界性之海運聯運公司，SEAL AND，中華電力，德士古，九龍貨運，亞洲巴士船塢，北角貨倉公司，國泰旅遊公司，安達旅行社，和與建築公司，敦記發記，祥利等運輸公司，坪山石礦公司。又港府工務局亦有輪胎交與翻新，一時忙於應付，接獲各方面定單，因萬得膠胎耐用成本三倍，行駛約等新胎之一路程，故為運輸界廣泛使用，美國航空公司超音速D．C．八飛機，亦有採用萬得膠輪工業現。本公司開始翻新各種不同型之大型子午輪胎，包括各類車輛所用之膠胎，以應本港及出口貿易，已另訂一批新機器之運港，包括兩部自動化之大型輪胎翻新機器。其一為用作拆除舊胎，可節省許多人力物力，另一部為膠胎增加上膠之速度，使膠胎一面舖上生膠全程完成，可以不必再加工，尤為便利，本公司已委任黃德新為總工程師，負責經營業技術指導，已接獲海外大量定單。惠顧請電五一二五二二四四或駕臨紅磡伽光街（一一八〇三一六四〇二一青洲英坭街址）該公司接洽。

圖：萬得膠輪公司總經理黃德新君近照

## 掠欵一萬一千

# 刺傷事主駕走私家車遁

### 葵涌兩賊行刦五金廠職員

（特訊）昨上午十時四十五分，兩名十八九歲長髮匪徒，各持牛肉刀，在葵涌葵芳邨與芳道一五金廠前，刺傷一五金廠解欵員，及騎刦其汽車，駛至大窩口山區僻處，掠去一萬一千元糧欵，將解欵員推下車，然後將車駛走，向九龍方面逃去無踪。被刺傷的解欵員，負傷步行下山，途中截乘貨車返公司報案。警方據報，除召救傷車將五十歲傷者劉洪送往醫院治療外，即展開廣泛的偵查，通緝兩名匪徒，更通知各巡邏車，追截一部遭匪徒駕走之橙黃色私家車BC八七四X號。

其中被刦的糧欵是與芳道廣和興五金公司所有，該公司為捷和機構屬下的一個單位，專營收購廢鐵業務。

昨晨九時許，廣和興五金公司的職員劉洪，奉命前往油蔴地公衆四方街四十九號至五十五號總公司寫字樓，進行交收工作，劉洪先到附近一家銀行提取現欵二萬，返回總公司，交下九千元，然後自行攜帶一萬一千元，駕駛一部橙黃色私家車BC八七四X號，由九龍駛返葵涌，準備發薪及支付客戶之用。約十時四十五分，回到與芳道廣和興五金公司廠房外下車，此時突然湧出兩名長髮年青匪徒，各持一柄十八吋長牛肉刀向劉指嚇，要他上車，劉拒絕，並稍作掙扎，其中一匪舉刀向他近大腿的臀部刺一刀，並強將他推回車上，兩匪跟着上車，迫劉將車駛往大窩口山區，當時的情景，該廠附近的人均沒有留意。

及當車抵達附近與建築地盤的僻處，兩匪即將劉所携的一萬一千元取去，更推劉下車，然後駕車逃去。劉負創步行下山，途中遇一部貨車，對司機報稱被刦，隨即由司機載他返五金廠報案之後，經一番搜索，至下午一時許，警方在荃灣海輪碼頭，發現該部私家車，但匪徒則失却所踪。（合）

## 香港企業有限公司　蔡暉經理赴歐考察

香港企業有限公司為發展業務購入歐美最新機械起見，特派該公司董事總經理蔡暉及董事莫偉鴻、麥炳揚、梁志輝與附屬公司寫利洋行董事蔡營武等一行五人赴歐考察，行程遍及意大利、法國、西德、比利時、丹麥及英國各地。此行目的為採購機械原料與探討最新服裝及鞋類設計，以求該公司旗下各廠生產更臻完善，並提高產品貿易爭取世界市場。經於昨日乘德航七四七珍寶機出發，送機者有該機構董事長蔡昭及各部職員，親友等數十人。

圖為：蔡暉、莫偉鴻、麥炳揚、梁志輝攝於啓德機場。


婦科　兒科　內科

**伍卓琪**

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七　七三二一七〇

**靚舖連商業二樓租售**

太子道220號地下B及二三樓商業樓全層由街邊可見樓梯直達合銀行百貨商場超級市場陳列室車行等分別租售
亦可電五一二二九一二五洽

**旺舖連閣樓招租**

旺角區黍街與杉街兩面單邊地下連閣樓一萬二千呎地點繁盛適合超級市場百貨公司洽租請函香港郵箱二六一六

**1974**

全書分十四篇　內容包羅萬有

請購備

作為你的　**案頭顧問**

每冊港幣式拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五一二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五一二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三一八四〇七四九
已訂閱者請前來取書

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住須知｜商旅指導｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處．皆有代售▶

香港區：
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
大星小說報報攤
廣興書局　荷李活道七十五號
大方書局　莊士敦道五十六號
時代書業　莊士敦道四十二號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街二十四號
崇文書局　波斯富街七十六號
新一書局　波斯富街一百號
廣興書局　波斯富街一〇八號
藝美圖書公司　天樂里七號
東亞書局　書局街卅九號
北角書局　書局街廿六號A
東亞圖書公司　干諾道西121號三樓
大觀書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三五二號
廣文公司　大道西三〇六號
大生書局　大道西二七號
聯發書局　堅頓道蝗宮大厦
利興書局　筲箕灣道三六大號
占記書報　北角渡海碼頭官塘碼頭

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　旺角老街一〇五號
天利行　彌敦道大〇七號
大東書局　彌敦道六八二號
劉記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號A
三育圖書公司　西洋菜街二號B
新全記書局　青山道二一四號
永光書局　青山道三五二號
環球書局　上海街三四二號
英華書局　上海街六八六號
大達書局　上海街一五三號
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十街
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園道七十三號
遠東書局　花園街七十六號C
文聯書局　奶路臣街十七號A
萬邦書局　旺角老街五十四號
南聯書局　旺角老街七十四號
寶文書局　旺角老街二十六號
智源書局　亞巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道廿八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道廿七號
佐敦道碼頭報紙攤

**華僑日報讀者**

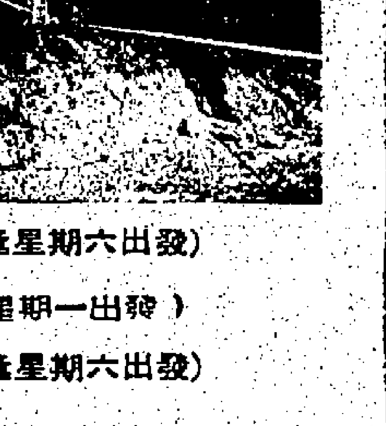
**台灣觀光**

暑期特選豪華遊覽團

高級享受●節目豐富●一流服務●信譽昭著

十天環島（台北線）
HK$1900.00
行程包括：台北—陽明山—故宮—野柳—烏來—花蓮—橫貫公路—梨山—台中—日月潭—嘉義—阿里山—高雄—鵝鑾鼻—墾丁—台南—北投
出發日期：9月14日　10月8日

八天環島（高雄線）
HK$1650.00
行程包括：高雄—台南—嘉義—阿里山—日月潭—台中—梨山—橫貫公路—花蓮—野柳—陽明山—故宮—北投—烏來
出發日期：10月8日　11月8日



■四天台北遊覽　$ 865（每逢星期六出發）
■七天台灣環島　$1.550（逢星期一出發）
■九天台灣環島　$1,750（每逢星期六出發）

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 TEL.5-455639 5-451404

REFERENCE LIBRARY
18 AUG 1974
CITY HALL



本港新聞 ①

# 今日上午在香港船廠 民慧輪下水
## 鍾逸傑夫人主持命名擲瓶 明日起加入載客渡海行列

（特訊）香港油蔴地小輪船公司將港內各渡輪航綫調整後，生意繁忙，現又有一艘冷氣三層輪已接近完成，明日起加入爲旅客服務。

新三層冷氣輪已定今（星期日）上午十一時，在大角咀「香港船廠」，由新界政務司鍾逸傑的夫人，主持命名下水典禮。

按照航海習慣，新輪的名稱於擲瓶下水典禮之後，方算正式命名。

今午，鍾逸傑夫人將以「民慧」號爲新輪定名下水。

油蔴地小輪公司已柬請各界嘉賓屆時到場觀禮。

此外，就昨日所見，經已配備妥當，行將於今午下水新輪之旁，現又再加緊興建一艘新型汽車渡輪，俾在不久之將來，加強汽車渡海的運務。（文）

# 爲傷殘服務的 方心讓議員
## 具有不屈不撓精神

（特訊）醫務政策和設施，對於社會大衆是極重要的。雖然本港的醫務設施已較於現代化，但由於人口不斷增加，各項設施必須不斷的增加，而醫務政策也要隨着時代予以檢討和修訂。較近提交立法局的「醫務白皮書」，就是醫務當局根據醫務諮詢委員會的建議及檢討現實的環境而擬訂的今後十年的醫務發展計劃。不過，醫務政策和發展計劃都要由行政立法兩局檢討和批准的。因此，行政立法兩局必須有一個對醫務有豐富的知識和經驗的非官守議員，俾可在檢討和立法方面作出有價值的貢獻。自從理基爵士退休後，行政立法兩局欠缺很類的人才；但幸獲方心讓醫生補了。方心讓醫生是一位醫界長才，而且在社會福利方面有豐富的服務經驗，這次奉委任立法局非官守議員，可以說深慶得人。

方心讓議員原籍安徽，但久居香港，已經把他自己看作一個香港人。在過去二十多年來，他一直爲香港社會服務，作出許多寶貴的貢獻。他給本記者——或許可以包括數以萬計的傷殘康復者和他們的親友以及其他的社會人士——一般深刻的印象是他創辦香港康復會及觀塘康復醫院的不屈不撓的精神。觀塘康復醫院現在已是規模相當完備，國際知名的一個傷殘康復中心，但在籌辦期間，方議員不特在籌款方面遭遇許多困難（因爲那時成年人服務的機構不如兒童福利那麼容易使人感動），而且一切工作都要親力親爲。他時常於清早時份，在北角乘搭蜆殼油公司的小船到觀塘去（當年還未有觀塘渡海小輪，陸上交通也不方便），然後步行到那個小山上，督導建築工程。

方心讓議員可以說是一個早期的難民。一九三六年隨家來港，攻讀於英皇書院。一九四○年，他同時參加「初級」及高級考試（戰前本港的中學制度與目前的不同，中學由第八班起，讀完七年，即第二班，參加「初班JUNIOR」考試，合格後，即作爲中學畢業，可升學第一班，參加「高級SENIOR」考試，合格後可升學香港大學），兩皆合格，升學香港大學。在港大肄業一年半，卻逢太平洋戰爭爆發。他於戰爭期間參加香港義勇軍。香港淪陷後，他輾轉回到中國內地，繼續攻讀醫科。抗戰勝利後，他隨校遷回上海，一九四七年，畢業於上海醫學院。其後回港，再入香港大學攻讀一年，考獲醫科學士。

方議員對於香港大學要他再攻讀一段時間及再考試，並不認爲苛刻，只認爲這是制度的問題，一如許多國家，對於在非其所承認的外國大學醫學院畢業的醫生，不准在當地執業，或須經考試合格後，始發給執業執照。

方心讓醫生在瑪麗醫院服務了十年，並於一九五六年任香港大學醫學院的矯形科講師，至今。他考獲中英研究基金會的第一屆獎學金，赴英深造，一九五五年，考獲利物浦大學醫學院骨科碩士。英國愛丁堡皇家外科學院院士，他對於義務工作，非常熱心，曾協助香港兒童康復院（即現在的根德公爵夫人兒童骨科醫院）工作，並在觀塘康復院，葛量洪醫院及東華醫院的義務骨科醫務工作。他在東華醫院擔任義務工作凡十七年，但東華醫院的骨科病床，本年已經取消了，他現在仍在觀塘康復院及葛量洪醫院服務。

或許因爲不想宣傳，方心讓議員不肯透露他的學歷和經歷，本記者只有從各方面搜集關於他的資料。根據本報記者調查所得，方心讓議員是英國皇家外科學院院士，英國愛丁堡外科學院院士，澳洲外科學院院士及美國外科學院院士。

方心讓議員現任香港大學醫學院榮譽講師，麥理浩夫人康復醫院院長，香港政府牙科諮詢委員會委員，社會服務聯會（社會福利署復康部）主席，香港復康聯會副主席，香港醫學會會長，英國醫學會香港分會會長，骨科學會會長，創辦香港傷殘人士體育會並任第一任及現任會長，並曾任國際復康聯會副主席——國際復康聯會是六十個國家組成的一個國際機構，他曾被任這聯會的東亞及太平洋區的主席。

方心讓議員於一九四八年獲防衞勳章，一九六四年奉委任非官守太平紳士，一九六九年獲英女皇頒授OBE勳銜。（志）

方心讓議員

# 英文中國郵報宣告停刊
## 勞資雙方今日談判遣散問題

（特訊）英文中國郵報昨日停刊，員工遭致失業問題，定今日下午時卅分，在勞工處主持下，勞資雙方進行談判。

出席談判會議將，包括中國郵報員工代表，資方則由無綫電視台及南華早報代表，香港記者協會主席及律師代表等，亦將列席。

四十多名中國郵報員工，據該報昨日最後出刊後，留於報館內，要求與資方談判。直至昨晚十時，獲得資方答允今日進行談判，始結束近十時的僵持局面，而未召到場處理之警察，亦收隊而去。

有一百二十九年歷史的「中國郵報」——本港主要英文報章之一，昨日作最後出版後，因長期經濟困擾宣告停刊。港督麥理浩爵士爲此曾致函該報，表示婉惜。

該報曾對多項新聞，傳先報導，並且亦以敢言見稱。該報歷史中，曾有一位編輯是因敢言開係而入獄，「中國郵報」以此爲榮。

昨晚四十多名中國郵報之中外職員，爲了今後就業及遣散問題，返回報社要求與資方——（無綫電視有限公司及南華早報）接觸，彼等祗有聚集於南華早報之辦公室等候，直至昨晚十時，獲資方答允今晚進行談判，各人始肯離去。

據稱連日來中國郵報勞資雙方代表曾展開談判，但無具體結論。雖然資方曾答應部份職員轉調往南華早報及無綫電視有限公司工作，但未有明明指示。至於遣散補償問題，勞方表示不滿解決辦法，待今日雙方談判後可望解決。（合）

中國郵報勞資糾紛：（上）中國郵報昨發生勞資糾紛，大批警員到場處理。（下）至昨晚十時，勞資雙方達成協議，今日開會談判，中國郵報職員始離去。（本報記者攝）

## 回首當年

（一九五九年八月十七日）

△女青會長李曹秀羣出席女青世界協會會議——本港太平紳士教育委員，港大校董，基督教女青年會會長李曹秀羣，今飛美國考察，再赴墨西哥參加在該地舉行女青年會世界協會理事會議。

△美救港難民事務處主任布朗，來接觸——美國移民及難民事務處主任布朗，今日抵港，辦理有關美國撥款二十萬美元，救濟香港難民事宜，與港府當局及美領館有所接觸。

△泰國記者組港台訪問團——泰國記者港台訪問團一行八人，由泰國報界公會會長兼泰商協會主席殷旺斯率領，今日抵港。

# 今晨火警
## 新蒲崗一工廠大廈起火 焚燒四小時尚未能撲熄

（特訊）昨日下午九時卅六分在新蒲崗景福街一二四號工廠大廈廿三樓發生火警，至今晨一時許，升爲四級火警，據報工廠後部起火。詳情請閱今日華僑晚報。

昨晚抵港之英國工黨議員蕭遜爵士（右）和賴瑞。（本報攝）

# 英議員二人訪港

（特訊）英國國會工黨議員賴瑞及蕭遜爵士二人，於昨（十七）晚八時四十五分，乘英航機抵港，作爲期十二天訪問。

在訪港期間，他們將由新界民政務司陪同環遊新界各地，視察新界之一般情形，及訪問萬宜水庫之建築工程，參觀本港其中一個主要水塘情形。並會與本港政府水務官員，行政立法兩局非官守議員，及廉政專員公署人員會談。昨晚前往機場迎接者爲署理港督羅弼時爵士。（慕）

# 澳匪鑽洞爆錶行 爲人察覺急逃去

（澳門特訊）昨（十七）日凌晨三時，以前是新馬路中央酒店的大舞酒家近三街會館的一地段一便的一個牆壁鑿上小洞，爲匪徒竄入，經過大舞酒家廚房，撥使用電鑽，用廚房後便的電力發房，鑽洞而入大豐錶行，牆壁的小洞，已被鑽穿一個約丁方二尺大的洞，洞鑽穿了，即可內進入大豐錶行內，初時，有人懷疑匪徒或欲爆竊大豐銀行，則不容易的，但有等人認爲匪徒爆竊入大豐錶行，不過，在匪徒鑽了小洞，擬入大豐錶行中，已爲建在附近的一個發電機內的四名提外出作夜的工人發覺，嗚將起來，匪徒見不得逞，即循原路逃回入口小洞，向三街會館方面而逃，當時匪徒已經一聲跳下，工人以爲匪徒帶有利器，並作準備時，匪徒已從橫街逃去無蹤，但留下電鑽，電鋸，火牛，電綫，一盞燈，太陽鏡，布帽等。

大豐錶行方面報案後，司法警員到場調查，約逗留一小時，勘查一番，並將匪徒遺下鑽爆工具，搬返警署存案，拒到了隔一小時後，發電機房工人，又發覺機房鐵門被人打開，同時發覺尚未爲警員搬去的匪徒留下的一盞燈，卻不見了。因懷疑這宗爆竊案，匪徒不只一人，事後有一匪徒再潛入發電機房，可能欲取回電鑽電鋸等，但因大部留下工具爲警員帶走，故祗得回一盞燈便走。

這宗爆竊案發生時，有人以爲匪徒係爆竊位在中間的大豐銀行，但研究匪徒潛入大舞酒家廚房後發電機房用電鑽鑽牆的位置，適爲大豐銀行左側的大豐錶行內夾萬安放的位置。故被認爲匪徒係爆竊大豐錶行而不是爆竊大豐銀行。

# 小孩持信來打單 澳車房東主報警

（澳門特訊）馬場海邊馬路新新車房東主冼錦牛，於前晚接到由一小孩交來一封信，信內要他交二千元給寫信人，冼對這事以爲開玩笑，未予理會，可是到了昨（十七）日上午十時，冼錦牛出街時，見到又有一封信插在門前鐵閘處，打開一看，信內要他將二千元，交到黑沙灣萬利樓卅六號樓梯底，自然有人到取，如不給錢，則對其家人不利，因兄弟們需錢使用等語，冼錦牛至是大驚，乃持信向警方報案，警方隨即派偵查中。

# 妮芋已遠去 瑪麗繼西來

（新聞社）太平洋上兩股熱帶風暴，其中集結在雅浦島附近之「妮芋」，昨已遠去，天文台已不甚重視其消息，至於在冲繩島附近之「瑪麗」，昨雖略爲轉弱，但仍繼續西指，如無變化，將越琉球而吹東海。至於本港天氣，將繼續晴朗炎熱。

據天文台昨午報導：中午，強烈熱帶風暴「瑪麗」已轉弱爲熱帶風暴，集結在冲繩島東北偏東約三百四十浬，向西北偏西移動，時速十一浬。一度低壓槽由西向東橫過南海北部。本港昨吹輕微至和緩東風，天色晴朗而炎熱，下午室外氣溫升約滿三十三度左右，無雨量紀錄。

# 香港一週大事

## 醫務白皮書獲批准研究

港督已批准成立一個工作小組研究非英聯邦醫科畢業的註冊問題，該小組於研究後作出建議。

醫務衞生處長蔡永業於上週在立法局透露。在宣佈以上消息前，蔡氏解釋作出此項決定之前因，他表示很高興與有關方面溝通。

遠在一九六六年，診所委員會曾作出以下建議：獲准在豁免註冊制的診所執業的非英聯邦畢業生如果願意，可以參加考試，合格後便准予執業，並有助理醫生之名銜。蔡氏指出，當時香港醫學協會及英國醫學協會（香港分會）對該項建議都表示反對，在如此情況下，香港大學更無意舉辦任何復習班或考試。但從現在的情形看來，該兩醫學協會及香港大學都已改變了立場，而政府亦準備檢討重新考慮這個問題。

蔡永業又就各議員在白皮書辯論中提出其他論點，諸如醫生及護士缺乏之情況，社會護理，康復服務，身體及精神上不健全者的病況診斷，及意外事件，救護車服務等發表意見。

## 立法局通過十五新法案

立法局在十五日舉行一九七三——七四年會期最後一次會議，作出多項重要議決和三讀通過十五項法案，官守議員又回答非官守議員的詢問共十三項，提出省覽文件廿一份，成爲本年度最繁忙的一次會議。

較重要的議案，包括批准進一步發展醫務衞生服務的白皮書和有關遣散費的法案。勞工處長彭德說，對該案之通過，認爲是一大進步，本人與勞工處之同僚，對過去一年的繁重的問題，曾經四年努力，始有今日的成果。

三讀通過的法案，較重要的包括有：「一九七四年地下鐵路（收回土地及有關規定）法案」，「一九七四年僱傭（修訂）（第二號）法案」，及「一九七四年建築物修訂條例」，前者在方便地下鐵路興建，後者是有關工人遣散費的規定，但由非官守議員提出若干修訂，以保障有關人士利益。交通違例罰款法案，即「一九七四年定額罰款（刑事訴訟）法案」亦在會議三讀通過。此外三讀通過之法案計有「一九七四年生死註冊（修訂）法案」，「一九七四年酸酸（修訂）法案」，「一九七四年香港旅遊協會（修訂）（第二號）法案」，「一九七四年公司（修訂）（第二號）法案」，「一九七四年市政局（修訂）法案」，「一九七四年道路交通（修訂）（第二號）法案」，「一九七四年公衆衞生及市政事務（修訂）法案」，「一九七四年土地審裁處法案」及「一九七四年收回官地（修訂）法案」等。

## 非英聯邦醫生要求執業

一批非英聯邦畢業醫生，日前再度促請政府修改現行醫務法例，准予註冊爲「香港地區性醫生」，在香港範圍內賦予醫生名銜及職權。

該批非英聯邦畢業醫生並建議政府提高現有醫療設備之利用率，如四班制利用診症室，加速疾病痊愈，提高病床週轉率。

## 建大嶼山大橋再獲研究

政府現正研究所提出之建議，是否可以進一步計劃興建大嶼山與新界及港九之間的大橋，並向對此有興趣的機構，提供初步建議。

但政府強調其並非必要接納任何建議之義務，而且對於是否興建大橋一事，現尚未作出任何原則上之決定。

政府發言人透露關於由私人機構建造大橋，而由政府在大嶼山撥地供其發展一事的可能性，業已有數機構詢問。

發言人指出在過去數年間，甚多私人發展機構要求撥給大嶼山土地以供發展之用，政府亦已委託一家工程及設計顧問公司研究關於大嶼山應如何發展的問題。顯然地，大嶼山方面的任何大規模發展計劃，必須根據全島的發展計劃來進行，而全島發展計劃又必須與港島及新界的一般發展計劃互相配合。

政府爲着要對大橋如由私人機構興建時，政府應提供的一般條件加以鑑定起見，特邀請對興建大橋一事有興趣的商行提供廣泛資料。所有初步建議應於本年十二月卅一日前送交政府。

## 北角發生警匪肉搏槍戰

北角碼頭附近於本月十五日下午二時許發生一宗警匪肉搏槍戰事件。事發前一名輔警在糖水道電車總站截查兩名可疑男子，不料卻遭對方襲擊，佩槍警棍俱被奪去。輔警稍後甦醒，吹銀雞仰尾窮追，追逐數條街後，在馬寶道北局街交界截到兩疑人，斜彎間被迴刺數刀，事後疑匪向海皮逃去，輔警負傷追至北角新村郵局門前不支倒地，兩名小販管理隊員曾加入與疑匪糾鬥，但爲他們掙脫，並向兩人連轟兩槍，幸未傷人。一輛巡邏車到場增援，將伏匿於海傍一私家車後的兩疑匪包圍，連轟九槍。雙方對峙片刻，疑匪未再鳴槍，即棄械投降。這宗緊張的警匪追逐戰，雙方共轟出七槍，但無一人喪命，亦無旁人遭殃。

## 鴻業大廈內母子雙屍案

兩具屬於母子關係的腐爛屍體，於本月十一日下午被發現在灣仔道二三四號至二三六號鴻業大廈五樓L座廁所內。警方經過嚴密調查，列爲一宗雙重謀殺案處理。爲本年度兇殺案第五十七宗。現仍未有兇徒落網。

男屍雙手兩腳均被麻繩捆綁，口部有被塞，窒息致死痕跡，死時身穿白綫背心，長西褲，鼻架眼鏡，女屍上身有多處傷痕，面部更被亂刀所刺，血肉模糊，致死之一刀爲背部傷口，深入見骨，死時身穿對胸短袖花恤及一條睡褲，屍體於七時卅分移送殮房。

現場爲一廳兩房之住宅單位，屋內情形凌亂，顯然曾被搜掠，惟目前仍未知是否失去財物，警方在屋內未有搜獲任何兇器，門窗亦無被撬痕跡。

## 興建第二機場計劃放緩

新界政務司鍾逸傑於十六日在會見記者時，對有關新界近期政務及計劃有所發表，其中關於香港興建第二個機場興建計劃表示現已放緩，原因以目前的發展趨勢看來，啓德機場要到一九九○年才到達飽和點，另外一個原因是新機場很難覓到一個理想地點，如元朗平原則太接近中國大陸，大嶼山則因土質堅硬，開闢之工程龐大，並不合乎經濟原則，所以第二個機場興建計劃，暫時不予研究。

至於延誤興建獅子山架空纜車，因種種原因亦已放緩。

華僑日報讀者

星馬泰豪華觀光

一流享受　專人領隊　簇新節目

出發日期：　8月18日

星馬泰 芭堤雅 十天豪華：　$3,050

星馬 七天豪華：　$2,550

泰國 四天豪華：　$1,550

菲律賓 超級豪華

出發日期：　8月16日

菲律賓 四天豪華 $1,550

菲律賓 六天豪華 $1,850

（碧瑤）

星期例假．照常辦公

名額有限　欲免向隅　請速報名

詳情請詢：

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室．TEL.5-455639．5-451404

歐洲影片公司本年度皇牌！
榮獲英國皇室御前獻映巨片
正牌鐵金剛 羅渣摩亞
性感女星 蘇珊娜玉
正牌影帝 雷米蘭
聯合主演
紐約 大華 金冠
下月內大獻映 密切注意！

鐵金剛勇破黃金黨

GOLD

紐約

今天加開特別早場十一點正廉收座價

仙童降妖記

MAGIC BOY

美商公司出品 全部七彩

卡通長片

歡迎男女老幼咸宜

華僑晚報
分類廣告
每天式元

皇后 麗聲 京都 聯邦

人細鬼大不了情

下期獻映

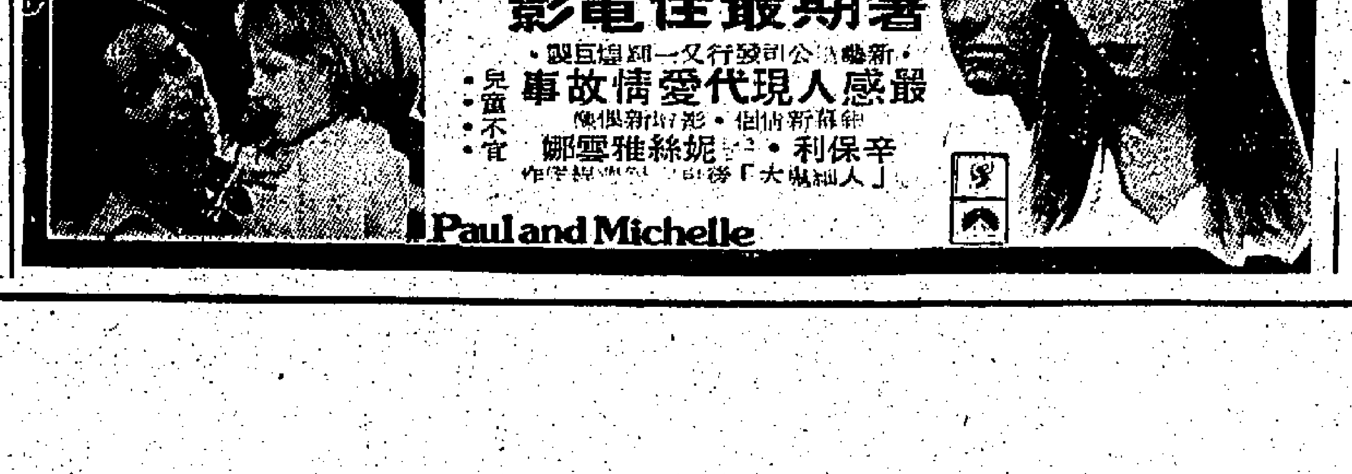
暑期最佳電影

．新藝城公司發行又一部巨製．

最感人現代愛情故事

辛保利．妮絲雅麗娜

兒童不宜



Paul and Michelle

昨全綫更爆滿

麗都 國華 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太平 太安 龍華 光華 寶華

各方好評．絡續有來

紅綠日報——不再有春天男女角演得清新。
快報——各種人物個性的刻劃，頗見功力。
新報——名不虛傳。
天天日報——該片畫面優美，對白簡潔。
星報——這是一部來絲絲入扣。
修調——的好片，劉芳剛有不錯表現。
新生晚報——劉芳剛的「不再有春天」一拍得好，頗出極有才華。

清新風格 最佳演技 攝影優美 編導出色

吧女自殺內幕暴露

使人最動心的激情戀歌

使人難想像的愛情故事

關南施 柯俊雄 焦姣 秦漢 領銜主演

監製 何裕業

出品人 石志斌

導演 劉芳剛

兒童不宜

CA

文藝出品．與衆不同

本港新聞 ②

# 救世軍發動市民簽名 反色情運動

## 鹹濕電影刋物戕害青少年身心 要求港府立例嚴厲禁止或管制

（特訊）救世軍公共關係主任韋特上尉，昨日在九龍北區扶輪社表示：救世軍將會在短期內，發起反色情簽名運動，並將計劃向港府請願，要求政府當局，訂立更嚴厲法例，以禁止色情刋物及電影。昨日例會由社長龐師綿主持。

韋特上尉繼續表示：救世軍預料，將會的簽名運動，可能會獲得超過五萬人以上簽名。

他又强調：色情刋物及電影，對社會的影響及禍害非常嚴重，尤其損害青少年一代的身心健康，同時，色情泛濫亦足以影響罪案增加，特別是青少年犯罪率更會覺得惋惜，因此，港府實應對色情浪潮加以遏止，禁止黃色刋物及色情電影，並且要訂立嚴厲法例加以管制或甚至禁止。（譚）

## 旺角進行抽樣調查 研究青年生活情況

### 民政署為搜集資料深入研究

（港訊）旺角民政署為深入了解旺角區內十二至十四歲青少年之生活狀況，將由明日（星期一）開始至八月底止實行一項調查計劃。這次調查之目的係搜集有關該等青少年的實際生活情況及需求的資料，作為日後計劃各類青年團體活動的參考。

由於是次調查範圍廣泛，旺角民政署將動用六十名青年義務工作人員進行調查工作，彼等分成二人一小組，到旺角區內之住戶作抽樣調查，並利用民意測驗書來搜集各項資料。民意測驗的內容將包括詢問正在求學或已輟學之青少年們的生活狀況及他們對於區內青少年活動的認識及意見。

旺角民政署發言人稱：各義務工作人員將持有旺角民政署所發給之身份證明書，希望各位家長及青少年朋友惠予合作，藉以協助推行這項有意義的調查計劃。

## 東區青年義工 訪筲箕灣 四村居民

（中國社）由社會署東區社區及青年事務辦事處舉辦之「社區研究」，訂今日下午二時正舉行，研究地區為筲箕灣山區之成安，花園，澳背龍，及理十字徑等四村，此項社區研究，目的為使各青少年藉著參與是項活動的機會，進而了解四村之環境狀況及其福利康樂設施，並也藉此得到一個學習社區研究的機會。

該項「社區研究」並得到成安村鄉守望理事長，澳背龍村柯貴興與警署理事長，理十字徑村鋼琚理事長，理十字柴灣林志滔神父，及民政署筲箕灣民政事務處等。

## 龍城青少年 往參觀軍艦

（中國社）由九龍城民政署安排下，一百多名九龍區青少年，分別於明日（星期一）及後日（星期二）上午獲駐港海軍部招待，暢遊港海及參觀添馬艦總部。

駐港英海軍部將派出一艘運輸艇接載該批青少年暢遊港海，欣賞港海特色，其後並前往添馬艦總部，由該處負責人引領參觀各項海軍設備，並解釋各項設備之使用方法，海軍部並招待該批青少年參觀其中一艘艦艇，介紹艦上各種武器及士兵不同職責，增廣他們對海軍的知識。

## 本報職工及家屬 碧波暢游清水灣

華僑日報職工及家屬三百八十餘人，昨午舉行一年一度之遊河游泳旅會。昨午天朗氣清，下午二時卅分各人帶備愉快的心情在卜公碼頭齊集，乘油蔴地小輪出發，前赴海浴勝地——清水灣。經過約一小時卅分航程後，便抵達了目的地。各游泳健兒搶先穿上泳裝，先後跳進水裏，一時浪花飛濺，好不熱鬧。喜歡在沙灘上嬉戲的人，即乘搭艇登岸，清水灣水清沙幼，風平浪靜，的確是一個理想的海浴場所。游罷登輪，稍事休息，享受一頓豐富的晚膳。回程途中更有幸運抽獎節目助興，獎品異常豐富，參加人士，無不皆大歡喜，興盡而歸。

華僑日報職工遊河大會由採訪主任汪石羊頒贈獎品與員工家屬（本報攝）

## 十二歲女童領護照 父不在港發生困難

### 提出充份證明後卒能順利辦理 無國籍人士入境難獲通融辦理

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處發表個案摘要兩宗，均與人民入境事務有關，其中一宗，係替十二歲女兒申領護照發生困難，後來獲得順利解決。另一宗因為人民入境政策關係被拒入境，該辦事處無從協助。

一名女子向本辦事處申訴，謂渠替其十二歲女兒申領護照發生困難。根據普通手續，一名十六歲以下之兒童申領護照，須由其父或合法監護人，在申請表格簽名，表示同意。其父或合法監護人如不在香港，可以用書面授權一名親戚或代表，填具該申請表，本案之女子經已提出若干證據，並出具該童之出生證明書，表示渠係其母親，而證上亦有其父之姓名。不過，渠係在女兒出世前不久，由中國大陸來港，此後即與丈夫失去聯絡，因此無法取得丈夫之授權書。本個案涉及一項原則，乃係在此種情形下，母親能否簽署申請表格，同意其十六歲以下之子女申領護照。當時非官守議員因此親自與人民入境事務處長商談，並獲得他們證實，倘若無情形，只須能夠證明該童之父親無法簽署申請表格，而其母乃合法監護人，即可順利辦理。關於本案，人民入境事務處長接見該女子，詳細研究案情，及憑證一切有關證件之後，證明渠係其女兒之親屬，可被視為合法監護人，人民入境事務處獲得此項聲明，遂發出護照，使該童能與其母前往海外旅行。

本辦事處執行秘書，接到一名市民用電話申訴，謂渠有一友人由某地飛抵本港時，被拒登陸。據稱，其友只打算在港逗留數天，與渠完成一宗交易，即行離境。但人民入境事務處拒絕准許入境，並令其即乘下一班飛機返原地。本辦事處用電話查詢，獲悉其友人係無國籍人士，其所持之旅行證件並無註明他能夠重返原地者，因此原來之國家可以不准其入境。當局對此種情形，均拒絕准許入境，並由下一班飛機將此人送返原地。本辦事處所獲證實，因此人無國籍，本辦事處無從協助，其友必須返回原來地方，將來如欲再來香港，須事先領取簽證，始可成行。

## 三院下月義演粵劇 籌募歌劇院建設費

### 新馬雛鳳鳴分演胡不歸帝女花

（特訊）東華三院將於九月間舉行一次盛大粵劇義演，為本屆倡建之「東華三院歌劇院」籌募建設費，演出地點為香港大會堂音樂廳。第一晚（九月十日）恭請醫務衞生處長蔡永業任名譽贊助人，新馬師曾領導新馬劇團及紅伶鳳凰女、譚蘭卿、任冰兒、陳燕棠、關海山、金倫翠等聯合演出伶王首本戲「胡不歸」，第二晚（九月十二日）恭請民政司黎敦義任名譽贊助人，由雛鳳鳴劇團紅伶龍劍笙、江雪鷺、梅雪詩、新海泉、靚次伯、龍燕芳、朱少坡、言雪芬、朱劍丹演出名劇「帝女花」，此兩劇名家傳戶曉，為伶王新馬師曾及任、白首本好戲，當年上演，哄動一時，尤其為兩劇之主題曲，使人有趨之若鶩之感，多年以來，久未演出，此番為籌款上演名劇，做好事，看好戲，實為難得之機會。兩晚門券，將於日間公開發售，票價分五百元，三百元，一百元，五十元，三十元及二十元等六種。

據悉：三院籌建之歌劇院，為一所專門供應港九文娛及非商業團體使用作表演舞蹈之用，包括粵劇、國劇、潮劇、越劇、彈詞及中國各地傳統歌舞戲劇，預期建設工程，將需兩年。歌劇院將為一座建築宏偉，樓高九層之建築物，政府已同意撥出九龍沙埔道及石鼓壟道間之一萬七千方呎為院址，交通利便，劇場裝有標準隔聲設備，有二千以上之座位，活動旋轉舞台、更衣室、化粧室、道具室、貯物室、餐廳及停車場，並有會客室、休憩室、排演室、貴賓室及辦事處等。該歌劇院建設完成，不特文娛團體又增一活動場所，而本港市民亦將有更多機會，欣賞中國歐洲舞戲藝術。

## 中區舉行講座 改善大廈管理

### 西南分區亦開座談會

（港訊）由中區民政處與中區大廈諮詢委員會，聯合主辦之大廈管理問題講座，定於明日（星期一）下午五時十五分，在中區德輔道中卅五號安樂園大廈中區明愛中心舉行，由中區民政主任黃張錦芳主持揭幕禮，邀請區內分區委員會，大廈互助委員會代表及大廈管理參加。

這次講座目的，係希望提高區內大廈清潔，治安及管理水準，講座內容分六部份，包括由法院代表講述「追收大廈管理欠費方法」，工務局代表講述「大廈內之非法建築物」，市政事務署代表講述「大廈清潔問題」，警務處代表講述「大廈保安措施」，消防處代表講述「大廈防火問題」，及興的斯韋福公司講述「大廈電梯安全及保養」。

中區西南分區委員會，為加强區內聯絡，促進互助委員會與分區委員會的聯系，昨假堅道明愛中心餐廳舉行下午茶座會談，出席者計有西南分區委員會主席及分區內各互助委員會主席及委員等約共四十人。席上各委員及互助委員會代表均踴躍發言，討論集中於大廈的粉飾及保養，防盜系統的裝置與及大廈清潔問題等，此外更討論及巴士專用線問題，咸認為應將巴士專用路面時間，再進一步縮減，俾便市民。該下午茶座會談在一片愉快融洽的氣氛中結束。

## 半山區柏道一段路 週二暫禁車輛北行

（港訊）運輸署宣佈港島柏道將由星期二（二十日）起至本月三十一日止有一段路不准北行車輛通過，以便進行道路工程。但沿向南行之交通則不受影響。該段柏道係自羅便臣道路口起至列堤頓道路口止。

運輸署發言人說，擬自羅便臣道駛往柏道之車輛，可取道屋蘭士里及列堤頓道。他說，屆時有關地點將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

## 善長捐款助學

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

陳宅壹百元，隱名氏壹百元，陳顯先生壹百元，陳宅伍拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字為妥。

## 女教導所既似家庭又似學校 不羈少女回頭是岸

### 大欖女教導所誘導樹立良好自律習慣 經過諄諄善誘進行輔導重犯比率甚低

「她年齡約十六歲，受過四年小學教育，曾做舞女。她的家庭關係很差。她經常離家外出，不受管束。」

「雖然她可能有時與人同居，但仍是單身，並無宗教信仰。她因犯了盜竊財物的罪名而被判入教導所。」

「她適應了教導所的情況後，行為迅速改善，甚少破壞規矩，可望在十個月內獲得釋放。」

「她對於善後輔導的反應很好，獲從機會極佳。」

以上就是大欖女懲教所所長何之婷女士在檢討大欖女教導所一九六九至七四年間的情況時，所描繪的教導所內一名女犯的典型寫照。

**一九六九成立** 大欖女教導所是大欖女懲教所屬下三個部門之一，於一九六九年十二月收容第一個女犯。當時，該校由監獄遷移到新界大欖涌現址。自此以後，直至本年五月為止，已有七十八名年齡十四歲至二十一歲的女子在教導所被扣留。迄今已有四十八人獲釋，每人平均在教導所逗留約十個月。按照現時法例，扣留期間由六個月至三年。

但何之婷女士說：「受教導者在所內逗留的期間，要視乎她對教導的反應程度而定。」她說：「當受教導的女子能夠自我控制，能與同輩相處得來，對教導所職員不懷惡意，且表現出越來越有自信和自賴的意識，她就被認為已有高度的反應。到了這個程度，她就會獲得被推荐開釋。」

在正式釋放之前，受教導的女子通常獲得給予約四十八小時的假釋，以便她回家一行。這個辦法是協助臨近釋放的受教導者適應家庭環境，和使到她能夠為將來而計劃。

### 獲得假釋回家

何之婷說，在一九六九至七四年的期間內，共有三十九名受教導者獲得假釋回家，其中只有一人破壞假釋特權不返回教導所。可是，她潛逃之後十八個月即被捕回。

何女士說，被判入教導所的女子所犯的罪名，大部份是有關盜竊財物的，如偷竊、行劫等。其他罪名包括有損公共道德，毆打破壞和破壞感化等。

被扣留的七十八名女子之中，三十名以前曾受法庭所命監管，或曾由社會福利署照顧和保護。除了一九六九年外，受教導者的平均年齡無大變動，由一九七○年的十六點五歲至一九七三年的十六點二九歲不等。

### 半數曾經出走

約有半數女子被判入教導所之前曾離開家庭，百分之二十三被她們的家長形容為完全不受管束。超過百分之五十的受教導者聲稱她們無宗教信仰。

何之婷女士指出，違犯紀律的受教導者，大部份是在進入教導所之初期，狀態仍未穩定之時犯的。但當她們學到能自我控制時，行為即迅速改善。

在一九七一年發生的一次試圖逃走事件中，有一名助理督導員斃命。事後有三名女子被控謀殺，結果，其中三人被判罪名成立，解往監獄。另一名受教導者犯了嚴重毆打罪名，翌年亦被解往監獄。

### 教育程度很低

七十八名女子之中，超過百份之七十只受過四年或以下的小學教育，而她們又缺乏有用技能，以致善後輔導員難以協助她們獲得有意義而薪酬高的職業。

何之婷女士指出，有超過半數的受教導者在被解送到教導所時，她們是做舞女的。此事實令到善後輔導員任務更形吃重。

在上述期間內獲釋的四十八人中有三十五人已到工廠工作。

善後輔導工作是教導所提供的另一特色，善後輔導工作是持續不已的，由受教導者入所時起，以至教導計劃整個進行期間，及在監管期間繼續不停。

### 善誘代替懲罰

何之婷女士就過去四年半的教導所計劃是否成功一點作以下說明，她說已獲釋的四十八人中，迄今只有四人被着令回到所內受教導，她又指出，只有一人在受監管期間，因其他罪名而再被判罪。

她指出結論說：大欖教導所的基本教條之一，是寧用諄諄善誘辦法來樹立良好自律習慣，而不施進一步的懲罰。以重犯比率極低而觀，可見此種辦法成功。

## 旺角東區委員會 參觀觀塘職業訓練中心

（國際社）旺角東分區委員會，除積極推行清潔運動及滅罪運動外，對推行其他康樂活動，亦不遺餘力，昨日安排區內各大廈互助委員會及青少年百多人參觀觀塘職業訓練中心，香港社會福利署世界復康基金訓練中心及香港善品公司等機構，藉以利用假期使青少年多參與活動，增廣知識。

在民政署鍾燕主席劉志民，委員鄭劍光，黃錦鴻，梁為康，吳國權，王森，曾永，關坤，劉偉民，伍義林領導，首先抵達職業訓練中心，由校長威廉士陪同參觀校內各科教材及設備。

據負責人稱：該中心所教授課程與一般學校完全不同，對一般青年施以實用技術之訓練，所教之科目包括文員訓練，速記打字，酒店服務，攝影，縫紉，冷氣工程，木工，鐘錶修理，機械工程，汽車修理，電器修理，無綫電及電視修理等，給予真正訓練工場及實習，使青年能獲得一技之長，成為良好公民，對社會負起應盡之責任。

繼續前往香港善品公司及復康基金訓練中心參觀，並了解協助傷殘人士恢復健康之工作。

## 第七艘三層豪華輪 今舉行下水禮

### 另一艘載汽車船興建中

（新聞社）香港油蔴地小輪公司，為加强交通服務，陸續增建新輪，加入各綫航行，去年秒在香港船廠建造第七艘之三層豪華客輪，全部工程已告竣工，定今（十八）日上午十一時舉行下水典禮，敦請新界政務司黎德夫人主持擲瓶儀式，典禮完成後，往新外遊河，並在新輪舉行酒會慶祝，及設午餐招待嘉賓。

又該公司現在香港船廠興建一艘兩層高載汽車渡海小輪，工程已完成泰半，亦為該船廠興建此類型船之第二艘，第一艘「民泰」號已於本年二月廿二日舉行下水儀式，該新輪約在本年年前可全部完成，全船可載汽車約六十輛，不載乘客。

將派出航行離島或中區觀塘或工作之「民智」號，為姊妹船，一千二百人，設備完善，與現時行走中區觀塘或工作之「民智」號，為姊妹船，可載客一千二百人。

## 獅子山下 電視藝員 助銷獎券

（港訊）在香港電台攝製之「獅子山下」電視劇中扮演高老伯及其家人之五位藝員，將於明日（星期一）下午五時至六時，在中區皇后像廣場推銷第二十九期政府獎券。該五位藝員為良鳴、曾江、馮瑞珍、陳家儀及葉劍。截至昨日中午為止，本期政府獎券已售出四十萬九千張。

## 旺角東區委員會

## 樂富坊衆加强 邨內大廈治安

### 並定廿三日旅行長洲

（特訊）樂富坊衆事務促進會，昨假嘉應酒家舉行理事會議，出席者有：陸國忠、岑基、張達良、蘇琰、黃英、黃協邦、陳子良、李育偉、林進業、凌光華、何建成、余植珠、陳修、梁耀民、洪幼華、李晚、葉廣飛、柏祖光、莫芬、蘇浩、胡鳳蓮、方進、賈麗等多人。主席陸國忠致詞指出：目前本港罪惡泛濫，整個社會治安不靖，目前本村內有兩種類型大廈，即分單座與雙座，每座出入口處太多，偶而發生搶劫盜竊，難以應付，為此配合政府繼續撲滅罪行，應全力向罪惡挑戰。各理事先後發表意見後，并通過（一）促請政府重視本邨坊衆之安全需要，從速在本村內各座大廈之中間出入口處裝設鐵閘，既可防賊匪易於逃遁，對撲滅罪行當可收事半功倍之效。（二）張暑期青少年康樂活動，定本月廿三日招待會員坊衆二百餘名旅行長洲，并設午餐，游泳及遊藝等節目助興。（三）顧及貧苦會員坊衆健康，請醫事顧問趙生，陳子良兩位醫師聯合舉辦贈醫運動。

## 北角居民會舉行 太極拳班謝師宴

（國際社）北角新邨居民協會，太極拳健身班，第廿六期學員修業期滿，該會為酬謝導師伍良然師傅支持，昨（十七）日假座英皇酒家，舉行謝師宴，首長何元秋，江裕昌，梁孔良，張天福，李永賢，劉應昌，黃禎勳，岑公菱，羅仲釗，劉榮，陳幼娟，關慶賢，郭月顏，鄒緒焜理監事，及新舊學員百餘人，由理事長江裕昌，報勸洋酒任飲，倍增宴會熱鬧氣氛。

何元秋理事長，代表學員向伍導師致謝，並指出太極拳術健身，柔裡藏剛，不燥不急，誠中年人士，及家庭主婦之最佳運動，第廿七期現正開辦，歡迎會員家屬參加。何氏續謂：本會康樂部主辦之「烏溪沙」家庭度假營，定期廿四日至廿六日，一連三天兩夜，在烏溪沙青年營地舉行，以地方所限，業經額滿，經報名參加者，請於本月廿四日下午三時，在會所門前集合同乘旅遊車出發。

## 黃大仙遊藝會 宣傳滅罪運動

### 牛頭角開攝影展覽會

（港訊）由黃大仙區十個街坊會聯合主辦之宣傳撲滅暴力罪行運動遊藝大會，定於明日（星期一）晚上八時，假座九龍摩士公園舉行，敦請九龍民政專員梁定邦及黃大仙民政主任史德勤主禮，歡迎市民參觀。

上述十個街坊會包括黃大仙街坊會，東頭街坊會，樂富街坊會，橫頭磡街坊會，竹園街坊會，慈雲山街坊會，大磡村，鳳凰邨街坊會，元嶺街坊會及新蒲崗街坊會。大會舉辦這次遊藝會，目的係希望鼓勵區內市民響應滅罪運動，改善區內治安。

遊藝會節目十分豐富，包括歌唱，舞蹈，話劇，魔術及雜技表演等。

又牛頭角新區街坊會主辦攝影訓練班學員作品展覽會，定今（十八）日及明日一連二天假牛頭角明愛中心禮堂展出，參展作品，全部為學員之攝影佳作，該班由穀麟祉基金資助，現經辦理至第七期，深獲坊衆所歡迎，學員作品水準甚高，今屆出品包括人像，風景，實物，花鳥等多種，洋洋大觀，其中不乏沙龍之作，歡迎區內坊衆及各界人士蒞場參觀，不收門劵，展出時間由上午九時至下午九時。

## 大同酒樓夜總會將開幕

位於官塘恒安街一至三號即官塘戲院大廈地下的一間設備一流大同酒樓夜總會，快將開幕。該酒樓夜總會重金聘用一流廚師主理。同時由專人設計內外一切裝飾以便其高尚氣氛，特讓。負責該酒樓夜總會的經理謂其公司是以「專業權威，高尚食府」見稱全港九，為大衆服務。故日後大同酒樓夜總會，必有一番作譽並且大展鴻圖。

## 香港扶幼會定期 舉行週年大會

（港訊）香港扶幼會（前稱扶幼中心）乃一救助貧苦兒童之志願福利機構，亦為一特殊津貼學校。現定於八月廿一日（星期三）下午五時卅分假座香港大會堂八樓北分會議室舉行第廿二屆週年會員大會。會長正按察司貝理士爵士將親臨主持會議。

該會現任委員如下：會長：按察司貝理士爵士，副會長：李春融，執行委員會主席：陳瑞頤。委員：譚叔成女士，副按察司貝伯，郭正達光，楊少初，馬賣安法官，梁省德，史提芬遜，陳佰禮（教育司署代表），楊紫珊（社會福利署代表），關學淳（社會福利署代表），義務醫生：孫恩齊醫生。

## 舉辦制訂研討會 「公司之方針與目標」

### 將由經驗豐富專家主持

（港訊）在香港生產力促進中心力邀下英國西南學院院長鍾元倫將聯合國際勞工組織駐港專家齊士雷主辦一個名為「公司之方針與目標之制訂」的研討會，該會為期兩日，並將在本月廿八及廿九日舉行。

確訂目的是一項管理人與僱員同意在一個限期內完成一件指定的工作的過程，但實際上，確訂目的及評價往往是管理人遭遇的最困難問題。

該研討會將研究製訂公司目標、貿易決定、策略決定、生意計劃發展、動機、工作表現報告及其他有關項目。

鍾士倫及齊士雷均在歐洲各國、美國、東南亞、印度及澳洲擔任顧問工作有年，經驗豐富。

有關研討會詳情請電五一二四八一二一香港生產力促進中心。

## 市政推行有賴合作 繼續擴展各項活動

### 並將舉辦龐大而富教育性展覽 市局主席沙利士在教育會演講

（特訊）市政局主席沙利士昨日在香港教育會午餐會上表示：市政局與市民的密切關係是不能分開的，他說：市政局的工作是使香港成為一更美好及快樂的地方，俾本港居民能生活於一愉快的社會。

沙利士說：自從去年市政局改組得到財經上的獨立，比較未獨立前更能有效地推行改善本港的計劃。這是本港的一項新的經驗，因為本港從未嘗試將如此的權力賦予社會上一團體的人士。沙利士又稱：市政局與市民合作，才可帶來成功。

在論述市政局最近的工作時，沙利士指出市政局經常都推行着一連串活躍的及全面性的文化，教育及康樂活動，如在各區舉行木偶戲及粵劇表演等節目，使香港人的生活多彩多姿。沙利士强調：市政局將會繼續推行及擴展各項活動，俾男女老幼均有機會享受。他表示如果市政局不能達至以上的目的，祗不過是因為其財政上有所不足。

他又說：市政局將繼續興建更多的運動場館，目前本港所擁有的游泳池是世界上最先進的，現時本港有九個符合奧林匹克水準的游泳池，這比倫敦擁有的更多。沙利士又預測將有超過三百萬人使用該等游泳池的設施。

同時，沙利士又指出目前市政局已快速地擴張其圖書館設備，使學生們能有更多讀書的地方。另外，沙氏又提及將在尖沙咀興建的龐大天文館，及將以一新的形式處理接獲衆多投訴小販管理問題。

沙氏又强調：市民的意見是最重要的，但他同時表示：我們一定得將其愿是我們所渴望的與其應是可能的連結在一起。沙利士最後透露：市政局將會推出一龐大及充滿「野心」的展覽，介紹市政局向本港市民提供的服務。

他表示：在一個急速中的地方，公民教育是很重要的，而現時此項富有公民教育性的計劃，將會邀請本港各學校參予，而現在已經有四萬個學生預定參觀是項的展覽。（衡）

## 失明人聯會 辦海上暢遊

香港失明人互助會，為一失明人自行組織之協會，其宗旨在聯繫本港失明人士，自立自治，在社會上建立基礎，並向康樂活動方面努力，提供失明人士在工作餘暇的生活，使失明人士實踐此生活目標，為充實工作。該會訂八月廿五日（星期日）假新咖啡舉辦一海上暢遊大會。報名參加者約二百餘人。該會於是日並供應午膳及遊水等，其中更有抽獎，音樂表演，小組遊戲等節目助興。是日之一部份經費由社會福利署之暑期康樂基金資助，得香港拯溺總會服務組，東華三院第八屆同學會服務團及搪尾道服務機構協助。


## 新建花園洋房租售

淺水灣春坎角道三府花園別墅全部出售。每府3350尺，設計瑰麗，四睡房，三浴室，大客廳，飯廳，三露台，每一露台，均可眺望海景，風光美麗寧靜，材料上乘，有關大廚房工作間，二工人房，二士多房，二、三樓已租出，地下交吉。有日本式花園數千尺，園內經專家設計，山峯起伏，瀑布魚池，奇花異卉，蒼翠可愛。另有娛樂室2500尺，可供各種娛樂活動，有公衆小花園，一次付款，400萬。分期面議。

新建洋樓一間，一梯兩伙，每層1800尺，二廳三房，二浴室工房工人廁工作間，一次付款，每層72萬，有泊車位，每個三萬，分期面議，有公衆花園，無什費。

又76號新建二樓，全層3550尺出租，四大睡房，每房均有套房浴室，並有客廁及化粧室，客廳20'X27'，飯廳15'X21'，有大露台，大廚房工作室，二工人房，二士多房，設備豪華，可望海景，離海灘僅十分鐘，約時參觀。

## 徵屋地及寫字樓

現金交易，無論商業住宅，以超過5000尺交吉為合。如批准圖則更佳。寫字樓則以中上環區，2/3000尺為合，電3—849240洽。



## 高價徵求即食麵調味粉配方

某南洋麵廠誠徵即食麵調味粉配方請先將試製樣品一兩連同地址郵寄香港郵箱二三九八號收合則函約面洽不合恕不退回



## 九龍某大酒店 聘請 電器工程師

九龍某大酒店急聘電器工程師，需大專程度，懂設計，繪圖及修理，有實際經驗者為合，應徵者需具舖保，請繕就履歷附近照寄本報信箱壹四八號



香港中文大學校外進修部

本部荃灣秋季課程將於近期開課，凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。請將左表填寄九龍加拿芬道十八號恒生銀行大廈九樓中文大學校外進修部，當即寄奉簡章。

姓名：

地址：

荃灣秋季課程


## 香港高等法院大錢債庭

一九七四年雜案第二九一宗

為利獲家東亞有限公司及香港法例第卅二章公司條例事

啓者：一九七四年七月廿六日發出又一九七四年八月一日修正之高等法院命令確認上述公司股本由八千萬零五千元減為二百二十八萬四千元及經法院核准列明有關該公司股本更改且依照上述法例所需的數項細項之會議記錄已於一九七四年八月二日由公司註冊處註冊官登記。

一九七四年八月十七日

上述公司之代表律師 的近律師行


## 香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲奉香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 405 OF 1974. 准於一九七四年八月十九日即星期一日上午十時卅分鐘（MONDAY）（DATE AND TIME OF AUCTION 19TH. AUGUST, 1974.）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈1105室本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌八十七號B地下之（MA MUK SING TRADING AS BEAUTY WIGS CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱由買者自理特此聲明

電話：二二一九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓


## 聞

先室吳母趙梨歡夫人 於一九七四年八月十七日（農曆六月三十日）丑時壽終香港銅鑼灣聖保祿醫院積閏享壽八十八歲謹擇一九七四年八月十八日（農曆七月初一日）（星期日）下午十二時半在香港殯儀館大殮一時辭靈隨即出殯哀此報

杖期夫吳公義

卑男 國幹 媳 林雅靜

民幹

孝女 金桃 婿 黎錫歡

玉蓮

重玲 婿 曾彼得

孫男 理存 孫女 秀梅 婿 余洪舜 秀明 婿 廖齊民 坤婷

外孫男 黎國平 黎國治 外孫女 黎美明 黎麗卿 曾茵華

外曾孫女 余玉貞

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一六

REFERENCE LIBRARY
18 AUG 1974
CITY HALL



# 體育

## 享譽美國籃壇勁旅 北加路連納今訪港
### 隊中有三百萬元好手明晚伊館上演

（特訊）享譽美國籃壇的美國北加路連納州大學明星籃球隊，定今日下午四時，自吳谷到港，一行十三人，包括身價高達三百萬美元的現役美國國手大衛湯臣，陣容極一時強盛，客軍將於明（十九日）晚，於伊館亮相，僅此一場，要賞好波，請注意購票時間。

客軍此來遠征東南亞各場，時至目前，尚是所向無敵，以亞洲王國姿態，出現的菲律賓，雖然派出國家隊上場，也非敵手，足見客軍確非等閒之輩也，有關北加路連納隊進一步資料，有待彼到港後，再作詳細報導，先錄客軍名單如下：

領隊，麥史施，教練羅文史施，副教練麥哥錫，球員：白信，鶴健士，吉吉，貨拿，雷化，利花士，史賓代，史多邀，大衛湯臣，陶雅。（正）

## 第十四屆四大學運動會 馬星印代表團 昨今先後抵港
### 港大舊生會今下午歡迎各國團員

（港訊）第十四屆港星馬印四角大學運動會，將於下星期一（十九日）隆重開幕。開幕之前夕，為香港大學代表團之授旗典禮。是項儀式，將於十八日星期日下午四時，在薄扶林道港大體育館舉行，由名譽領隊霍英東主持，接受隊旗者為男女團長馮宜亮及蔡陳眞妮。敬迎各界人士觀禮。

是次運動會，港大體育會籌備困難是經費問題，最願蒙本港各界附力資助，幸得各項工作始得順利進行。名譽領隊霍英東，一向熱心推行體育運動，今次給予港大籌備委員會之經費及精神支持，尤為備至。

其他大學方面，馬來西亞大學一百廿六人之隊伍，已於十六日抵港。星加坡大學之一百六十七名選手，亦於昨（十七日）下午一時卅分，乘星航SQ六三八班機抵港。而印尼大學之一百卅五位運動員將於今日（十八日）乘GA八七四〇班機來港，下午六時卅分抵港。港大代表亦將依次到機場迎迓，並歡迎記者到場採訪。

又港大舊生會將於今日（十八日）下午五時至六時卅分，在港大體育館舉行招待會歡迎各國團員，程序分為：港大舊生會長文洪磋致詞；各大學代表作序言；大會各項安排簡介；及茶點招待等。

是屆運動會，為期十天，由八月十九日起至廿八日止，分別在港大體育場館及其他地方舉行，免費入場，歡迎各界人士參觀。

第十四屆港星馬印四角大學運動會代表名譽領隊：霍英東、秘書：張；領隊：馮宜亮、秘書：陳眞妮、司庫：陳秉剛、張佩瑤。

籃球領隊：姜文清、男子隊隊長：楊鑑賢、隊員：楊嘉祥、劉學李、張衍與、鄭煥總、殷勇竣、偉傑、陳崇一、張瑋崇、吳演華、羅志偉。女子隊隊長：汪宜安、隊員：張尅慈、林明珍、費理音、倪芸、謝纖讌、楊麗儀、單秀清、陸潞貞、吳珊儀、陳淑娟、張珮瑤。羽毛球領隊：王佐文、男子隊隊長：郭志威、隊員：刁展威、沙拉、馬丁、李梓源、王健強、黃合永。女子隊隊長：張珮瑤、隊員：黃楚瑩、張。

、怡雲、馬惠兒、陳金慈、陳倚文。游泳領隊：羅致光、男子隊隊長：葉文浩、隊員：馮鴻榮、劉炎鐵、趙成、許錫榮、梁兆基、楊耀興、謝飛雄、何乃強、劉建青、鄭瑞南。女子隊隊長：陳淑貞、隊員：司徒小卿、吳麗落、關潔卿、羅碧鑑、翁苦梅、羅嘉芬、楊芷紅、蔡婉兒、張杏文。曲棍球領隊：陳修治、男子隊隊長：麥祺偉、隊員：馮宜亮、丁家德、吳志成、顧炳光、陳乘剛、陳永耀、鄧勵時、李商遜、石耀鎮、家長、曾明亮、羅傑明、孫沙、沙拉、馬丁、李國康。女子隊隊長：陳武妮、隊員：許建香、婉瑩、威珊、馮秀英、麥淑慈、劉麗瑩、張德、李翠妍、陳倚文、趙澌薇、莊燕珊、張嘉儀。排球領隊：鄧炳國、男子隊隊長：陳文燦、隊員：歐永韶、陳永鴻、陳秉剛、何永超、越本、信夫、梁誦倫、關鴻業、梁瑞麟、林英明、孫、沙、石翔、蕭勵時。女子隊隊長：李超慈、隊員：張嘉儀、何少之、許妍薇、麥理奇、莊添珊、關錫玲、許建香、陳眞妮、美施、婉瑜、婉瑩、若梅。乒乓球領隊：關錫使強、男子隊隊長：鄭奎強、隊員：陳維雄、柯莫少文。女子隊隊長：楊慈、隊員：簡忠儀、馬嫣、何美韻、張怡雲、呂麗娥。排球領隊：張尚齡。

男子隊隊長：梁孝乘。隊員：區婉與、鄭志偉、何達方、高錦洪、江悅亮、劉錦光、李沛祺、梁強、潘子光、徐榮昌、黃顯約、珍。女子隊隊長：林日。隊員：張就盈、莊添珊、張否文、務麗嫦、關錫燁、林金德、吳珊儀、潘怡清、愛冰、謂纖謙、楊金鳳。足球領隊：林平。男子隊隊長：鄧振威。隊員：趙德彰、曹念國、黃雄心、飽仕基、謝國雄、歐思敏、張福南、許國鴻、李松興、馬國恒、許其鑑、羅勵時、馮宜亮、楊森、吳志誠。網球領隊：岑國偉、隊長：吳賢明、隊員：蔡乃輝、黃德明、源大榮。田徑領隊：羅志偉、達。男子隊隊長：歐耀與。隊員：陳振威、蔣偉崇、方志雄、馮宜亮、譚強、江卓洲、梁誦倫、梁永昌、梁強、梁燦華、梁瑞麟、鮑成光、岑國偉、付廣來、席譚頤祥、謝潤鈿、葉嘉安、余德新。女子隊隊長：何少之。隊員：金寶蓮、關美施、張嘉儀、莊添洲、李慧珊、馬慧微、婉瑩。

蒙特利爾八月十六日世界單車錦標賽女子短途賽，蘇聯十八歲女將皮爾絲高娃（中）奪得冠軍金牌。美國十八歲少女蔣蒂瓦拉（左）奪得亞軍。蘇聯名將隆雷瓦（右）獲得季軍銅牌。隆雷友曾奪過三屆世界冠軍。（合衆國際社無綫電傳真）

## 市政操練今晨入元朗 上午十時半友賽日昇
### 黃鉅對勝精工不敢驕傲自滿

（港訊）元朗體育場館，繼元朗隊對精工足球賽後，又來一番足球聯賽開列前一場操練戰，今日上午十時半，由市政隊對元朗日昇隊，賽後聯歡，市政隊四班馬，擁有區彩年，劉子威，何保雄等好手，區已隨港元老足球隊訪越，餘下的諸將，技術不俗，場與日昇隊一戰，日昇乃元朗區老牌冠軍隊，隊中亦有甲組人材，今以地頭虫迎戰這匹班馬市政隊，當有睇頭。

據元朗體育會梁治鴻表示，當地足球運動已蓬勃起來，尤以今年足球隊，提早由朱永強主持訓練，況有好手文錦棠同防，上屆各將已趨成熟，經苦練後速度氣力充沛，一舉而把去屆班霸精工隊擊敗，此喜訊傳遍元朗新界每一角落，至於精工實缺氣，新甲班演出未如理想，不過，元朗班主黃鉅，皆記取恥松提高警覺，以為去屆開列前元朗隊在友賽的成績非常好，但在季內成績，險被降班，有了此種教訓，本屆的元軍，決不敢再以友賽勝利而感到自滿和驕傲，相信元朗球場打響戰精工友誼賽的頭炮，刺激當地球迷之心，故今長看球必衆，當有一番熱鬧。（白浪）

## 足總各項盃賽 日期正式公佈

足球總會正式公佈了本季各項比賽的賽期，本屆球季已定九月七號開始，聯賽是本季的第一個賽會，甲組十四隊，預備組十二隊，乙組十二隊，丙組廿八隊分兩組舉行。銀牌淘汰賽定於八月十七日展開，分高初級賽，報名定於八月十九日（星期一）開始，報名期預算在九月十四日甲組截止，初級組八月卅一日止截。

足總盃今屆初級辦乃替代過去之金船盃賽，將在季後段舉行，其規例將由修章小組草擬，到適當時間便可以公佈。

各屬會仍然未曾將球員註冊者希特別留意，現開距賽期已經不遠，須從速辦理球員登記手續。

## 足總本週連串 召開六個會議

南華救傷班昨舉行畢業禮，圖為主席周志強、張永勤、郭植槐及男女畢業生六十餘人合照。（大衆社攝）

足球總會在本週裏面將會連串召開六個會議，在球季展開前，當然有許多事務要辦。十九號（星期一）下午五時半召開場地小組編排有關場地的問題，六時十五分召開聯合小組討論舉辦港日韓三角足球賽的事務，七時則召開足球發展小組會議。還有個會議，除場地的編配是比較屬于內務，其餘兩個小組都有極重要的討論。是否舉辦港日韓三角賽，及代表隊請英國教練或外國教練等問題，都在這兩個會議來決定。二十號（星期二）下午六時召開執行委員月會。廿一號則召開裁判小組會議編排有關裁判事務，這一週內將有連串的重要事情決定了。

（上）蓋瑞八月十五日世界青少年棒錦標賽，中華隊以五比一挫美西隊。圖為中華投手徐生明企圖盜壘時，為美國投手史密夫所封殺。（合衆國際社無綫電傳真）

（下）蓋瑞八月十三日世界青少年棒錦標賽，中華隊對加拿大，中華隊的江竹山（右）在第三局中，由第二壘盜上三壘，加拿大的韋斯爽（十二號）及安德里恩等待一壘的投球，該場比賽，中華隊以十二比零擊敗加拿大。（合衆國際社無綫電傳真）

## 全港週年游泳錦標賽 廿一截止報名
### 僅限泳總屬會泳員參加

香港業餘游泳總會主辦一九七四年週年游泳錦標大賽，定八月廿一日星期三下午五時截止報名。泳總屬會之泳員可從速向泳總報名。全港週年錦標賽定九月廿六日、廿七日，一連兩晚舉行預賽，十月三日、四日，一連兩晚舉行決賽。全部預賽決賽均在維多利亞游泳池舉行，每晚七時正開賽。茲將首次兩晚秩序錄後：（七）

△首夕秩序
一、男子一千五百公尺自由式
二、女子一百公尺蛙式
三、男子一百公尺蝶式
四、女子一百公尺背泳
五、男子一百公尺自由式
六、女子二百公尺個人四式
七、男子二百公尺個人四式
八、女子二百公尺自由式
九、男子二百公尺蛙式
十、女子二百公尺蝶式
十一、男子二百公尺背泳
十二、女子四百公尺自由式
十三、男子四百公尺自由式接力
十四、女子四百公尺四式接力

△次夕秩序
一、女子八百公尺自由式
二、男子二百公尺蝶式
三、女子二百公尺背泳
四、男子二百公尺自由式
五、女子二百公尺蛙式
六、男子四百公尺個人四式
七、女子四百公尺個人四式
八、男子四百公尺自由式
九、女子一百公尺蝶式
十、男子一百公尺蛙式
十一、男子一百公尺背泳
十二、女子一百公尺自由式
十三、男子四百公尺四式接力
十四、女子四百公尺自由式接力
十五、男子八百公尺自由式接力

## 三隊獲出綫 旺角籃球賽

旺角青少年籃球賽，昨日六場賽事後，旭暉、銘隊、藍光三隊已決定獲入四強，比賽今日暫時休息，二十日將告繼續，有關昨日戰果如下：

旭暉勝珊瑚廿七比十六
白鷺勝培新四十九比十七
銘隊勝雄星三十比廿二
藍光勝新亞四十二比三十
朗園勝旋馬廿一比二十
協同勝東華三院卅八比廿三（正）

## 青少年沙灘大會 港九女子體育會主辦
### 並推行清潔沙灘運動

圖：港九女子體育會主辦沙灘大會，青少年清潔沙灘拉圾後合照。

港九女子體育會推行暑期康樂活動，昨日舉辦「青少年沙灘大會」，藉此次活動，更推動一項極有意義之清潔沙灘運動，以提醒青少年注意保護沙灘之清潔。參加之青少年共有二百多人，上午九時在佐治公園集合，由該會首長洪燕游、梁淑燕、巢依嫻、李嘉順、黃桂宣、陳少芬、林少立、劉淑齡、戴鳳梁、少英、梁玉華、劉淑鳳、任領隊分四組出發，前往青山咖啡灣，民政署婦女主任何談文煥親自到場隨隊協助。抵達後，各青少年除自由參加游泳外，並進行拯溺表演拔河比賽，賽後，稍事休息，即舉行清潔沙灘比賽，全體青少年及委員合力將咖啡灣海灘清理收集垃圾共達數十袋。比賽結果第一組獲得冠軍，其餘凡參加者均有禮物一份，由各首長分別主持頒發，至四時許乘原車回程。

## 市政局籃球賽 今移進室內場

市政局盃籃球賽今日移進修頓室內球場舉行，四場賽事中，被重視者為傑偕對北角爭奪B組出綫權，北角現時已長勝紀錄，位列榜首，若然今仗過關，便安然出綫，反之，便做成傑偕、北角、城庚士三強角逐，此使勝負影響那時誰個入圍，尚是未知之數也，此仗勝負影響之大，足可見矣。有關今日秩序，茲錄如下：

一時　男E組　朗園對新進
二時　女A組　新生對朗園
三時　女A組　安置所對健力
四時　男B組　傑偕對北角

再者，昨日修頓場成績如下：

孔聖堂勝健旋　五十七比二十八
民生書院勝湊海　卅二比廿七
城庚士勝新進　四十一比卅四
荷西勝晉知　十八比十四
聖巴拿巴勝新青　五十八比四十三
旭輝勝藍光　四十八比廿七
安置所勝海豹（乘權）（正）

## 反罪行小型球賽 今晚維場揭戰幔
### 趙不弱及民政司主禮

撲滅罪行宣傳趙不弱盃小型球賽，今晚七時假維多利場由灣仔區民政司徐德主持開球禮，鳳閣，飛雄兩隊傑兒，即起角逐，今晚先請趙不弱博士主持揭手禮，並有新姿之灣仔民公開主任陳文經帶，民政東分區主席蘇文、華雄會主席田子芬，周運成將陪同民政司及趙博士入場，主持開幕儀式，賽委會昨會議，推定蘇威廉醫生、林星兩主委負責場地佈置，李德祺、王錫輝主持裁判小組。開幕戰之鳳閣乃專上學生組成，並邀得英援最佳後衛安德遜助陣，飛雄亦擁有任國安、曾廷光、曾廷耀、孫耀榮，等小球明星，屆時自多精采表演。顧名思義，該盃賽既以反罪行為號召，故除冠亞季盃外，另有潔身自愛獎、文雅獎、精神獎多項，以鼓勵衆青少年之體育仁俠精神也。

## 南華救傷班畢業 主席周志強頒證書

南華體育會救傷訓練班，日前經考試，男女學員參加考試人數共五十人，獲得及格者，全部於昨晚在加山會所舉行畢業典禮，由主席周志強主持頒發證書，並由該會首長朱紹勳致詞，永遠名譽會長郭植槐、張永勤等均有出席致詞，勉勵各畢業生為社會服務。（大衆社）

## 排球聯賽 今演廿三場
### 連日賽事緊張

日逐公開排球聯賽，今個星期日共演廿三場，在港九四個球場舉行，賽事緊張，秩序如下：

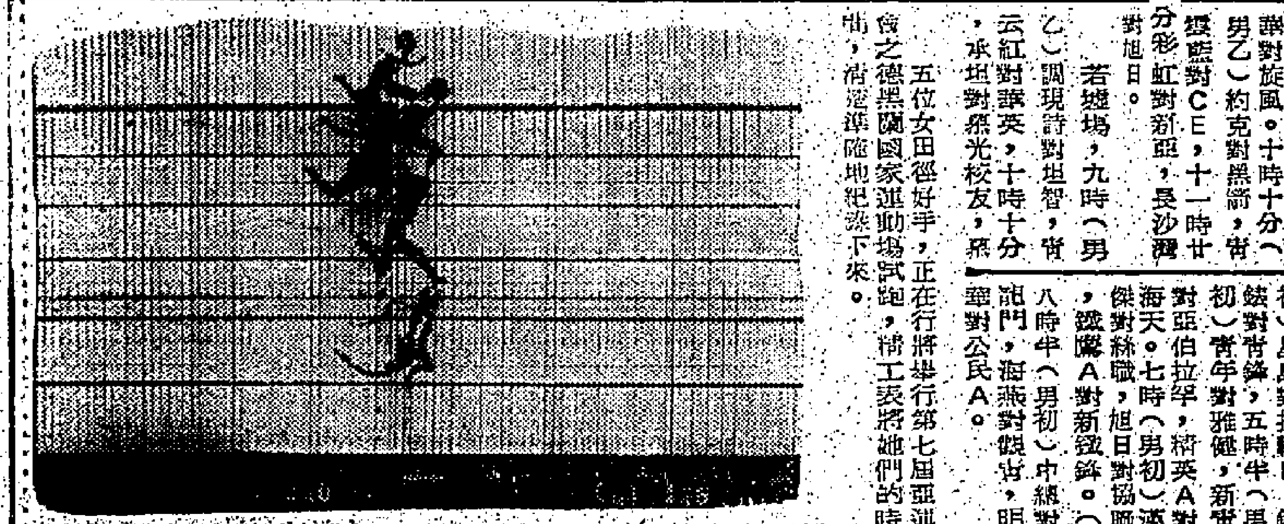
（女甲）京士柏場，二時半（女甲）光對泳二，（男甲）福建對協四……（男甲）消防對至尊，天虹對蘇屋村，上午九時（男乙）元友對喇沙，昌謙對旋風。十時十分（男乙）約克對黑箭，青協藍對CE，十一時廿分彩虹對新亞，長沙灣對旭日。

若蘊場，九時（男乙）調現詩對坦智，青云紅對譚英，十時十分，承坦對燕光校友，燕。

## 公開乒乓團體賽 今日上演十八場

香港乒乓網會主辦公開乒乓團體賽，今日在香港乒乓總會所上演十八場賽事，由下午一時起，各路迷有興趣者可以往參觀，今日秩序如次：

一時：（女初團）中總對公民A，港大乙對救恩，銀保A對華雄。二時半（女初）銀保B對公民B。（女高）南聯對愉園D，（女高）南華對中大。四時：（女高）西貫榮對救恩（男初）星島對扶輪B，鐘皓對青年，對雅健，新青對海天。七時（男初）對亞伯拉罕，精英A對傑對孫職，旭日對協聯（男初）鐵儷A對新鐵鋒。八時半（男初）中總對龍門，海燕對傲青，明華對公民A。



五位女田徑好手，正在行將舉行第七屆亞運會之德黑蘭國家運動場試跑，精工表將她們的時間，清楚準確地紀錄下來。

# 本港新聞

## 調景嶺一批兒童 參觀添馬艦總部

（特訊）調景嶺學生輔助社屬下之馬可福舍六十名兒童，昨（十七）日上午十時，前往港島添馬艦總部參觀，渡過一個愉快的週末。

六十名年齡在六至十四歲間的兒童，由社監陳煥忠帶領下，乘船至添馬艦總部，首先參觀總部的一切設備，然後上第五十九號驅逐艦參觀，兒童最感興趣的是砲擊，大砲，此外對雷達，救生艇，控制室，訊號燈等設備的用途亦感得津津有味，兒童們與艦上的大兵混成一片，四處都充滿歡笑聲，大家共渡一個愉快的早上。（紙）

## 柴灣盂蘭會 上演神功戲

「柴灣坊衆公益協進會」，在理事長阮森強主持下，今年決大規模舉辦盂蘭勝會，昨選出首總理鄧月德，關顯、伍金、梁勝、賀毅、伍傳進、陳欽餘、劉滋等……辦理本屆盂蘭事宜……本年第十四屆……提演新型粵劇……

## 社會署石籬社區舉辦 老人服務計劃
### 義工人員探訪花甲老人

（港訊）社會署石籬社區工作處與香港樂行社現正在舉辦一項老人服務計劃。

為數約三十名義務工作人員在八月份內，分別前往探訪約三百名六十歲以上居住在石籬、葵涌及大窩口區之老人。該發言人說，此計劃之目的在了解老人的生活及對服務工作人員服務需要，例如協助購買日用品、陪同看病、或探視、寫信、清理居室、定期探訪等；如果發覺老人有此等需要，則該工會供給為期六個月之服務。同時義工亦會搜集老人康樂活動的資料，以便作為日後舉辦這些活動的參考。發言人又說：擔任訪問工作的義務工作人員，事先會通知訪問的日期及時間；請接獲通知之老人及其家人賜予合作。

# 香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

## 大頸泡醫療並不困難

關美娟君問：

大頸泡有沒有得醫？時常吃魚，是否不會患大頸泡？

香港醫學會答：

大頸泡只是甲狀腺脹大之總稱，其原因有多種，缺乏碘質只是其中一種。在遠離海岸地方，居民可能缺乏碘質而致甲狀腺脹大，但在香港，不愁沒有海產食物，所以很少會有缺乏碘質而致大頸泡者。但此外還有很多其他原因，例如甲狀腺功能亢進，甲狀腺生瘤，甲狀腺癌等等，其中最常見的是甲狀腺功能亢進及甲狀腺良性瘤，無論大頸泡原因是什麼，都有其獨特治療方法，只要找西醫診視，找出大頸泡原因，醫生自然會給予特效藥物或用手術治療。除卻癌症可能不易根治外，其他各種甲狀腺大皆可以治愈。

## 身體健康無須全身檢查

CFC君問：

在什麼地方可作全身檢查？費用若干？

香港醫學會答：

所謂全身檢查，其實是無標準，普通在醫生診症室內進行的臨床檢查亦可算做全身檢查，但全身檢查亦可以包括各種複雜化驗室檢驗及照X光等。所以本會曾屢次提出，身體健康之市民實無需定期作所謂全身檢查，如市民有病或任何身體不適，則應速找西醫診視，醫生自然會根據病情，安排作所需之化驗室檢驗。

近日很流行到外國作所謂全身檢查，有些旅行社更藉此大賣廣告，其實這樣做法不獨浪費金錢，抑且使身體蒙受不必要之痛苦，因為凡外地可以做的各種檢驗，在香港亦一樣可以做，而身體構造複雜，如要每個器官皆作詳細檢驗，則所需檢驗及時間又遠遠超過現在外地之所謂全身檢查。況且經過所謂全身檢查後，所得只是一部份報告，只是一堆數字，而並無提供處理辦法，所以請勸市民不要嚮往於所謂全身檢查，只要有不適則速看西醫，當不會延誤病情。

## 肺胃鼻腸肝乳癌等最常見

MYW君問：

（一）癌症是如何引起的？癌症是否會傳染？可否預防？（二）癌症能否根治？醫愈後，會否復發？（三）醫治癌症，除手術及電療外，是否有中藥可治愈？（四）患有那種癌症的病人較多？

香港醫學會答：

（一）癌症之原因仍未明，所以無從預防，不過並非傳染病，不會傳染他人。

（二）癌症是可以根治的，只要及早發現，作出正確診斷而加以正確治療，則痊愈率高達百份之八十以上，愈後不再復發。但如果發覺得遲，未能及早加以正確治療，癌症已開始蔓延，則當然根治機會大為降低。所以最要緊是及早診斷，既然癌症之病徵不一，市民有任何身體不適，必需及早找西醫診視，以免延誤正確診斷及治療。

（三）通常根治癌症之方法是用外科手術或放射性電療或兩者合施，要看何種癌症而定。藥物方面，除一兩種癌症外，其餘絕大多數皆不能用藥物根治，藥物只能暫時控制病情而已。至於中藥，則並無科學證據證明任何中藥可醫治癌症，而香港法例亦絕對禁止刊登關於治療癌症之任何廣告，以免市民受害。

（四）常見之癌症包括肺癌，鼻咽癌，胃癌，腸癌，肝癌，乳癌子宮癌等。

## 指甲白斑點不影響健康

屈光宇君：

（一）手指甲上常有白色斑點，是什麼病？（二）胃下垂是否一種病？（三）十九歲還有沒有增高機會？

香港醫學會答：

（一）指甲上有白色斑點並非病態，對健康無影響，亦不足以顯示身體健康狀況。

（二）胃下垂並非一種病症，胃之位置隨時變更，因吞下食物之多少而異。就算X光照胃發現胃之位置稍低，亦不是病態，不會引致病徵。

（三）通常少年男女約在二十歲間停止增高，所以到十九歲時，再增高之機會不大。

## 哮喘多數有遺傳病歷

W.S.POON君問：

哮喘是否有遺傳之可能性？碧桃仙能否根治哮喘？

香港醫學會答：

哮喘是一種支氣管敏感症，大約三份之二患者有遺傳病歷。

兒童患哮喘多數在發育時會自愈。通常年紀稍長，病情跟着減輕。除非尋出所敏感的物體而避免之，否則甚難根治。至於中藥碧桃仙，絕不能根治哮喘，而且此藥已證明內含腎上腺素，為一種危險藥物，市民切勿購買此藥服食，以免危害性命。

## 尿頻腰酸是泌尿系統發炎

LMW君問：

（一）小便痛，尿頻，沒有血，腰部酸痛，是否患腎臟結核病？（二）患了腎臟結核病，應該服那種藥才對？

香港醫學會答：

（一）小便痛，尿頻及腰部酸痛是泌尿系統發炎病徵，至於是否結核菌，抑或其他病菌，則要檢驗小便，血液，或用X光才能確定。所以必需速找西醫作詳細檢查。

（二）不論是腎臟結核病，還是其他細菌引起的泌尿系統發炎，皆有特效藥物治療。但所有此類藥物皆屬危險藥物，必定要由主治西醫處方及指導服用，絕不能自己到藥房購藥以自療。

## 咳嗽持續是呼吸系統有病

PING WAH君問：

連續咳嗽數星期，是否有毛病？應怎樣處理？

香港醫學會答：

咳嗽持續數星期，表示呼吸系統有病，可能是肺結核，支氣管擴張，哮喘，肺癌等。所以必需看西醫，並以X光照肺。

政府有多間肺胸診所，專為市民診療肺結核病，設於港島灣仔堅尼地道肺胸診所，西營盤國家醫院門診部，筲箕灣馬會診所，九龍醫院附設肺胸診所，油蔴地炮台街馬會診所，及石硤尾健康院內。市民可直接到以上肺胸診所接受X光照肺，不需介紹信。

## 長期自瀆亦不會陽萎

CHL君問：

（一）長期自瀆是否會引致陽萎？（二）陽萎與性無能是否同一病症？（三）服食市面所售補腎丸是否有效？

香港醫學會答：

（一）自瀆是正常生理發洩方法，並不會引致身體器官患病，亦不會導致陽萎。

（二）陽萎即性無能，多數是心理因素而致，只有小數是因身體有病，如糖尿症而起，所以患者要看精神專科西醫，有治愈可能。

（三）陽萎與腎臟功能並無關係，市民所謂補腎丸當然對陽萎不會有效，其實對任何病症皆不會有效，因為腎臟功能並非藥物所能幫助。

## 汗斑多從傳染得來

劉熾然君問：

（一）汗斑原因是否出汗太多而起？（二）有何藥物可治汗斑？能否介紹皮膚專科醫生？

香港醫學會答：

（一）汗斑原因並非因出汗而致，而是因為一種名叫霉菌的細菌侵入皮膚而引起皮膚表皮發炎。這是一種傳染病，是由於與患者皮膚接觸或由公衆泳池，浴室等染到。

（二）汗斑容易治愈，有特效藥物擦搽，但要看西醫，然後由西醫處方及指導用藥，而且要有恆心持續塗擦數星期，否則會復發。

本會為普遍遵守醫務道德，絕不能介紹醫生。如欲看私家執業之皮膚專科西醫，可由普通西醫為你介紹，政府亦有皮膚專科診所，設於港島灣仔貝夫人健康院及九龍炮台街油蔴地馬會診所內，市民可直接到診，不需介紹信。

## 十四歲未有月經不必心急

妥芳君問：

十四歲少女，仍未有月經，怎辦？很覺害怕，但又不敢去看醫生，有何其他辦法？

香港醫學會答：

少女月經初來多在十歲至十六歲之間，遲或早與種族及遺傳很有關係，所以十四歲未有月經並非異常，不需心急。如十六歲仍未有月經則應找西醫檢查，絕不必害怕。凡有不適而又不看醫生，則當然沒有其他辦法。



## 訂價公允，服務一流 各界人士踴躍參加
# 本報美加第廿四團

如有美加兩地的旅遊勝地與名城勝蹟，幾盡列入遊程中，加上本報傳統的優良服務和緊密照顧，保證會令參加讀者心動神馳眼界大開。

華僑日報為滿足港人需要，徇應廣大讀者要求，經已舉辦美國加拿大觀光旅遊團，過去二十多屆旅遊團之團友，一致對服務與安排，大加讚許，認係目下本港最負盛名的最佳觀光旅遊組織。

多年來，本報與泛美航空公司合作主辦的讀者美加旅行團，由於辦理的多種優點，而且是不斷的要求改進及革新，每次舉辦都比較上一團更加出色，更符合讀者的要求和期望，是故各界人士特別是熟悉和熱中旅遊士女的反應熱烈，也相對的一團比一團踴躍。

由於訂價公允，節目豐富，加上無微不至的服務精神，有的讀者早於宣佈籌辦之前即已預留名額，更多的讀者則由以前參加過的認為辦理妥善的團友介紹而來，因而每屆都出現了全團滿額甚至超額的熱烈情況。

至於美加旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程各地酒店房間，全程包括美加國內切實履行旅程表上的一切活動項目，協助參加讀者解決個人事務，自行前往購買便宜百分之四十以上……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以期達到一團辦得好過一團的目的。

為滿足讀者要求，新近組辦的美加旅行團第廿四團，定由本年九月十四日出發，十月八日返港，全程廿五天，旅遊地區包括：檀香山、三藩市、史丹福大學、紐約、華盛頓、阿蘭社（和路迪士尼世界）、漢巴、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等十多個山明水秀，富貴迷人的名城，和數十個為旅遊者所嚮往的勝跡。全部費用僅收港幣一萬二千六百元，有意參加，請即詢登記。

登記地點：華僑日報中區辦事處，香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，電話：五一一九七四。

## 華僑馬經

老吉主編

# 這個降班着數 兒童樂也便宜

「這個」是七一年馬，雄性，今年八歲，栗色，初來時身高十五掌二，馬主高楓中兒，誠誤感。這是自六化郎第一雄路，樹毅好之馬，雖是雄馬，却因體雖不能常時保持強勁，因而每季出賽，多數祇有三四次，在第一班時，雖然少少，現降第三班，而且此馬以季初出賽較好，休息足够之故。上季共出四次，得一冠、一亞，皆在季初，路程都是一二三五公尺，負磅可做進一分十七秒八元正，在三班中，負重則要，環境了，因而下場上師中，但之時，降第三班不會負，跑一二三五公尺，負磅第二萬八千四百卅八元，名列得獎最多的二十名。

而最近一匹名馬，極在這班中，已站住了兩個上屆負一二三○磅左右，可以贏一二三五及一六五○公尺，時間皆有，二班，水準亦上屆仍在二班中，能本八次之。十五季一馬，主藥仲午兒，現在當然不止了，一歲一年，馬雌性，今年七，棗色，初來時身高「兒童樂」也是七。

### 老吉的話

多，頭七次祇得兩次第三，最後一次出一六五○公尺負一二三磅，祇有四駒上師，因能做進一分四十三秒，居然得勝後，總降第三班，第八廿千四百卅七元，共得獎金二萬仍能贏馬，當然也估使下季未老，必能再勝回升了。

## 張學文馬房最多 七五年馬已分廄

一九七四年至七五年度新馬九十九匹，日前攪珠配手，隨即進行分廄，並於前昨下山報到。張學文馬房獲馬最多，達到十六匹，因此將其中三匹，撥給新練馬師沈保管養，沈保共獲十一匹新馬，其次為資士與吳志林馬房，各獲得十四匹，得新馬最少者為蘇芬諾夫馬房，祇有一匹，編一○一號，且是「問題馬」。茲將新馬分廄情況列下：

張學文馬房十三匹，編號為：廿，十，三，卅三，卅，四五，五四，六○，六六，七○，七六，四七，九十。吳志林馬房十四匹，編號為：三六，四○，四八，五八，五九，七七，八五，九五，九七，四，十五，廿，卅，六九。沈保馬房十一匹，編號為：九，十，四六，五五，三九，六○，七三，八○，九六，一○○，五。文居馬房六匹，編號為：七，廿一，六六，八四，六八，九六。蘇芬諾夫馬房一匹，編號為：一○一。朱寶明馬房七匹，編號為：十八，三二，五七，八六，九三。佐治歐馬房四匹，編號為：廿三，四八，八三，三五。米高曲士馬房六匹，編號為：二，十八，二五，廿九，五五，四四。

資士馬房十四匹，編號為：五，六四，卅七，四三，五○，七一，七五，八一，八四，卅二，廿七，二三，六，九。手殿林馬房六匹，編號為：廿六，卅六，廿六，五六，七七，八○。高士和馬房六匹，編號為：廿一，卅六，四九，八八，九二，九九。

## 上季賽馬戰績表

# 奔蹄雪 STRATHROBIN

父：STREETFIGHTER —— 母：MOONGAY

1974年　毛色　性別：雄　高度：15.2掌　4歲　班次：　評：

| 場次 | 路程 | 地址 | 時間 | 騎師 | 負磅 | 出馬 | 排位 | 沿途走位 | 勝負 | 賠率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 78 | 1235 | NG | 1.18.1 | 關尼 | 135 | 7 | 3 | 3-5-2-3 | 8馬位 | 22 |
| 95 | 1650 | NG | 1.47.3 | 關尼 | 135 | 13 | 9 | 4-3-2-2-1 | 2馬位 | 5 |
| 137 | 1800 | NF | 1.55.2 | 關尼 | 135 | 9 | 6 | 2-1-2-2-2 | 個半馬位 | 3.5 |
| 178 | 1650 | 3G | 1.44.3 | 馬彼得 | 124 | 11 | 11 | 4-3-5-3-3 | SH | 17 |
| 202 | 975 | 3G | 0.59.4 | 馬彼得 | 129 | 11 | 11 | 6-6-2 | 1馬 | 10 |
| 226 | 1650 | 3S | 1.43.3 | 馬彼得 | 129 | 13 | 11 | 1-3-2-2-2 | 3馬位 | 3 |
| 290 | 1235 | 3F | 1.15.7 | 關尼 | 135 | 12 | 8 | 2-2-1-1 | 2馬位 | 3 |

## 華僑文化

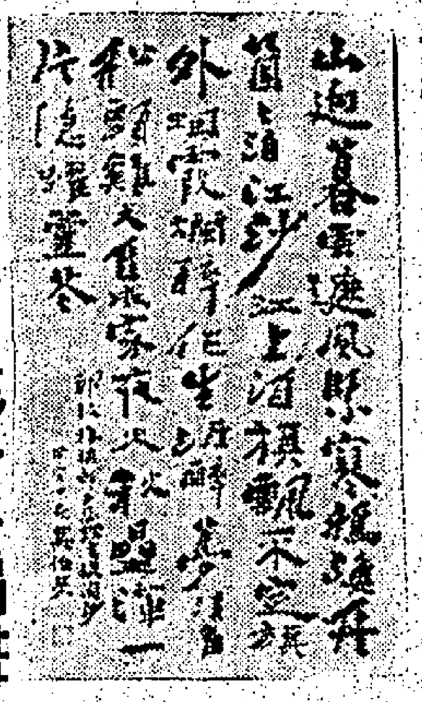
# 港中國美術會會員作品年展明日揭幕

### 在大會堂八樓連展三天

香港中國美術會一年一度之會員作品展覽，明日（星期一）在大會堂高座八樓揭幕。是屆展出會員作品為歷屆最多紀錄，計達一百五十餘幅，琳瑯滿目。惟此次展出期只有三天，歡迎各界參觀。展出作品計有：陳暇海之書法，趙世光之翎毛，趙令彬之山水，陳桐音之山水，彭襲涉之山水，嶺友梅之書法，吳伯英之書法，劉思浩之山水花鳥，潘鵬舉之山水書法，岑飛龍之山水，劉鵬偉之翎魚，黃達民之書法，袁家輝之書法，何道根之秋菊，謝熙之書法，陳榮之書法，姚仲芬之花卉，陳立萍之花鳥，張君實之山水，何徽公之山水花鳥，勞允湘之人物，翁松安之山水，陳錦燦之人物花卉山水，陳年柏之山水，陳乃毅之行書，李道滌之花鳥，莫煥梓之書法，杜國威之花鳥，夏宗瀚之人物，梁達夫之人物花卉，梁伯譽之山水花卉，陳天如之山水書法，劉笑珊之書法，朱國偉之山水，陳國焱之人物，鄭詠之書法人物，朱興為之走獸對聯，江伯愚之山水，駱天和之花卉，陳炳炎之人物走獸，伍鑄生之孔雀，吳孤鴻之山水，李桂石之山水，謝德卿之花卉山水書法等。

# 美學會紀念何漆園先生 畫展今屆最後一天舉行

美學會紀念何漆園先生，假大會堂八樓，展出作品近百幀。無論花卉、魚蟲、山水，大小條幅及冊頁，均備受參觀者之讚賞。附展何漆園先生遺作，用紙端秀，自成一格，確能一新耳目。場中「丹霞山色」大橫披，長逾丈餘，用紙沉雄，賦色雅淡。「古寺松姿」一幀，張墨酣暢，境界幽深，尤勿錯過。借展期無多，今天下午六時閉幕。昨天參觀者，如謝沙至，何國昭，容漱石，黃維珣，梁燦鈕，林中文夫婦，趙安鎔，梁煌莊，黃佩玲，鄭國昭，梁廣崑，廖硯侯，廣雅書學社，周鳳軒，梁樹成夫婦，何錦雄，梁嵩蘭，謝燦菜，鄧季先，郭清源，陳乃琛，梁少娟等。



吳伯英書法　（中國美術會年展作品）（本月十九日起在大會堂八樓展出）

# 黎炳昭師生第十一屆畫展

### 廿四至廿六日在大會堂八樓舉行

黎炳昭第十一屆師生畫展，本月廿四至廿六日，假座大會堂八樓舉行，廿四日下午二時，請社會福利署長李兆祥主持揭幕。展品包括：國畫，油畫，水彩，粉筆，蠟筆等三百餘幅，參加學生達五十餘位，據黎指出：其作品及新語，全部作兒童藝術新語。廿六上午請美術界名家評判，頒出優勝作品。是日下午五時，請樹仁書院校長鍾期榮博士，頒發優勝獎狀云。又廿四、廿五兩日，辦公開即席揮毫，歡迎青少年參加（十六歲以下）。

# 市政局下週主辦 大學實驗劇團 公演德國名劇

大學實驗劇團，定下星期五至星期日（廿三至廿五）一連三晚八時（星期日加開下午三點日場），在大會堂劇院公演十九世紀德國劇作家喬治·布克納（GEORG BUCHNER）名劇「胡石傳」（WOYZECK）。布氏為歐洲極上重要作家之一，惜英年早逝，遺世的戲劇作品僅有三齣。「胡石傳」乃布氏根據真人真事改編。述一下級士兵胡石，為維持生計，以身體供一軍醫作精神分析實驗。他的妻子阿麗，與一軍樂隊長有染。胡發妻不貞，在酒吧中見到她和軍樂隊長跳舞時，大受刺激。後他把阿麗引到林中，把她刺死，然後投河自盡。故事雖發生於十九世紀初期，却充滿現代意識，故至今仍為西方劇場經常上演的作品。此劇由黃大釗導演，李碧華和合執導，並由實驗劇團團員廿多人合演。是次演出，由市政局主辦，票價三元，已在大會堂售票。

黃山風景冊之二（葉哲豪近作、陳荊鴻題句）（中國美術會作品年展、本月十九起在大會堂八樓舉行）

# 中國美術會藝展 書法家吳伯英 作品參加展出

（特訊）書法家吳伯英，為中國美術會會員，近以該會會員作品年展，定本月十九至廿一一連三天，假大會堂八樓舉行，特以其近作多幀，參加展出，尤以寫鄭板橋體為妙，此次參展作品，各體兼而有之，以供欣賞，並希社會人士多予指導云。（天）

# 楷書行書之研究

（二續）　陳維碧

丙、要瞭解字以何者為尚。中國書法以氣韻為主，這是古今不易之定論。氣是指氣力，氣勢。韻是指韻味。氣力方面，有筋力內斂者（如虞世南孔子廟堂碑），有大氣磅礴者（如顏真卿之爭坐位帖），有險勁者（如歐陽詢九成宮醴泉銘），有嚴整者（如柳公權玄秘塔）。韻味方面：有含蓄韻味者（如鍾繇宣示表），有風神俊逸韻味者（如王羲之蘭亭敘序），有古拙韻味者（如魏碑張猛龍碑），有邪論者（如爨寶子碑）等。

丁、要了解字病：列舉幾種常見字病，如：無筋、無骨、無力、無生氣、無神氣、單薄、臃腫、造作、僵硬、俗氣等。要達到有筆有墨、有氣有韻，如寫到有氣韻，那就是要深入研究，遍覽各大名家的精華，吸取其長處，外，雖然亦不希望以篆隸名家，但我們要寫出有用之意的筆法，有時亦要參照篆隸的筆法，才可以寫出古樸風格的字來。（未完）

# 商業美專為青年着想 辦廣告設計攝影新班

商業美專為令有志美術設計青年掌握設計技術，學成能參加工作，商業美專開辦美術設計攝影班，為青年利用餘暇進修，或謀求就業提供出路。該課程包括：美術設計、廣告製作、各種美術字、包裝設計、標貼、印刷製版、彩色沖曬等，每週上課兩次，該課程即日開始報名，學位有限，報名請到佐敦道口，張樂大廈七字樓K一三號。電話：三九四九一三。

## 華僑教育

# 中文教育萎靡不振 中文學校學生日少

### 去年三月統計英中學生廿萬名 而攻讀中文中學學生僅五萬名

（特訊）本港學校自上月中起放暑假，在此期間又有為學生家長對其子女下一學年就學計劃而要大傷腦筋者。在選擇學校方面，多年來由於風氣所趨，家長多喜及早爭其子女接受英文中學教育，惟英文學校為升學或轉學作主要目標日多，此一趨向，使近年本港的中文教育一直委靡不振。最明顯的反映，便是中文中學就學的學生人數與英文中學的比較，根據統計，在前年三月時本港學生就讀中學日校者考試學生人數，一共有廿五萬七千三百零八人（包括預科生），其中英文中學佔廿萬三千七百三十四人，讀中文中學者只佔五萬三千五百七十四人，比率為英文中學佔百分之七九點二七，中文中學佔百分之二○點八三。但在一九七二年九月卅日之統計，在各中學就讀中學日校生二十四萬七千八百八十九人，其中讀英文中學者有十九萬五千九百四十二人，而讀中文中學者有五萬一千九百四十七人，比率為英文中學佔百分之七十九點零四，中文中學佔百分之二十點九六。

上述資料顯示了本港中文中學與英文中學的就學人數距離甚大，此種趨勢使提倡中文教育者感慨，而關心人士一直指出，使青年及早接受英文教育是做成近年一般青年的中文程度普遍低落之主因，尤其是許多青年之不習就讀以自己母語為主要授課媒介的學校，誠屬可悲云。（戍）

# 九龍洗衣街港九潮州公學 校董馬松深兼監督 郭霖沅教授任校長

（特訊）九龍洗衣街港九潮州公學校監督及校長二職，現經該校董事會議決議由校董馬松深兼任。校長人選，敦聘郭霖沅教授充任。馬松深監督為潮人殷商，現任保良局總理，熱心公益教育事業；郭霖沅校長畢業國立中山大學，曾任國內各中學主任，大專學院教授，現任浸會學院講師，先後廿餘年，香港各著名中學主任，廣州中南中學校長，經驗豐富，對該校當有所建樹云云。又悉，潮州公學本年度中小學畢業典禮，定於今日上午十一時，在九龍洗衣街該校舉行。

# 港大校外課程 辦日語訓練班

（特訊）香港大學校外課程部，為適應香港環境之所需，今秋將提供一項有系統性而分階段的日語訓練——「日語證書班」及普通班，給予一般從事工商業，文教等各業人士一個進修日本語文的機會，以提高他們的工作條件及通過日語的學習，進而加深了解另一種文化。

日語證書班及普通班課程，共分有初級班，中級班，高級班等三段，每階段為期半年。初級班着重日語的發音，中日語法的比較，「假名」基本文法，基本用語句及商業會話等。中級班文法則包括助詞用語，用法及語句結構等，以期學員於修業期滿後，能應付各種場合之日語交談及閱讀日文報刊。高級班着重較高程度之語言運用，文字寫作及翻譯，較艱深文句之分析，以期學員能充分就此種語文。

師資方面，初級班由曾留學日本之日人導師主持，中級班及高級班則由精通中國語文之在職大學日語講師主持。初級班用粵語講解，中級及高級班將以日語講解。自高級班開始，有意報名者須參加入學試，合格後，該班將頒發日語證書。此項證書之頒發，又需符合下列兩種條件：㈠學員在高級班上課次數超過四份之三；㈡並在學習過程中，充份完成所有習作。各班開課日期如下：

「初級日語」（一）（一五三）：共四十講，計五十小時，十月四日起每星期二及五下午七時至八時十五分在港大本部一四一室上課，由香港理工學院講師陳志誠主講。「初級日語」（一）（一五四）：共四十講，計五十小時，十月三日起每星期一及四下午七時至九時，在九龍何文田瑪利諾書院上課，由黃麗芳，楊志主講。「初級日語」（一）（一五五）：共四十講，計五十小時，十月四日起每星期二及五下午八時十五分至九時半，在港大校外部市區中心上課，由前任大阪商科大學語文教師孫元章主講。「中級日語」（一）（一五六）：共四十講，計五十小時，十月四日起每星期二及五下午七時廿五分至八時四十分，在港大本部一四一室上課，由蓋世伊，逢政之主講。「高級日語」（一）將於一九七五年三月開始，由港大本部中文系講師，日文講師主講。（戍）

# 港生赴海外升學衆

### 七月赴英簽證創紀錄

（特訊）人民入境事務處於七月份簽發之英國（香港）護照，為七千一十七份，創歷年來任何一個月內簽發護照之最高紀錄，較上一次之紀錄數字，為本年五月份之六千四百七十二份，與新紀錄比較相差五百四十五份。該處發言人說，通常夏季為發出護照最多之時間，因為那時很多本港學生離港赴外國攻讀，同時居民亦往外地渡假。發言人又稱，該處處理普通護照申請書所需之時間，仍如往常一般，即需十天至十四天。

事實上，申請旅行證件者近年來大有增加，於一九七三至七四財政年度內，人民入境事務處所簽發之護照共五萬七千六百五十七份，較對上一年之三萬七千四百六十八份，增加約百分之五十三。發言人預料於截至一九七五年三月底止之財政年度內，該處簽發之護照可能達到八萬份。

### 來論

# 促進愉快生活 兒童美術教育基點

黎炳昭

月前我發起倡辦兒童美術教育協會，深獲各界朋友關注，林建同先生在離港赴台灣及日本考察行前，給本會及中華民國兒童美術教育學會出版「美術教育」雙月刊廿四期，及海外九代向各方面兒童美術教育團體聯絡，以達成本會為國際性發展的目標。本會預備會議向林先生致謝，並致以期望，增進前輩指導及幫忙。在這冊子中，內容首重兒童優秀創作和介紹有建設性的教育理論文章，尤對兒童藝術性活動作綜合報導，想來本港應具有這種性質的刊物（非商品），才能推動理想的兒童美術教育工作。

從「談幼兒的指導」一文中，為日本兒童美術教育家「久田淳一先生」，赴台演講所錄。（第六頁）書是見解精闢的理論，其中以第二點主題：「美術教育的基點在於瞭解幼兒生活，並造成愉快的團體生活」，並列舉出很多實例和經驗，實值得從事兒童美術教育工作朋友參考，現節錄其原文如下：（一見原文作者及該刊）

久田淳先生說為：幼稚園或小學低年級的美術教學主要點是：「想像力」，能够培養兒童豐富的創造力、而這個原則，只有愉快的園地才能產生。

生活才能激發幼兒豐富的想像及提出一張有內容的圖畫來。他並强調，不美術教育的重點，是在於仔細地培養其作品，而在於造成愉快的團體（GROUP），他並認為目前的幼兒班或幼稚園的人數應為十五人，因為超過十五人，導師就不能了解每個性，跟其感情思想生活在一起，才能施教。即如醫生看病一樣，要診斷出病症，才能開方，否則就不能對症下藥，甚至非常危險。他並指出一位導師必須做到觀察和瞭解每一個兒童，他們的思想行為，要隨時隨地予以判斷，特別是幼小的心靈，是非常需要愉快的團體生活，否則只有增加幼兒的痛苦，成為心理的負擔。

久田淳先生並引述一段他實際的教學經驗：「我在日本長野縣的中學服務九年，有一點很值得研究和討論：一般青年學生，都是由中學的，不同的犯人因素，就是收容監獄的學校，於松本市之設有一間分校，位於全日本九所少年監獄中的一所，將少年犯集中在此施以教育，學校全世界只有這一所。這些因犯，可不像此地的「少年感化院」，那些可能觸犯的罪，都是很嚴重的，要受監禁的罪犯。」

我站在犯人面前對他們說：「今天是我們上課的第一天，我們好好的開始吧！」這時候，全班廿四個犯人，遙望着，滿臉黑暗，顯得不滿的表情，甚麼顏色。我不禁想了又想，我該怎麼辦呢？或許我能够把他們教好，使他們也能够畫出一張好的圖畫，然而這是一段時間的事，在教育上，一張好的圖畫，比能畫一張更好的圖畫要重要，所以我得先弄清楚他們的犯罪原因。於是我多找機會跟他們接觸，跟他們聊天，遊戲，玩角力。有時花了很長的時間，討論冷酷的現實社會問題，一起嘆氣落淚。從實際生活中給予激勵，溫暖，使其增進生活的信心，意識人生的價值。（註：久

田淳先生九年服務中的「少年犯罪美術教師」一（一）「活」「生活」（二）美術教育的根本原理，我認為應該從實際生活中去求取，改變學生的生活教育，應該從教育的「活」與「生」兩方面入手。

如果一天廿四小時，有很多的規則限制，學生就要被迫遵守規定，遊戲的時間祇有限，那麼，學生就會感到受了束縛，自由奔放的權利，被剝奪了，這還算甚麼教育呢？

他們的年齡是廿一歲，多半已經過了少年時期，甚至已經結過婚了，而且在圖畫課上的表現，仍然那麼幼稚，與他們原是犯罪的兒童，何況是天真無邪的兒童，怎能不把自己的心表現於圖畫呢？所以上邊久田淳先生的實驗，證明了經驗的精華，是在人的生活中的情況之下，不論如何都是最佳的調劑品。

他們犯罪後在這九年當中，我相信他們，他們也相信我，因此從不發生着任何差錯，全班犯人前後共計三百次，把他們帶到野外去寫生。但我不怕冷，熱，我受了許多人的攻擊，時甚至在報上批評，但我是為了達成我的願望，所以做了，把這班囚犯帶到野外去寫生，這是需要勇氣的。但後來我下定決心，把他們的生活比以前愉快多了，也進步得很多。

## 中學生暑期進修專欄

堅道英文書院主編

# 組合式書櫃

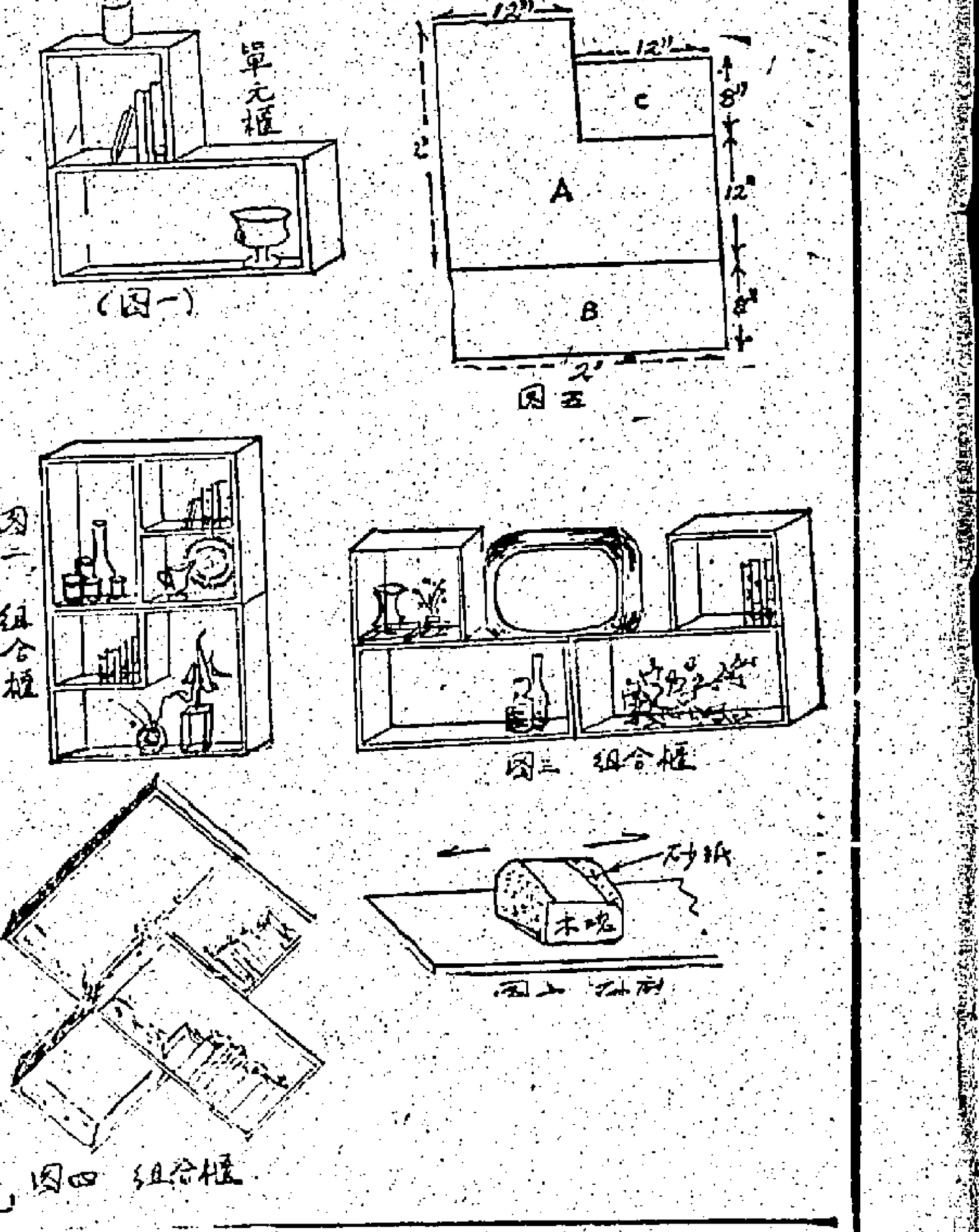
「組合式」傢俬乃近代傢俬之新設計，此項新設計是配合寸金尺土，物盡其用之原則。「組合式」顧名思義是由最簡單的單元櫃，隨意配合，而組成綫條優雅，色澤鮮艷，美觀實用的傢俬，凡組合式的傢俬，均具備下列優點：

（1）綫條優雅，（2）自由組合，（3）隨意變型，（4）顏色鮮艷，（可用綜合式顏色）（5）室內佈置容易變換，（6）同一櫃內可供多種用途。

本文介紹一個簡單而實用之組合式書櫃之製作，圖（一）為一櫃已完成之單元書櫃側影。圖（二）則為最簡單之組合書櫃，它是由兩個單元櫃組合而成的小型書櫃。依同一原理由若干單元（如圖三及圖四）可任意組合各式各樣之小櫃，其用途則可由櫃之面積（內部）而決定。例如可用作書櫃，小孩之玩具櫃，唱片櫃，古玩櫃，甚而安放一些小擺設以添增室內之雅觀。除此之外，更可利用每一單元之予面作為茶几等用途。（櫃之單元多寡，依個人之喜愛及藝術評價而定）

材料：（1）木材之選擇，可用柚木，桃木，松木，雜木甚至三夾板等材料（依各人喜愛而決定）先行決定木板之塊數（數量）及單元數量，可向就近木舖選購，（2）螺絲釘，螺絲批，（3）漆油，選擇色澤較好而質綫之漆油，以符合耐用與雅觀之原則，（4）粗、幼砂紙，（5）木刨刀平推，（6）直角尺，（7）鋸、鑿，（8）填充劑（俗稱福粉）

製法：每一單元櫃所用的木材可參照圖（五）購備，A板一塊，B板三塊，C板三塊（應先估計用料）購備木板後，即依圖（五）尺寸劃綫，然後按綫鋸開，鋸截時應順綫直鋸，（切忌搖拉）因為施力變順，鋸程要長，才可以有直的邊，木板的組合，可用膠合法或用螺絲釘連接法，用膠合法製成的書櫃，製成功後不容易肢解或搬運，用螺絲釘連接法，則有肢解的方便，而且在搬運或重行組合時，比較容易。木板鋸好後用鉋將木塊鉋成平滑，且要使各邊均成直角（可用直角尺幫助）再用砂紙順着木紋磨擦木板如圖（六）然後用福粉打底填孔，一小時後福粉乾後，再用幼砂紙輕輕細擦，（打光）最後參照圖（一），鑽孔利用鑽孔位置，用螺絲釘將各木板連接最後則將已完成之櫃，分別漆上自己喜愛之顏色。





# 利瑪竇書院

香港 九龍

## 大學預科班招生通告

本校大學預科班理組（LOWER FORM SIX SCIENCE）現仍有若干餘額。凡欲申請者可到下列校務處辦理有關手續：

香港第二校：灣仔船街九號（電話：H-272630）

九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八至三十六號（長沙灣球場側）（電話：K-817766）

校監：張榮岳　督吏長

校長：吳許潔馨

# 聖公會鄧肇堅夜中學招生

（一）班級　英文中學一年級—三年級（F.1—F.3）

（二）報名日期　即日開始至八月十九日止

（三）報名時間　每日上午九時半至十二時　下午二時半至四時

（四）報名手續　携備（一）出生證（二）升中試成績表或原校成績報告表（三）二吋正面相片兩張（四）報名費三元

（五）考試日期　報名時通知，凡持升中試證件者免筆試優先取錄

（六）地址　香港摩利臣山愛羣道九號

校監：張榮岳　督吏長

校長：吳許潔馨

# 萃華英文書院

OBERLIN COLLEGE

招收：中六（FORM 6）中大預科班新生

校址：1. 旺角正校——運動場道十五號　電話K817269　K80773

2. 土瓜灣分校——北帝街141至143號　電話K020281　K02028:

3. 油蔴地分校——砵蘭街109至113號　電話K846795　K84678

# 嶺南書院 大專部招生

（原校廣州嶺南大學一八八七年創辦）

（新校舍愛華堂落成擴班招生）

本大專設二年及四年學分制，結業後均可獲得證書，學分與美加著名大學承認

班級：大學先修班

文、理、商三院一年級及二年級轉讀生

報名：（甲）日期：即日開始至八月十九日止，每日上午九時至十二時下午二時半至四時（星期六下午及例假休息）

（乙）手續：（1）考生必須携備成積表及轉學證等有關證件

（2）最近正面半身二吋半相片四張

（3）報名費港幣二十元（取錄與否概不退還）

（4）填寫申請表格

（5）領取准考證

考試日期：（甲）筆試：八月二十日至二十一日

（乙）考生按獲筆試及格通知書後須依照指定時間到校參加面試及格後方正取錄

簡章備索：（甲）司徒拔道十五號（電話H七三二五五一）（已士六號及十五號均經本校）

（乙）德輔道中安樂園大廈十三樓嶺南會所

（丙）德輔道中及九龍永安公司文具部

校長　黃勵文

REFERENCE LIBRARY
18 AUG 1974
CITY HALL



# 港產O‧E棉紗在世界紡織業自創一格
# 有利開拓銷場

## 高級牛仔布磨毛布生產有良好進展，成異軍突起，紡織製衣業困難賴以減輕。新品迎合海外市場買家心理，出口有良好表現。

（特訊）今年香港棉紡織製衣工業雖然遭遇很大困難，但O‧E棉紗與高級牛仔布，磨毛布生產有良好的進展，使香港棉織品出口成爲異軍突起的狀態，棉紡織製衣業的困難亦藉此而減輕。

據紡織廠商指出：香港的O‧E‧棉紗品質遠勝於日本產品，曾經把日本十六紡中的兩家紗廠出產十支O‧E‧紗作品質檢驗，與兩大紗廠產品比較，證實日本紗比較南大紗廠產品品質略遜，查其原因，或由於所用原棉品級與技術關係，所以日本O‧E‧紗粗節較多。某一外國紡織專家考察美國，日本等國家O‧E‧紗的生產情況，認爲香港O‧E‧紗在生產管理及技術上均屬第一流，加上工人勤勞，管理良好，所以能紡出品質最優良的O‧E‧紗，在世界紡織業中，獲得優異地位。

O‧E‧紗用於牛仔布，已經另闢一類新品種，與美國傳統的牛仔布比較，大有進步，新品種迎合美國市場買家心理，這是新品種開拓新銷場的良好表現。

查牛仔布源出美國，現在已經流行於世界各地，香港出產的O‧E‧紗，乃參照美國牛仔布的需求棉紗品質而紡出，無論撚度，拉力等均能符合美國名廠的標準。由於O‧E‧紗每一個筒子接頭甚少，因而織出的牛仔布結頭少，更由於布面平滑等優點，故抗磨擦力強於美國名廠的牛仔布，在另一方面，染色上吸色鮮艷，亦勝於美國產品。

回溯幾年來香港牛仔布的生產，初期織製牛仔布的布廠，係購用瀝甜布廠的二、三手舊機，常以二、三十台設備的家庭式生產方法採用漿庄棉紗染色然後織製牛仔布，逐漸擴充成爲擁有四、五十台布機的小型布廠，利用廉價勞動力生產，直至將舊經紗機改裝漿紗染色機之後，牛仔布的織製才有長足進步，但在此階段中，所用棉紗小部份爲港產A級棉紗，大部份則採用巴基斯坦棉紗，織成的牛仔布，品質當然與現在生產者距離很遠，但亦可以維持一部份布廠的生產及發展。及後較具規模的布廠，已採用特紡紗織製毛布，這是生產的一大進步，亦是第二期的發展。第三期開始採用部份O‧E‧紗爲經紗，產品的品質又有很大的改良。第四期轉入大量採用O‧E‧紗的階段，第五期全部採用O‧E‧紗，並且要求高品質的。

總括而言，香港O‧E‧紗在世界紡織業中自創一格，織出的牛仔布已經爲香港創造一種新產品，供應時裝，男女西裝及新潮裝的用途，品質最優良的南大O‧E‧紗，在一般O‧E‧紗中最爲暢銷，這是香港紡織製衣業的一個新的系統性發展。

# 夏季將盡減銷已成定局
# 夏季電器削價競銷

## 電風扇減幅尚細，冷氣機雪櫃銷量祗及去年六成。零售商急需結賬賤價求脫，購力普弱，落行乏明顯增加。

（特訊）夏季電器落行減少已成定局，瀝來港九各電器公司均紛紛削價競銷，希望把積存下來的貨尾沽清，因爲一般零售商通常得到代理商三個月左右的限期通融，他們在較早時候所賒購的貨品，現時需要陸續結賬，故不得不賤價求沽；但可惜廣大市民之購買力是如此奇弱，實際所收效果極微。

據此間有關電器商消息：夏季將盡，今年炎熱季節應時的家庭電器包括冷氣機、電風扇、雪櫃、洗衣機、果汁機等類落行的減少已成定局，瀝來港九新界各電器公司均紛紛削價求售，希望把積壓下來的貨尾，盡量沽出，爭取資金回籠。由於今年以來生意一直就未曾好過，所以大家也並不抱有太大的期望，大部有三個月或以上銀期，現時已陸續到達結算的時候，可是由於銷情非佳，若干零批發商取貨，祗是能賣出一件就算一件，總比堆壓在貨倉要好。據指出：通常零售商向代理商或會成交，售商之滯賬頗有困難，所以他們寧可用較平的價錢求沽，否則遲些賣不出去，恐怕就要變成舊款的過時貨了。特別是日製電器，通常每年都在外型上略作變化，藉以吸引買家的興趣。

但同時卻爲零售商帶來煩惱。

根據電器商估計：以冷氣機、雪櫃和電風扇過三類夏季熱門電器而言，今年除了電風扇銷量的減幅較少之外，其餘兩種銷貨量大約勉強只及去年的六成，是前所少見的，尤其冷氣機在過去兩年銷量曾顯著增加，但目前則落得「港銳退縮」的結果，原因一來和工商不景，市民購力退步有關之外，今年銷量亦有很大的影響。

辦法來吸引顧客；現時各零售商除將貨價降低以求脫手，並將一些價值較高的製品以分期付款爲交易的據點，但儘管花式齊出，所得效果則仍然有限度，預料在今後還有個多月的生意落行當中，銷出的各類製品雖有明顯增加，整個殘局是不容易有所挽回的了。

# 業內週末需減拆息微降
# 美元套入轉增成價秀麗

## 國際報高美電成五〇七點二爲半月來高位

（特訊）週末銀行同業拆息微降，以九厘三七五至九厘半成交，美元轉見秀麗，業內報高曾成五〇七點一。

由於週末的關係，一般銀根需求略減，昨（十七）日銀行同業拆息回軟，大部份以九厘三七五至九厘半成交，預料下週拆息將告再度回堅。

美元的需求轉殷，昨日成價秀麗，業內報高曾成五〇七點一〇，最低五〇六點九〇，美電最高五〇七點三〇，最低五〇七點一，係近大半個月來的較高價位。

（特訊）月來，本港市面銀根仍未見鬆弛，據銀行界人士稱：今年上半年來，本港市面銀根一直異常吃緊，同業拆息節節扳昂，一般原指望半年結後，銀根會鬆弛下來，但事實並非如此，尤其在七月份銀行兩度調高利息後，銀根吃緊程度更趨嚴重。

據最近公佈的銀行六月份存放款數字看，放款激增七億五千萬元，而存款只增不足三億，顯示工商對資金需求的形勢，日形緊切，而資金卻補充不足，這是很不協調的。再從存放的比例看，現時本港銀行放款總額已佔總存款百分之九十以上，可說已達到極限邊緣，而工商界現時對資金之需求仍如久旱望甘霖之殷。在未加息前，工商界需要貸款仍較容易，但現時利息已達一分四五，若干暗息且接近一分，工商界負擔自然加重了。許多工商界人士只好把算盤打得更精細，能借少一些就借少一點，同時市場方面亦盡量收緊銀根，縮短賬期，作收街以作應付。

工商界人士認爲現時的銀根短絀，是週轉的實際結果，業金疲軟的反應。

# 日銀聯會報告
# 公司破產去月千家
## 債務六三六億元

（東京十六日電）日本銀行公會聯合會今天報告：七月份總共有一千零二十間公司，因長期不斷的信用收縮而宣告破產。

報告說，這數字比六月份的數字增加百分之九點三。

報告又說，七月份的破產事件所涉及的債務爲六百三十六億日圓（二億一千二百萬美元），比較六月份的數目，減少了百分之九點九。該聯會說，在從二月到五月這段時間中，每月均有一千家以上的公司破產，但在六月份則減至九百三十三間。

# 遠東證交所一週股市報告

去週股市交投疲弱，成盤幾乎滯留不前，故成交額大減，交投繼續集中個別熱門股份，其他各股買賣兩閒。由於整週在下降趨勢中，收市時報跌者衆多。

遠東指數繼續滑落一一三‧七六點，以一四八‧四四點收盤。

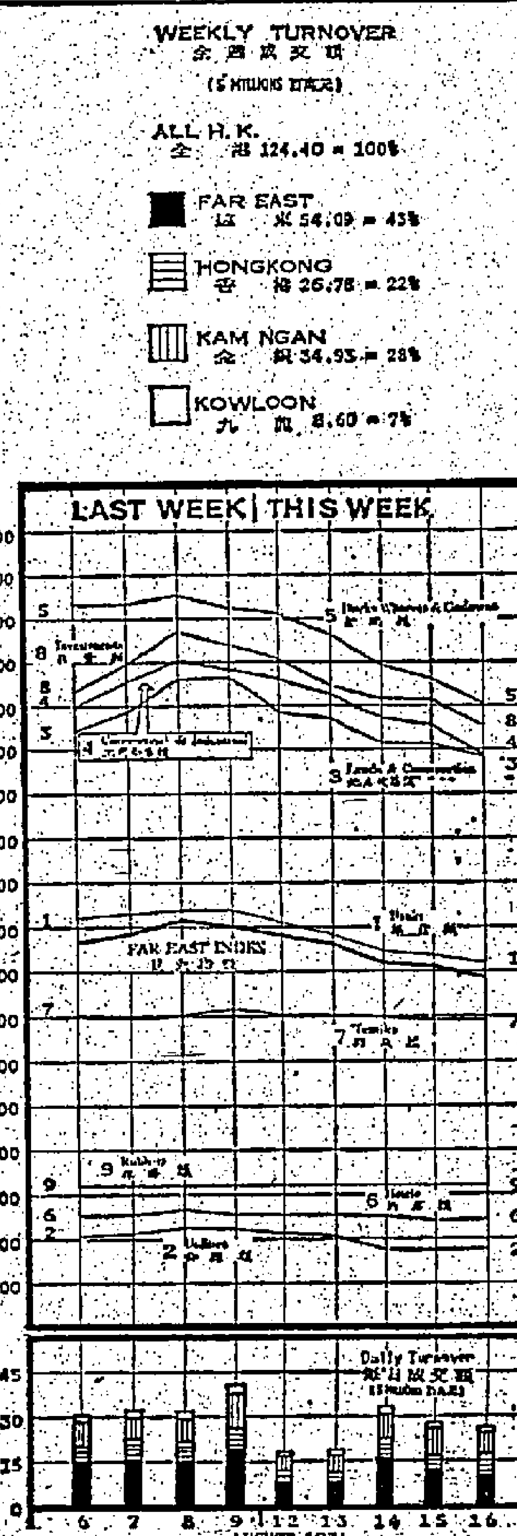
週一交投異常靜淡，大市走勢牛皮，價位無明顯上落，收市時有成者寥寥可數。遠東指數滑落二〇‧一四點。

週二市況仍然平靜，做價無大變動，走勢輕微偏軟，收市時行情再度報低。遠東指數微降二〇‧〇八點。

週三成盤略有增進，惟做價仍繼續滑落，直至午市中段買家趁低吸入時，行情遂告輕微回挺，收市時價位仍續報跌。遠東指數再降四一‧六六點。

週四股市反覆穩，行情初時續向下垂，直至尾市階段，買家轉聚，做價力告回醒，收市時跌幅甚微。遠東指數續跌七‧三九點。

週五走勢與前無異，市況繼續牛皮，做價未見有所改進，收市時股價位比前再度降落，遠東指數回順二四‧四九點。




# 輸美紡織品 日韓港台減

（華盛頓十六日美聯社電）美國商務部星期五報導：本年頭六個月由亞洲入輸美國的紡織品繼續減少，其中來自日本的更減少了百分之四十八。商務部說，日本、香港、台灣及南韓的棉、毛及人造纖維紡織品，在一九七四年一月至六月期間較七三年同期減少百分之二十九，其中以日本減少最多，其餘順次爲南韓減百分之二十九，香港減百分之十五，台灣減百分之八。

# 海外風訊影響
# 鹹水魚疎 市價上升
## 淡水供需失調仍踞高位 蔬菜部份沽俏

（特訊）本港副食品市道，昨（十七）日大陸淡水魚供港回增，惟市場供應仍感不足，零售價仍位高峯不下，颱風訊頻傳影響漁船出海作業，咸水魚供應繼見減縮，零售價多昇漲，大陸供港瓜菜呈減縮，肉、台灣瓜菜亦緊湊，新界菜蔬不敷供應，市場略呈供不應求迹象，零售價格普遍回漲。

據市場消息透露：大陸供應淡水魚稍較日前多供，惟供求仍未平衡，零售價仍踞高位不下（每斤計）：鯇魚八元，大魚五元六毫，鯇魚四元四毫至四元八毫。

咸水魚方面，大部份漁船受風訊影響而少到遠海作業，致使咸水魚獲減少，市場供應緊縮，部份品種零售價上揚，其中泥斑及紅衫魚漲幅較爲顯著，肉泥斑漲四至五元，紅衫漲近一元，一般咸水魚零售價格大致如下（每斤計）：紅斑二十八元，至三十四元，肉泥斑二十元，泥斑十一元，白鯧九元六毫至九元八毫，紅衫五元六毫至六元，鮮魷四元六毫至四元八毫。

大陸菜蔬供應不足，台灣及泰國來貨亦疏，市場供應略感不足，零售價格普遍回揚，一般瓜菜零售價格大致如下（每斤計）：大陸菜心一元，本地菜心一元六毫，大陸白菜六毫，本地白菜八毫半，西生菜三元六毫，西芹二元六毫，通心菜五毫，[illegible]

# 德匯銳挫 加匯報漲

（特訊）昨日（十七）外匯市況：[illegible]

# 歐金升 買賣相持
# 港金市活價格回拔
## 收市價爲九二一‧〇上升七角
## 美電轉堅收市價五〇七‧一五

（特訊）昨日（十七）本港金鈔市道，大勢穩好，做價多告上升。九個歐洲自由金價報升，倫敦一五五‧五〇美元，上升二元五角，瑞士一五六‧〇〇美元，上升二元，巴黎三天假後復盤一五八‧八二美元，上升三元三角四仙，爲盤跟隨高價開出，人心卻見觀望。週末祗半日交易，由於連日走勢如梅花間竹上落，買賣審慎，雖然有好友混水摸魚，趁勢多頭吸進做起，但心理虛怯者諸多顧慮，獲利拋售亦多，市勢反覆，不過升沉較見和緩，在一元角間上落，收市九二一‧〇〇，比較公價九二〇‧五〇爲低，反映買家假前看淡，茲對後市變化信心不強，英鎊續弱，轉讓價二‧三三九〇美元，下跌六錢，紐約告羅士二‧三三九五，美元轉堅，用家需求趨入較多，美鈔收市五〇五‧五，下跌五錢。

金市上午開市九二一‧〇〇，又扳上九二一‧八〇，復低下九二一‧一四，後低下九二〇‧七〇，早午盤差距低三元，比較上日收市價高千元，先升上九二一，收市九二一‧〇〇，比較上日則回升七元。

息兩天去二元七角四仙，場內上牌交收三千六百兩。

美鈔開市五〇五‧七〇，比較上日微低一角，最好五〇五‧八〇，最淡五〇五‧五〇，收市五〇五‧五〇。

美電開市五〇七‧一〇，比較上日上升六角，最好五〇七‧三〇，最淡五〇七‧一〇，收市五〇七‧一五。

金單開市五〇六‧六〇，比較上日上升六角，最好五〇六‧六〇，最淡五〇六‧六〇，收市五〇六‧六〇。

昨日本港金市轉穩，上日上升，九九金價回張，飾金價亦告調昇，港九各金舖出售飾金每兩九百五十元，較上日回升十元，飾白金牌價無變動，仍爲每兩一千四百元，收銀兌出價千兩廿五元半，與上日價相同。

# 去月各途供應充沛
# 生牛價格稍告沽順
## 總量萬六千頭，今年最多，印尼大陸泰國列前三位。平均日宰二百六十餘頭，較六月量增加。

（特訊）七月份各地生牛多到，供應數量達一萬六千頭，爲今年最多之一個月，以致價格告回順，每担約值五百五十元左右。

據市政局發表之七月份工作報告透露：七月份從各地運到之生牛共一萬五千九百六十七頭，比較六月份之一萬二千〇四十八頭增加三千九百十九頭，以印尼佔第一位，來自印尼之生牛達七千一百三十二頭，次爲大陸，七月份輸來生牛五千八百七十二頭，比六月份增加，第三爲泰國，第四爲本地生牛，七月份供應量爲三十二頭，比六月份之三十二頭減少兩頭。

又據屠房統計：七月份送交屠房屠宰之生牛計有一萬一千一百九十頭，比六月份之一萬〇四百六十六頭增加，平均每日送交堅尼地城屠房屠宰者有一百六十五頭，而送交長沙灣屠房屠宰者有一百九十六頭。

# 供需情況各異
# 紅綠豆暢 眉豆銳跌
## 生仁珠生銷力仍慢

（特訊）大粒生仁，銷力仍疲，慢與大亮生仁、泗水珠，莫能成本價高，僅市生局部珍藏候市，大運黃豆迄今尚無確期，大貨得以抬頭，倘油綠豆，紅豆價區報疏，美國眉豆升市行，近期多到，急激下降，烏豆麥粗貨疏，升。

[illegible]

# 台幣轉軟 日鈔亦低

（特訊）昨日（十七）外幣市況：[illegible]

# 交易沉靜指數迫三百關
## 四證全週總值一億二千四百七十萬元，較上週少一千一百卅萬元，減幅八點三強。港證成二七〇八萬元，遠證成五四〇九萬元，金證成三四九三萬元，九證成八六〇萬元。

## 香港股市一週

本週（八月十二日至八月十七日止）香港股市交投異常沉靜，爲今年來交易最少的一週。整週處於買家求沽壓力下，做價反覆而低落，恆生指數漸迫三百點關。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值爲一億二千四百七十萬元，比去週之交易總值減少一千一百三十萬元，減少之幅度爲百分之八點三強。雖則比去週減少，但去週祗有四個交易天，而本週有五個交易天，以平均每日之交易數值比較，本週平均每日交易值僅爲二千四百九十四萬元，比去週平均每日之交易值減少一千萬元左右，減少之幅度約達百分之二十五強，反映市道之靜態。在交易總值中，香港交易所佔二千七百零八萬元，遠東交易所佔五千四百零九萬元，九龍交易所佔八百六十萬元，金銀交易所佔三千四百九十三萬元。

交易過程，當週一開市，即感受家求沽的壓力，買家普感裹足不前，保受塞島局勢影響，尚不致出現低拋之劣勢，故做價只見疲軟而已，而交易值則見大幅低減，整日交易值不足二千萬元，雖則尚未破今年來最低之交易數值紀錄，其後市道每況愈下，全沒有反彈之力量，大致而言，上半週跌勢較緩，下半週跌勢轉爲明顯，各天交易數值與指數走勢：[illegible]

在本週中宣佈派息的公司計有亞洲航業末期息每股一角二分，截止過戶日期爲九月十六日至九月廿五日。美昌信託末期息每股五分，截止過戶日期爲八月十七日至八月卅一日。新世紀航業中期股息每股九分，截止過戶日期爲九月四日至九月十日。華光航業中期股每股九分，截止過戶日期爲九月三日至九月十七日。萬邦航業末期息每股四角，截止過戶日期爲八月廿日至八月廿四日，怡南末期息每股三角，另現金紅利一角。信託末期息A股每股七分，B股每股一‧四分，截止過戶日期爲九月二日至九月十二日。

# 去週港股價全面低跌
# 週息百分率續多升

（特訊）據去週香港交易所股市價幾呈全面性低跌，故去週之週息百分率相應續多見上升，祇友聯銀行及永安公司之週息率微見低降，週息率上升較大者計聯合企業、恆隆、國君、恆生銀行、怡和證券、怡和、新世界發展、廖創興、太古洋行、大昌地產及會德豐等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

| 股名 | 八月十七日週息率 | 八月十日週息率 |
|---|---|---|
| 聯合企業 | [illegible] | [illegible] |
| 亞洲保險 | [illegible] | [illegible] |
| 凱聯酒店 | [illegible] | [illegible] |
| 東亞銀行 | [illegible] | [illegible] |
| 國泰股份 | [illegible] | [illegible] |
| 長江實業 | [illegible] | [illegible] |
| 九龍倉 | [illegible] | [illegible] |
| 中華巴士 | [illegible] | [illegible] |
| 均益倉 | [illegible] | [illegible] |
| 城市酒店 | [illegible] | [illegible] |
| 四海地產 | [illegible] | [illegible] |
| 海底隧道 | [illegible] | [illegible] |
| 亞洲航業 | [illegible] | [illegible] |
| 金門 | 五‧六〇 | 五‧三一 |
| 嘉年地產 | 一一‧八〇 | 一一‧二一 |
| 維達 | 九‧八〇 | 九‧六二 |
| 國君 | 一六‧三二 | 一五‧五〇 |
| 青洲英坭 | 四‧三一 | 四‧〇三 |
| 港機工程 | 八‧九五 | 八‧六七 |
| 恆隆 | 一七‧一九 | 一六‧三三 |
| 恆生銀行 | 三‧四八 | 三‧四八 |
| 海港企業 | 一〇‧八六 | 一〇‧二三 |
| 海港工程 | 五‧四五 | 一五‧四五 |
| 南聯和記 | 一九‧二三 | 九‧二三 |
| 合和 | 二‧六三五 | 二‧〇〇 |
| 新昌集團 | 九‧一一 | 九‧一五 |
| 和記企業 | 六‧八〇 | 六‧二四 |
| 太平洋證券 | 三‧四五 | 三‧〇六 |
| 怡和 | 二‧三八 | 二‧一六 |
| 怡和證券 | 五‧〇〇 | 四‧五五 |
| 九龍巴士 | 五‧一一 | 四‧七五 |
| 運卡佛 | 一二‧一一 | 一〇‧三四 |
| 立興 | 一二‧八六 | 一二‧六八 |
| 廖創興 | 六‧八二 | 六‧一一 |
| 美漢 | 九‧一二 | 八‧二三 |
| 美麗華酒店 | 七‧二一 | 六‧九四 |
| 南豐紗廠 | 一四‧七一 | 一四‧七一 |
| 新世界發展 | 五‧五八 | 五‧一六 |
| 海南發展 | 九‧六六 | 九‧六六 |
| 東方貨櫃 | 一〇‧六〇 | 一〇‧四八 |
| 海外信託銀行 | 六‧〇〇 | 五‧六六 |
| 保頤建築 | 八‧八二 | 八‧一一 |
| 聯邦地產 | 九‧二九 | 八‧九七 |
| 橡膠信託 | 九‧四七 | 九‧四七 |
| 生力啤 | 八‧四六 | 八‧四六 |
| 邵氏 | 一七‧五〇 | 一七‧五〇 |
| 瑞興 | [illegible] | [illegible] |
| 信德 | [illegible] | [illegible] |
| 森那美 | [illegible] | [illegible] |
| 先施 | [illegible] | [illegible] |
| 利獲家 | [illegible] | [illegible] |
| 新馬製衣業 | [illegible] | [illegible] |
| 南海紗廠 | [illegible] | [illegible] |
| 寶光 | [illegible] | [illegible] |
| 大新公和 | [illegible] | [illegible] |
| 新鴻基 | [illegible] | [illegible] |
| 太古實業A | [illegible] | [illegible] |
| 太古洋行A | [illegible] | [illegible] |
| 太古昌 | [illegible] | [illegible] |
| 泰盛 | [illegible] | [illegible] |
| 大昌地產 | [illegible] | [illegible] |
| 大生地產 | [illegible] | [illegible] |
| 聯紡 | [illegible] | [illegible] |
| 友聯銀行 | [illegible] | [illegible] |
| 華光地產 | [illegible] | [illegible] |
| 華光航業 | [illegible] | [illegible] |
| 屈臣氏 | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐A | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐船務A | [illegible] | [illegible] |
| 永安 | [illegible] | [illegible] |
| 永安人壽 | [illegible] | [illegible] |
| 南聯實業 | [illegible] | [illegible] |
| 永高 | [illegible] | [illegible] |
| 長江製衣 | [illegible] | [illegible] |
| 仁孚 | [illegible] | [illegible] |

# 每週香港股票市價變動統計

各項股票交投並無一項稍感有穩好的表現，絕大部份之股票，不脫仍是冷淡之形態，在全週之成交中，大致集中於數項熱門股票而已，惟亦已感比去週和緩，從交易數值之寡少而可想見各項股票之做價幾全面的比去週爲低。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，僅橡膠類仍無變動外，其他各類俱見低降，計銀行類指數爲一五一‧九一，比去週五跌四‧八七；酒店類指數爲八七‧六三，比去週五跌一‧九三；地產建築類指數爲一八二‧九四，比去週五跌二‧四二；公用類指數爲一九‧三七，比去週五跌二‧七〇；工商企業類指數爲一〇四‧九四，比去週五跌二‧〇九；倉塢類指數爲一四‧一八，比去週五跌二‧三六；紡織類指數爲一五一‧三九，比去週五跌一‧三三；投資類指數爲二〇五‧七二，比去週五跌一‧八五；橡膠類指數仍爲九‧八〇。至於金銀交易所之金指數與銀指數同比去週低降，計金指數爲二七‧五〇，比去週五跌〇‧九一，銀指數爲三一‧一〇，比去週五跌一‧五一。

當前之經濟情勢不僅是未有好轉的跡象，通貨膨脹的壓力亦日感有加重之勢，已使一般人心頗著的不安。然而，塞島局勢突起變化，影響所及，世界各主要地區之股市普遍低垂，遂對本港股市人士心理益受影響，是爲本週市道異常沉靜之主因。迄至尾市積感受買家求沽之壓力，處於目前政局而未感有好轉的情況底下，後市仍需審慎。茲將本週各項股票成交數量列下：

（單位元）

| 股名 | 上週收市價 | 本週收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數 |
|---|---|---|---|---|---|
| 聯合企業 | 三‧六〇 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 七、五〇〇 |
| 聯合橡膠 | 一‧九五 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 凱聯酒店 | 一‧一五 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 國泰股份 | 二‧一五 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 長江實業 | 三‧二〇 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍倉 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 城市酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 四海地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 海底隧道 | 四‧〇五 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 亞洲航業 | 五‧四〇 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 金門 | 三‧四〇 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 維達 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 青洲英坭 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 港機工程 | 一九‧六〇 | 一九‧〇〇 | 一九‧二〇 | 一八‧八〇 | [illegible] |
| 恆隆 | 三‧〇〇 | 二‧八五 | 二‧九五 | 二‧八五 | [illegible] |
| 海港企業 | 八‧六〇 | 八‧一〇 | 八‧一〇 | 八‧一〇 | [illegible] |
| 海港工程 | 一‧一〇 | 一‧一〇 | 一‧一〇 | 一‧一〇 | [illegible] |
| 夏利文 | 〇‧六〇 | 〇‧五六 | 〇‧五六 | 〇‧五六 | [illegible] |
| 建屋貸款 | 一〇‧四〇 | 一〇‧〇〇 | 一〇‧〇〇 | 一〇‧〇〇 | [illegible] |
| 香港鐙 | 三‧六〇 | 三‧四〇 | 三‧五五 | 三‧四〇 | [illegible] |
| 九龍倉 | 一五‧七〇 | 一四‧三〇 | 一五‧六〇 | 一四‧二〇 | [illegible] |
| 置地公司 | 六‧八五 | 六‧四五 | 六‧七五 | 六‧三〇 | [illegible] |
| 置地認股權 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 港太投資 | 一‧九〇 | 一‧九〇 | 一‧九〇 | 一‧八七 | [illegible] |
| 滙豐銀行 | 一七‧六〇 | 一六‧六〇 | 一七‧四〇 | 一六‧五〇 | [illegible] |
| 滙豐銀行（除息） | — | 一六‧三〇 | 一六‧五〇 | 一六‧三〇 | [illegible] |
| 倫敦登記 | 一七‧三〇 | 一六‧二〇 | 一七‧一〇 | 一六‧二〇 | [illegible] |
| 倫敦登記（除息） | — | 一六‧〇〇 | 一六‧〇〇 | 一五‧九〇 | [illegible] |
| 大酒店 | 六‧五〇 | 六‧三〇 | 六‧五〇 | 六‧三〇 | [illegible] |
| 電話公司 | 二一‧四〇 | 二〇‧五〇 | 二一‧〇〇 | 二〇‧五〇 | [illegible] |
| 黃埔船塢 | 一一‧一〇 | 一〇‧二〇 | 一〇‧五〇 | 一〇‧二〇 | [illegible] |
| 香港毛紡 | 二‧〇〇 | 二‧〇〇 | 二‧〇〇 | 二‧〇〇 | [illegible] |
| 油蔴地小輪 | 一四‧四〇 | 一三‧五〇 | 一三‧八〇 | 一三‧五〇 | [illegible] |
| 和記企業 | 五‧四五 | 五‧〇〇 | 五‧四五 | 四‧九七五 | [illegible] |
| 和記地產 | 三‧〇〇 | 三‧〇〇 | 三‧〇〇 | 二‧九五 | [illegible] |
| 萬邦航業 | 三‧四五 | 三‧四五 | 三‧四五 | 三‧四五 | [illegible] |
| 太平洋證券 | 四‧九〇 | 四‧三五 | 四‧六〇 | 四‧三五 | [illegible] |
| 怡和實業 | 三‧八〇 | 三‧七〇 | 三‧七〇 | 三‧七〇 | [illegible] |
| 怡和 | 二三‧二〇 | 二一‧〇〇 | 二三‧三〇 | 二一‧〇〇 | [illegible] |
| 怡和證券 | 六‧六〇 | 六‧〇〇 | 六‧五〇 | 六‧〇〇 | [illegible] |
| 九龍巴士 | 五‧〇五 | 四‧七〇 | 五‧〇〇 | 四‧七〇 | [illegible] |
| 立興 | 三‧五五 | 三‧五〇 | 三‧六二五 | 三‧五〇 | [illegible] |
| 廖創興 | 〇‧九七 | 〇‧九四 | 〇‧九六 | 〇‧九四 | [illegible] |
| 美漢 | 〇‧八二 | 〇‧七四 | 〇‧八〇 | 〇‧七三 | [illegible] |
| 美麗華酒店 | 一〇‧八〇 | 一〇‧四〇 | 一〇‧四〇 | 一〇‧四〇 | [illegible] |
| 橫濱 | 〇‧四〇 | 〇‧五〇 | 〇‧五〇 | 〇‧四七 | [illegible] |
| 南豐紗廠 | 三‧四〇 | 三‧四〇 | 三‧四〇 | 三‧四〇 | [illegible] |
| 南洋紗廠 | 一四‧六〇 | 一四‧二〇 | 一四‧二〇 | 一四‧二〇 | [illegible] |
| 新世界發展 | 二‧三二五 | 二‧一五 | 二‧三〇 | 二‧一〇 | [illegible] |
| 東方貨櫃 | 二‧一〇 | 二‧〇七五 | 二‧一〇 | 二‧〇二五 | [illegible] |
| 海外信託銀行 | 二‧六五 | 二‧五〇 | 二‧六〇 | 二‧五〇 | [illegible] |
| 保頤建築 | 一‧八五 | 一‧七〇 | 一‧七〇 | 一‧七〇 | [illegible] |
| 建生 | 二‧二〇 | 二‧二〇 | 二‧二〇 | 二‧二〇 | [illegible] |
| 聯邦地產 | 一‧四五 | 一‧四〇 | 一‧四〇 | 一‧四〇 | [illegible] |
| 橡膠信託 | 一‧九〇 | 一‧九〇 | 一‧九〇 | 一‧九〇 | [illegible] |
| 瑞興 | 四‧二〇 | 四‧一〇 | 四‧一〇 | 四‧一〇 | [illegible] |
| 信德 | 一‧〇四 | 〇‧九六 | 〇‧九六 | 〇‧九六 | [illegible] |
| 先施 | 一一‧〇〇 | 一〇‧八〇 | 一〇‧〇〇 | 一〇‧八〇 | [illegible] |
| 利獲家海外 | 一‧九〇 | 一‧八六 | 一‧八八 | 一‧八五 | [illegible] |
| 南太平洋地產 | 一‧一七 | 一‧一三 | 一‧一三 | 一‧一三 | [illegible] |
| 寶光 | 四‧〇五 | 三‧九〇 | 四‧〇〇 | 三‧八二五 | [illegible] |
| 新鴻基 | 二‧五〇 | 二‧四〇 | 二‧四〇 | 二‧四〇 | [illegible] |
| 太古實業A | 八‧五〇 | 八‧〇〇 | 八‧二〇 | 七‧九〇 | [illegible] |
| 太古洋行A | 五‧八〇 | 五‧〇〇 | 五‧〇〇 | 五‧〇五 | [illegible] |
| 太古洋行B | 一‧〇三 | 一‧〇〇 | 一‧〇〇 | 一‧〇〇 | [illegible] |
| 大昌地產 | 〇‧七二 | 一‧二七 | 一‧三四 | 一‧二七 | [illegible] |
| 大生地產 | 一‧九五 | 一‧九〇 | 一‧九〇 | 一‧八七 | [illegible] |
| 友聯銀行 | 三‧六五 | 三‧七〇 | 三‧七〇 | 三‧七〇 | [illegible] |
| 怡南 | 四‧〇〇 | 四‧三〇 | 四‧四〇 | 四‧二〇 | [illegible] |
| 華光地產 | 〇‧六八 | 〇‧六四 | 〇‧六七 | 〇‧六四 | [illegible] |
| 華光航業 | 二‧七〇 | 二‧六五 | 二‧六五 | 二‧六五 | [illegible] |
| 屈臣氏 | 三‧九二五 | 三‧七〇五 | 三‧八七五 | 三‧七七五 | [illegible] |
| 會德豐A | 四‧一七五 | 三‧七〇 | 四‧一〇 | 三‧七〇 | [illegible] |
| 會德豐船務A | 三‧三〇 | 三‧二〇 | 三‧三〇 | 三‧二〇 | [illegible] |
| 永安 | 二‧五〇 | 二‧五〇 | 二‧五〇 | 二‧五〇 | [illegible] |
| 永安人壽 | 一‧九〇 | 一‧八一 | 一‧八六 | 一‧八二 | [illegible] |
| 永高 | 六‧一〇 | 六‧〇〇 | 六‧〇〇 | 六‧〇〇 | [illegible] |
| 仁孚 | 二‧六〇 | 二‧四五 | 二‧六〇 | 二‧四五 | [illegible] |
| × | × | × | × | × | × |
| 鄔百美 | 〇‧六八 | 〇‧六二 | 〇‧六三 | [illegible] | [illegible] |
| 高富 | 〇‧六〇 | 〇‧五八 | 〇‧六一 | 〇‧五一 | [illegible] |
| 聯興盛 | 〇‧七五 | 〇‧七二 | 〇‧七五 | 〇‧七二 | [illegible] |
| 保利 | 一‧七〇 | 一‧六七 | 一‧六七 | 一‧六七 | [illegible] |
| 星島報業 | 三‧八五 | 三‧八五 | 三‧九〇 | 三‧八〇 | [illegible] |

附註：有×符號前乃根據香港交易所、×符號後乃遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲一二四、七〇〇、〇〇〇元

# 娛樂圈

## 台灣突禁肉彈出口 傳胡錦在台受調查

台灣當局最近嚴禁脫派艷星出境，以前從未出過國門者固然無法取得出境證，即「出出入入」慣了的，由外地回到台灣，再辦出境手續時，也被嚴密調查及警告，出境證甚難到手。胡錦本來打算近日由台飛港，為「香港屋簷下」插宣傳，正由於上述問題影響，短期間內，似無辦法離台飛港了。

內幕消息說，台灣有關當局對胡錦審查，指出她在香港拍了極多部片，都不只賣弄風騷而已，部份大胆鏡頭，一些人看得不順眼，因此胡錦被請到有關官衙去接受問話，雖然胡錦聲明過去所拍過的大胆鏡頭，部份是劇情需要，部份是導演的主意，更有部份是替身演出，與她本人無關。有關官員才不理她說甚麼，把她教訓一頓。正因為這樣，胡錦申領出境證時，久久未獲批准，甚麼時候才有獲准希望？胡錦一點也不知道。

這件事，使得許多「台灣艷星」大為震動，在港拍片的艷星，都已各自作出打算，非到不得已時，不作回台度假想，萬一回去必被留難再出不來，「名」與「利」都大受影響也！

### 奚秀蘭得意麗的

歌星奚秀蘭得意麗的，原因是她的「秀蘭歌聲處處聞」，頗受歡迎，成為麗的的重點節目。前日，她在母親陪同下，到麗的錄映「秀蘭歌聲處處聞」，共錄映兩首粵語時代曲「銀塘吐艷」和「帝女花」，合作對手仍然是夏春秋。奚秀蘭神采飛揚，精神煥發，一派走進模樣。

奚秀蘭由母親陪同錄映。奚太太說，奚秀蘭男朋友有的是，固定的男朋友可沒有，明春結婚的消息，不知其所自來。她還是同意女兒繼續幹下去。

「銀塘吐艷」是過去芳艷芬的名曲，奚秀蘭昨午就一副當年芳姐的打扮，結雙辮，穿鄉村姑娘服飾，引吭粵語苦情時代曲一番。至於「帝女花」，更是近年來家傳戶曉的名曲，奚秀蘭與夏春秋就一副白雪仙與任劍輝在「帝女花」裏的扮相，大紅以鳳金綫壓成的簇新新郎新娘戲服全套上陣，金璧輝煌同時也可以形容奚秀蘭與夏春秋戲裝。

尚保羅貝蒙多在「瘋狂特務女殺手」中使雙槍鏡頭。

## 尚保羅貝蒙多 沒有替身演員

尚保羅貝蒙多是一位能文能武的小生，打鬥身手，非常了得。而且，從來不用替身。正因為如此，他在影壇很吃香。

他在「江湖龍虎鬥」中的打鬥身手，許多人已見過。現在，他在「瘋狂特務女殺手」中，有更激烈的表現。

按照劇情需要，尚保羅貝蒙多在「瘋狂特務女殺手」片中要從海布中跌下來。這場戲，導演要求替身演出，尚保羅立刻反對。

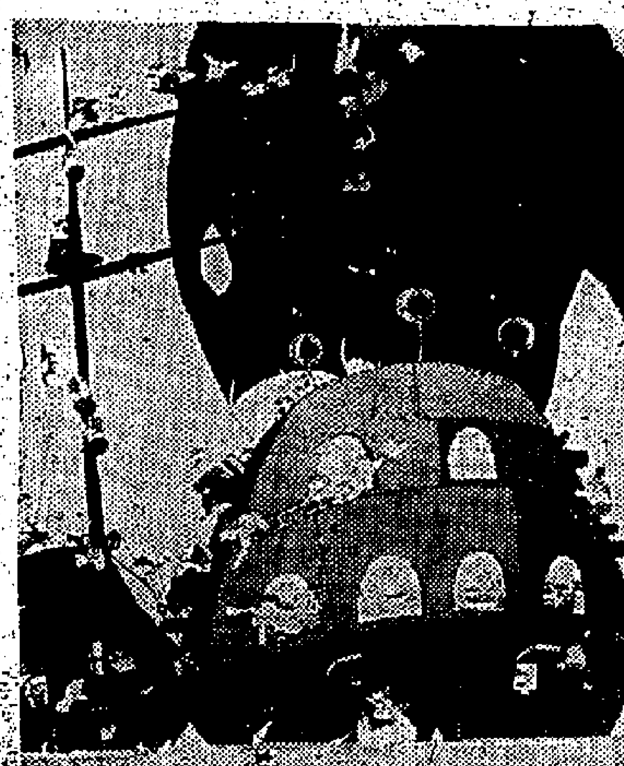
「我從來不用替身，」尚保羅說：「若這次用替身，對我的聲譽是有影響的。」由於他爭自己演出，所以，導演也不便反對。

尚保羅在「瘋狂特務女殺手」片中，除了跳崖，還要跳車、跳樓。這些危險鏡頭，他都親力親為。他說，拍這些鏡頭，比起「大賊」還要辛苦。

「瘋狂特務女殺手」除了動作刺激外，情節也是詭異的，使人看得津津有味。所以，若把此片看作小說，也是趣味無窮。

這部「瘋狂特務女殺手」是一部法國趣味片，彩色明艷，攝影優美，在視覺效果上，比某些影片更好。

在「瘋狂特務女殺手」片中，尚保羅貝蒙多扮演一位偵探小說家，每月要撰寫一本偵探小說。當這種工作成為職業性後，他開始感……



被稱為一九七一年世界三大卡通之一的「金銀島」，最近會推出重映，此片彩色鮮艷，繪製生動，娛樂趣味教育意義並重，圖為片中兩艘海盜船為了爭寶而展開一場激戰。

### 實例（醫中人語）

前年曾有人勸助謝醫，到台去榜吧！這時候的謝醫，還像有點徬徨，但勸他的人，乃是出自好意。然而，謝醫當時聽了，只是以一笑來表示謝意，對阿安說：「我背後電影，尚有以為可然。」兩年來，轉身之後，自導自製了三部影片，名與利皆頗有收穫，都計將來有兩頭東南亞的特殊情況，不幸有香港的影片人口碑仍然有利戲院，此為影片有利，並非偶然。阿安。

## 載歌載舞

由五位編導分別負責的七彩節目「載歌載舞」，今（十八日）晚八時卅分在無綫電視翡翠台播映第三輯，由馮吉隆負責編導。

「載歌載舞」等三輯「羊城晚唱」，以演唱粵語流行曲為主，並加插中國舞蹈，參加演出的包括歌星馮美波、冼劍麗、鄭少秋及區籍編導樂天，節目內容介紹如下：

（一）馮美波演唱「人細鬼大不了情」，（二）鄭少秋演唱「楊翠喜」，（三）梁天演唱「恨悠悠」，（四）冼劍麗演唱「賣卷契爺」，（五）美麗華大酒店古典舞蹈團表演荷花舞，（六）梁天演唱「郎是春風吹花開」，（七）馮美波、鄭少秋合唱「荷花香」、「秋墳恨」。

不了情！重溫鴛鴦夢

「人細鬼大不了情」，是「人細鬼大」的續集：三年前，在巴黎郊區一棟大別墅中，一值十四歲的少年男女，在易洛路拔佈局下，私奔的定情侶，在巴黎一所公寓中，三年後，重溫舊夢，往事依稀，讓這一雙已長到十七歲的情侶，交錯悲劇演來，因為有一番滋味在心頭！又的是一部分幽怨，不知何時再纏綿這段「不了情」了。

## 瘋狂尋寶 突梯滑稽 令人絕倒

「瘋狂尋寶」是一部新影片，是喜劇性質的影片，娛樂性很高。新片的內容大致描述一名老婦於彌留之際，說出她有一箱珠寶藏於某一個地方，那地方極接近獅子。她的這一番話，竟然給很多人聽到，包括十字車的服務人員，老婦的一名姪女兒，一名跌上了石膏的傷者等等，他們一干人便對那些珠寶打主意，先後到了蘇聯，那是老婦所說的藏寶國家，途中他們彼此想辦法，阻止別人到蘇聯去，弄到笑話百出。到最後他們找到藏寶箱了，每個人都見到那箱子，但結果沒有人得着它，為甚麼呢？答案不能道在這裏，只在影片中，所以大家只好看過後，才知道「瘋狂尋寶」的最終答案，但卻知道一個趣情景，那就是一隻大鐵鳥居然降落在鐵路的大馬路上，而非機場內，那情形之荒謬是可想而知的。一場飛車追蹤，居然並不是一輛車把另一輛車逼了下海或車逼到另一輛車的車背上去，互相車背對車背，簡直令人意想不到！「瘋狂尋寶」裏有很多惹笑場面，笑料層出不窮，以上只是其中一部份而已。此外還有更多令人笑到肚皮的情節欣賞，這部片是同時屬於成年觀眾及兒童觀眾兩方面的。本片由大光明戲院映期未定。

## 一塊銀元描述中國抗日 麗的明晚摩士公園助慶

### 銀海微波

年青一代，很難真正了解當年中國抗日戰爭的實際情，更難想像當年中國人民所受的痛苦。但是，年紀在四十五歲以上的人，甚至四十歲的人也多少會了解一點，當年抗日戰爭中國所受的苦難，確不是未經過者所能想像的，電影，有不少戰爭鏡頭，慘酷的景像叫人心酸，但是，並不如當年中國抗日影片的感人：原因是自己曾經身受，感覺自然不同。

長城電影公司拍攝的「一塊銀元」，就是以中國抗日戰爭為題材的。描述被日軍佔領下的中國老百姓如何抵受侮辱與痛苦，如何採用明明暗暗的手法對付侵略者的過程；故事真實，看來特別感人。該片短期內將在香港上映了。編劇是吳佩蓉，這演員是黃域與吳佩蓉。

明（十九）日晚上七時開始，九龍摩士公園露天劇場舉行一個「消滅罪惡運動」大會，主辦卻是黃大仙十區街坊會聯合主辦的。麗的電視藝員，亦答應出席與市民同樂，特別響應此一盛舉，由「馬騮精」話劇的全體藝員及將實地演出多項精彩節目助慶。

前一期，「秀蘭歌聲處處聞」亦曾在摩士公園演出，麗的作實地播映，今亦然，該為觀眾所歡迎。（看盛）

## 純情導演華山一等規矩 勾魂艷鬼廿四映午夜場

### 顧影心聲

華山是一個老實人，被稱為純情的導演，因為他執導「勾魂艷鬼」時，龍女梁蘭思雖有大胆演出，身為導演者，大有機會臨場指指點點教路者，這是導演的職權，也是導演的義務。拍艷戲，導演是最有機會的第一個，第二個才是主角，加以這是拍片，是工作，太太也不會說甚麼。但據梁蘭思說，華山連碰也不碰一次，說那麼一點衣服，說一聲瞇瞇，並不用手，只是用口，以致梁蘭思也會心動。

恬妮在身邊，名正言順者，得很少說話，說這裏那裏，恬妮卻一該本片也正經，無感到奇怪，事後語人，亦嘖嘖稱奇！華山都不是大無動於中的，他只是忠實於太太，純情而已。談及這一點，他說：「我這個人是不能分心的，做甚麼就做甚麼，要等這工作完了後，才能再想其他，執導也一樣，我其實不如你們說的那麼純情，不過工作之餘也是一本正經，無法分心說笑話，倒有時了說一說。」說來真的一等一規矩！但恬妮卻說他在工作之餘也是一本正經。

「勾魂艷鬼」片日內將會公開上映，廿四日上映午夜場。對鬼片有興趣者，值得先睹為快！（林天）

▲影視紅星苗金鳳到銅鑼灣波斯富街雲絲頓香烟經銷處，領取雲絲頓香烟舉辦「黃金錠獎」去年獲得雲絲頓互獎平治房車的幸運得主鍾植良君，也準備參加，希望獲得四十二両足金的金錠獎，並拍照留念。（圖為苗金鳳與去年獲得雲絲頓互獎的鍾植良合攝）

## 新界上映 萬紫千紅

（本報訊）長城出品，在全國城鄉放映的彩色紀錄片「萬紫千紅」，昨起在新加坡將賣金、光前兩大戲院放映，受到熱烈歡迎，認為通過影片介紹，可以讓觀眾好好的想想過去，看看今天。兩院每天頂落放映六場，是期日選準備加開上午九時的特別早場。「萬紫千紅」這次在新光、普慶、南洋、珠江、銀都再會觀眾，今天進入第十七天。若連四月份初映的三星期計算在內，已放映一月有餘，觀眾超過五十萬人次。該片八月下旬繼續在新界各界公映。元朗戲院廿一至廿三號映，上水行樂戲院廿三至廿四號映，大埔金都戲院廿五至廿七號映，粉嶺粉嶺戲院廿九號映，長洲長洲戲院三十至三十一號映，荃灣大光明戲院映期則未定。

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

# 香港1974十大歌星選舉

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七四年度「香港十大歌星選舉」，由八月一日開始，至八月卅一日截止，九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者請留意左列選舉辦法，踴躍投票。

**十大歌星被選資格**

一、凡於一九七四年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選資格。

二、凡當選歌星，於接獲通知後，必須答應在頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，或未能親到領獎，作為棄權論，主辦機構有權於其他票數最接近者依次補上。

**選舉十大歌星辦法**

一、剪出「十大歌星選舉」選票，填註姓名、地址和暗碼，寄回香港華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票限多選十人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

**有獎歌星競猜遊戲**

同時，另外增加一項「有獎歌星競猜遊戲」，參加辦法：在左列空格內，填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名、地址和暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。另在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富，計有電視機、收音機、錄音機、手錶和其他實用物品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張要一齊寄來，否則作為無效。

一九七四年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位為十大歌星

| | |
|---|---|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |
| 姓名 | |
| 地址 | |
| 暗碼 | |

一九七四年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜

我猜左列各位為十大歌星

| | |
|---|---|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |
| 姓名 | |
| 地址 | |
| 暗碼 | |

華僑晚報●國民漆廠 聯合舉辦

CAMEL PAINT 駱駝漆



# 華僑經濟

## 暑季例淡本外銷慢 藥材貨源疏短 價格保持穩定

### 滋補品待秋涼方能逐漸多銷

（特訊）藥材市雖然疲慢，但貨源仍疏，價格保持穩定。據藥材行人士指出，目前藥材本銷及轉口仍非暢活，但貨源疏短，價格保持穩定。由於每年季節通常是藥材行的淡月，須待秋涼開始，滋補藥材方能逐漸暢銷。

昨（十七）日批發價，一等黑皮蒼每担一三、五〇〇元，二等淡皮蒼每担一二、五〇〇元，一等青貝每担四六、〇〇〇元，一等背貝每担四四、五〇〇元，乙級貝每担一五、〇〇〇元，六枝河南淮山每担一、一〇〇元，七枝河南淮山每担一、〇〇〇元，小封蔗草每担一、八五〇元，一等浙北每担二、七〇〇元，二等浙北每担二、八〇〇元，一等落芍每担一、三五〇元，二等中江芍每担一五八〇元，一等廣州加工紋黨每担七、五〇〇元，二等廣州加工紋黨每担七、〇〇〇元，三等廣州小紋黨每担二、〇〇〇元，三等上海加工紋黨每担二、五〇〇元，一級宗拆五八〇〇元，上海一級拆五七〇元，福州新蜜棗四〇〇元，快有優勢，今已開始從留，見貨成價，軟身現貨，平平無奇，日本姑現貨雙厚，後勢仍多運。

（價目續）八、五〇〇元，四等廣州加工紋黨每担五、〇〇〇元，二等上海加工紋黨每担四、〇〇〇元，川芎每担二、四〇〇元，一等上八〇〇元，統庄每担一、五〇〇元，杞子每担一、三〇〇元，白芷每担三、〇〇〇元，元肉每担八〇〇元，甲級杞子每担八〇〇元，新庄杞每担一〇〇元，頂角每担二、〇〇〇元，西丁級每担一、三〇〇元，甘草每担五〇〇元，大棗每担五〇〇元，胡椒每担二、〇〇〇元，苦瓜乾每担一、五〇〇元。

## 幼砂糖現貨價較期盤低 中粗貨多壓境降價競銷

（特訊）昨（十七）日糖市，交投仍少，由於下週繼續有新貨運到，現貨價格比期貨為低。日本幼砂糖，下週一繼續有收現，碼頭交收每担以二百〇八元成交，九月付船每担二百一十四元。泰國中粗砂糖，貨多壓境，價續降低，碼頭交收每噸以二千七百元成交十噸。大陸砂糖，實銷較弱，因為泰國砂糖低價競銷影響，棉花粗砂糖碼頭交收每噸三千二百六十元，棉花中粗砂糖碼頭交收每噸三千二百四十元。

國際糖價，又告上升。倫敦市場（十六日）原糖現貨每噸仍為三百九十鎊，十月期貨每噸二百八十六鎊點二五，比前升六鎊，十二月期貨每噸二百七十鎊點四〇，比前升四鎊點五〇，明年三月期貨每噸二百五十三鎊，比前升四鎊。紐約市場（十六日）原糖現貨每磅廿九點五〇美分，比前升四〇美分，九月期貨每磅廿九點九〇美分，比前升一點〇二美分，十月期貨每磅廿八點九二美分，比前升一點〇八美分，明年一月期貨每磅廿七點〇八美分，比前升一點八美分。

……來，市勢稍順，江西、上海、湖南貨，雖跌後疲，金邊芝麻朴，近少實盤，孟家錫及四水貨，新舊華庭互見，前者卅噸碼頭成一六四元，後者四十噸成一五三元，現貨八十包，成三六〇元，祖屬大致疲企，番茄米，市仍疏好，南乳螺干，價定頗行，特大螺成二千五百元，大螺成一九二〇元，中螺成一五五〇元。

## 紐約股市 先強後軟

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

由於紫浦路斯停火報告，與及疏落出現的賣低吸入，使早市有短暫的上升，但是通貨膨脹與及高利率之問題，仍然使股市難有好轉，收市後使週續第七個交易天之下挫。

七月之房屋開始建造減降，和昨日報告工業生產增加百分之〇點一，提供了一個新的跡象顯示經濟繼續以呆滯的步伐拖延下去。

各種股價的上落微少，雖然許多由投資機構投資者持有的高價股，為搜羅受到拋售的壓力。杜瓊斯工業股平均指數下跌六．三四，收市為七三一．五四。紐約股市普通股指數下跌〇．〇三，收市為三九．〇三，起跌股票為四九六，對七九九，成交共一千〇五十萬股，比昨日之一千一百一十三萬股為減少。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七三一點五四，下跌六點三四，鐵路股收市於一五二點一二，下跌一點七四，工用事業股收市於六六點九七，下跌〇點〇四。

當日交投的股票有一七〇四種，上昇的有四九〇種，下跌的佔七九九種，無變化的有四一五種，創本年度新高價的有一三種，新低價的有一九一種。全日交投共一千〇五十一萬股。

## 米市週末提用寥稀 入口商急於設法疏導存倉舊米

（特訊）昨（十七）日米市，因屬週末，照例提用很少。據米業人士指出：入口米商未有開艙，現在入口米商急於設法疏導的，就是一九七一年至一九七二年輸入的舊米，因為這些舊積米估計超過二萬噸，不適合本港需要，只有設法售與缺糧的地區，替換品質鮮雅的白米供應本港。

本來大部份家庭在五月以前購入較大量食米，經過一段不短時間消耗，現在應該陸續補充，但很多家庭還少補充，致令零售米商營業類尚未能恢復正常，預料到了九月，米市方能逐漸恢復正常發展。

昨（十七）日照價提用的食米，大陸天字絲苗每担二百元，洪字絲苗每担一百九十二元，華南粘每担一百八十元，四元，日字油粘每担一百八十元，泰國齋音白米每担一百七十三元，金寶石香米每担一百九十元，青松竹三號米每担一百六十八元，大寶燈塔三號米每担一百六十八元。

## 香港金融行情表

（八月十七日）

九九金每司兩（最高）九二四．〇〇（最低）九二一．〇〇（收市）九二一．〇〇

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美匯 | 一〇〇 | 五〇七．一〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 五〇六．五〇 |
| 英鎊 | 一〇〇 | 五〇六．〇〇 |
| 加拿大圓 | 一 | 一一．九〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 五二九．〇〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 一〇三．五〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 一六七．〇〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇 | 一九一．〇〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇〇 | 七．四〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 一八七．〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 七四六．〇〇 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 一六．三〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 六五二．〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 二〇三．三〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一二．六〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二五．三五 |
| 印度盧比 | 一〇〇 | 五一．〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九五．五〇 |
| 西貢紙（按） | 一〇〇〇 | 八．四〇 |
| 金邊紙（按） | 一〇〇〇 | 七．〇〇 |
| 南非蘭特 | 一 | 六．〇〇 |
| 南韓紙（每安一） | 一〇〇〇 | 六．〇〇 |

## 大陸供量又減 生猪市供需趨緊 部份做價升十元

### 大中細種成共五千餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十七）日適例假當前，需求例常增多。因為大陸供量又告縮減，使供需情況略緊，全日成量共五千零二十餘頭，內大猪三千九百二十餘頭，燒種八百餘頭。新界價格提升十元。

大陸猪共四千三百七十餘頭，其中大猪三千六百七十餘頭，頭盆三百二十元至三百一十元，尾盆三百元至二百九十元，燒種四百餘頭，每担做四百二十元至四百十元，百六十元，三百八十元，三百八十元，最低三百，十元，猪花三百餘頭，四……

上列猪担做七百元。上列猪運自湖北、湖南、安徽、浙江、廣西、廣東等地運港。新界上市四百九十頭，內大猪九十餘頭，頭盆三百八十元至三百四十元，尾盆三百二十元至三百三十元，燒種四百二十元，細種四百元，中猪二十五元，四百三十元，五十元，毛猪一百六十餘頭，每担做三百八十元至三百七十元。台灣省改良三品種自五十五元。

## 石油入口費增 去月法外貿逆差 共達三十億法郎

（特訊）巴黎消息：最新官方貿易數字顯示，由於石油入口費用的日益增加，法國今年來正面對高達一百一十八億法郎（約超過廿四億美元）的對外貿易逆差。

根據季節性調整數字，上月的貿易逆差總額共達三十億法郎（約超過六億美元）。此項數字是僅次於六月間的最大逆差數字，七月份的數字是……

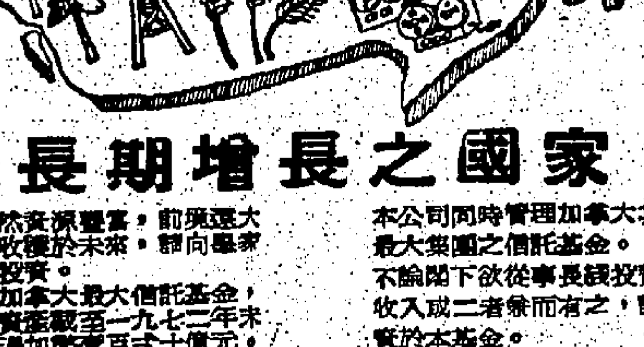
當時，石油輸入量因技術原因而驟降。上月石油入口量再度回升，並從六月份的一千九百八十萬噸上升到二千二百七十萬噸。同今年以來所紀錄的平均入口量比較，一千一百萬噸的每月入口量顯然是相當低的。該每月平均入口量是去年的數字。

## 蝦米疏好 蠔乾頗行

（特訊）……

尚有經濟刊載第三張第一頁







## 長期增長之國家

加拿大天然資源豐富，前景遠大，欲投資收穫於未來，請向皇家信託基金投資。

本基金為加拿大最大信託基金，其管轄之資產截至一九七二年末止合共超過加幣壹百式十億元。

本公司同時管理加拿大其他若干最大集團之信託基金。

不論閣下欲從事長線投資，增加收入或二者兼而有之，請考慮投資於本基金。

一九七四年七月卅一日

| | | |
|---|---|---|
| A基金美國股票 單位價 | 加幣 | 7.5697 |
| 前十二個月每單位入息 | | .18 |
| B基金債券 單位價 | 加幣 | 8.6182 |
| 前十二個月每單位入息 | | .81 |
| C基金加拿大股票 單位價 | 加幣 | 15.5570 |
| 前十二個月每單位入息 | | .52 |
| M基金按揭 單位價 | 加幣 | 9.4128 |
| 前十二個月每單位入息 | | .83 |
| 基金總值 | 加幣 | $452,775,055.- |

加拿大皇家信託基金

不收賣出佣金或退出時不收費

Royal Trust

555 Burrard St. Vancouver, B.C., Canada

Cable: ROYALTRUST, Vancouver

REFERENCE LIBRARY
18 AUG 1974
CITY HALL

# 入口船期表

| (船名) | (西名) | (何處來) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 星上威利 | KINGSVILLE | 美國大西岸 | 十八 | 百保利 |
| 東方企業 | ORIENTAL ENTERPRISE | 西北太平洋 | 十八 | 港郵 |
| 琥珀 | AMBER | 日本 | 十八 | 日郵 |
| 安娜 | AMRA | 波斯灣 | 十八 | 鐵行 |
| 珊瑚公主 | CORAL PRINCESS | 神戶 | 十八 | 太古 |
| 高達一號 | COUDAR 1 | 日本 | 十八 | 中央 |
| 東安 | EASTERN ANNA | 日本 | 十八 | 天祥 |
| 麥堅利總統 | PRES.MCKINLEY | 美國 | 十八 | 總統 |
| 必早達 | PATROCLUS | 馬尼拉 | 十八 | 太古 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 十九 | 東源 |
| 銀洋丸 | GINYO MARU | 日本 | 十九 | 協成 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 美國 | 十九 | 捷成 |
| 美國寶星 | AMERICAN AQUARIUS | 美國 | 十九 | 美輪 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 美國 | 十九 | 總統 |
| 南非嘉蘭 | S.A.KAAPLAND | 南非 | 十九 | 怡和 |
| 密執安 | MICHIGAN | 美國 | 十九 | 怡和 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 十九 | 永裕 |
| 光榮丸 | GLOIRA MARU | 新加坡 | 二十 | 日郵 |
| 多倫達 | TURANDOT | 新加坡 | 二十 | 寶隆 |
| 讚岐丸 | SANUKI MARU | 日本 | 二十 | 日郵 |
| 月星 | MOON STAR | 釜山 | 二十 | 新興行 |
| 溫拿拉圖 | WONORATO | 新加坡 | 二十 | 渣華 |
| 基士多斯 | CHRISTOS | 日本 | 二十 | 渣華 |
| 力哥連 | NICOLINE | 波斯灣 | 二十 | 捷成 |
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 二十 | 福來 |
| 淡路山丸 | AWAJISAN MARU | 新加坡 | 二十 | 大三 |
| 三大好 | SAN JOSE | 馬尼拉 | 二十 | 偉洋 |
| 大順 | SPES | 日本 | 二十 | 大三 |
| 基文天 | CLEMENTINE | 日本 | 二十 | 捷成 |
| 士打香港 | STRAAT HONGKONG | 南非 | 二十 | 渣華 |
| 泰來 | TAMARA | 馬尼拉 | 廿一 | 百保利 |
| 亦豐 | YEH YUNG | 歐洲 | 廿一 | 港郵 |
| 海多 | HALLDOR | 日本 | 廿一 | 多利順 |
| 桃柳士 | TOULOUSE | 日本 | 廿一 | 百保利 |
| 立端莎菲 | NEPTUNE SAPPHIRE | 日本 | 廿一 | 怡和 |
| 東發 | TUNG FAU | 基隆 | 廿一 | 東海 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 東京 | 廿一 | 華林 |
| 第三旭光丸 | KYOKKO MARU NO.3 | 橫濱 | 廿一 | 小山 |
| 比高 | BAIKAL | 神戶 | 廿一 | 華林 |
| 金橋 | GOLD BRIDGE | 日本 | 廿一 | 新興行 |
| 利物浦飛剪 | LIVERPOOL CLIPPER | 新西蘭 | 廿二 | 福來 |
| 萬嘉些路加 | BUNGA SEROJA | 歐洲 | 廿二 | 萬邦 |
| 大倫圖 | TARANTEL | 新加坡 | 廿二 | 百保利 |
| 明禮 | MING LI | 基隆 | 廿二 | 明仁 |
| 柯利近 | OREGON | 曼谷 | 廿二 | 怡和 |
| 敬禮 | SALUTE | 日本 | 廿二 | 天祥 |
| 安慶 | ASIAN EXPLORER | 日本 | 廿二 | 怡和 |
| 菲安東尼 | PHIL.A.LUNA | 馬尼拉 | 廿二 | 大工 |
| 大福山 | TAI FOOKSHAN | 曼谷 | 廿二 | 順昌 |
| 士打佛羅里達 | STRAAT FLORIDA | 新加坡 | 廿三 | 渣華 |
| 美眞美 | BULSOOK | 曼谷 | 廿三 | 振盛行 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡 | 廿三 | 順昌 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 新加坡 | 廿三 | 福來 |
| 秋鹽丸 | AKITAKA MARU | 神戶 | 廿三 | 大三 |
| 香港貨櫃 | H.K. CONTAINER | 紐約 | 廿三 | 港郵 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 歐洲 | 廿三 | 太古 |
| 美斯 | GEORGIOS MATZAS | 日本 | 廿三 | 川崎 |
| 必得士 | BRITIS | 神戶 | 廿四 | 小山 |
| 夏灣拿丸 | HAVANA MARU | 日本 | 廿四 | 大三 |
| 新福馬士基 | AL CLIFFORD MAERSK | | 廿四 | 捷成 |
| 出口貿易 | EXPORT COMMERCE | 高雄 | 廿四 | 和攝 |
| 交易 | SL. EXCHANGE | 美國 | 廿四 | 海運 |
| 曜星 | STAR ALDEBARAN | 日本 | 廿四 | 福來 |
| 珠星 | PEARL STAR | 日本 | 廿四 | 中央 |
| 史提拉萊克 | STELLA LYKES | 高雄 | 廿四 | 怡和 |
| 新紐約 | ZIM NEW YORK | 美國 | 廿四 | 新興行 |
| 安順 | ASIAN ENSIGN | 基隆 | 廿四 | 太古 |
| 士打莫三鼻給 | STRAAT MOZAMBIQUE | 西南非 | 廿四 | 渣華 |
| 士打納比 | STRAAT NAPIER | 新加坡 | 廿四 | 渣華 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 黃山 | 廿四 | 福來 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 廿四 | 永裕 |
| 三貴丸 | MIKI MARU | 新加坡 | 廿四 | 日郵 |
| 洛斯基 | RUBTSOVSK | 日本 | 廿五 | 摩拿 |
| 先鋒 | AEGIS PIONEER | 日本 | 廿五 | 怡和 |
| 青衣島 | TSING YI ISLAND | 台灣 | 廿五 | 香島 |
| 美晨 | AMERICAN MIST | 新加坡 | 廿五 | 美輪 |
| 太安 | PACIFIC ASIA 1 | 巴沙 | 廿五 | 東安 |
| 夏利遜總統 | PRES.HARRSION | 美國 | 廿五 | 總統 |
| 倫敦橋 | TOWER BRIDGE | 美國西岸 | 廿五 | 川崎 |
| 凱利 | STRAIT HALLEY | 日本 | 廿五 | 天祥 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 印尼 | 廿五 | 福來 |
| 長洲 | CHUNG CHAU | 曼谷 | 廿六 | 太來 |
| 惠來三號 | HUEI LAI 3 | 基隆 | 廿六 | 東海 |
| 利康 | NIHON | 歐洲 | 廿六 | 寶隆 |
| 天孝丸 | TENKO MARU | 日本 | 廿六 | 大三 |
| 北星 | NORTHERN STAR | 日本 | 廿六 | 中央 |
| 天馬利 | TEMERAIRE | 新加坡 | 廿六 | 百保利 |
| 柯奧馬利亞 | OMARIAH | 日本 | 廿六 | 怡和 |
| 多賓士馬士基 | TOBIAS MAERSK | 新加坡 | 廿六 | 捷成 |
| 愛蓮碧琪 | ELLEN BAKKE | 三藩市 | 廿六 | 鐵行 |
| 吉豐 | GEH YUNG | 高雄 | 廿七 | 港郵 |
| 泰光丸 | TAIKO MARU | 橫濱 | 廿七 | 小山 |
| 林武士 | LEMNOS | 高雄 | 廿七 | 福來 |
| 菲路怡美利 | JOHNEVERETT | 日本 | 廿七 | 福來 |
| 大信 | FIDES | 日本 | 廿七 | 大三 |
| 箱根山丸 | HAKONESAN MARU | 日本 | 廿七 | 大三 |
| 青洲 | TSING CHAU | 曼谷 | 廿七 | 太來 |
| 維智 | VENUS ARGOSY | 高雄 | 廿七 | 渣華 |
| 東聯 | DON RENE | 馬尼拉 | 廿七 | 東源 |
| 皇后星 | QUEEN STAR | 釜山 | 廿七 | 新興行 |
| 大中山 | TAICHUNG SHAN | 曼谷 | 廿八 | 順昌 |
| 三幸丸 | SANKO MARU | 日本 | 廿八 | 天祥 |
| 珊瑚公主 | CORAL PRINCESS | 神戶 | 廿八 | 太古 |
| 嘉和 | GARZAWORLD | 日本 | 廿八 | 海聯 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 日本 | 廿八 | 捷成 |
| 依利頓 | EURYTION | 馬尼拉 | 廿八 | 大西洋 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 星洲 | 廿八 | 鐵行 |
| 瑪士運 | MAERSK WING | 日本 | 廿八 | 捷成 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 高雄 | 廿八 | 太古 |
| 亞摩利 | IALAMORAR | 美國 | 廿八 | 百保利 |
| 東方偉人 | ORIENTAL RULER | 美國 | 廿八 | 港郵 |
| 瑞星 | STAR BELLATRIX | 波斯灣 | 廿八 | 福來 |
| 瑞寶 | WOODBINE | 日本 | 廿八 | 新興行 |
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 廿八 | 永裕 |
| 士打桃麗斯 | STRAAT TORRES | 新港 | 廿九 | 渣華 |
| 南非奸起錄 | S.A.HUUENOT | 南非 | 廿九 | 怡和 |
| 派摩利 | PRIMORYE | 東京 | 廿九 | 華林 |
| 盧斯托 | ROSTOCK | 日本 | 廿九 | 東亞 |
| 秋葉山丸 | AKIBASAN MARU | 日本 | 廿九 | 大三 |
| 奧士文納總統 | PRES.OSMENA | 三藩市 | 廿九 | 美邦 |
| 大利亞 | DAHLIA | 日本 | 廿九 | 新興行 |
| 安武士 | ANDROS | 高雄 | 三十 | 福來 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 美國 | 三十 | 美輪 |
| 亞雷西 | ARVSIA | 歐洲 | 三十 | 寶隆 |
| 和富 | PACIFIC WEALTH | 日本 | 三十 | 東洋 |
| 豐山 | HOUZAN | 日本 | 三十 | 協成 |
| 大之家 | TIJUCA | 新加坡 | 三十 | 百保利 |
| 翠豐 | TSUI YUNG | 澳洲 | 三十 | 港郵 |
| 長風 | LONGWIND | 日本 | 三十 | 東洋 |
| 愛達得 | ATALANTA | 高雄 | 卅一 | 小山 |
| 財政 | SL.FINANCE | 美國 | 卅一 | 海運 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 日本 | 卅一 | 海聯 |
| 安達 | ASIAN ENTERPRISE | 高雄 | 卅一 | 太古 |
| 協德丸 | KYOTOKU MARU | 日本 | 卅一 | 中央 |
| 多利奧 | ILKON DALIO | 墨西哥灣 | 卅一 | 新興行 |
| 地中海 | MEDITERRANEA | 新加坡 | 卅一 | 天祥 |
| 沙利馬士基 | SALLY MAERSK | 新加坡 | 卅一 | 捷成 |
| 西比亞 | CYRIA | 基隆 | 一日 | 沙嗜 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 基隆 | 一日 | 太平 |
| 光榮武士 | GLORY KNIGHT | 日本 | 一日 | 天祥 |
| 費利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 黃山 | 一日 | 福來 |
| 新城 | KOTA SINGAPURA | 黃埔 | 一日 | 太平 |
| 范寶倫總統 | PRES.VAN BUREN | 美國 | 一日 | 總統 |
| 大朗加 | TARONGA | 美國大西洋 | 一日 | 百保利 |
| 海瑞 | SEA DOLPHIN | 新加坡 | 一日 | 大三 |

# 出口船期表

| (船名) | (西名) | (往何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| | 美洲綫 | | | |
| 加路威 | SL.GALLOWAY | 美國 | 十八 | 海運 |
| 咸綸碧琪 | GUDRUN BAKKE | 溫哥華 | 十八 | 鐵行 |
| 展勝 | CHIEN SHENG | 奎里斯頓紐約 | 十八 | 明仁 |
| 東方企業 | ORIENTAL ENTERPRISE | 西雅圖溫哥華 | 十九 | 港郵 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 紐約沙灣拿 | 十九 | 總統 |
| 麥堅利總統 | PRES.MCKINLEY | 加州 | 十九 | 總統 |
| 蒙達利 | MONTERRY | 紐約 | 二十 | 捷成 |
| 必早達 | PATROCLUR | 美國大西洋 | 廿一 | 百保利 |
| 溫拿拉圖 | WONORATO | 中西美 | 廿一 | 渣華 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 加州溫哥華 | 廿一 | 華林 |
| 美國寶星 | AM.AQUARIUS | 加州紐約 | 廿一 | 美輪 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU 3 | 美國西岸 | 廿一 | 山下 |
| 泰來 | TAMARA | 基利士多堡美國東岸 | 廿二 | 百保利 |
| 大倫圖 | TARANTEL | 紐約波士頓 | 廿三 | 百保利 |
| 秋鹽丸 | GEORGIOS MATZAS | 加勒比海 | 廿三 | 川崎 |
| 菲安東尼 | PHIL. ANTONIO LUNA | 沙灣拿紐約 | 廿三 | 大工 |
| 柯利近 | OREGON | 西雅圖溫哥華 | 廿三 | 怡和 |
| 交易 | SL.EXCHANGE | 美國 | 廿四 | 海運 |
| 必得士 | BRITIS | 美國西岸 | 廿四 | 多洋 |
| 新香港 | ZIM H.K. | 洛杉磯紐約 | 廿四 | 新興行 |
| 香港貨櫃 | H.K.CONTAINER | 加州紐約 | 廿四 | 港郵 |
| 美斯 | GEORGIOS MATZAS | 加勒比海 | 廿四 | 川崎 |
| 倫敦橋 | TOWER BRIDGE | 美國西岸 | 廿五 | 川崎 |
| 出口貿易 | EXPORT COMMERCE | 紐約 | 廿五 | 和攝 |
| 史提拉萊克 | STELLA LYKES | 墨西哥灣 | 廿五 | 怡和 |
| 夏利遜總統 | PRES.HARRISON | 加州美國西岸 | 廿六 | 總統 |
| 多賓士馬士基 | TOBIAS MAERSK | 紐約 | 廿七 | 捷成 |
| 太光丸 | TAIKO MARU | 美國西岸 | 廿七 | 山下 |
| 天孝丸 | TENKO MARU | 東加拿大大湖 | 廿七 | 大三 |
| 派摩利 | PRIMORYE | 加州溫哥華 | 廿九 | 華林 |
| 伊利順 | EURYTION | 基利士多堡巴拿馬 | 廿九 | 大西洋 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 溫哥華 | 廿九 | 鐵行 |
| 天馬利 | TEMERAIRE | 紐約波士頓 | 三十 | 百保利 |
| 大之家 | TIJUCA | 溫哥華委內瑞拉 | 卅一 | 百保利 |
| 財政 | SL.FINANCE | 美國 | 卅一 | 海運 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 加州紐約 | 卅一 | 美輪 |
| 愛達得 | ATALANTA | 美國西岸 | 卅一 | 中央 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 美國西岸 | 一日 | 太平 |
| | 歐洲綫 | | | |
| 加瑞樂 | GAZZELLA | 意大利 | 十八 | 海運 |
| 施基來 | SCHIE LLOYD | 地中海 | 十八 | 寶隆 |
| 瑪莉莎 | MARITSA | 星斯本貝雷特 | 二十 | 日郵 |
| 多倫達 | TURANDOT | 地中海 | 廿一 | 百保利 |
| 立端莎菲 | NEPTUNE SAPPHIRE | 倫敦漢堡鹿特丹 | 廿二 | 怡和 |
| 邦加些路加 | BUNGA SEROJA | 利夏化利物浦倫敦 | 廿三 | 萬邦 |
| 夏灣拿丸 | HAVANA MARU | 地中海 | 廿五 | 大三 |
| 利康 | NIHON | 鹿特丹漢堡哥德堡 | 廿六 | 寶隆 |
| 亦豐 | YEH YUNG | 倫敦漢堡鹿特丹 | 廿六 | 港郵 |
| 洛斯基 | RUBTSOVSK | 倫敦漢堡鹿特丹 | 廿六 | 摩拿 |
| 伊利順 | EURSTION | 倫敦漢堡安特衛普 | 廿九 | 大西洋 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 漢堡鹿特丹 | 廿九 | 太古 |
| 盧斯托 | ROSTOCK | 鹿特丹漢堡 | 三十 | 天祥 |
| 亞雷西 | AROSIA | 地中海 | 卅一 | 寶隆 |
| | 澳洲綫 | | | |
| 利華 | REFER CITY | 墨爾砵 | 十八 | [illegible] |
| 東方友誼 | ORIENTAL AMIGA | 澳洲 | 十八 | 港郵 |
| 國泰 | CATHAY | 澳洲 | 十九 | 鐵行 |
| 利物浦飛剪 | LIVERPOOL CLIPPER | 新西蘭 | 廿三 | 福來 |
| 愛蓮碧琪 | ELLEN BAKKE | 弗里曼特爾 | 廿四 | 鐵行 |
| 青衣島 | TSING YI ISLANG | 泰尼墨爾本 | 廿四 | 香島 |
| 安慶 | ASIAN EXPLORER | 布里斯班 | 廿五 | 太古 |
| 安順 | ASIAN ENSIGN | 澳洲 | 廿七 | 太古 |
| 愛蓮碧琪 | ELLEN BAKKE | 弗里曼特爾 | 廿七 | 鐵行 |
| 吉豐 | GEH YUNG | 澳洲 | 廿八 | 港郵 |
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 廿九 | 福來 |
| | 印・巴・中東綫 | | | |
| 琥珀 | AMBER | 紅海 | 十九 | 日郵 |
| 桃柳士 | TOULOUSE | 波斯灣 | 廿二 | 百保利 |
| 曜星 | STAR ALDEBARAN | 波斯灣 | 廿五 | 福來 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 仰光吉大港 | 廿五 | 福來 |
| 柯奧馬利亞 | AL OMARIAH | 波斯灣 | 廿七 | 怡和 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 波斯灣 | 廿九 | 捷成 |
| 菲路怡美利 | JOHNEVERETT | 仰光吉大港 | 廿九 | 福來 |
| 大利亞 | DAHLIA | 吉布底依力 | 三十 | 新興行 |
| | 東南亞綫 | | | |
| 美滿 | AMERICAN MAIN | 馬尼拉 | 十八 | 美輪 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 新加坡印尼 | 十八 | 福來 |
| 雅興 | YANCEY | 新加坡巴生 | 十九 | 永泰 |
| 高達一號 | COUDAR NO.1 | 馬尼拉 | 十九 | 中央 |
| 東安 | EASTERN ANNA | 新加坡 | 十九 | 天祥 |
| 新東明 | NEW TUNG MING | 星加坡 | 二十 | 泛亞 |
| 富裕 | RRI PUJUT | 古晉 | 二十 | 寶啟 |
| 國榮 | GLORIOUS COUNTRY | 西貢 | 二十 | 建聯 |
| 中聯二號 | CHUNG LIEN 2 | 曼谷 | 二十 | 建聯 |
| 麒麟 | UNICORN | 雅加達 | 二十 | 建聯 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 二十 | 東源 |
| 海輝 | HAI FEI | 三寶壟泗水 | 二十 | 太平 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 二十 | 順昌 |
| 海多 | HALLDOR | 山打根亞庇 | 廿二 | 多利順 |
| 有利功 | UNIPARGON | 印尼 | 廿二 | 亞非 |
| 敬禮 | SALUTE | 新加坡 | 廿三 | 天祥 |
| 大友 | TA YU | 雅加達 | 廿三 | 創聯 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡庇能 | 廿四 | 太平 |
| 大福山 | TAIFOOK SHAN | 曼谷 | 廿四 | 順昌 |
| 美滿 | AMERICAN MAIN | 新加坡 | 廿五 | 美輪 |
| 太安 | PACIFID ASIA 1 | 古晉亞庇 | 廿五 | 東安 |
| 珠星 | PEARL STAR | 馬尼拉 | 廿五 | 中央 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 曼谷新加坡巴生 | 廿五 | 福來 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡庇能 | 廿六 | 順昌 |
| 凱利 | STRAIT HALLY | 新加坡 | 廿六 | 天祥 |
| 美眞美 | BULSOOK | 曼谷 | 廿六 | 振盛行 |
| 馬士運 | MAERSK WINC | 新加坡印尼 | 廿八 | 捷成 |
| 多瑪高 | TOMAKO | 印尼 | 廿八 | 新萬嘉 |
| 東聯 | DON RENE | 馬尼拉 | 廿八 | 東源 |
| 嘉和 | GARZAWORLD | 新加坡 | 廿九 | 海聯 |
| 三幸丸 | SANKO MARU | 新加坡 | 廿九 | 天祥 |
| 瑞寶 | WOODBINE | 新加坡巴生庇能 | 廿九 | 新興行 |
| | 台灣・日本・釜山綫 | | | |
| 泰來 | TAI LA | 高雄 | 十八 | 東海 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 十九 | 永裕 |
| 明智 | MING CHIK | 基隆 | 十九 | 明仁 |
| 天霸 | HTANTAWYWA | 日本 | 二十 | 新興行 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 二十 | 東海 |
| 南非嘉蘭 | S.A.KAAPLAND | 釜山日本 | 二十 | 怡和 |
| 美麗 | MINI LIZARD | 高雄 | 二十 | 美輪 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 廿一 | 永裕 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 廿一 | 永裕 |
| 第三旭光丸 | KYOKKO MARU 3 | 高雄日本 | 廿一 | 小山 |
| 海港 | HAI LONG | 基隆 | 廿一 | 永裕 |
| 三大好 | SAN JOSE | 關島 | 廿一 | 偉洋 |
| 東海 | TUNG HAI | 高雄 | 廿二 | 東海 |
| 安武士 | ANDROS | 基隆高雄 | 廿二 | 福來 |
| 月星 | MOON STAR | 釜山 | 廿二 | 新興行 |
| 大同 | TA TUNG | 高雄 | 廿三 | 東海 |
| 東發 | TUNG FAU | 基隆 | 廿三 | 東海 |
| 明禮 | MING LI | 基隆 | 廿四 | 明仁 |
| 必得士 | BRITIS | 神戶 | 廿四 | 小山 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 廿四 | 東海 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 廿五 | 東海 |
| 美華 | MYOMAYWA | 日本 | 廿七 | 新興行 |
| | 非洲綫 | | | |
| 士打里奧 | STRAAT RIO | 東非 | 十八 | 渣華 |
| 金華山丸 | KINKASAN MARU | 南非 | 十八 | 大三 |
| 讚岐丸 | SANUKI MARU | 南非 | 二十 | 日郵 |
| 金橋 | GOLD BRIDGE | 西南非 | 廿一 | 新興行 |
| 大順 | SPES | 南非 | 廿一 | 大三 |
| 基文天 | CLEMENTINE | 角城西非 | 廿一 | 捷成 |
| 基士圖 | CHRISTOS | 西非 | 廿二 | 渣華 |
| 先鋒 | AEGIS PIONEER | 南非 | 廿六 | 怡和 |
| 維智 | VENUS ARGOSY | 西非 | 廿八 | 渣華 |
| 大信 | FIDES | 西非 | 廿八 | 大三 |
| 箱根山丸 | HAKONESAN MARU | 西南非 | 廿八 | 大三 |
| 士打桃麗斯 | STRAAT TORRES | 東非 | 廿九 | 渣華 |

# 航訊

## 加拿大政府批准 加太航空公司開闢 溫哥華洛杉磯新綫

### 藉以加強發展兩地商業及旅遊貿易活動

（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前獲加拿大政府批准，開辦來往溫哥華及洛杉磯的定期班機航綫。

加航數年前已有班機來往溫哥華及三藩市兩地。該公司發言人對獲得來往溫哥華及洛杉磯航綫極表歡迎，稱為可以加強加拿大西岸及美國加州之商業及旅遊業的聯系和發展。

加航目前還未確定開航此新綫的日期，但鑑於加拿大與歐洲間的旅遊旺季已近尾聲，該公司不久將可抽調飛機行走此綫。

加航將在本年底接收兩架波音七四七B型珍寶客機及明年初兩架波音七二七——二〇〇型客機，屆時將有二十八架客機以供使用，提高航機班次服務水平。

溫哥華與圖騰柱 嫣媚動人的本報美加廿一團團友梅路娜小姐，在CADILANO峽谷吊橋前花園一圖騰柱前留影。

圖示泰國華行社經理黃國華（中）與加航港澳區營業經理杜中華（右）及加航學生服務部主持人潘志張檢討往加留學生的機位和班期。

## 考察加教育狀況 黃國華昨返港

（本報訊）泰國華行旅行社經理黃國華，深入了解加拿大最近教育狀況，日前往溫哥華及多倫多等城市考察，經已公畢返港。

據稱：加拿大中學課程將有所更改，以致兩個多月長的暑期於下年度將會縮短四星期，而假期則較前多一個月。

由於開課日期的更改，對香港學生往加拿大就讀的行程將與前不同。為此，黃國華特與加拿大太平洋航空公司人員商討，安排來年春季及秋季往加之學生機位事宜。

## 今日空郵（星期日） 截郵時間

高棉、伊朗、法國、菲律賓、台灣、夏威夷、美國、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼 — 正午十二時 下午三時

澳洲

意大利、紐西蘭、泰國、巴林、沙地阿拉伯、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧大利、美國東岸、肯亞、南非、尼日利亞、希臘、西德 — 下午六時

泰國、日本、美國西岸、北中南美洲 — 下午六時

## 明日空郵（星期一） 截郵時間

沖繩、關島

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、沙勝越 — 正午十二時 下午一時

以色列、法國、西德、沖繩、關島、澳洲、斐濟、紐西蘭、新幾內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、美國東岸、墨西哥、肯亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯 — 下午五時

泰國、南越、日本、加拿大、美國西岸、北中南美 — 下午六時

## 北歐航雅維士聯合提供 陸空旅遊歐洲服務

### 為旅遊者提供省錢省時的旅行方法

（本報訊）北歐航空公司與美國一家租車公司「雅維士」已共同簽署一份商務合約，合力發展歐洲假期市場的計劃，該合約由一九七四年十月一日起生效，該兩公司共同合作推進歐洲飛行與駕駛的旅遊節目，名爲國際「空中車輪」。

北歐航與雅維士聯合提供的飛行與駕駛的節目是貢獻歐洲長途旅遊客人一個更省錢的旅行辦法。

在一九七五年夏季時開始這個「空中車輪」的運動將大力在歐洲推動，遊遍歐洲北歐及歐洲各大城市，在該旅遊節目中有一部份是容許旅客更換不住酒店而改用租車，這個辦法是從前航空乘客所無者。

北歐航、雅維士的「空中車輪」旅遊辦法將向全球推動，因時泰航與北歐的乘客均可適用。

## 萬邦航運公司 採用電腦服務

（特訊）萬邦航運有限公司為增進其行政、人事及會計等事務上之工作效率，已決定採用電腦服務，成為本港第三間採用莊打按運電腦系統的航運機構。

萬邦亦爲本港首間採用「直接按運」系統的航運公司，本港兩間最先用莊打電腦服務的航運機構均選擇分批處理系統。

萬邦董事長曹民錦與莊打按運電腦有限公司執行總經理彭禮士簽署協定，使其得以運用莊打之二一〇〇型電腦系統。

莊打按運有限公司之電腦服務已爲多間著名之建築公司、工廠、出版機構、航運公司及貿易公司所採用，藉以推展業務。

（圖）：萬邦航運有限公司與莊打按運有限公司簽約時之情形。前排（自左至右）：莊打按運有限公司執行總經理彭禮士，萬邦董事長曹民錦及常務董事跋公爵。後排（自左至右）：萬邦之邦孟彰、襄理何定邦及財務主任陳兆麟，莊打按運之商務部主任黃復興及營業經理廖忠堅。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 小山 | 四五八一五一 |
| 大西洋 | 二二三〇〇七 |
| 大阪三井 | 二四〇一七一 |
| 川崎 | 二五六三一 |
| 太平洋 | 二三七一九一 |
| 太平船務 | 二二六一七四 |
| 太古 | 二四六一九一 |
| 太來 | 二四七七七一 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 中央 | 二二七一九一 |
| 永泰 | 四五八一七五 |
| 泛洋 | 二三八〇九一 |
| 利通 | 二三一七四一 |
| 沙嗜 | 二二五一四四 |
| 怡和 | 二二八〇一一 |
| 明仁 | 四三八二四二 |
| 百保利 | 二五三一四一 |
| 東海 | 四五七〇六一 |
| 招商局 | 四四〇五五五 |
| 香港海運 | 二二五〇四六 |
| 高洲 | 四五七一六一 |
| 美邦 | 二二六〇八一 |
| 美輪 | 二二二〇七一 |

錫蘭輪船公司
CEYLON SHIPPING CORPORATION
蘭加哥利 M.S. LANKA KALYANI
八月卅日落貨 卅一日開行
直航 星洲 哥倫布 COLOMBO 刀拜
總代理：東亞航業有限公司
香港皇后大道中陸佑行702室
電話：H238870 H238836

Rend HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美眞美 M.V. "BULSOOK"
准八月廿三日落貨 廿五日下午開行
直透．曼谷
本行各貨客是請洽付貨到
振盛行有限公司 啟
香港干諾道西88號三樓 電話：5-480136

THE SANKO ASIA LINE LTD.
東安 M.V. "EASTERN ANNA"
星加坡 八月十八日到港 十九日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港廣樂大廈3406室 電話：5-243199

太古船務
太古輪船有限公司
香港太古行四樓 電話：5 246191
亞澳航綫
安慶 ASIAN EXPLORER（祗收雪藏及凍貨）16/8收貨 20/8截貨 25/8開行
安順 ASIAN ENSIGN（祗收雪藏貨）19/8收貨 23/8截貨 26/8開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 30/8收貨 4/9截貨 8/9開行
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 5/9收貨 10/9截貨 13/9開行
安保 ASIAN EXPORTER 9/10收貨 14/10截貨 18/10開行
NEW GUINEA 新幾內亞
廣東 KWANGTUNG 16/8收貨 18/8截貨
成都 CHENGTU 19/9收貨 21/9截貨
WEWAK, MADANG RABAUL, LAE, PT. MORESBY, NAURU.

1974 交通運輸資料最新
港內外線小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚，圖文並茂。各區郵局，海陸航空，郵費，各地電報和收費表，有最新的資料。駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行及出入境手續，詳盡準確。請閱一九七四年「香港年鑑」。
香港年鑑

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東工會會員
★盧斯托 ROSTOCK 八月三十日到 卅一日開
快堡 FREYBURG 九月廿八日到 廿九日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
兼往安特衛普、不來梅。
（接受貨箱及轉口貨）★兼收巴生港貨
（LCL-FCL）冷藏設備 冷氣客房
40.120噸起重機收貨站：太平洋倉庫有限公司
TEL：5-481775 5-480915
香港至日本綫
快堡 FREYBURG 九月三日到 四日開
佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 九月廿八日到 廿九日開
直透：橫濱、神戶。
總代理 香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL：5-238870 5-235384 5-235385

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、濮地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米窩基。
★威沙吉士 VISHVA KIRTI
九月三日抵港 四日啓行
★不經查理士頓、波的摩、波士頓。
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
威沙多富 VISHVA TIRTH
（香港）九月七日到 八日開 （羅省）九月廿五日到 廿六日開 （三藩市）十月一日到 二日開
總代理 香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL：5-238870 5-235384 5-235385

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：八月廿三日落貨 廿六日開行
下期：九月十日落貨 十三日開行
直透：星加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 二十日下午開行 船泊8-21號泡 直透：曼谷
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 八月廿二日落貨 廿四日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAU 八月廿八日落貨 三十日開行 直透：曼谷

# 新界版

## 當局將設土地審裁處 鄉局甚重視

### 現正透過全體議員進行研究有關法案 關係新界土地問題待提意見

（特訊）新界鄉議局現正透過全體議員，進行研究當局計劃設立土地審裁處法案，以氣集向當局提供意見。由於該類似土地法庭組織關係新界土地房屋問題甚大，該局人士至爲重視。

根據該法案規定，可向土地審裁處提請裁決事項所根據之條例，計有第一一三章城海工程條例，第一二四章收回官地條例，第一一六章差餉條例，第一二七章海灘及海床條例，第一三〇章更改街道條例，第三〇一章香港機場（管理障碍物）條例及第三三七章頹毀樓宇（遺址重行發展條例等）。

按照當局計劃，將來政府須設立一間審裁處，名爲土地審裁處，其組織要點如下：（一）土地審裁處由處長一名以及由總督所委任之其他成員若干名所組成。（二）處長須爲具有法律認可資格之人士。（三）土地審裁處之其他成員，須爲具有法律認可資格之人士，或稱富經驗，俾其具有資格出席爲審裁處成員之人士。

土地審裁處類似土地法庭之組織，將來裁決事項，須根據第一二四章收回官地條例，第一一六章差餉條例，及第三三七章頹廢樓宇（遺址重行發展）條例，與新界之土地與屋宇問題當有極大關係，該局人士非常關切，而政府方面，亦正等候鄉議局對此法案之意見。

## 荃灣仁濟醫院擴展服務 義演歡樂今宵籌款

### 港督贊助新界司醫務處長將主禮 楊漢霖唐尤淑圻昨報告籲請支持

（特訊）啓用已滿一年的荃灣仁濟醫院，爲擴充服務，現在港督贊助之下，決定期於下週四舉行義演晚會，籌募擴建費用，屆時並敦請新界政務司鍾逸傑伉儷及醫務衛生處長蔡永業伉儷主持大會儀式。

該院董事局總理爲此特於昨午舉行新聞界招待會提出報告，籲請社會各界捐輸支持，並招待「歡樂今宵」全體電視藝員參觀該院各部門設備，慰問留院病人。

招待會由該院主席周文軒，副主席楊漢霖，汪徵祥，許添，唐尤淑圻，總理卓明，陳良桐，周坤成，葉油錫，陳譜月，董宏英，查懸堅，何煥霖，譚寶文，盧觀榮，邱木城，周鳴山，李德義等主持，並假座新界酒樓舉行。

據該院公共關係委員會楊漢霖副主席在席上致詞說：本院自一九七一年開始籌備，直至去年八月廿八日完成啓用，計建築及設備費共用去五百五十萬元，除政府補助一百七十四萬三千元外，其餘均由董事局同寅籌得。本院佔地六萬方呎，初步設有病床一百張，現本屆董事局在周文軒主席領導下，爲配合荃灣，葵涌及鄰近地區爲數七十萬居民發展需要，按步建成預期擁有三百五十張病床規模的完善醫院，及分期擴建院舍計劃。爲要達成此項目標，在需要金錢，除政府補助及董事局同寅盡力捐輸外，有賴各界善長大力支持，爰舉辦本屆第一次籌款。

該院籌募委員會唐尤淑圻副主席繼續報告說：本院爲擴充服務範圍及提高服務水準，舉辦籌募擴建費用，承蒙香港總督麥理浩爵士担任大會贊助人，更蒙電視廣播有限公司，尚願定於本（八）月廿二日晚假座利舞台爲我們義務演出「歡樂今宵」節目籌款，同時通利琴行山葉電子琴比賽優勝者亦參加演出，希望社會各界熱心人士慷慨捐輸支持，參加我們的服務行列，務祈盡力以達成目標。

荃灣仁濟醫院義演歡樂今宵晚會籌募擴建經費，昨招待新聞界及全體藝員席上，分由副主席楊漢霖及唐尤淑圻（右上角）致詞。

## 元朗大道村佳話 大蛇吞母雞 遭老農生擒

### 人蛇決鬥·夫婦驚險

元朗大道村一養雞場發現巨蟒，吞噬母雞而被擒，刻由場主畜養，圖爲陳棣以鐵條引蛇發惡，張口吐吞的一幕。

（特訊）新界元朗大道村一養雞場的場主夫婦，深夜發現一條大蟒蛇，潛入雞屋內，正吞噬一頭母雞，夫婦二人遂一條木棍，合力與大蟒蛇展開一場「人蛇大決鬥」，幾經艱難，才把巨蟒制服，囚入鐵籠，慢待處決。據說：夫婦們有意把大蟒蛇畜養至秋末冬季初時候，實行烹之之哉。

這條巨蟒，重逾廿七斤，長凡十三呎半，不知何時，潛入大道村的一家養雞場內。雞場東主名陳棣，妻李氏，兩人年均五十來歲。前晚深夜十一時，夫婦因天熱納涼未睡，突然聽聞雞屋之內，雞隻發出喔喔叫，聲音比平常使厲，夫婦二人，遂爭相走入雞屋，看個究竟，誰料在燈光之下，赫然發現一條巨蟒，正吞噬一頭母雞，毛骨正在咽喉，其餘數百隻雞，卻躲在一旁，發出喔喔之聲。

陳棣夫婦，膽色俱佳，立即找出一條罩頭棍，決意把蛇生擒。辦法是，是由李氏動手拉蛇尾，據夫婦倆說：當時，巨蟒已把母雞完全吞掉，懶洋洋在打成「蛇餅」，所以先由李氏拉蛇尾，拉兩下，又用手掃兩下。據說這是經驗，如此輕柔拉掃，才不會使巨蟒過份發惡而採取迅速反抗行動。結果，蛇尾被拉掃數次之後，巨蟒果然慢慢身首吐舌，陳棣遂乘機押棍瞄準蛇頭便打，但巨蟒用尾亂掃，雖經一打再打，依然張口吐舌，且不停蠕動，夫婦二人，此時亦殺得性起，人蛇大決鬥，遂告展開。

經過一輪拉拉打打之後，巨蟒已告些疲的，而陳棣亦打至老眼昏花。他對記者說：「當時我亦打到頭昏昏，尤幸巨蟒扯厭後，已無反噬之力，夫婦二人，稍一回氣，便找來一鐵籠，動用一把大火拑，盡力把蛇頭夾入鐵籠內，慢慢讓蛇身進去，最後予以關鎖。」

這幕驚險的「捉蛇記」，大清早便傳遍大埔村，男男女女，都爭相前往參觀巨蟒容貌，一時傳爲佳話。而陳棣夫婦，本來準備過兩天要把蛇劏辛烹食，因恐巨蟒被打傷會就快死亡，於是，後來有人表示不會，於是夫婦決定予以畜養，待秋末冬初時候，才作進補！

就記憶所及，去年八月間，沙田下禾一田雞佬及屏山一外籍人士，曾分別捕獲兩條大巨蟒，今年大道村發現巨蟒，成爲本年度的第一宗捉蛇新聞。

大道村位於唐人新村之鄰，該村對上爲「磨刀石」山，相信這條巨蟒，可能係伏於該山多時，由於前兩天台下雨，巨蟒遂告出洞，而「家蟹鷄場」，卽位於山下，故推測該巨蟒因不堪飢餓而潛入雞場吞噬雞隻，遂告被擒。（君）

## 屯門社團歡餞遊歐美 劉皇發鄧乃文黃源章

（特訊）新界屯門鄉事會主席劉皇發太平紳士，將於本月廿四日前往歐洲及美加遊覽，順道赴荷蘭視察其所經營之業務概況，屯門商會首長及友好劉南安，范子榆，楊賢，黃玉倫，祥，鄭猶安，余其賢，羅九龍，陳浩沛等，前晚在實爲劉氏歡餞。是晚宴會在不拘形式下進行，氣氛至爲融洽，大家希望劉氏把此次旅遊歐洲美加的所見所聞，歸來予以紀述，歡宴至深宵始散。

又屯門鄉事會各執行委員，村代表父老以及當地各社團首長，街坊人士，以劉氏及元朗區社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士，大埔鄉事會副主席黃源章三人，此次壯遊歐美加，行期在即，特於昨晚在屯門大酒樓設宴餞別，以壯行色。上述三人定於本月廿四日晚上十時半乘英航班機出發，首途倫敦，繼飛荷蘭，瑞士，丹麥北歐各地，復回倫敦轉飛紐約，三藩市，溫哥華，多倫多，滿地可，然後轉加拿大之溫哥華，檀香山，夏威夷，最後往東京，預料九月底始回港。（君）

## 荃灣單人棋賽 劇戰中完成

### 冠軍王鐵銘亞軍鄭國成 季軍鄭守賢殿軍盧鴻駒

（特訊）經過一連九晚百激烈角逐，荃灣雅麗珊社區服務中心主辦之七四年度公開單人象棋賽已於昨晚圓滿完成，比賽結果冠軍王鐵銘，亞軍鄭國成，季軍鄭守賢，殿軍盧鴻駒，優勝者王永棣，車長元，陳卓仁，張國泰。

此次棋賽參加者達一百廿七人，被荃灣棋壇譽爲年紀錄，賽事順利完成，端賴各棋友及工作人員安力協助及合作。由於新進棋手技藝普遍提高，予棋賽較深的棋手極大威脅，故由首輪比賽開始，雖難出現苦戰久圍局面。賽前被預測有實力之份子，除劉世安，張卯，陳俊鴻因事棄權外，都能在首三輪比賽順利過關。第四輪賽事起，高潮迭現，十六好手爭入八強時，除陳卓仁兵不血刃（對手棄權）外，鄭國成，張國泰分別力克李乘共，謝景洋，梁建桂，鄭守賢，陳捷，車長元，鄭若苦戰三局始分勝負。王鐵銘一洗去年頹態，戰勝沈席應戰成和。第三局鄭方濟淩厲後勁，終勇挫強敵。此外盧鴻駒，鄭國成，王鐵銘分戰勝陳卓仁，車長元，張國泰進入四強。四強會師，鄭國成，王鐵銘分擊敗盧鴻駒，鄭守賢進入決賽，其中鄭國成，盧鴻駒守兇先後與梁建桂，王永棣苦戰，出現疲態，失手於王鐵銘。

季軍鄭守賢，殿軍盧鴻駒一戰，王永棣演出可人之長深，半局決賽時，王永棣與鄭守賢之對壘最爲瑞燦，首局王方中局乘馬搶殺，一時間盤面而複雜錯綜，鄭方末後壯士斷腕，遂還一車，以車炮馬士守和雙車化和爲平淡。次局王方執先行之利，形勢佔優。

頒獎典禮定本月廿九日星期一晚舉行，由雅麗珊社區服務中心主任歐林彩珠女士主持，屆時並邀請棋壇冠亞軍主擂台，由棋友攻擂，勝和均有獎品，歡迎棋友。（新）

## 雅麗珊中心舉行捐血日

### 青年響應運動

（特訊）爲應付目前本港血庫空虛，爲使本港市民於不幸意外受傷後，能得到適當之血液補給，香港紅十字會暨旭暉社由雅麗珊社區服務中心贊助下，特別安排於本（八）月二十日（星期二）舉辦「荃灣區捐血運動日」，屆時並將假大河道雅麗珊社區服務中心作臨時捐血站，是日捐血時間由下午四時至九時，全日開放，捐血日之內容有圖片展覽，電影宣傳及即時捐血。據悉是次爲荃灣區首次大規模之捐血運動，區內之青年自發組織——旭暉社推行各項籌備工作，信必獲區內人士支持。所謂「當仁不讓」，敬請各界惠臨捐輸。（新）

# 本港新聞

## 長沙灣安置區 居民盼早徙置

（特訊）長沙灣安置區數百名居民昨在安置區空地，爲他們不獲到徙置大廈樓宇而招待記者，居民代表表示：他們最近曾力促房屋署早日徙置他們，但未得到滿意答覆。尤有進者，市政當局最近更於其安置住所的附近建築一臨時的家禽批發市場，這無形倍使其安置區之居住環境惡劣云。代表說，他們於八月七日獲房屋署來函解釋，如果要徙置該區的安置居民，必要等到該區被政府收回之後展用地方有優先權會，現時政府暫無收回該安置區地段之意。是故他們必須輪候徙置。安置區居民代表又表示：現時該區居民希望政府能於本月廿七日前對他們徙置的要求有所答覆，否則他們或將向港督請願等集體行動。參加昨晚居民大會者有居民代表何滿，陳伯，李華金及居民等數百人。（堯）

## 姚蘇蓉昨午來港 今起東昇藝團唱

### 加開日夜四場響應暑假活動

東南亞首席歌后姚蘇蓉，昨午乘中華班機由台灣來港，於下午三時五十五分抵達啓德機場，頓時機場人潮湧湧，姚氏歌迷等數百人至候機處，一時水洩不通，姚氏今次破例再度應本港東昇歌劇團之請演唱，多年來本港歌迷之盛意，今計有東昇首腦黃會東，楊修，湯偉昌，東南亞娛樂公司總經理劉富國，日本歸來王梓齡及該團歌舞組，及余季良夫人，一家春及上海山王飯店經理鄭樹德等一般工商友好接機。今起在東昇演唱，加開日場三點正，五點正兩場，爲年來影壇中又湧起一片熱。

## 妙音精舍開法會

### 啓建盂蘭盆一連三天

（港訊）北角英皇道六十號，康福園大廈廿二樓，妙音精舍主持應成老法師，及護法同人鄺顯華老居士等，以盂蘭盆會爲佛教隆重節慶，凡是善男子善女人，應盡弘揚佛法而報恩發心供佛齋僧，救度過去父母及歷代宗親解脫倒懸之苦，現在父母增福延壽，以期陰安陽泰，法會由夏曆七月初二日起至初四日，啓建盂蘭法會一連三天，在於初三日下午設放燄口甘露法食，金堂，以此盛大功德回向佛前，爾祝人類消災卻，世道安寧，法會期內隨時均可報名加超薦，歡迎蒞臨拈香禮佛，共結勝緣云。

## 翠柏仙洞盂蘭會

### 初四晚開壇三晝四宵

（港訊）九龍彌敦道七四九號B座五樓，翠柏仙洞梁信及同人等，承師示甲寅年中元盂蘭勝會，定於夏曆七月初四晚啓壇，一連三晚四宵功德，至初七晚法事圓滿，凡有孝子賢孫，求超昇者，務請早來掛號附存，以便預作安排云。

## 宇宙詩壇 七集出版

（港訊）宇宙詩壇第七集出版。內容多讚時疾俗之品，針對抑孔揚秦，讀之痛快，凡愛好文學人士，如欲索閱，可附郵一元，函九龍……

## 善款待領 華僑日報讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善芳名如下：陳國先生交來善款五百元，分別捐東華三院一百五十元，保良局一百元，華僑日報救童助學運動一百元，香港防癆會一百元，港九心謝同樂會捐助博愛醫院，各五十元。上列楊創基家屬三百元。上列楊創基家屬見報，請攜同身份證到荷李活道華僑日報營業部領取。

## 無綫電視播朴正熙遇刺

（港訊）日前南韓總統朴正熙在國慶紀念儀式中遇刺，朴正熙夫人不幸身亡，整個事件都被在場的電視記者拍入鏡頭，拍成新聞影片。無綫電視的新聞部幾經努力，購獲該新聞影片，並於十六日晚以第一時間分別在翡翠台和明珠台的「新聞報導」節目中播映。

## 澳門機器鐵器工程 人材輩出秩創新猷

月前雄視頁亞之回力球場揭幕，中外人仕遊目場館，莫不嘖嘖稱好，尤以球場前之無色外，以橫封封球場前之無色外，此等工程，採用一分有彈力，乃本澳協興工程公司黃氏兄弟設計，由歷史悠久之永生機器廠承造，價值達十四萬餘元，項工程黃平機器廠近年來一他如包括澳門大橋，黃平機器廠業務範圍亦保險鋼骨器材之修理，以製衣廠車縫爲主要業務，起貨快捷依時爲本澳製衣行業帶來極大方便，可說是增加產量外銷一大功臣，該廠位於羅利老馬路十二號，電話八六三一六。

## 灣仔兒童晚會 夏漢雄國術社表演

（特訊）由香港遊樂場協會，修頓康樂中心，導康兒童暑期主辦，宣傳康樂會的合晚會昨晚在灣仔修頓球場舉行，場內招待區內兒童達二千名之多。會開始於八時正，首由香港醫師公會會長葉恩波女士爲主席陳國傑爲北南獅點睛開始。隨後各項表演節目，莫不興高彩烈，每於北南獅表演之刻，掌聲如雷。晚會並有抽獎，使千餘名兒童參加，一時頓時緊張，大家手持入場券的號碼，留意幸運的號碼，自己獲得獎品。（坤）

今天 豪華文樂 快院三
早晚兩場 今晚 午夜場
快樂金門寶聲 今早 晨早場
午夜場

百樂戲院
今天 星期特別早場 十一點正
通卡彩七士霍

豪華 文華 金門 寶聲
禮拜 最佳娛樂 闔府統請
尤伯連納 佐治查格里斯 莎莉安妮芙

最新出版
香港年鑑
定價：每本廿元

REFERENCE LIBRARY
18 AUG 1974
CITY HALL



# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

洽處：㊀香港德輔道中華僑日報社 ㊁九龍旺角彌敦道…… ㊂九龍代理處……

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

香港中區辦事處信箱號碼

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | 110 | 882 | 427 | 482 | 529 | |
| 53 | 112 | 883 | 428 | 483 | 530 | |
| 54 | 114 | 884 | 430 | 486 | 535 | |
| 55 | 116 | 887 | 432 | 488 | | |
| 57 | 117 | 888 | 433 | 492 | | |
| 58 | 122 | 889 | 436 | 497 | | |
| 62 | 123 | 890 | 437 | 503 | | |
| 63 | 124 | 892 | 439 | 504 | | |
| 67 | 126 | 893 | 442 | 505 | | |
| 68 | 128 | 894 | 443 | 507 | | |
| 69 | 130 | 895 | 445 | 508 | | |
| 70 | 132 | 896 | 446 | 509 | | |
| 71 | 134 | 897 | 448 | 511 | | |
| 75 | 136 | 900 | 449 | 512 | | |
| 79 | 137 | 402 | 459 | 515 | | |
| 80 | 139 | 403 | 462 | 516 | | |
| 89 | 140 | 404 | 468 | 517 | | |
| 98 | 141 | 405 | 471 | 518 | | |
| 99 | 143 | 409 | 472 | 519 | | |
| 102 | 145 | 411 | 473 | 520 | | |
| 103 | 146 | 412 | 474 | 521 | | |
| 104 | 147 | 417 | 476 | 522 | | |
| 105 | | 422 | 477 | 525 | | |
| 108 | | 424 | 480 | 526 | | |
| 109 | | 425 | 481 | 527 | | |

荷李活道總社信箱號碼

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

| | |
|---|---|
| 914 | 971 |
| 915 | 972 |
| 917 | 973 |
| 918 | 974 |
| 919 | 975 |
| 925 | 976 |
| 926 | 977 |
| 927 | 900 |
| 929 | 992 |
| 930 | 999 |
| 934 | |
| 937 | |
| 938 | |
| 942 | |
| 946 | |
| 947 | |
| 952 | |
| 955 | |
| 956 | |
| 963 | |
| 965 | |
| 966 | |
| 967 | |
| 969 | |
| 970 | |

旺角辦事處信箱號碼

| | |
|---|---|
| 1203 | 1247 |
| 1204 | 1249 |
| 1206 | 1250 |
| 1207 | 1251 |
| 1208 | 1253 |
| 1209 | 1254 |
| 1210 | 1255 |
| 1211 | 1256 |
| 1213 | 1257 |
| 1214 | 1258 |
| 1221 | 1467 |
| 1222 | 1468 |
| 1225 | 1485 |
| 1226 | 1486 |
| 1228 | 1487 |
| 1229 | |
| 1231 | |
| 1232 | |
| 1233 | |
| 1234 | |
| 1237 | |
| 1238 | |
| 1239 | |
| 1241 | |
| 1246 | |

## 補習

港大理科 理化生物數學 補習

喇沙預科 畢業生 英中文 各科補習

培正預科 專補初中成小學

大學理工 誠替中五以下各科補習

聖若瑟 畢業生 補習

中大畢業 補習

港大醫科 升補習

家庭補習 港大女生 補習中小學各科

補習法文 英文上門個別教授

經驗補習 英中應屆女生

聖保羅男女 會考優良 補習中五以下

F.6 理科 七優

只收三十 中小學各科補習

港大醫科 三科補習

喇沙預科 英中文各科

補習經驗 預科畢業

港大理科 補習

循道中學 補習

預科學生 誠補中小學

理工學生 補習

理工學生 補習

會考英文全科 英文作文文法 G.C.E 及 ORAL 港大畢業教學十年經驗 私家補習 起時鐘60元

專科補習 數理 F.4 F.5

精補數學 S.A.T. 數學級

培正畢業 補習

廣僑補習 者價

精補數數

## 聘請

服務店 練習生

高尚餐廳 聘請

誠聘教師

聘請教師

聘幼師

尖沙咀 大同公司 老幼男女 九龍朝晚 售貨員 會計

聘請練習生

聘手表檢驗員

超級市場請 售貨員 男女

佳音女性

小津教師

營業見習

光啓小津

半日女傭

聘請幼師

中英出口文員

專任教師 立即聘約

鐘點教師 立即聘約

## 猫狗

狗 病瘋 吳 K 850662

狗 猫病 北角 古氏 電H 617042

狗 嘔吐或內出血 ……

純北京女 小型八哥 ……

## 聘請

優薪誠聘職員

教會夜中學 誠聘F.4F.5有經驗中英文各科教師 請詳歷近照函官塘瑞寧街基智夜中學

急聘 優職 大企業機構發展業務增聘各級男女職員多名 18至30歲中等學歷 初級受訓練完成視能力分配工作 新優有前途 請履歷函九龍中央郵箱 K1726號

聘女文員 九龍某英文中學聘女文員英中學F.5程度識打字 請履歷薪酬電話寄深水埗郵箱八四〇九號

某九龍英文中學 聘請教師

聘請教師

聘女售貨員

聘請職員

聘請教師 九龍某英中學

誠聘 會計文員 某大公司招請男性初級會計文員多名 需英中程度熟打字略有經驗會計 請附履歷相片及聯絡電話寄香港郵箱第一五〇六四號洽

聘請教師

兼職 聘請 年齡 男時至晚七時

請售貨員 公司聘

誠聘 見習科 男

請女職員

新聘

請記帳員

學校書記

小學 幼師

售珠寶 經驗貨

代理保險

會計女 請

## 招生

香港中文大學徵聘男信差 在校務處工作，中四程度，有大機構或政府部門工作經驗，能使用油印和柯式印刷機及有持摩托車駕駛執照……九月底未約落選

聘中學教師

聘請職員

小提琴 鋼琴 歐氏學院

英文文法 作文 F.1—F.6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$40 太子道166號七樓

LCC 試

學

針灸 招生 九龍

英語 吳氏

乖乖托兒

結他 口琴 鼓

宿生 招寄

活教英文

九龍中醫學院

會話英人

英專學院 李錦濤 博士

樂鋼理琴

溫兆明 游泳 授

泳 ⑫206472

小姐英國

領事館出國口試 TOEFL G.C.E

洋琴

結他 鋼琴

勤精數專

## 中國藝術學院

國畫 西畫 書法 素描 油畫 廣告 兒童美術

發音會話 文法 倫敦會考 英專大 分個別及小組授課 時間可任擇（上門另議）

健美 旺角區體育會主辦 初級健身班 八月二十日開班 名從速旺角西洋菜街八十號十三樓 K3—957427

日語

舞蹈教授 女子 生教

保會 舞冷氣

北京國畫

油畫 廣告時裝

淑仁烹飪專科學校

授英文 師

中國藝術中心

針灸醫學院 中華 香港 本院恭聘國際針灸名家……電話：K 944430

中國醫學院

藝晶鋼琴學院

結他 手 風 琴

兒童繪畫班 （留英女畫家主理） 班別：幼年班 少年班 中少年班 課程：粉彩水彩素描圖案等 附設暑期班油畫班 K 317702 地址：九龍彌敦道442A 地下（冷氣設備）電K 310616

教國畫 裱

授舞

80元 英文 數理 新舊

醫生 托兒

## 旅遊

出國 代運 行李 裝箱 5-442918

錄音 帶 教英文及

平 機 票 美國$1530·台北$530·澳洲$2190·星加坡$850·日本$680·倫敦$1390·曼谷$360·多倫多$2050·四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

出國 行李

港台旅行社 十月觀光團1600元 14天遊阿里山日月潭 ……

特快 台灣簽證 $160-00 八十八旅遊公司

最平機票

專寄外埠行李 快捷 旅遊·移民·學生·收機 平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550 448277

## 商業

翡翠水晶地板公司 一磁磚不平凡的……特設：車樓板，打地臘 JADE HK CO. 5-782862 香港銅鑼灣電氣道39號地下

用寄便 知帖 電話

設計 美術

裝萬飾順

命家 鐘應堂

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租 HK$ 80一起 請即電5-233111內綫748/9 立即送到

永翔珠廠 大量供應 九龍大南街368號 3-863401

家庭必備 快亮牌

冷氣 協和

遊船河

冷氣 修理 雪櫃 新亞工程

漏水

萬能角鋼

招牌 膠片

冷氣 修理 雪櫃 買賣

起重機

速印 富麗

美國到

透明膠

打字機 買賣修理

冷氣 修理 雪櫃 買賣 東方 H700641

冷氣 修理 安裝

打字機 計算機 友邦打字機行

車 當 新興行 九龍翠街12號 電3—845604

聯藝 紙

供應

商行註冊

歐美

漏水

KRUPS 康樂牌家庭電器用品

民信公司 搬屋 九龍：3-866942·3-863445 香港：5-489214·5-468408

搬運

裝修

翻新 雪櫃

出國 雪褸 防雪防雨 特製軟皮褸

打蠟 抹窗 潘景堂 電話5-471633

專通渠廁

加工製衣

執漏

洪冠洲 醫藥

大道中82 光珠寶石 電話 H 453101 453111

珠寶

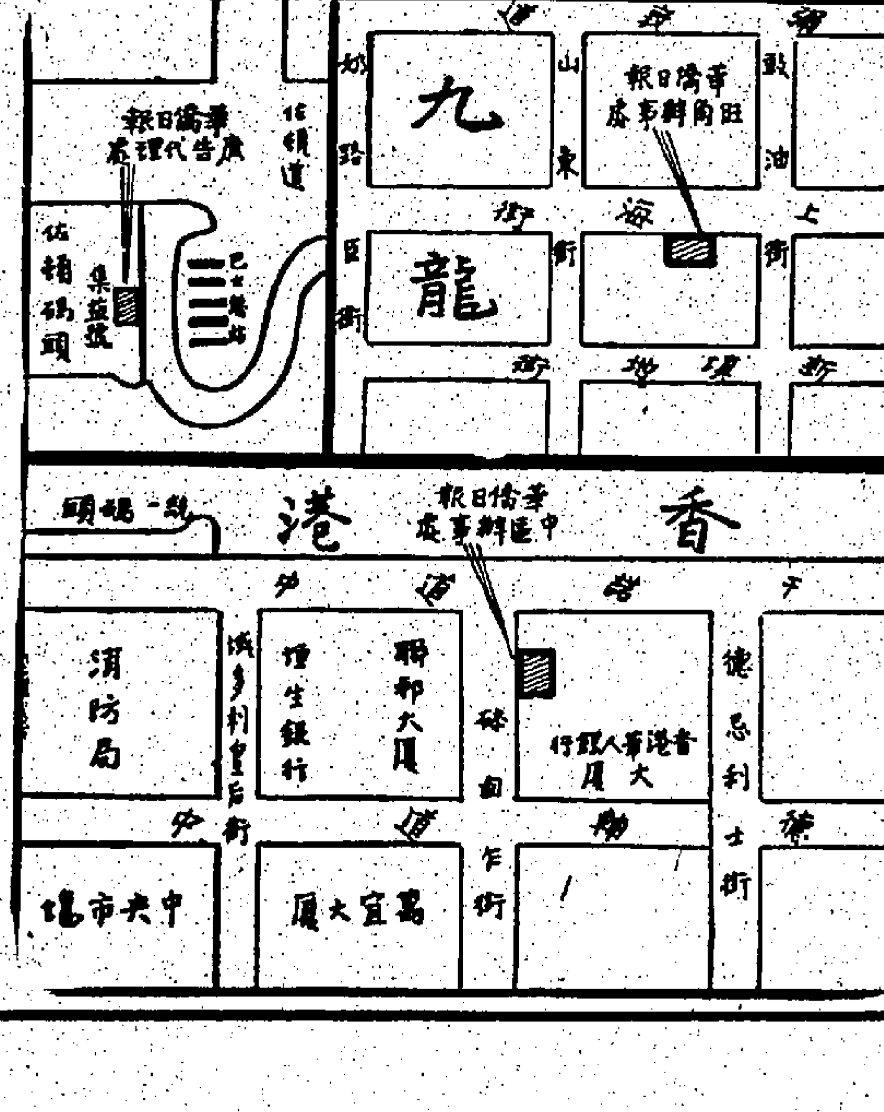
幸運公司 服務

幸福 搬屋

大東南 搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 香港：625173 工廠機器·住宅·寫字樓

痣墨脫包




刊在第二張第四頁

尚有分類廣告

荷李活道一號

·華僑日報·分類廣告·
◀請撥專用電話 賜洽▶
H-221583
·專組人材·電話服務·
（上午十時至下午六時）

## 出售（九龍）

彌敦道 旺角 三房一廳 裝修 八五六八九伍七七 K

老窩打道 近培正 貿 十八萬五呎 K 八二七八一 洽

吉樓 旺角 洗衣街 121 號 天台 三房 四千餘元 尺有 時至 按址 洽

廠房 廉售 新蒲崗 工業大廈 電 K 225393 或 668447

出售 北角英皇道 地下舖 低 價 十萬 元 診所 K 三八九〇 洽

吉售 紅磡 街浙江 42

出製衣廠售

鏡記 買賣樓舖 廣東道 43 A 租勸 日夜 K620674 K627094

美孚 向海 72 三期 C

美孚 向海 2 五期 B

美孚 特平 1 五期 A

美孚 即住 15 一期 C

夜冷酒家

沙田 別墅

洗衣場 賣 九龍 地點 K951078

八萬 交吉

輝記 招租辦理 代客買賣 洽客服務 電話 K 715848 K 715810

## 出售

洋樓廉售 太子道二九〇 A 號 全層 1300 呎 大廳 三房 電話：K 三七二九八七一七〇

元朗 吉樓 K 315339

小元 商朗 舖 K 八九六〇

官塘 樓售 七三房 K 八九六〇一

尖沙咀 寶豐大廈 加拿芬道 32,33,34 號 舖位 二、三樓 分層出售 寶興置業有限公司 H237715

新界地售 地產 元朗 K 712189

特平 洋樓 水坑口 大單位

二樓 吉售

吉樓 急售 K 八四二五一七

旺舖 六萬 澳門

平特樓涼 K 936653

全幢 出售 洽

旺舖 出售 界限街

青山道 水巷

紅磡 啓明

吉舖 平售 K 675868 — 625019

金利 大廈

大角咀 舖

油麻地 區

新蒲崗 樓

吉樓 出售 電 K 九二八四四五

## 出售

青衣島 新中心區 樓價 報名 電話 3—8601

大同新邨 出售 大公樓 三房一廳

唐樓 出售 九龍 西洋菜街

旺舖 平售 大角咀

旺角 兔佣 尖沙咀 K 三七七七六一

荃灣 安寧大廈 安泰大廈 昌泰大廈 景樂大廈 住宅 出售

特平 房出 大埔

鏡記 樓宇 平售 各區

大單 千五呎 二三四

洋樓 廉售 官塘

大同 新村

吉樓 平售 界限街

吉樓 出售 唐樓

# 旺舖廉售

葵涌石蔭道65號地下 舖位連閣樓及商業式樓 出售有意請電 K720991洽商

# 旺舖廉售

九龍大南街164號地下 舖位出售有意請電K 720991洽商

大單 邊售 大角咀 272 號

官塘 廠房 工業大廈

元朗 新樓 大祥 出售

旺角 吉樓 急售 電 K 九四〇五八〇

## 出售（香港）

九龍廣播道(大單邊花園邊道二號) 雅芳園 即買即住,三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款,車位充足。 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290・5-228905

出國 平售 大角咀

大角咀 大同新邨 廉價售 ○平到你笑○ 廉售套現・好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢・K929182 928464 地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地舖右邊）

有樓 出售

出國 急售 西環

三大廈 大廈 廉售

沾漢 新村

旺舖 平賣 西環

吉樓 平售

大均益 夏 近

中區 新樓

新樓 急售

跑馬 地樓

寫字樓 酒家 餐廳 夜總會

均益大廈

大同新邨

北角中心 大廈廉售

分層 出售 北角英皇道

## 銅鑼灣英皇道旺舖 廉售 十餘萬元

近英皇道 樓2號 3號 任選（即留 街口百利大酒家對面） 欲知詳情 請辦公時間照上址接洽 北福公司 管業（假日照常辦公）

平急 售樓

西區 橫舖

三樓 獨立

寶翠 洋樓

彌敦道靚樓

全新 單位 只餘一席 光猛寬敞 靜無車聲 割價萬餘 先到先得 分期優厚

樂時 首期 萬餘 公司 5—254166

新樓 出售 西區

吉樓 廉售

太子台 999年期 即可入伙 電話：⑤—2273 37・⑤—247549

吉樓 出售

西環 住宅

吉樓 廉售

西環 吉樓

新樓 出售 北角

別墅 出售

吉樓 急售

鶴記代租售 查詢：H 465924 H 476010 H 491659 石塘咀大道西600號

## 租賃（港香）

洛克道靚樓

禮頓道 二號四樓五百尺 冷氣 辦事處對草地 交通便 可商可住 價廉正午電 H766408

美景台 高尚洋樓向海二千六百呎四房兩廳連有蓋車位出售請電話 H2 48067

東區旺舖出售

般咸 道租

灣仔 電車

車位 洋樓 道75號

一商 樓業

旺舖 出租

商業 樓租

中環 商業

旺舖 招租

旺舖 租賃

寫字 樓租

全層閣租

## 寫字樓租出

出全 租層

商業 樓宇

旺舖 招租

跨 道 舖位

洋 樓 向南

平商 租業

風景 甚佳

向海 全層

寫字樓租

低樓 下租

德輔 道中

一商 業

新樓 西區

灣仔 電話

銅鑼灣旺舖

中區 寫字樓 租出

怡安 樓租

## 寫字樓招租

住宅地庫 舖位閣樓

西區 旺舖

新會商會寫字樓招租

中環 寫字樓 德輔道50號 威厰行405室 電話：H 231552

大業工廈

寫字樓廉租 作長街天福行大廈 地點適中合多項生意用途大小單位俱備電H453159洽

三千 新舖

廉旺 租舖

中區 雲咸街

涌鯛 舖魚

中區 寫字樓 招租

## 春和大廈

文咸東街22—26號 大小寫字樓廉租 薄扶林道 31號地下三千餘尺商業 37號2,3樓各數百尺住宅 電：437107 493762馮洽

地下工廠

軒尼詩道 商業樓宇

租賃（九龍）

新樓廉租

旺舖住宅招租 商業：九龍旺角西洋菜街6—12A 號 中僑大廈地下E座 彌敦道580G號地下 住宅：香港大道東147號4D 寶翠道寶城大廈A—25座 知租請電H 220533或228533

仁安大廈

九龍旺舖

加拿芬道

光猛 樓房

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K 七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

燕湖街吉舖

工廠 招租

旺舖 千四

## 招租

廠舖 招租

榮街

旺角花園街183—189旺舖 招租

新廠房招租 上葵涌打磚砰道16—24號新入伙每單位八千至一萬六千尺接近石梨背梁木樹葵盛葵芳大窩口徙置區工源充足詳情電⑧227184/5丘先生蘚小姐或12—226114/5李君何君唐君

官塘 分租

一樓一廳房

靚樓 招租

唐樓 出租

大角咀道

自由閣樓租

大埔 石屋

窩打老山

旺舖 出租

徙置 舖位

平唐 租樓

旺角 新樓

商業 舖位

招租 吉舖

旺角 吉樓

廠舖 招租

太子 道廳

青山 新墟

元朗 大馬

旺角 廠房

志昌工業大樓 土瓜灣落山道108號 大小單位 即可入伙 管理完善 特價平租 電：H442266 H447514

花墟道26地

女傭房

沙田 新樓

洋樓 出租

洋樓 廉租

舖位 千五

旺舖 招租

工廠 出租

唐樓 出租

土瓜灣 旭日街 15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙 有停車位・24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司 電話—653620・⑤—435244

出工 租廠

租售

旺舖租售 元州街473—475號 大單邊有大小吉舖 適開租售交通便利 水電齊備合各行生意用途有意請電 K784658或 K701766接洽

## 租售

大生工業大廈 香港仔石排灣道近嘉禾街 田灣新區面積由4000尺至17566尺租：每尺六角半 售：每尺柒拾餘電話：5—466211辛列爾洽

元朗 新樓

石籬 貝

住宅 租售

唐樓 租售

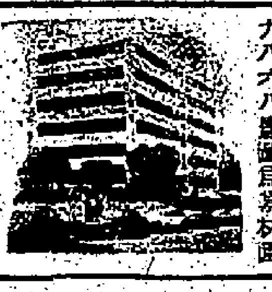
旺舖租售

倉貨 廠房租售 土瓜灣工廠大廈四千多呎二樓適合貨倉及工廠用函香港郵箱14070洽

吉樓 租售

旺舖 租售

嘉林園 售租



樓舖 租售

美孚 租售

美孚 租售

吉樓 租售

旺舖租售 尖沙咀金巴利道31C地下近美麗華酒店週閣一千呎抽木裝修大冷氣寬紅管位長年期即可交吉租金廉宜詳情請電 恒生銀行 信託公司地產部 H25501 K314411 K689

閣旺舖租讓

## 樓宇租售

德輔道西234—242號(單邊西源里) 溁昌大廈 現貨旺舖租售 旺盛舖位，十八呎高，十年付款 洽購處：梁恩記建築公司 電話5—221290・5—228905

安德大廈

安發工業大廈

安富大廈

安豐大廈

安康大廈

荃灣大霸街31號

荃灣大霸街37號

正義公司

超級市場舖位 深水埗基隆街298—302地下連閣樓五千幾尺潤47尺近大街市購物集中旺地門前可泊車租售均可・電K 869687陳

租售 土瓜灣上鄉道地下約六千呎適合超級市場百貨公司等各行業 有意者請電⑧62296洽

嘉福苑

出讓 房樓

貸款發展新界地 不論農地及地工業地一律做 地中請貸款建築上蓋詳情請電 世界財務有限公司 電話：二、六六〇三〇一址太海 河內道九號

旺舖出讓

## 出讓

清靜 涼快

發財 公寓

出國 急讓

尖沙咀

唐樓 廉讓

住宅 出讓

幼稚 園讓

出讓 項什

的士 換樓

柯式機 讓

電視 廉讓

仁化 白蘭

半價 平讓

鋼琴 廉讓

飛歌冷氣

## 訪尋

尋人啓事

林展雄姨丈 請到我家一敍 趙金水啓

何昌君 由一九七四年六月起至今未返有見者請即到香港九龍 …

## 遺失

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

## 鳴謝

龍山同鄉

## 啟事

承頂聲明

啓事

退股聲明

聲明啓事

友新膠片燈飾製品廠

## 徵求

離職啓事

舊琴 遠東琴行徵求 H273339李洽

收購汽車 金現付即

收買酸枝

舊書

徵求 假髮

電器用具

徵女伴

中大學生

廠商貨品

紗廠料廠

收買酸枝

誠徵伴侶

專買酸枝

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5—221583

尚有分類廣告 刊在第一張第四頁

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥爲刊登也。

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報、分類小廣告。

爲荷 此致 華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓

一九七四年　月　日

（請注意：如係郵票請將「郵票」二字剔去如係現款請將「付郵票」字剔去）

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

REFERENCE LIBRARY
18 AUG 1974
CITY HALL



# 工人世界

## 工廠安裝電器設備 經常注意安全措施

### 電器安裝或修理僱用合格技工 按期檢查電路減少火警危險性

每一間工廠內均裝置有某一類的電器設備，因交流電的普通電壓約二百二十伏特而發生之意外事件為數甚多，不論電壓高低，對於電器應經常小心注意。

進行安裝及修理工作只可僱用合格的電器技工，並應作經常性的檢查及保養，此外，並應教導工友，當懷疑或發現有不妥之處時，立即向有關人士報告。

凡發現設備不妥，應停止使用，並應完全停止接駁電力，直至修理妥善為止，機器或設備在修理或調整時，應在未動工之前，停止接駁電力。該項規則的重要性必須向每一名電氣技工及負責保養的工友予以強調說明。

在儘可能範圍內，應避免使用臨時性的電綫，但在必需時，應採用適當的電綫，並應定期檢查，該電綫應儘快以永久性的設備取代，最重要者為必須確保一切臨時性的設備配有效力良好的水綫，必須經常查察電話，以確保負荷不至超過限額，負荷過度會大大增加火警之危險性。

### 工友觸電 立即進行人工呼吸急救

手提器具均須妥為保存，使其效力良好，除非手提工具裝有水綫或屬於雙重絕緣類型，否則不可使用，水綫的效能必須經常由合格電氣技工檢查，電綫及電插頭必須密切注意，尤其是電綫接駁入插頭與工具之處，因該兩處均易於磨損，在潮濕的環境時，應儘量使用低電壓的工具（即一一〇至一五〇伏特的電壓）。

倘若工友因觸電而昏迷，應立即進行人工呼吸急救，直至醫生到場為止，有關人工呼吸急救的詳細圖解標貼，可向勞工處索取，此種標貼應在工廠內張列。

用於手提工具的電綫應以標準顏色分辨：陽電為紅色，陰電為黑色，水綫為綠色或黃綠色。新訂立電綫顏色制度則有不同的顏色制度：陽電為棕色，陰電為藍色，而水綫為黃綠色，工人須確保在接駁器具時，綫裝配在正確的位置上。（遠）

### 工餘接受專業訓練 苦學成功生活改善

多技傍身，對一般青年未來前途之充實是頗為重要的。故此一般青年在課餘或工餘，理應充份參與各類專業技能訓練，找尋本身專長適合之行業及培養多方面的行業興趣，從而選定個人未來固定之行業對象，專志予以發展，前途始無可限量。在一生過程中，多技傍身，可終生永遠受用，其中絕不比終日只求歡偷享樂，美夢如過眼雲烟，轉眼即逝，白耗青春。

舉例，如接受打字訓練熟習後，當可永遠受用，不易遺忘。又例如接受電器、無綫電、機械或各類駕駛訓練，同樣能享用終生，絕不會因時光逝去而忘却，相反倘能時加接觸研習，更會因時光之消去而更見老練，大有挽留時光之收效。

多技傍身，不但能鞏固其本人謀生機會，且即使非靠以謀生，亦將可給其生活上極大方便。

舉例，最簡單莫如個人具有豐富電器常識及技能，一旦家庭電器用具損壞，當能立即加以修理，且起碼對電器之安全使用，亦當有充份明瞭，從而指示家人小心使用，無論對家庭及個人之生命財產，均能獲得更進一步保障。

反之，倘個人對電器知識一無所知，當遇損壞，即使簡單如燒一「菲士」，亦需聘人回家修理，不但破財，時間損失尤其重要。

從上述簡單事例觀察，足證多技傍身之好處，一般青年，理應盡量利用青春，善用空閒，從事各類專門技能訓練。目前適值暑期，本港各區福利團體或社團，多辦有類康宜專技訓練，一般青年工友，應盡量利用工餘時間，參加研習，充實自我，為前途鋪路。（行）

### 青年求職 貴有耐性 脚步站穩 生活安定

年來，廠方對於員工的需求，除資格之外，亦着重經驗。「有三年工作經驗」，被列為優先考慮之列。但初入社會擬就業者，向來沒有工作經驗，經驗從何而來呢？當然，非向工作方面找尋不可。

一位年輕的少女，資格平平，她向一間工廠申請事務員的工作，月薪由四百元起，她被僱用了。她自知才具不足，利用晚上工餘進修，商業常識、會計。致得較佳的資格，充實了自己的工作經驗。恰巧，廠中有人離職，她順利地升上去，人工由四百升至六百元，再經過調整加薪，兩年之後，工資八百元了。

當你求職時，未獲得一份稱心或固定職業之前，先要設法，使生活有所寄托。例如：幹點補習的工作，入工廠做臨時工，找些鐘點工夫做——如半日、或晚上工作等等，一方面使生活費用有所挹注，第二避免閒愁，并保持意志不消極，徐徐等候機會，才是善法。

不存太高的奢望，凡事實事求是，穩步的幹下去，目下的處境，雖不大滿意。當你認人多，知事多，經驗足時，找到個人滿意的職業，并不是難事。（啓光）

### 十二名太古集團職員 獲頒長期服務紀念章

太古集團十二位服務均超過三十年的職員，於本週初獲得該集團主席畢力治頒贈長期服務紀念金章。此為太古集團最近實施長期服務獎勵制度後舉行的首次頒贈儀式。各得獎者的服務年期總數達四百一十四年。

該等紀念金章的形狀對為一枚太古旗的胸針；十二位職員的個別服務年期迄今為三十至四十五年不等。

圖為太古集團主席畢力治與十二位獲得長期服務紀念金章的職員合照：（左起）李文洪、楊文俶、張志芬、陳耀榮、梁志傑、韋伯康、陳椿李顯漢、何兆偉、余仕楨、譚瑞芬及胡紹章，他們分別隸屬太古有限公司、太古輪船有限公司、太古國光工業有限公司及太古貿易有限公司、太古船務、太古皇家保險有限公司。

# 今樂府

## 香港電台

六時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，三十分，天氣報告，時代曲選唱。七時，粵語新聞簡報，香江之晨，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞簡要，四十三分，天氣報告。八時，粵語新聞及天氣報告，漁民天氣預告，每日公衆活動報告及特別報告，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，一週時事。十時，粵語新聞簡報，兒童節目，兒童故事，演講比賽高級組決賽，三十分，天氣報告，五十八分，樂在其中。十一時，粵語新聞簡報，長篇廣播劇「父債女償」，五十分，歌星選唱，余天之歌。十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，空中小郵差——點唱節目，三十分，漁民天氣預告，四十五分，粵曲選唱。一時，粵語新聞，科學講座，十分，古今中外，二十八分，天氣報告，三十分，四百碼的聯想。二時，粵語新聞簡報，星期美點，歐西流行曲及時代曲點唱。三時，粵語新聞簡報，糧食批發市價報導，縱談，五十八分，天氣報告。四時，粵語新聞簡報，旅英港僑生活素描第六十四輯，三十分，天氣報告，笑林新記「長安臨門」。五時，粵語新聞簡報，有獎問答，五十分，糧食批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。六時，粵語新聞簡報，（一）歌舞劇：「白娘娘插曲」，（二）電影歌劇：「龍翔鳳舞插曲」。七時，粵語新聞十分，「閒話香江」綜合性節目。八時，粵語新聞簡報，三十分，藝術歌曲，監領白領一環境污染，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞簡報，龍翔劇選，紅樓二尤，第四幕「歸天」，尤二姐：何逆蝶，林友棠，發詠詩唱，何錫兒、勞韻妍等，四十三分，廣東音樂，五十八分，漁民天氣預告。十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，美輪酒店金妙樂酒吧音樂。十一時，粵語新聞，男歡女愛，「迷幻」，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。十二時，粵語新聞簡報。夜晨二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晨節目」。

八時，普通話新聞，宗教演講「豐富的人生」，二十分，電影原聲帶「三笑」插曲。九時，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，十五分，中央市場蔬菜價格節目，三十分，廣播劇精選「米色的」第六回。十時，樂在其中。三十分，粵曲選唱。十一時，閒話香江——綜合性節目。下午七時，長篇廣播劇「禿頭宪華」（下），四十五分，民歌。八時，流行音樂選，三十分，宗教節目。九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，香港管弦樂團之夜，布拉姆斯——D小調第一號鋼琴協奏曲，（二）中國音樂選：（一）春江花月夜（合奏），（二）飛花點翠（琵琶獨奏）。

## 商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，名曲選播，三十分，天氣報告，（繼續名曲選播）。七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，三十分，天氣報告，時代曲。八時，新聞報告，天氣報告，時代曲。九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。十時，新聞報告，（繼續生活的旋律），三十分，無名餐廳。十一時，新聞簡報，「時代曲選輯」。十二時，新聞簡報，三十分，時代曲。一時，新聞報告，人海傳奇，漁民天氣報告。二時，新聞簡報，三十分，口琴講座，任星期天。三時，新聞簡報，（繼續在星期天）。四時，新聞簡報，天氣報告，（繼續在星期天）。五時，新聞簡報，傳統劇目選播。六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，歌壇春秋。七時，新聞報告，文摘，三十分，綜藝粵曲點唱。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續綜藝），三十分，報導賽狗結果，每場賽狗結果。九時，天氣報告，時代曲，漁民天氣報告。十時，時代曲。十一時，天氣報告，時代曲。十二時，天氣報告，時代曲，全日播音完畢。

## 商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，良晨樂韻，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。八時，新聞報告，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，今日之歌；天氣報告，漁民天氣報告。十時，新聞簡報，道道音樂會。十一時，新聞簡報，歐西歌曲點唱。十二時，新聞簡報，天氣報告，我愛時代曲。一時，新聞報告，祝壽祝婚節目，時代曲，三十分，兒童節目「益智遊戲」。二時，新聞簡報，天氣報告，「星期日青年人時間」。三時，新聞簡報，（繼續星期日青年人時間）。四時，新聞簡報，天氣報告，（繼續星期日年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。六時，新聞簡報，天氣報告，星期日特輯。七時，新聞簡報，安全之島。八時，新聞報告，天氣報告，社團與粵曲。九時，（繼續社團與粵曲）。十時，新聞簡報，引人入勝。十一時，新聞簡報，天氣報告，貓頭鷹中心，五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告，子夜曲，一時，全日播音完畢。

## 綠邨電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲。八時，綜合點唱節目，三十分，漁民天氣報告。九時，粵曲，三十分，天氣報告。十時，主臨廣邦節目，三十分，漁民天氣報告。十一時，喜事重重，三十分，天氣報告，時代曲。十二時，電影插曲，三十分，天氣報告，粵曲。一時，回力球消息，三十分，天氣報告，漁民天氣，四十五分，開始賽地回力球。二時三十分，天氣報告。三時三十分，天氣報告。四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，三十分，天氣報告。五時三十分，天氣報告。六時三十分，天氣報告。七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，二十分，天氣報告，五十分，歐西音樂，三十分，時代曲播選。八時廿分起實地轉播澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止，影劇文摘。

## 商業廣播電台 社團粵曲節目 協韻業餘音樂社担任

八月十八日，八時商業二台播出，監製：周聰，主持：吳佩文，主理：何淑慈，領導：石光，盧啓昌，顧問：尤韻，梁劉，[illegible]

### 楊貴妃

何淑慈、孫妮合唱

[illegible]

### 半生脂粉奴

何淑慈、尤韻合唱

[illegible]

### 多情燕子歸

羅瑞蓮唱

[illegible]

### 紅葉詩媒

胡瑞瑤、尤韻合唱

[illegible]

### 海燕雙棲玳瑁樑

曾夢芸撰　曾夢雲、千惠玲合唱

[illegible]

## 花邊雜文　·立于·

### 由大陸田徑談到女籃

最近，摩洛哥田徑隊在北京與主方參加亞運的田徑隊比賽，主方朱美華與楊延英分別以四分三十二秒八與四分三十三秒五打破女子一千五百米四分三十三秒九的全國紀錄。此外，詹永安的男子跳高紀錄二米一五亦得佳績。當然沒有第三種了，否則不會報道，目前「亞運」代表團在整裝待發，可宣傳者一定宣傳。

「亞運」的女子一千五百尺紀錄是四分二五秒一，由以色列選手所創，日本有兩名四分二十六秒二的選手，因此，中國大陸的女子選手在「亞運」中並準軍都無望，除非出現奇蹟。

值得注意的是詹永安的跳高，他的二米一五已破「亞運」二米〇八的紀錄，這成績在「亞運」可望得到冠軍的，他是倪志欽的接班人了！與摩洛哥田徑隊比賽時難道倪志欽不參加嗎？他是大陸田徑隊中的主將，不可能不在場，仇九他的成績不比詹永安好，左翼報紙上說他是「三十幾歲」了，自三十一到三十九，都是「三十幾歲」，究是三十幾歲呢？百公尺的全國紀錄保持者陳家全已不能參加比賽，他是三十七歲。我估計倪志欽是三十二到三十四歲，左翼報紙又說他近款是二米二十左右，我相信他在幾個月前一度跳過二米二十左右，「左右」者，未必到二米二十，若跳二米十七八，也可以算。除末，最近在北京即使參加比賽而跳不過二米十五，也是十分可能的，估計他有二米一〇的成績是比較公平的，他是「三十幾歲」有這成績已是超人！中國運動員中，被舉世認為最偉大的是楊傳廣，第二是紀政，任何對體育有興趣的中國人，即使他是左翼，在心裏一定要承認，楊傳廣即比倪志欽退步得快，這與社會環境分不開，楊傳廣若在大陸，即到東京舉行「奧運」時不會退步！當時他不到三十歲，至多是二十八歲吧？手邊無資料可查，極可能祇是二十七歲而已！在這次中國大陸的「亞運」代表團中田徑與籃、排、羽乒等球選手中超過二十七歲者很多，年輕的是足球隊，但大陸足球在二十五年以來，與其他東方國家比是較弱的，與北朝鮮更有距離。

據說大陸女子籃球隊中較有新血，她們體型極好，超過六呎的有兩人，一個是一米八八，合六呎二吋，比香港任何一個男子籃球員高，一個是一米八五，合六呎一吋強，香港僅有一個男子籃球員略高于她半吋，全隊平均一米七七半，合五呎十吋，香港，泰國，印尼的男籃代表隊都比她們矮些，加上國際比賽經驗豐富，可望奪標呢。

## 新的時代　·何行·

琳達笑笑說：「有時你說起來，總是說得人這樣神往的，這杏花村在月下喝酒，是另有風味的，希望明年夏天是有這樣消福可享。」

「消福可享，這四字用得很好。」穆人傑笑說：「其實不一定要夏天，秋冬亦可以，我們做二套棉襖棉褲，或是絲棉的，這在家裏是最舒服的衫了，亦可穿了去喝酒，月亮到了月半左右總是會圓的，你不必担什麼心在夏季才能喝酒，其實天氣涼爽一點，是好過盛夏。」

「想起來杏花村喝酒的，要放浪一點。」琳達笑說：「要脫了鞋，可以盤膝坐在椅上的，再不然一隻腳踏到了椅上，總之要舒適為主，用手抓或是用刀割都可以，要成為放浪形骸這種形式。」

「在武俠小說中說起來，便是大塊肉，大碗酒，我們這裏亦是一樣的，不用刀片和斬的白雞和白切肉，用好的調味品，教酒客把雞撕來吃，自己動刀割肉吃，我以為另有情趣的。」

「各適其適。」穆人傑笑說：「這不過是形容草莽英雄的豪邁而已，不是個個如此，古時亦有斯斯文文的，他們講要把雞斬好，把肉片好的。」

「我們不能自己想的，別人亦要如此，喝這樣的酒，最好是下午六點半，太陽照成映紅時候，不用點燈，那末說說笑笑，剝剝花生，喝二口酒，這是叫吃「花酒」，我們湖上的遊客，都會趕時間要回去吃飯，我們要喝到月上柳梢頭，才有趣味。」

「有什麼環境，我們應付這環境，有時不可能完全由你自己去想的，很可能有些人胃口不好，不能有這許多東西和酒好喝，不是失去情趣。」

「有時一切都如理想，大家高高興興，很可能有一位女客，喝多了酒變性，大嚷大叫，哭哭鬧鬧，那末什麼情調都被破壞，有的人情緒不大好培養的，一培養出來，這樣一鬧，即使同來的人立刻把她扶走，大家亦會悄趣索然的，這一種事不得不防的。」

「這個我倒想過的，我一定要訂下一個規矩，來杏花村歡迎的客人，不一定是要化錢的客人。」琳達笑說：「是遺興的酒家，希望能領略一種古樸的興趣，不歡迎酗酒和酒品不好的朋友，隨時會請他或她離去的。」

「但有時亦有突發事件，便是剛正大家在喝得高興頭上。」穆人傑笑說：「天不作美，漸漸淅瀝下起雨來了，這在柳蔭下的人，自然要逃到樓上去，而樓上又客滿，這怎麼辦？所以這些亦準備，應該有一頂大的油布帳，立刻撐了起來，擋些雨天的客人，便可不必搬遷了，這一點要準備。」

## 劍嶺風雲

文：宣華信　圖：楚子

### 一八八：洞中迷路

天外飛狐硬着頭皮再進，他輕功好，步履快，他一個人已走了好一段路，杜輩與幾個武師在後相隨，洞裏黑漆，伸手不見五指，如不是配備了火把，根本是寸步難移。

天外飛狐平生到過不少地方，對于這一個洞，我也感到陰森可怖，內裏有一些地方，寬敞得可容千人，但有些地方卻狹窄得只容一個通過。而且洞中有洞，又不知那一處才是主要的出路。

這是從無人跡的山洞，到處都沒有斧鑿之，說是全無人跡，卻也不然，在他之前，是有兩個人在此逃出生天的，一是李霖，一是洪清，而且他們兩人又都是給人家救出的。

可見得這個洞以前有人來過，只是那幾個人都沒有把山洞加以改變，甚至連地上也沒有痕跡可尋，洞中並不是平坦的，腳下都是山頭，高低不平，只有偶然來到一些比較平正的地方，那天外飛狐回頭看，隨來的人還未到，火光還在老遠，他便留下來。

人們雖然有火把照明，也怕出了亂子，他們一壁走路，一壁在發喊，大家呼應，山洞中聲音回了過來，餘音來回反覆不絕耳，倒是奇妙，衆人也無心欣賞了，進得洞來，可能是殺機四伏，可知名的敵人可能在四週環伺，待機下手。

天外飛狐心下想，這個洞必定有秘密，這杜家莊早便應該把這地形摸清楚的，要不然，遲早會成禍患，如有高手在此，撫杜家莊之背，杜家莊必定無法抵抗。今天自己偷了他的酒，要了他的錢，必定要提防他們弄個明白了。

天外飛狐突然覺得一陣陰風迎面而來，他大吃一驚，定睛看時，又沒有什麼發現。

天外飛狐知道，這有兩個可能，一是有人在此，身體移動，自己敏感到有一陣風來，一是地已近出口，那邊有天風吹來，縱然附近有支路，非如此，如何有風。

要是有敵人，憑自己的夜眼，早已看到了他藏身在什麼地方，這兒兩邊石壁都是光滑滑的，沒有什麼遮蔽，說是進洞口，這也未必，這個洞必定還有很深，這一座山好大呀。

如此說來，乃是支路了，任何山洞，洞中常是有洞，很少是一個洞由頭到尾，入了支路，常會是穿來插去，找不到走出來的方向。

這既然是沒有人跡的，那末，那一條是正路，那一條是支路，也是未知之數，還是走走瞧吧。

他等候到杜輩等人到了，然後再又起行。

天外飛狐道：「我們已走了多少時光了？」

杜輩道：「差不多半個時辰。」天外飛狐道：「如此看來，我們不過走進了一小段，這個洞到處都是曲曲折折的，我們可能走來走去也走不多遠。」他說的大有道理，入了洞，走了幾個拐彎，便迷了方向，可不知走到什麼地方去了。

還好天外飛狐經驗老到，他在進來的時候，到處都留下了暗記，好教走不通時，可以回頭走，也不致在洞中遇險。

衆人聽到了可能走錯了方向，正在洞中團團轉，不禁大驚，如此走下去，走多少時光也不會走出結果來。

天外飛狐道：「走得累了，在此歇歇吧。」衆人正有點疲乏，巴不得在此歇歇，然後再走。

水從洞頂滴下來，十分消涼，正好洗臉，坐下來歇歇。

## 香港竹枝詞

### 股市

股市向淡，每日跌多少，亦使人喪氣也。正是：

一自巔峰滑下來
人們損失亦堪哀
日跌一些將到底
灰飛烟滅是錢財

·半個詩人·

## 牛公傳

### 阻街

## 沉冤得雪

拿一般人來說，他們通常都是沒有勇氣說出自己的奇異「心靈」經驗的，甚至知識水準極高的人，也沒有例外。為什麼要這樣呢？無他，也許是他們臉皮太薄，就心裏了出來給人拿了來做笑柄，說是信口雌黃，面壁虛構。舉一個例子來說：一個歷盡萬水千山的旅行家，他到處探險，很可能會見到許多像大海蛇之類的奇怪動物，如此這般，他就會毫不隱瞞的逢人便說出來，但是，如果他做了一個怪夢，而這個怪夢顯然給了他一個極明確的預感的，或者他見到了一種十分神秘的幻象，又或者是別的什麼心靈學上的感應，我相信他不但不致告訴別人，就是他自己，在接受它之前，也會經過一番的猶豫。這是什麼緣故呢？照我的想法，很可能因為那些心靈事象，多數帶着晦暗不明的性質，猜謎一樣。同時，我們人類，致人僅種心靈事象的感應，還不及那些實際偵驗的感應來得比較習慣。下面我要講述的，就是一宗發生在英國的故事。當時距今已經幾十年，倫敦還沒有普遍地裝上電燈。對於這一個故事，我無意把任何一種理論灌輸到人家的腦袋裏，同時我也無意去推翻所有已經存在的假設。這椿怪事，是我親身經歷的，而在此之前，或者在此之後，我都不會有，抑或又進者，我決定了這種情形不會說出這椿兇案，案件發生的正確時間、地點和兇手身份地位，以及被害者的真實姓名，竟然會發生在英國倫敦的上流社會人物。我這裏是隨住這椿兇案的有關人物，我要極力保持的忠厚，何況這案子的真兇受到了法律的制裁，在新門監獄裏已接受了死刑。

## 西洋怪異錄

·名稚·

這椿命案最初給人發現時，誰也不會想到，那個在新門監獄裏受死的人，竟然會是個兇手，因為儘管有關當局如何調查，仍舊沒有一點線索，是指證那個人的。就因為這個故之前，在開始聆訊他的供詞或者是不論是口頭上的，絕對沒報紙上面刊登的，這麼一有提及過這個人的身來，自然對於這個人的身形面貌，便瞭然不了。但是，關於這一點，在我[illegible]

[illegible]

## 苦戀

### 一八六：花香人香？

「簡明！」她心底的應和。

兩個人面對面的嫣然接笑，好一回的沉默，此時無聲勝有聲，盡在不言中的情感是最令人低個沉醉的，兩顆心不用說話都互通了。

她再次嘗到愛的滋味，她重獲情感的溫暖，她充滿的自信以後的日子會快來。

但他卻陶醉中快的清醒，心靈隱隱作痛，咬牙的抬起頭來！

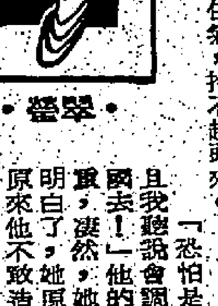
「茉茉，你飽了嗎？」「我飽了！謝謝你！我更衷心的多謝你送的茉莉，我接受了，我喜愛她！」她羞澀的少女膽態。

他心情雜遏着落，她吃完了，殷殷地走過來垂着頭為她拉椅子，她站起來，摘了一朵小茉莉，轉過身子，正好貼着她，兩個面孔距離不到一寸，她一難為情的把茉莉放到鼻畔，閉着眼睛作深呼吸，他對着這如花嫩臉，呼吸勻停，不知是人香？或花香？幽香細細，繚繞微聞，簡明迷惘神醉的想……吻下去！但……他的理智，要他臨崖勒馬？他痛苦的別過面去，落魄魂離地跳到陽台之外，迎風而立，讓頭腦清醒。

茉茉心底鮮嫩的情苗遭受摧折，她自愧羞慚的幽怨難堪了。

她少女的尊嚴自覺被損傷，她含着淚水難過坐着發抖，她恨自己，恨自己不能自斂的自討羞辱。

「茉茉！我明晚很遺憾的不能參加妳公司的招待會了，請原諒我！明早我要趕回吉隆坡去，所以我心情很不好過！」簡明被海上清風吹得腦袋醒悟，他決定逃情！其不顧貽累茉茉。



·碧翠·

「我……有很重要的事嗎？」她給情緒困擾。

「是公司的決定，早幾天我以為可以不走的，所以沒有告訴妳！」他左手插到褲袋，右手拿起冰杯一飲而盡，態度優越。

「那要很久的一段時間吧！」她依然低頭坐着，沉住氣，抬不起頭來。

「恐怕是的，而且我聽說會調我回美國去！」他的聲音沉重，淒然，她的誤會明白了，她原諒他，原來他不敢造次！她敬仰地加倍鍾情。

「簡明！這麼說，也許我們要就此分別了！將來你願意來香港看我嗎？」她強忍辛酸，裝出自然聲調。

「茉茉！假如我有這幸運，環境許可我會去看妳的！」他別轉臉，背轉身子。

「謝謝你！簡明！」她習慣咬唇嚥下了痛苦，她淡淡地抱怨，她抱怨簡明的說話及答覆的空泛，她怨他冷熱無常的玩弄了自己的情緒，她也背過身子來坐下。

「茉茉！我希望妳多休息，保重！盡可能約早日回香港去……」他尚未說完，

## 星期四

·西門穆·

阿甲去看醫生，他坐在醫生的診症室內，醫生向他打量，發覺阿甲身體十分虛弱，精神不振，問阿甲道：

「你有什麼病？」

阿甲道：

「醫生，我也不知道，只是覺得自己的身體，一天比一天的衰弱下去，我十分憂心，所以我才來看醫生的。」

阿甲已是中年人了，醫生看過他遞給他的名片，知道阿甲是大富翁，醫生也就替他小心檢驗了好一會，之後，醫生說道：

「甲先生，本來，你的身體是很正常的，你現在瘦下去，可能有些原因。」

阿甲問道：

「什麼原因呢？」

醫生道：

「我知道你是抽香烟的。」

阿甲點頭道：

「是的，我是抽香烟的。」

醫生道：

「每天抽多少包？」

阿甲道：

「最少三包。」

醫生道：

「這太多了，你應該要減少抽烟，最好是完全戒掉，你能把香烟完全戒掉麼？」

阿甲道：

「這個，我可以的，我可以把香烟戒掉的。」

醫生道：

「你是喜歡飲酒的，是不是？」

阿甲道：

「我很喜歡飲酒的，而且我飲得很多！」

醫生道：

「這也是妨害你的健康的影響最大的原因之一，你可以戒酒嗎？」

阿甲道：

「可以的。」

醫生問道：

「你每星期敦倫多少次呢？」

阿甲道：

「三次，這是很有規律的，星期二、四、六各一次。」

醫生道：

「最好你減少一次，減了星期四那一次吧！這對你的身體有好處。」

阿甲道：

「我便減星期四那一次好了。」

一星期後，有一個女人怒氣沖沖來找醫生，她指着醫生道：

「我是阿甲的太太，他有一個小老婆，每星期二、六屬於她的，星期四才屬於我的，你竟然叫他減了星期四！」

## 僑樂村

## 鐸叔正傳

### 魚翅燕窩吃厭了

茂利秋曰：

「以本錢的多寡而定，實一雲吞麵檔是一等生意，開一檔雲吞麵，本錢不過幾百元，已十分足夠。一年之後，賺四十零萬，這一筆數，只怕經濟學家也無法算出來，商科學士也大跌眼鏡也。」

我們的結論，至此為止。

其實，撈世界之，各有各的本領。

賣雲吞麵固然可食洋樓，但白手興家，十年八年光景，便擁有幾間銀行的暴發戶，亦是車載斗量，在香港有的就是。

我們忽然間講到大牌檔的利，實在有感而發。

「中餐西菜，我們都吃過了，吃來吃去都是一樣，不過是菜選炒牛，紅燒乳鴿，換換口味如何？」

其時已是下午七時正，距離第一場狗只有九十分鐘。我曰：

「咁就係，除非唔吃飯，吃親就係呢幾味。」

我曰：

「我記得一個古仔，乃是及吃飯問題者。」

阿芬笑曰：

「又係講古仔，你的古仔認貨多。」

「你鍾唔鍾意聽，你如果聽得厭了，我就免開尊口，你也可以換換口味。」

「講吧，不過千祈唔好太長，因為我們就要去吃晚飯也，知未？」

我曰：

「古仔很短者，冇乜長篇大論也。其實，也不算是古仔，不過是一篇寓言而已。」

「話說古時歐洲有某一個王國，宮廷之內窮奢極侈，穿的是綾羅綢緞，吃的是山珍海錯。」

「凡是古代王國，都有這種現象，宮廷是富貴榮華，多享受，民間是衣不蔽體，食不飽。」

「正是朱門酒肉臭，路有凍死骨，那也不必細表。」

「國王有一個王子自幼就享受慣了，魚翅燕窩，鮑參海翅，吃的是最好吃的東西。」

「他自然不知道民間有疾苦之事。」

「他自然亦不知道民間有人吃草根樹皮之事。」

「他每天都吃飽魚翅雞，吃得厭煩了，覺得鮑魚翅雞一點也不好吃。」

（七二〇）

## 一個新車房

顧客：「我買這輛車時，你不是保證過撞爛了什麼嗎賠什麼？」

店員：「是的，我是這樣保證過。」

顧客：「既然如此，我要一個新車房。」

（梁）

## 大鑽石

偵探小說　天風

一年前，他在山上挖到幾顆小鑽石，於是帶在身邊，歡天喜地回到科倫坡來。鑽石雖然值錢有限，但結婚費用總算有了着落。他約定愛爾瑪在公共汽車站等候；誰知他等了一兩個鐘頭，連愛爾瑪的影子也沒有看見。

他走到愛爾瑪的公寓去，問公寓老板。

老板說，她早已搬走了，不知去向。

這時他才想起大流氓摩根，過去摩根是追求愛爾瑪的嗎？他愕住了，走出公寓，馬路旁邊竄出幾個年青小伙子，把他攔住要他同去見摩根。

看他們聲勢洶洶，自己孤掌難鳴，不去是不行的，他祇得跟隨他們走進了摩根的寫字間。

摩根說，他身邊的鑽石是在礦區發現的，那礦區摩根也有份，因此鑽石非交還不可。

貝爾尼沒有理睬摩根。

他看見摩根摟住愛爾瑪，揚揚得意，愛爾瑪斜睨他笑。愛爾瑪變了心！

他怒從心起，摸到摩根面前，才舉起拳頭，就給摩根的手下人打倒。他口袋裏的鑽石全部給摩根搜出拿了去，自己頭破血流，像死狗一般，給他們扔出了寫字間。

一年後的現在，愛爾瑪找上門來了。

很明顯，李斯來了一次，沒有能把鑽石騙，所以摩根就叫她來。

他站着不動。

愛爾瑪終於推開房間門走了進來。

他眼睛望着別處，冷冷地問：「愛爾瑪，你是不是來談買賣的？」

「不錯，我是來談買賣的。」她取出一枝香烟插進長烟咀，點着了，吸了幾口，不慌不忙，走到他的面前，微笑說：「你發了財怎麼連眼睛也不望我一望呢？他們都說，你挖到一顆二百克的大鑽石，你拿出來給我看看好嗎？」

他望了愛爾瑪一眼，說：

「沒有什麼好看，李斯沒有看到，我也不給你看。你回去對摩根說，如果他一定要看，可以叫他打電話來，約定時間地點，我去會他。」

愛爾瑪沉默了一會，說：「我自己要買。」

「你買？」他詫異問，「你的鈔票呢？」

愛爾瑪輕輕取下掛在臂上的羊皮手提袋，說：「在這裏。」接着她開了手提袋，取出二十撻鈔票，每撻一千元，「兩萬美元該可以買下來了吧？」

（四）

## 紫羅蘭

園叟

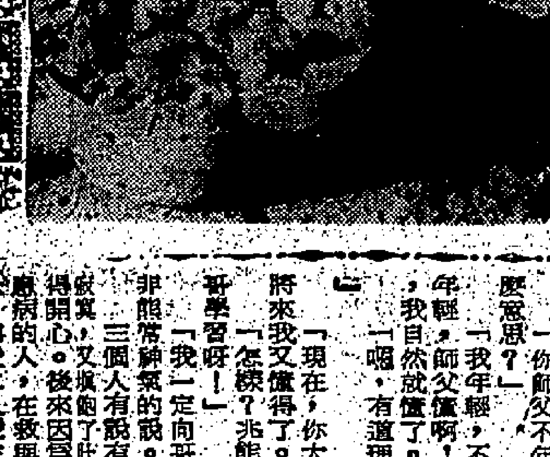
紫羅蘭，在香花有不少人都喜歡栽種它，原因是佔地不多，可用小盆栽種，適合香港寸金尺土，其次是耐陰，一般的家庭，只要有一個窗口，每天有少許陽光照射，就可以栽種十幾二十盆的紫羅蘭。

紫羅蘭的葉子橢圓形，有厚厚的絨毛，好像絲天鵝絨一般美麗，葉子有兩種，一種是皺葉的，另一種是平面的，皺葉的一種大都是變種，花是金鍾居多，平面的大都是單瓣。紫羅蘭的花有淡紅色、紫色、紫藍色、亦有變色紫羅蘭，紅色白邊，或者是藍色白邊變種。

栽種紫羅蘭非常容易，它比較害怕陰濕，多天雖然是開花期，但澆水要很小心，過多澆水容易做成爛根，所以只須保持土壤濕潤便可，切勿像夏天那樣澆那麼多水。

繁殖紫羅蘭，一般是用分株法，插葉法，種子繁殖大都是用作研究新品種。

分株法，每年春夏間，從紫羅蘭的四側，長出許多側芽，到了夏天便可以將側芽分開，每個小芽栽種一盆。插葉法，是選取健壯的葉子，連柄插於疏鬆的砂土中，不久，葉柄長根長芽，小苗長了。然後分盆栽種。



（附圖：是成長的小苗。）

## 死巷槍声

### 八二九：有辦法可以賺大錢

·司馬紅·

金保羅聽了仍然要問：「你是否有寶物可以辟邪呢！」

卡利漢說：「並非如此，我的辦法再簡單也沒有了，我對他們的頭子說知，如果我中邪，消息傳出，再也沒有人肯買蝙蝠給他們。事實上所有蝙魔人都是膽怯的傢伙，沒有一個蝙魔人斗膽潛入蝙蝠洞，他們有自知之明，何況我沒有錢，不是他們敲詐的對象呢？更加不必担心！」

不過穿窗敢語，他倆便即建築相當好的交情，金保羅認為時機成熟，拉了他一把，低聲說：「卡利漢先生，請告訴我，你這樣子過活有沒有危險性呢？」

「當然是有危險的，你不看見嗎？任何一次走進蝙蝠洞都有可能給百頭蝙蝠圍攻，怎麼說沒有危險？」卡利漢很爽快的回答。

金保羅聽了，再問：「既然它有危險，你仍然樂此不疲，可見你是喜歡這種生涯了，請問，你為甚麼如此喜歡它呢？純然為了興趣？抑或你只是想賺錢？又或你這樣做是兼有冒險與趣與賺錢這三種成份？」

卡利漢搖了搖頭，說：「甚麼都不是，我只是想活下去而已，一個人能活下去，一定要有條件，那是我的生存條件，你反對嗎？」

金保羅笑了笑，說：「每一個人都要活的，想活，事事離不開鈔票，我怎會反對你這種生涯呢？我所反對的只是這一點，你付出的代價太大了，但卻收入太少，不能夠抵償，你這樣做無異於打封銀行只是想走進去拿三幾百元，我認為你簡直是大才小用。」

「真有趣！你居然說我是大才小用那一類，我只會向蝙蝠打獵，還有甚麼方法可以賺錢的？」

「有方法可以賺大錢，卡利漢先生，你真的有資格賺大錢，不過你欠缺一條門路吧了！」

金保羅說得振振有詞，卡利漢反而感到驚異，向他望了一眼，說：「金保羅先生，你是否有些門路可以賺大錢的？可否介紹我？」

金保羅吃吃地竊笑，說：「卡利漢先生，我真的有些門路可以賺大錢，不過，一個人做不來！」

## 女飛衛

### 十七：千里走鋼絲

·滄海客·

梅影從樹後鑽出來，叫道：「快，跟我來，別出聲。」現下倒成了她來開路了，她身形小巧靈活，只是撥開藤蔓鑽行，直到來在一幅峭壁下。

梅影道：「兄弟，你記不起得，這傍邊有一條石縫，斜斜地伸展崖壁上？」

胡沙道：「如何不記得，那日你教我輕功，爬上那下好半天。」

梅影道：「現在再揹我，快爬上去。」

胡沙揹起梅影，手腳併用，雖然吃力，但他已爬熟了，知道何處可以落腳，一會已上了那五六丈高的崖腰，那石縫可就到了崖頂。

但那石縫的盡頭處，有一株盤曲的古松，枝葉也還密茂，梅影一斜身，抓住樹幹，道：「放我下來，你也快上樹去。」

待得胡沙到了她身邊，併肩坐在橫枝上，梅影才長長吐了一口氣，道：「好了，總算擺脫了兩個老怪。」

胡沙這才讓她坐着，又聞到了那香氣，香氣沒這麼濃，但卻陶陶，如醉如痴，祇是傻傻地張着嘴，望着她笑。

那梅影卻絲毫不覺，她在胡沙背上，一直在眼觀四面，耳聽八方，便是現在，躲着說好了，那一雙眼睛仍在向崖下溜轉，確實沒曾見到半個人影，這才放下心來，問道：「先前我教你開條路向崖下，現下你懂了麼？」

沒有回答，梅影回頭一瞧，登時臉上一熱，那心兒也劇跳起來，她已是十八九歲的大姑娘了，那有不明白的，忙不迭挪開了些，在那樹椏之上，好想挪開去也不行，一時間，生尷尬。

就在瞬間，忽聽頭頂上一聲，有人罵道：「風流傻小子。」跟着大大打了個哈欠。

胡沙一楞，一時未辨出聲自何來，那梅影卻嚇得幾乎跌下樹去，完了！

樹上那人說道：「娃娃們，你們來啦。」

是活閻羅，梅影稍稍鬆了口氣，她早知萬難逃得出兩個老怪手去的，但落在活閻羅手中，總比落在洪千里手中好得多。

敢情老怪是躲在這樹上，梅影心道：「該死，潛松在中崖上，不但把前谷一望無遺，便是後谷中有人出入，亦逃不過監視，真該死，怎麼我先想不到這一點，這是個以逸待勞再妙不過的地方。」

（五二三）

## 村中人語

### 架步

黃色架步，掃蕩困難。
掃蕩人們的黃色思想則更難。

### 加租

私用郵箱大加租。
這小小的一個地方，以面積計，比許多地方都貴。

### 天氣

風不來，天氣又熱。
如此熱天氣，人們盼望颱風快到。

### 貪污

大力掃蕩貪污，
不要忽略小蚊虫，聚蚊成雷呀。

## 邪派高手

文：賈原　圖：秋風

### 一〇〇：是邪是正費思量

「凌兄弟，說真心話，我不能同意你師父這麼說法，我們應該遵守規矩，不容各人破壞，更不能自己破壞，引起內訌！」

「大叔，不僅你不同意，許多人都不同意吧！」凌起石說：「我留心着，年紀過了三十歲，又已成名的，都不同意；二十來歲，剛出道未久，同意與不同意參半；越是年輕的就越是同意，因為他們根本不重視，也不知道江湖上有那麼規矩，他們不怕亂，更不怕死！大叔，我不怪你不同意，但我會照師父的意思做，我是同意師父的主張的。」

「這個當然，你不應該也不可能因為我的不同意而改變了你的主意的。」

「正如我不可能一下子使你同意我師父的意思一樣，是不是？」

「一點不錯！凌兄弟，你聰明，有膽量，又有一身武藝，好，幹吧，祗要好好幹，是必然會有前途的，我們這一輩，畢竟老了，未來的日子，是屬於你們這一輩的了。」

「大叔，你未老，但我們這一輩肯定是你們的好幫手，我們的後一輩又是我們的好幫手。我想，世事總是這樣的。」

「不錯，世事就是這樣，難得你這麼年輕就懂得這許多了。」

「我年輕，我師父可不年輕呀！」

「你師父不年輕？這是什麼意思？」

「我年輕，不懂，師父不年輕，師父懂啊！師父教給我，我自然就懂了。」

「嗯，有道理，有道理。」

「現在，你大叔教了我，將來我又懂得了。」

「怎樣？兆熊，你要向哥哥學習呀！」

「我一定向哥哥學。」兆熊常帶神氣的說。

三個人有說有笑，一點不寂寞，又填飽了肚子，更是開心。後來因為發現了一個病的人，在救與不救這問題上，凌起石與尚害意見，雖然沒有吵架，卻爭辯得很厲害。

最後，還是尚害讓了步，因為他到底是一位講義氣的人，有正義感，被凌起石一句：「既然他不是壞人，我們怎能見死不救？」打動了，同意先救人，將來有事再說。

這是怎樣一個病人？何以起石兩要救他，尚害又反對救他？說明了，內裏是另有文章的。原來這個病者的名堂不甚好，是俠義道的人所非議甚至不齒的。他複姓司馬端，原是青城派高手，是青城派後一輩中的佼佼者，一手青城劍法造詣甚深，即使在老一輩中，也只有極少數比得上他，因此，他是一個被善羨與妒忌的人。本來道對他的處境已經十分不利，隨時會招惹上麻煩。但他卻不理會，我行我素，不大遵守江湖規矩，被好些恪遵者所不滿。消息傳到青城派，更增加了他的罪狀，對他不利。

他出道兩年之後，師父過世了，同門中人對他白眼，使他暗生反感，但師門恩重，他仍然忍受了，並未與任何人爭執。和他要好的則勸他今後行事要小心，不要再興過去那樣引起俠義道所不滿，他口中唯唯，出門之後便忘了。後來他與一位守生事的葉姐發生感情，不理別人反對，和葉姐結為夫婦，這是對禮教莫大挑釁，引起多方面反感，掀起軒然大波，青城派中一些心存妒念者與衛道者發起開除司馬端出青城的大會，昭告武林同道，並警告司馬端此後不能以青城派弟子自居，否則便不客氣。因此有此關係，倘若不致得罪青城派，免得結怨，所以不主張救司馬端。但凌起石不同意他的想法，堅持要救司馬端，因為凌起石自己就是一位不理世俗規矩的人。（二二七）

REFERENCE LIBRARY
18 AUG 197[illegible]
CITY HALL

華僑日報
星期特刊



# 香港人口增長率

本港人口增加最速的時期，莫有過於一九三九年七月至一九四零年七月那一年，全年增加五十七萬人。但另一統計，由一九三九年七月至一九四零年五月那十個月內，本港人口增加了八十二萬人，一九四五年八月，本港光復初期，僅有人口六拾萬，由於居民陸續返港，至一九四七年底，人口已增至一百八十萬，過了三年，再增至弍百三十六萬人，今天，本港人口四百二十多萬，十年後可能再增一百萬，若不加以控制，難道不怕「擠爆」這座山城？

在今天，當人們談論到食水、住屋、交通、糧食、燃料、教育、醫藥種種問題時，往往會拉扯到人口方面，大家不約而同的說：「人口太擠了！」不錯，在這一塊小小的土地上，竟住上四百多萬人，若不對膨脹中的人口加以控制，也許會有「擠爆」這座山城的一天！

可是，你知道嗎？本港自開埠以來，那一個時期人口增加最速？在一年內，人口增加最高的紀錄是多少？人口減少最高的紀錄又是多少？

## 戰前一度疏散人口

根據過去紀錄，本港人口增加最速的時期，莫大有過於一九三九年七月至一九四零年七月那一年了，在這一年內，本港人口增加了五十七萬人。（港方增加卅萬人，九龍增加式拾七萬人。）

但有另一統計，由一九三九年七月至一九四零年五月那十個月內，本港人口增加了八十二萬人，平均每月增加八萬二千人，每天增加二千餘人。（按：一九三九年七月，全港人口共達弍百零三萬人；至一九四零年五月，全港人口增至一百八十五萬人。）

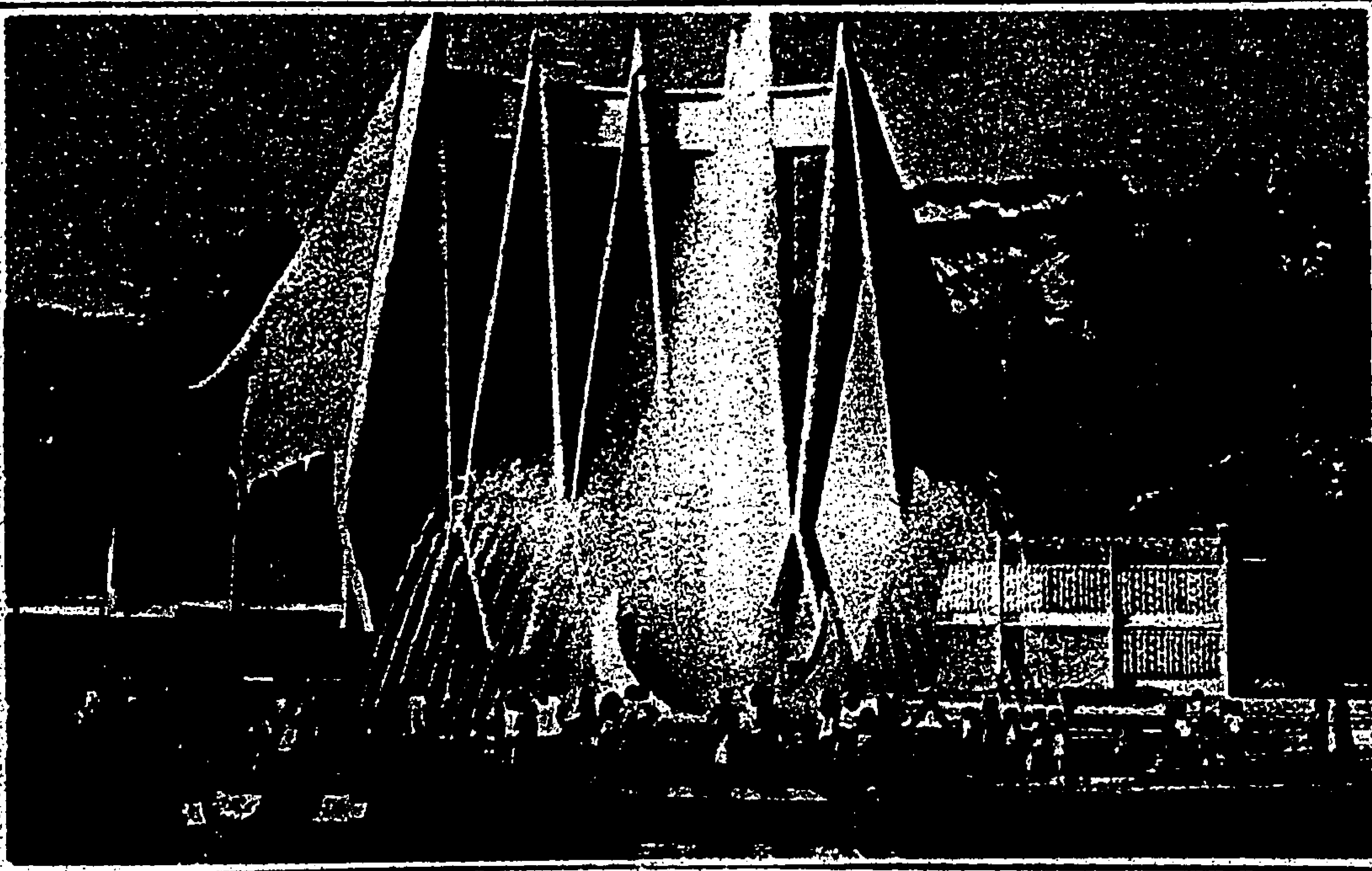
然而，從另一角度看來，人口減少最高的紀錄，也是在那一年——一九四零年五月，港島人口共有九十六萬人，九龍、新界人口共有八十九萬，合共一百八十五萬。但到了同一年六月，全港人口[illegible]，本港人口減少了廿五萬。為什麼當年本港人口這樣迅速減少呢？原來由於時局緊張，是年七月，本港疏散人口，僅僅在一月內，疏散了廿五萬人。但說也奇怪，在一九四零年七月以後，本港人口既無驟減，又無激增，直至一九四一年十二月八日日軍進攻香港時，本港人口依然保持一百六十萬。

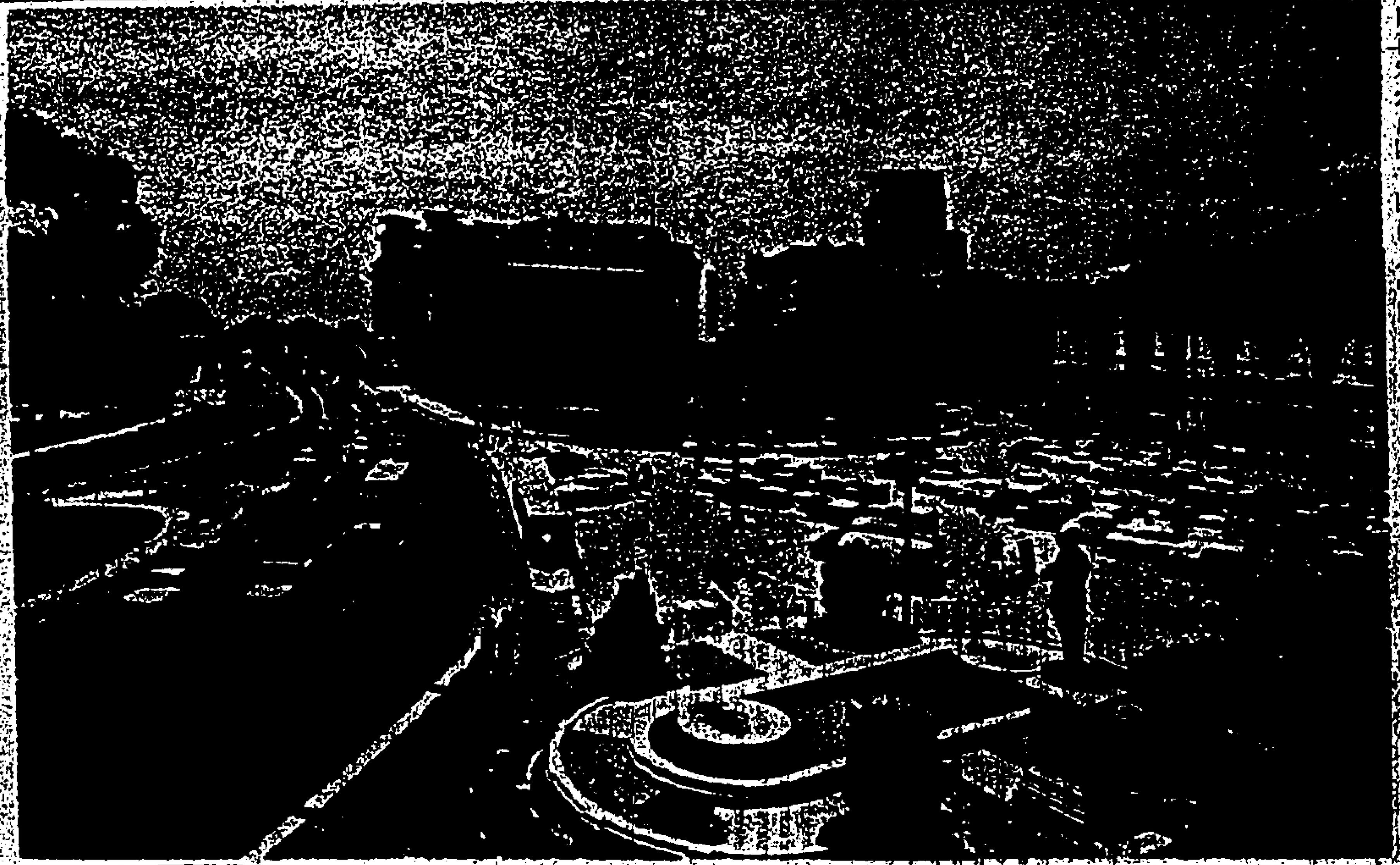
## 每年增加十萬人

本港戶口統計，每十年進行一次，上述數字雖非戶口統計結果，却也有所根據。[illegible]

萬，有人估計十萬以上，也有人估計不足十萬。其實每年人口增加數字各不相同，上述估計也許部份對了；也許相差很遠，例如去年底的人口數字（四百二十一萬九千三百名），比前年底增加了十一萬九千人（其中伍萬四千人[illegible]

移民）。而由一九六三年至一九七三年起十年內，本港人口增加了七十五萬七千五百人。[illegible]


新加坡國立劇院前的噴水池設計新穎


新加坡市區有如公園

## 人口增加達二千倍

[illegible]

[illegible]假如今年人口增長率仍如去年，則其實際增加數字倘不祇比。一九七一年人口普查顯示，受僱於政府，公用事業，工商業，服務行業的僱員總數；共達一，五八二，八四九人。到了今天，估計僱員人數可能已達到一百六十多萬。這就是說，在全港人口中，有生產能力者約佔半數。[illegible]

## 新加坡　城市建設注重綠化　發展旅遊不遺餘力

新加坡是一個花園城市，在市中心繁旺處也有綠樹婆娑。植物公園，裕廊雀鳥公園及湖畔伊利沙白公園等更是一片綠油油，悅目怡神，置身其中使人有神情氣朗的感覺，因爲重工業的並不發達和樹木的關係，世界各著名城市中，新加坡可說是空氣受汚染最少，空氣最新的一地。

這新興國家的輕工業，在亞洲的地位却日形重要了，如製衣，塑膠等在世界市場上已足香港和台灣的勁敵。航業和轉口商業的發達更不待言，新加坡位處馬來半島最尖端，與馬六甲島合成的馬六甲海峽，是東西航道要衝，使之成爲世界第四大港，通帶之下，近年新加坡的修船和造船業的發展甚速。

新加坡人有語言天才，潮籍占全國二百多萬人口的百分之八十，說閩南語的較多，但牛車水一帶舊城區却是廣州話天下，因該地區潮僑祖籍廣東下四府南、番、順者多，小坡一帶則流行客家話，小坡有間瑞記，以專售潮南雞飯著稱，香港客往遊者多往一試，皆有不俗評價。大坡則是市中心，近中央大碼頭（俗稱紅燈碼頭）處，銀行寫字樓大廈林立，新加坡市民中以此地區的服飾衣着最入時。

酒店及大百貨公司則集中在烏節路一帶，該市酒店宏偉裝飾美奐美侖，可說是亞洲之冠，近年還新興國家大力發展旅遊，酒店價便宜於亞洲各城市，又建起空中吊車等旅遊設備，使這綠色的島國更加美麗。

八月九日是新加坡國慶，這一天舉國同慶，有大遊行及放烟花等，十分熱鬧。

（阿杜）

## 早年調查戶口　一度掀起風潮

## 法例數度修正　十年調查一次

[illegible]

生，當局爲了維持地方治安，使歹徒無所遁形，特於一八四四年四月廿二日宣佈，將於十月卅一日開始調查戶口，並通告歐西人士，拌行或住宅內如僱有華人員工，須即前往登記。

（婉文）

## 證明女人比較長壽

### 四十年前本港戶口統計

### 寡婦三萬五千　鰥夫祇四千

根據一九三一年三月口統計所得的資料，有些華人的年齡已超過一百歲，更有大千零六拾五人，老至不知自己年齡的多少，也說不出自己出生的地方。由八十一歲至一百歲的華人，共有九百三十三名，其中婦人佔六百六十七名，男子祇佔二百六十六名。而年齡最幼的孩子，也是女性多過男性，當年由一歲至五歲的兒童，共達八萬七千一百二十五人，其中男童佔四萬三千五百三十名，女童佔四萬三千六百九十五名。據當年統計所得，有一個印度婦人，在港居留八十六年，另有三個西洋婦人，一個西洋老翁在港居留八十一年至八十五年，在港居留七十一年至八十年的外籍婦人，還有十多名。就英籍人來說，在港住滿三十年的男子，有三千三百五十四人；女子有二千八百二十五人。當年本港有寡婦三萬五千人，而鰥夫却祇有四千餘人。有人以此爲根據，證明女人比男人長壽。

根據一九三一年的人口統計，[illegible]中，有兩名是在十八歲以下結婚的男女，[illegible]人習慣早婚，男子十八而娶，女子十六而嫁，所在多有。這一年，在十八歲以下結婚的，共有大千人，就當年人口數字伸算，平均每四百多名居民中，有一名是早婚的。

當年出生登記的人數，共有二萬三千零五十五名，與近年比較，相差七、八倍之多，[illegible]佔人口總數百分之三十五（約有卅萬人）；大部份居民由外地遷來，其中在港住滿十年或十年以上者，佔人口總數百分之四十四（約有卅六萬人）；在港住滿廿年或廿年以上者，佔人口總數百分之二十一（約有十萬人）。

由一九二一年至一九三一年那十年內，本港人口增加了二十一萬五千人。就一九三一年而言，本港市區人口的密度，已達到飽和點，港島人烟最稠密的地區（平均每一英畝土地有人口一千二百五十人；九龍土地面積較廣，當年人口最稠密的油蔴地，平均每一英畝土地有人口五百人。（晉梅）

## 人口數字趣談

全港人口中，平均每四十人有一名公務員，有生產能力者佔三分一強，[illegible]

[illegible]

為協助基督教工人爭取合理薪酬及保障

# 南韓大主教被控叛國

## 朴正熙走強硬政治路線向天主教突施壓力……

（本報專用新聞週刊中文版版權）

美國「新聞週刊」漫畫家筆下的朴正熙總統

一位身裁短小精悍，滿頭銀灰髮的犯人正站在五名南韓軍事法官的面前，聆聽着主控官員向他讀出的控詞：「政克申，你被控企圖援亂公安，煽動學生反叛，激發及協助學生進行陰謀推翻政府的行爲。」雖然當時主控官並未提及被告的銜頭，然而無論在法庭內外，誰都曉得這位犯人就是大名鼎鼎的南韓主教政克申，南韓最具權威的天主教教士之一。南韓總統朴正熙一向以強硬的政治手腕見稱，雖然消息傳聞他不惜用各種嚴刑來對付叛逆分子，例如鞭打，灌水及電迭等酷刑，但長久以來他都沒有爲難全國八十萬天主教徒，因爲南韓的天主教是一個十分有組織及有影响力的龐大團體。可是這股對天主教徒持殊的寬大政策終告終結了，去月他下令拘捕五十二歲的政克申主教，這位全球知名的教士一向致力於幫助韓國的貧苦大衆，對社會工作不遺餘力。

### 援助學生

政克申承認他曾在經濟上援助南韓學生爲爭取民主自由的政治活動。

### 爭取自由

大部份的韓國人民都清楚知道主教之所以被捕並非只是捐款那麼簡單，其實主要是由於他領導青年基督工人會。教導南韓的工人如何去謀求更合理的薪酬及工作安全保障等權利。政克申被南韓中央情報調查局逮捕後，立刻進行三十小時疲勞審訊，並決定必須受軍事法庭的判決。監禁並不能阻止政主教的工作，去調他設法與外間的通訊記者取得聯絡。公佈了一篇宣言，內容主要是要喚醒南韓人民的良心。此外，他又反對受審，他認爲他內是心反對他這樣做。他又猛力抨擊朴正熙是一個充滿暴行，腐弱及虛僞的政府。如果政克申的罪名成立，那麼他也有可能被判處死刑。這宗案件是自朴正熙總統頒佈一緊急法令」後最具爆炸性的事件，法令宣佈無論任何人如果多對朴正熙的政治方針有任何異議者均犯了嚴重罪行，最高處分可判死刑。這次主教被捕可謂是南韓現代憲史上首次出現教廷與政治之間首次發生衝突的情形。與此同時進行的是一項極重要的問題，就是美國正在討論是否繼續以軍事力量來支持南韓政府。

## 抗議撤彌

南韓天主教會經已安排了十三日特別的「抗議彌撒」，爲主教祈禱，憤怒的天主教徒甚至否定了朴正熙總統的勢力。政克申主教堅決表示他並沒有做錯事，他只是以金錢資助學生們進行和平的示威，而非支持他們去參予激烈的革命戰爭，他的目的是要政府知道他們所倡導的忠正反對「是極爲合理的。爲了得到更多羣衆的支持，南韓天主教會又與全國三百四十萬基督教徒取得默契，去週，基督教六個區會一致決定冒着生命的危險於下週日在漢城舉行一次盛大的示威彌撒，除非政府肯取消一部份的緊急法令。

這次的事件中美國駐南韓領事並無發表意見，他亦沒有參加抗議彌撒，由此足以反映出華盛頓正處於進退維谷的立場。較早時候，美國國務卿基辛格曾表示美國對南韓政府這種行動絕對不同意，但同時他又說：美國將會加強對亞洲的防衛，繼續在經濟上及軍事上援助南韓政府。去週，華盛頓開始密切注意該事件，抨擊之聲連綿不絕，民主黨議員去閣卓殊提從新修訂美國外援政策，取消美國對南韓政府的二億三千二百萬美元的軍事援助。因爲他認爲朴正熙的政府殘忍地剝削公民自由權，是暴戾惡霸的行爲。

一位曾參加韓戰的官員十分憤怒地說：我們絕不會爲這種壓迫人民自由的政府而犧牲自己的同伴，或在戰爭中無辜中彈。他這番話正好說明了許多美國人的心聲。如果朴正熙對各界輿論置之不理的話，他就是步上自我毀滅的途徑。

## 前總統亦被判刑

審訊結果，南韓國防部長一份簡短宣佈中稱：南韓的一個特別軍事法庭，審訊用以經濟協助一個涉嫌陰謀推翻朴正熙政府及成立一個共黨政權的學生組織的罪名成立，把大主教政克申判了十五年監禁，同時又把七十六歲的前總統尹普善判處五年徒刑。

# 馬可斯夫人——鐵蝴蝶

## 菲律賓的傑出女性

（本報專用新聞週刊中文版版權）　之華

菲律賓的領袖馬可斯總統夫婦

晨光微曦之時你會見到她赤足站在稻田中，爲她發起的「自給自足」糧食計劃舉行一項「下秧禮」，雖然田中水滿及膝，然而她卻能歡容地與農人們共享耕耘之樂。儀式完畢後，一架直升機從天而降，載她到約定的午餐地點，那兒可能是監獄，可能是一所康復中心，亦有可能是民間藝術劇院。午膳之後，她會花幾個下午的時候接見本地的市長，中商巨賈等，向他們遊說一番，跟着大批善款便會滾滾而來，造福不知幾許窮人。晚上，她則例會到總統府款宴接待外國使節，貴族及皇族及皇室的朋友，她就是一九五四年的菲律賓小姐，現今的馬可斯總統夫人艾瑪打馬可斯，全世界稱她爲「最有勁幹的第一夫人」，她的綽號爲「鐵蝴蝶」。

馬可斯夫人那種堅強不屈的性格，令她自始便成爲菲律賓的首要人物，她超卓的辦事能力使她從不害怕事故。去年當全世界面臨燃油危機的時期，她順利與伊朗之間進行妥協，終於令菲律賓不致受到石油供應短缺的威脅，還次的商談中馬可斯夫人可謂居功至偉。未幾她又飛往北京，與中共領袖會談，正式建立菲律賓與中共的外交關係，成爲她在外交上一項傑出的成就。馬可斯夫人無疑是馬可斯總統的左右手，難怪菲律賓人常常說：如果死亡將我們的領袖夫人帶走，那麼總統便要獨力治理國政了。從上述一番話可見第一夫人在他們心中所佔的地位實在比總統更爲重要。

雖然艾瑪打並無政治上的實權，然而毫無疑問她是菲律賓的「國母」。就以去月她的環球小姐選美會來說，馬可斯夫人在每件事上都做到親力親爲的地步，從建造有一萬名座位的劇院，至訓練二百名女侍員，她都一絲不苟地參予其事。爲了籌備這次選美會的經費，她更不遺餘力地向菲律賓的工業家，銀行家等籌了三千萬美元的數目。成績實在相當不俗。

當然亦有人對馬可斯夫人大表不滿，有些政府官員抨擊她說：人們所看到的是多姿多彩的馬戲，但卻連可以使他們充飢的麵包也不足夠。換言之，他們認爲第一夫人只重外表，不切實際，只圖達到私人宣傳的利益，而忽略以人民的真正福利爲大前題。

馬可斯夫人對人表示，她的丈夫爲了抑壓激進份子的活動，不惜運定各種密法，但到頭來竟發現他的枕邊人手是他要對付的激進分子。縱使許多人對馬可斯夫人的熱忱駕於馬可斯總統之上，但這位有「外在」美兼而有之的第一夫人卻仍是丈夫爲重。有一位菲律賓人表示如果馬可斯夫人參加競選總統，必定能成功，但她卻替她丈夫辯護的說：我對工作的熱情發自內心，而非頭腦，而作爲一個國家的元首，必先要有清醒機智的思想，並非憑一股勁便可以輕易成功的。

法國第一夫人在國宴伊朗王時所穿之白色晚禮服，雍容華貴，兼而有之。

# 戰火之後百廢待興

# 北越重建家園忙

（本報專用新聞週刊中文版版權）　稚子

最近南越的局勢又因爲北越的採取擴大規模的攻勢而變得甚不寧靜。在中部高原地帶，戰事尤其顯得激烈，北越出動到坦克等重型武器，攻城陷鎮。南越軍傷亡數字激增，不少據點，重鎮都受到包圍或被迫放棄。一時之間，越南局勢變動成爲自一九七三年越戰停火以來最嚴重的局面，有些人更認爲越戰停火的基礎巴黎協定已面臨破壞的威脅。

那最近的北越攻勢是否有些軍方人士所期待的停火後的終必會有的大攻勢呢？則這顯然又未必，因爲無論如何，從何等角度來看，北越現時的攻勢只不過是旨在滋擾，使南越的局勢出現不穩定而已，北越方面呢，則集中全力重建戰火中摧殘的國家。這是北越共產黨主席黎筍所役注重的目標，最爲急不容緩。

## 一切為了生產

目前，北越的口號已由以往的「一切爲了南方」，改爲「一切爲了生產」。北越全力建設的目標是使北越的經濟能夠盡速恢復到美國在一九六五年轟炸之前的狀況。根據西方國家的人士估計北越的經濟已有了進展，北越半數的重要工廠已經重新建造生產。這些目標以往是美機轟炸的主要目標。很多鐵路及公路都經修補，重新通車，但是大部份仍然是殘破不堪。最能反映出北越重建經濟努力及其成就的地方就是海防港。海防港須時已完全重建起來，一切就設備已更新完全採用新的起重機。

海防港的貨運十分繁忙，海防港雖然有十個碼頭停泊地點和倉庫，但是仍然無法完全應付，吞納那長龍似的輪候貨輪，可見北越經濟生產的吃緊。

北越的盟友亦對北越大力支援，中國，蘇聯及其他共產國家對北越提供每年八億美元的經援，美國雖然答應了北越給與其二十五億美元的經援，但因爲北越的破壞停火，已拒絕給與。北越的盟友有些更推出技術人員到北越支援生產，東德派出一隊人員協助重建「元」城。古巴派出五個工程師協助建橋及修路，保加利亞亦派技術人員協助開採銅及發展鐵土礦。

不過，北越的重建工作也絕不容易，就算是像北越這樣一個的國家嚴密控制一切的國度裏，重建工作也出現頗多困難。貪污，管理不善的問題在各農業公社裏十分嚴重，據報投機在合作社裏更是常見。在一次全國的點查國家貨量調查中，發現有很多報稱滿載的貨倉，內裏竟是空空如也。此外，由於食物及消費物品供應的長期短缺，已使到一般物價暴起飛漲，黑市買賣就不免應運而生。這些情形已引起北越領導階層的注意，人民日報就此提出警告說人民革命精神的懈持正腐蝕北越的社會。

目前，由於北越集中全力重建家園，北越被迫已暫時放棄要置南越於共黨統治的企圖。但有些觀察家認爲，在一九七五年之後，北越重建國家的首步階段完成後，北越可能會在南越採取一種牽制性的攻擊，時常滋擾南越軍，其基本目的是牽制南越軍，拖使南越軍不得不經常保持龐大的軍力，因而迫使阮文紹總統無法全力實施的重建國家經濟的計劃。

與此同時，北越的軍事藍圖方面，計劃是把基本上是着重於游擊戰規格的留在南越的軍力改進至現代化部隊，有能力發動大規模攻勢。武元甲元帥，北越的軍事靈魂，是這項計劃的主要策劃人。這位神話式的軍事天才雖然身體頗疾，但他仍然是主宰北越軍事的人，只不過是比以往被擱放一些而已。武元甲元帥及其派系的軍事政策似乎正取得上風，他主張，在南越的游擊戰雖然可以動搖南越的根基，但致命一擊，似需要求一次大規模的常規式攻擊，以達到奪權的目的。根據一位西方國家的觀察家表示：北越的全盤軍事策略自始至終沒有改變過，事實上，北越的策略並不是目的，透過大型戰爭，北越是大有勝利的。

為法國第一夫人設計晚禮服一舉成名：尚路易施及其所設計之兩襲新款服裝，平淡處顯出華貴大方

為法國第一夫人大膽設計

# 一夜成名的服裝專家

（本報專用美國新聞週刊中文版版權）

法國第一夫人戴斯堂太太遇上一點麻煩，就是她要在宴舉的凡爾賽宮舉行國宴招待伊朗王，但日子近在眉睫，她立刻檢查一下自己的衣物間，卻發覺一沒有什麼可穿的，特別在如此盛大的日子。戴斯堂夫人立刻致電其時裝設計師——尚路易施。第一夫人詢問他可否在這樣短暫的日子內趕製東由出來？他一口答應，結果他設計，編織，刺繡，縫製，祇在十天內趕製出一襲被大衆公認爲精美的白色釘珠晚服來。如此成功的創製，無怪乎尚路易施成爲最著名的時裝專家，法國的大報章及雜誌也紛紛刊登他所設計之作品。他的主顧客也相備多。他設計之其中一款特受歡迎服裝，是他以紙或稱綢縫襲，蝴蝶領，垂束腰帶，裙子寬闊，下柔軟的褶子，成爲熱門的時裝，這位卅九歲的設計師，他原來以舞蹈爲終身職業，自幼習舞，在二十歲時決定放棄此一夢想，進入時裝界，加盟蒂婀時裝屋，蒂婀在五七年去世，繼續與里縄侖工作，後來又在路易沙侖時裝店服務，最後他決定自組生意，開設時裝精品店。戴斯堂夫人，工業部長戴斯堂之夫人也是他的客人，此外，溫莎公爵夫人，比利時的寶拉王妃，沙地阿拉伯的花案公主也紛紛前往其設於地庫的現代化時裝店光顧。其中一位金髮美女郎主顧，一年後他聘爲他的太太。在太太的協助下，尚路易施在巴黎擴張了兩家精品店，及在世界各地，如紐約，東京開設十家成衣店（現仍有十一間正在計劃設中）。自從戴斯堂成名後，伊斯堂之名爲高，因爲第一夫人成爲他之最佳時裝模特兒。

然而，亦有許多人對他的設計有所批評，行家認爲他的時裝無特式，缺乏膽色，他的衣物只供那些不愛吸引人的女性穿着。但另一位行家指出：尚路易施的衣物永遠不會過時，而且富於女性美。而他本人也相信自己的設計主要是供年紀在三十歲左右的女性穿着，有斯文氣質的。售價方面，一襲日間衣裙最少一千元，成衣則約二百五十元一件，可謂名貴。現在的尚路易施已踏進成功時裝專家階層，但他卻深表不安，他指出：「我並非要成爲一流設計家，那實在太危險，而且我還未達到那地步，最初我祇爲主顧設計，求令顧客滿意便成，設計無拘無束；但現在，我爲法國第一夫人打扮，結果，顧客迅速增多了，我要做的事，可以做更多。」

# 遇鯊魚，要鎮靜

# 作蛙泳，保無虞

（本報專用美國新聞週刊中文版版權）去月間，一艘四十四呎長遊艇在美國佛羅里達州海面被風吹翻，羅恩夫婦和他們的五個小孩子抓住一個小型救生圈保持浮在水面，整個晚上和第二天上午，他們一面漂流一面祈禱，因爲他們知道，一羣鯊魚大約有十條把他們包圍着，但是，不知怎的，鯊魚似乎對這一家人並無惡意。後來，一架救援直昇機突然出現，而鯊魚羣不知怎的，趨前襲擊羅恩的家人，結果把羅恩的十歲大兒子比利咬死。

不久以前，人們以爲鯊魚襲擊人類的時間是巧合的。現在，邁阿密大學海洋生物學家邁爾堡博士和他的同事發現，某一些聲音，包括直昇機螺旋槳的旋轉聲，可能吸引鯊魚，甚至乎挑動它們去襲擊人。

多年來，科學家已經知道，鯊魚的聽覺結構是高度精密的。一條鯊魚除了內耳，身體外面還遍佈微型接收器，但它對每種聲音的反應樣，一點也弄不清楚。

爲了研究這一個問題，邁爾堡和一位研究生、一位電子專家，經常租小船駛出佛羅里達州二十哩外的海面。他們把一個堅固的鋼製喇叭放進四十呎深的水裏，播出各種聲音。結果，他們發覺到，每秒十至五百周波的低頻率，不規律的響聲，看來是最吸引鯊魚的，但頻率改變，往往可以把它們嚇走，幾秒鐘內，一定範圍內的鯊魚走避一空。

邁爾堡着手他的研究，因爲他聽到好幾位潛水家的報告，當射中一條魚的時候，它掙扎，跟潛水家突然發現鯊魚出現眼前。但是，鯊魚一般是從上游游來的，它們恐怕不是嗅到血腥味，因此，邁爾堡有理由相信，吸引鯊魚到來的，是中槍的魚垂死掙扎的聲音。

過去，假如與鯊魚發生相遇時怎辦？專家們意見並不一致，有人認爲，最好辦法是擊水，高聲呼救，又有人認爲，一動不動，保持沉默可能最有幫助。

現在，經過五年來的研究，邁爾堡提出了他自己的意見，就是遇見鯊魚時，不要驚慌，不要亂撲，也不要立即逃走，要面對着它，然後鎮靜地用蛙式慢慢地游開，因爲鯊魚對游式的水聲，並不特別感到興趣的。（珊）

勇敢的蛙人在深海刺殺巨鯊，但它的掙扎聲音，可以引來更多的鯊魚

18 AUG 1974
CITY HALL

## 爭秋奪暑・百病叢生
# 提防食物中毒

在此炎熱夏季當中，食物中毒的事件經常均有發生，無論在本港，或世界各地，集體中毒或家庭中毒事件實在令人駭聞，染上輕性患者經過洗胃或治療便可痊癒，但嚴重的則可引致死亡，尤其是那些身體衰弱和嬰兒，不易抵抗。

引起食物中毒的細菌，多數是屬於沙門氏菌和葡萄球菌，前者多數發現於肉類，魚，雞，鴨，牛奶及其製成品，特別是蛋類，在未經熟透的蛋中最多，因爲蛋殼上常染有沙門氏菌毒，吃了就會染有食物中毒，葡萄球菌則多發現於人體上的瘡疥，或鼻內的分泌液裏，如果帶菌者身上附有時，當他觸及所製造食物時，這種病菌就會從他身上傳到食物去。

食物上染有沙門氏菌或葡萄球菌，如果烹煮的時間不足夠，不能把細菌殺死，特別是這些食物在烹煮後，經過相當時間才食用，那就更加危險，因爲在這段時間內，細菌就會迅速繁殖，因此肉類食物，奶類食物等都要小心貯藏爲要。

我們要知道，細菌在適當的環境和溫度下，會不斷地大量增加，大致它們的活動情形：如此：溫度低時（即華氏表四十度以下），細菌的活動受到壓制，所以將食物冷藏能避免變壞，就是這個原因，但冷藏絕對不能殺菌，這點是須特別注意。反之，在人體溫度（華氏表九十八點四度），或附近的溫度，細菌最爲活躍，在空氣中過久，細菌就會繁殖，最爲危險，但將溫度提高至華氏表二百一十二度（水沸時溫度），細菌便會被消滅，將食物徹底煮熟，趁熱進食，是最安全的辦法。

患有食物中毒，病徵通常是發熱，嘔吐，肚痛，與腹瀉，患者在吃了有毒的食物後，大約三小時，就會感覺身體不適，但有時是會例外的。

要保持家人健康，預防食物中毒，一定要注意下列數點：

（一）購買食物時，要注意品否新鮮清潔，特別是鮮魚和肉類，罐頭食品應小心檢查，罐子有否生銹，同時要看看有否膨脹及破裂。生肉不可跟已煮熟的食物放在一起，最好能當日吃完，如吃不完，餘下的菜餚必須再煮透才可吃。

（二）食物做妥後，如果不是立刻吃下，就要收藏妥當，以免被蒼蠅虫鼠沾污，最好是放進雪櫃裏。

（三）個人衞生，保持身體和衣服清潔，尤其是雙手的清潔，開始弄食物之前先要洗手，大小便後，更要洗手，手指甲要經常修短，以免藏有污垢，手部或身體有損傷，要用清潔的防水膠布包紮妥善，打噴嚏或咳嗽時，必須用手掩著口鼻，此外，凡有傷風，腹瀉或生瘡的人，都不宜參加料理食物的工作。

（四）食具要消潔，碗碟筷子刀叉等使用後，最好立即洗淨，以減少細菌停留在上面的機會，洗濯之後，拭乾放進紗櫥內，至於破爛的碗碟，因爲縫隙內容易藏有穢物和細菌，不易洗淨，最好避免用之等，所有洗碗布，抹碗布，每日都要用熱水洗淨。

（五）要撲滅蒼蠅虫鼠，因爲該等害虫身上染有細菌，食物一經被觸，可能引起食物中毒，應盡量把它撲滅，不過，在廚房施用殺虫劑的時候，必須特別小心。

以上各點，雖然看來似乎麻煩非常，實在的這是一般人所應注意的衞生，爲著要保持家人的身體健康，那麼麻煩一點也是值得的。（華）

## 古裝表演 西廂待月

**敎童助學**

「待月西廂下，迎風戶半開，隔牆花影動，疑是玉人來。」這首詩，相信許多人都很熟悉，那是西廂記中的張君瑞與崔鶯鶯的故事。

劇中的張君瑞（馮錦聰夫人反串）與崔鶯鶯（周啓邦夫人飾），及扶着她的小紅娘（甘光舜夫人飾）在演出的一幕，那是以戲劇化的型式來作古裝表演，籌得的款項撥作「救童助學」，鄧班太太們，眞是非常熱心的哦！（雷）

## 都市流行病
# 神經衰弱的徵象

神經衰弱這個名詞，在居住於大都市的人而言，可算得是司空見慣，殊不爲奇，但許多人對於神經衰弱存在著種種的誤解，有人認爲神經衰弱是神經發生了毛病，也有人以爲患了一次神經衰弱，也不會再發生。

究竟神經衰弱是什麼？這是值得弄清楚的問題。神經衰弱並非完全是官能上的疾病，而是一種心理性神經官能病。神經是人體的一種纖維組織，用來傳導刺激，使其他的器官發生適當之反應。它可能受到疾病的影響，也可能受到傷害，但卻不會衰弱。所謂神經衰弱，是一種情緒上的混亂，也是一種心理矛盾。

神經衰弱係一種情緒方面的混亂和不安，精神病學家就患者的各種表現，列出數十點有關神經衰弱的病狀，可以作爲對自己是否患了神經衰弱的測驗，也可以瞭解到神經衰弱的症狀。

△你是否常感到悲哀？

△你是否有許多奇怪的擔怕，如怕一般動物、火、黑、聲音、或恐懼生病等？

△你的幻想很多？

△你是否很容易暈眩，不省人事？

△遇事你是否容易情感衝動？

△你常作白日夢嗎？

△你是否很容易自暴自棄？

△在朋友面前，你是否也感覺到寂寞？

△你做事是否很難持久？

△對於任何事情，你是否都不容易集中注意力？

△對於放鬆身體肌肉，你是否感覺很困難？

△在平時你是否感覺頭後有疼痛的現象？

△在早晨起床不久，你是否很快地感覺疲倦？

△你在夜間常常做夢嗎？你有失眠嗎？

△你是否容易發脾氣？

△你是否很難安定自己的心情？

△你的勇氣是否很容易喪失？

△在白天時候，你也感覺昏昏欲睡嗎？

△睡眠的時候，你是否常被心跳所驚醒？

△你是否認爲自己是神經質的人？

△你遇事是否喜歡小題大做？

△當你遭遇到失敗的時候，是否很容易心灰意冷？

△你會患神經性消化不良嗎？

△你是否感覺自己的恐懼比一般人爲多？

△你是否常常頭痛頭腦沉重？

△對於其他人的批評，你是否很敏感？

△你常疲倦嗎？雖然你並沒有怎樣的操勞？

△你是否常有四肢冰冷的現象發生？

△對於痛覺，你是否很難忍耐？

△對於熟人，你也會表示害羞？

△你對於一般娛樂活動，是否都不感興趣？

△你的體重是否很難增加？

△你有便秘的現象嗎？

△你是否常感到呼吸困難？

△你的身體會無緣無故地出汗嗎？

△你是否常感迷惑，猶豫不決？

假若你對上述的問題，都作肯定的回答，則你是一個神經十分衰弱的人，身體不健康，心理也不健全。肯定的答案愈多，愈證明你有神經衰弱的傾向。神經衰弱是一種情緒上的不安，無論男女老幼均可發生。由於不是一種器官上的疾病因此沒有免疫症，患者可能一患再患。

患了神經衰弱在初期可能沒有任何明顯的症狀，有也不過是失眠，悲觀等，有時症狀十分複雜和明顯，如包括心跳、煩悶、多汗、多尿、頭痛、背痛，對工作不發生興趣以及發生神經性的胃腸病等。

治療神經衰弱是沒有特效藥物的，只可以從生活方面著手增强病者精神的健康，解除其致病的原因。患者應減少刺激，多休息，注意營養，保持溫暖等。同時，患者能作較長時期的休假，對於神經衰弱的防治，均有相當的幫助。（若）

## 初生嬰兒的
# 常見疾病

孩子初生下來，做父母的都想像它是個可愛美麗的小天使，但有時嬰兒產下，樣子有點異常，那就心裏煩悶，其實這都是初爲人父母者對孩子缺乏正確的認識，以至庸人自擾而已。

頭部走樣——在分娩的最初階段，尤其是水囊早已破裂而孩子的頭部剛通入骨盆時，孩子頭顱所受的壓力相當大。因其頭骨尚未發育完全，頭骨縫很鬆張，於是容易走樣。自頭頂至下巴的距離被拉長，耳的距離縮短，這是很常見的現象，尤其以第一胎孩子爲然。但三、四天內，這頭顱會自然地變成圓正的。

頭皮腫脹——孩子生下來時，頭頂某部份頭皮往往有些腫脹，而這部份就是它出世時最初露出子宮頸的部份，沒有大碍，幾天內便會自然消逝。

眼疾——有些孩子一生下來眼白充血，佈滿紅筋，這是無碍的，大約十天，紅筋便會自行消散了。此外，有些孩子在出世廿四小時之內，一隻或兩隻眼睛排出有膿的分泌物，也沒有大碍，不會成爲眼疾。

眼睛結構——初生兒的眼睛結構還未完全成熟，色澤不穩定，許多孩子一出娘胎，眼珠是灰藍，過了三個月左右，會漸漸變成淡褐色或黑色。新生兒的眼睛不能適當地使光綫結成焦點，故初時看東西都是斜視眼，經過相當時間後，結集焦點的能力漸漸發展，孩子才能夠對某些東西作較長時間的注視。

膿疱疹——這是嬰兒皮膚傳染病最常見的一種，身上有一粒粒的膿疱，每粒膿疱大約大如豌豆，周圍有一紅圈，當膿疱破裂時，便結成痂。這種膿疱疹通常在孩子出生後第一週出現，如不迅速治療，便越來越多，而且越來越頑固，須相當時間才可痊癒，不過，如果孩子壯健的話，不會影響它的一般健康，對於未足月或不健康的嬰兒，這種膿疱疹也會造成嚴重的後果。預防方法有二，一是小心注意潔淨，一是把有膿疱疹的孩子隔離，以免傳染其他嬰兒。

黃胆症——孩子出世後三四天，它的皮膚和眼睛有時會變成黃色，這種色澤逐漸加深，兩三天後才逐漸變淡，大約到了出世後十天，孩子的皮膚才恢復正常而紅潤的色澤，同時眼睛裡的黃色也跟著消失。這種初生嬰孩的黃胆病是沒有什麼大碍的。

打噴嚏——初生嬰孩時時打噴嚏，但很少刺激作用，做父母的可以放心，孩子在出世未滿半月是不會受寒的。

打呃和鼾聲——孩子打呃是生理結構現象，不必大驚小怪。嬰孩睡眠時時常發生鼾聲，使神經過敏的父母驚怕，這種現象是下顎下垂的結果，連帶牽動舌頭抵住上顎的口蓋，因而使口中通透空氣的進口變成狹窄，這是無關重要的。（若）

# 介紹中西菜式四款
## 大家不妨動手試製

・小主婦・

許久，許久沒有到竈頭戶中心烹任室去了，前兩天有空，也就到那兒溜溜，那天作示範烹飪的是黎邱荔玲女士，她爲家庭主婦們示範了四味菜式，中、西各半。現在我把所學得的——「片兒麵」，「鍋貼豆腐」，「三花魚鬆」和「芒果批」的製法介紹給姊妹們。

片兒麵的材料：云吞皮約四十片，三花淡奶三分之二杯，雞肉二兩，上湯三又二分之一杯，蝦仁二兩，鹽，糖，味粉，古月粉適量，菩豆二兩，粟粉四分之三茶匙，蔥少許，只備生油。

做法：（一）雞肉去皮除骨，設粒用鹽，糖，酒，粟粉四分一茶匙，清水二茶匙，醃片刻。（二）蝦仁洗淨抹乾，用鹽，古月粉少許，粟粉半茶匙，抹勻與雞肉同泡嫩油，取匙留用。（三）菩豆川鹽水片刻取起留用。（四）云吞皮下熱油炸脆泡清水至軟身，取起瀝乾水份留用。（五）熱油少許，爆香蔥，注入上湯，花奶煮滾，取掉蔥放進云吞皮，雞粒，蝦仁，菩豆，調味即成。

鍋貼豆腐：材料——嫩豆腐兩件，蝦肉三兩，雞蛋兩只，豬肉二兩，三花淡奶半杯，生抽四分一茶匙，麻油半茶匙，鹽一茶匙，粟粉適量，糖四分三茶匙，生油，芫茜，古月粉少許。

做法：蝦肉去腸，用鹽水洗淨，再用清水過透，抹乾，拍爛加鹽四分一茶匙，攪撻成膠。豬肉琢爛，加鹽，糖，生抽各四分一茶匙，花奶四分一杯，拌膠，再與蝦膠拌勻。然後將嫩豆腐搗爛，瀝清水，清水加入且白，花奶，鹽，糖，麻油各半茶匙，粟粉兩湯匙，攪勻，隨拌進蝦肉膠。將豆漿料倒進一個已搽油的盤裏，中火蒸熟約十分鐘，取出涼凍，切成三角形，上且黃汁，再上乾粉，用熱油炸至金黃色，上碟後，洒上芫茜伴邊。

三花魚鬆的製法——材料：魚肉磅半，做油半杯，蒜茸兩粒，三花奶半杯，鹽，胡椒粉適量，豆豉粉八分一茶匙，檸檬一個搾汁，姚麵包片及熟且片。

做法：將魚洗淨抹乾，兩面擦些少鹽，胡椒粉，放在碗裏加檸檬皮小片，白油數滴，上籠蒸熟（七分鐘），取出去骨除皮，魚肉只放鍋裏，跟着分別把做油，三花奶滾熟，蒜茸放熟油裏，魚鍋放文火爐上用木匙把魚肉攪爛，邊攪邊分別慢慢加入油及花奶，最後調油鹽，胡椒粉，豆豉粉，檸檬汁即可裝盒，用姚麵包片，熟蛋片，檸檬角伴碟。

芒果批的材料：九吋批殼一個，芒果二至三個，砂糖三分二杯，且白兩只（攪勻），吉士粉一又二分一湯匙和清水四分一杯，無味遮厘粉一湯匙和清水四分一杯，花奶一大碟（十四又二分一安士）。

做法：（一）芒果去皮切片，大片的留着舖面用；小的夾成蓉。（二）花奶一杯冷藏至結冰。（三）把糖及剩餘花奶煮熟，注入吉水蒸裏，再倒回煲內煮結，邊煮邊攪，離火，加遮厘蓉液及芒果蓉待冷。（四）把花奶攪結，伴入檸檬汁一茶匙，五芒果酒匙，再輕輕拌進且白，倒批殼裏，舖上芒果片，吃時再加上群忌廉花。

（圖：黎邱荔玲示範）

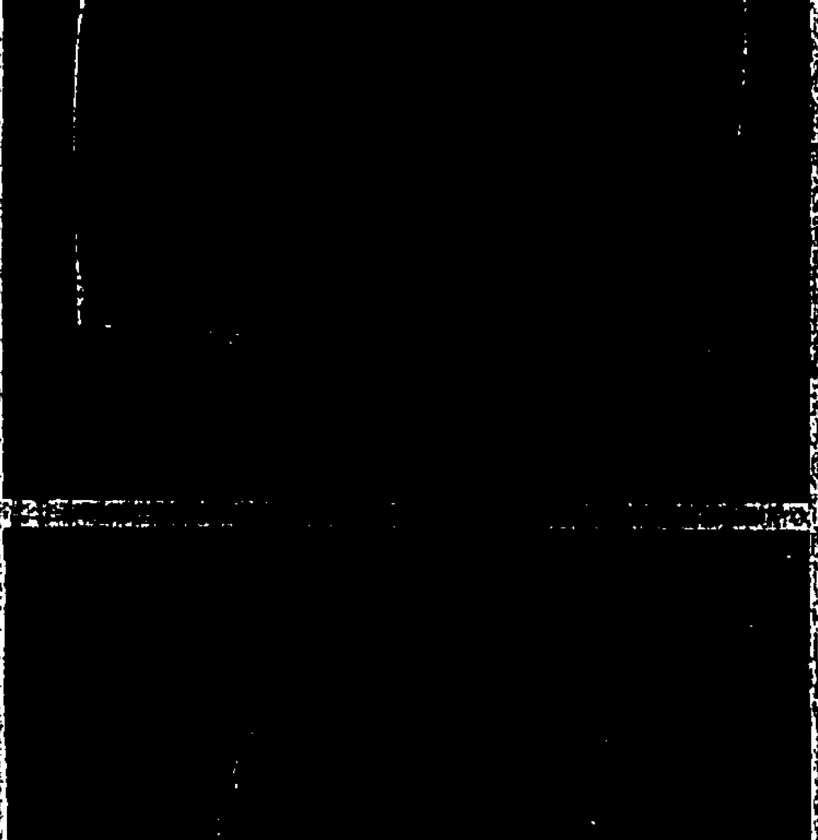
# 「驚人」大減價

某區有家精品店，這些天舉行大減價，大概大減價三個字平平無奇，不夠吸引力，便加上「驚人」兩字，藉以表示減到你唔敢相信的程度。但，在於一般人來說「驚人大減價」確係沒有講錯，雖然話係大減價，所見價錢仍然十分得人驚。

例如：一條牛角尖項鍊，銀質，通街有得攞，最貴不過十五元；但，它減了價仍賣一百〇五元——據說原價一百八十元云云。一粒鑽花仿金戒指，即使大公司小飾物部也不過賣五十元；但它減一模一樣的一枚要二百二十五元，據說原價三百六十元云云。

以我們月入區區的打工仔倘若有胆進去買一點東西，已經化掉了一個月人工。不過，打工仔沒有資格買並不等於這種生意不易做，精品店開了一家又一家，證明這一行大有可爲，蓋因此時此地有不少銀紙多過頭之人，不去精品店買東西不足以炫耀自己與衆不同的身份。見到櫃上有一朵非金非玉，也非寶石的鐵花，形狀古怪，標價一千六百五十元，減了價也要一千三百五十元，你話驚唔驚人？（風）

# 深近視之人有福了
## 西德製成新眼鏡片
## 厚度僅及舊鏡一半



患深近視的人士，以後不用再爲厚鏡片及選擇鏡框而煩惱。西德最近製成一種新鏡片，只及原來鏡片之一半厚度，而視度不變。

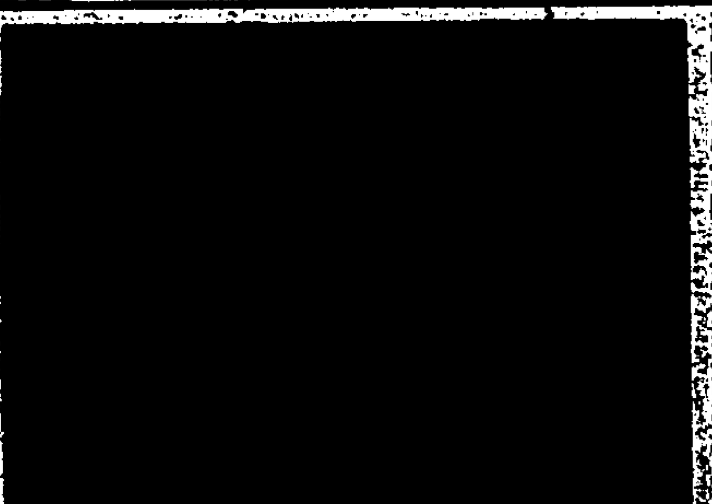
據「目力加」眼鏡中心表示：該種鏡片最近始在歐洲開始發售，而「目力加明」爲本港首間供應該種新鏡片之公司。直到目前爲止，厚鏡片之近視患者在鏡框選擇方面不大，而新製成之薄鏡片能鑲在大長寬闊之新款鏡框上，尤其是太陽鏡，同時厚鏡片突出在鏡框外，而影響該鏡片之美觀。

附兩圖爲：常見厚度之鏡片及新製成厚度鏡片僅及一半。

# 嬰孩坐位

德國的汽車製造商們最近推出了一種椅子專供嬰兒小孩乘坐汽車時用。其最大的作用在于安全保障。特別是在遇到意外時。這種椅子乃用塑膠製造的，其椅身及靠背完全依照美國的型式製造並且符合美國的安全條例。這種椅子都是用兩頭釘緊的布條裝在車上。並有爲嬰兒設計的布帶。

嬰兒坐位乃Y字型，可以支持肩膀。小孩椅子乃蜘蛛形，小孩的位子向前嬰兒則向後看，如圖中所示的，就是那兩種椅子的模型。



百多萬學生 小數怕多計

# 課本消費超過一億

**這筆龐大的費用,分別由家長分担,課本漲價兩成,則家長要多付二千萬元。**

學校暑假已經渡過了大半,大約還有半個月左右,數逾百萬的學生又得重新返回學校去,過其忙碌的學校生活了。

在悠長的暑假期中,學生們盡情歡樂,生活得寫意愉快,如果要說此中有不愉快的話,那麼,不愉快的並非學生,而是學生們的家長。

學生家長爲什麼會不愉快呢?原因就是每逢學校開課之日,他們的兒女個個升班,又得重新購買全部課本,或者更要縫製新的校服,以及添置筆簿文具等等,諸如此類,這一筆開支,正所謂小數怕多計,計算起來就非常可觀,家有一個讀書的兒女,等閒非花費三幾百元不能應付得過去。

## 學費之外開支驚人

在一個家庭中,如果只有一兩名讀書中的兒女,也許不會覺得負担怎樣沉重,但是,如果兩名以上,三四名以至五六名,那麼,這一筆新學期開始的課本與筆簿校服等等開支,就龐大得十分驚人,非過千以上不能應付,這個數字,還只係指就讀中學以下的兒女而言,假如有兒女進入大學,必然是更加龐大了。

說起來並非嚇人,全港的家長爲了應付新學期開始,單是購買課本的費用,就超過了一億元之巨,一億元並不是個小數目,它是由全港爲人家長者以「眞金白銀」支付,無拖無欠,而且必須在暑假結束之前全部付出,否則學生們那有課本來應付開課。

讀者諸君或有人以爲學生購買課本竟達一億元之巨,懷疑作此估計之人是否過份誇大其詞?

俗語有說大話至怕計數,全港學生購買一億元之課本,已是較爲保守的估計,如果「精打細算」的計算起來,相信一定超過億元之數頗遠。

耗費於課本方面最多的,應是小學及中學生。目前本港共有小學生共計七十六萬人,中學生二十九萬人,幼稚園學生十三萬人,兩所大學學生五千多人,及他專上學院學生約一萬人。總計起來,全港各級學生共達一百三十多萬人。

即以人數最多的小學學生而言,最起碼每一個低年級的學生,要購買課本四、五十元,小學高年級的學生則要一百元,但是,這不過是起碼的數字,大多數有名氣的學校,採用來自英國的課本須多,這些課本售價,比之中文課本或本地課本貴上幾倍,一個小學四年級的學生,購買課本一百五十元以上是司空見慣,五、六年級的二百元過外也很普遍,總之,七十六萬名小學生,平均每人購買課本八十元到一百元已是十分保守約估計,那麼,全港小學生購買課本總值是五千萬元到七千萬元之間,絕不是誇張數目。

## 課本漲價近百分卅

二十九萬中學學生,他們所付出的課本費總值當然也十分驚人,今年的課本費普遍漲價百分之二十到三十,使到消費數字更比往年龐大。

中學學生一般都要購買課本二百元左右,但是,中四以及中五的高年級學生,一般學校都強迫他們加馬,以備應付會考,從課本以至看參考書籍特別多,平均一個學生要購買課本三百元以上才能夠應付。

二十九萬中學生,假定平均每人購買二百五十元計,則付出的課本總值已達七千萬元,縱使再打一個八折,總值也得要超過五千萬元。

幼稚園學生所付出的課本費較少,因爲通常中文課本所值還較英文課本爲相宜,不過,十三萬幼稚園生也得要消耗一百萬元左右的課本費用。

此外,還有大專學生一萬五千多人,付出的課本總值至少千萬元以上。還有爲數衆多的夜校學生,成人中學學生,以及補習班學生等等的課本費尚未計算在內。

單是上列一大串數字統計,則全港學生所付出的課本費已經超過一億元,這個數字由全港的家長分担。

因此之故,課本漲價是一個影響廣泛的大問題,如果課本漲價兩成,則全港家長至少要多付二千多萬元。

陳萍小姐

## 陳萍成名肉彈不想再脫 希望多拍文藝影片

陳萍前年從台灣來港,加盟邵氏,她走了一條成名的捷徑,便是大胆的脫,果然在「蕩女」一片中,陳萍有使人震驚的演出,馬上便躍登大牌女星之列,當時形勢,似乎港台脫星第一把交椅,非她莫屬。

夠胆脫也得有她本身的條件,陳萍面孔甜美,身材勻稱充滿了性感魅力,一雙大眼睛玲瓏明澈,當然是明星自有星型在。也因爲她具備美麗的外型,觀衆認爲即使不演脫衫戲,陳萍仍能樹一幟的。

其實她自己亦這樣想,當初的大胆是爲了能更快竄起而已,有了觀衆基礎,她便珍惜自己藝術前途,自今年起決心不再大脫,爭取多演文藝片。但據聞因製片方面希望她多發揮其成名之所長,和陳萍的要求有所矛盾,因此拍片的數量是比以前減少些了。

但她的極力爭取也不是白費,最近一些大堆頭有份量的影片,她都被派演不用脫衣而注重演技的角色。像兩部大型的清朝宮闈故事片,她演的是清宮艷妃,陳萍接到這角色後,表示十分高興。

來港不久時,娛圈盛傳陳萍和歌星鮑立戀愛,她自己亦不否認,兩人一起出現的場面中頗爲親密的。但不知如何,幾個月過後他們又見疏遠了,陳萍對這事一笑了之,銀色圈中人生活姿采豐富,這些也是平常事而已。(阿杜)

## 學期之後 不再適用

其實,如果家庭中兄弟姊妹多者,哥哥姊姊升班而去,幼年的弟妹可以用回哥姊的舊課本,只可惜一來弟妹所讀的學校未必與哥姊相同,不校採用的課本有別,不能再用,另一方面,縱使是同一學校,但不知是誰個想出來的鬼主意,課本年年更換,弟妹不僅不能再用哥姊的舊課本,甚至留班學生也得要再買新書。

由於課本昂貴,購買書的風氣十分盛行,旺角奶路臣街一帶附近,是學校舊課本集中之地,成行成市,爲數達百數十間之多。不過曾經光顧之人,他們都發覺買舊課本並不怎樣便宜,頂多是比新書打個七折或八折。但是,如果某一種新課本斷市時,舊課本變了皇帝女唔憂嫁,坐地起價,比之新課本吊起來買,更貴已是常見之事。

## 爭食頭圍

某先生取媳婦,請柬上除了印有例行字眼「六時恭候,九時入席」,側邊另印一行:「一頭圍準七時」。果然,到了七時,自西廳騰出來的地方,開了十圍,部長在㖭高峰叫「吃頭圍者請埋席」,語畢,全部賀客都湧到西廳,主人、部長及侍者都爲之愕然,知道人人都爭食頭圍,大爲尷尬,因爲西廳只能開十圍,而想吃頭圍的人,佔了全部客人的三分之二,即是四十席的人數。因此,秩序大亂,互相碰撞,情況十分雜看。主人知道無法控制,只好大家離開西廳,恢復秩序之後,由主人自己向客人逐一問是不是急於要吃頭圍?主人知道有些人住得遠,或者清早要上班,便跟一部分確需要吃頭圍的人入席,部長搖頭暗暗說:「幹了二十幾十年酒樓,從未見過爭食頭圍的怪現象。」

人人爭食頭圍,大概最大原因是治安惡劣,夜歸會有危險,因而最好是早吃早走。如果實行全部七點依時開席、遲到不候,實係功德無量。(風)

## 星期掌篇

# 愛神的低泣

柳坡

愛神號在南中國海破浪前進。

甲板上的金髮少女手扶着望遠鏡,在欣賞遠處陸地的景色。

「你見到的是爪哇羣島。」在她身旁的男人說:「如果是晚上,你可以見到椰加達的光亮。」

「哦,椰加達!上回我到過了。」她想起那是兩年前的事,她同樣是乘搭這艘愛神號的郵船。她在船上認識這個三十歲的東方男人,他就是現在站在她身旁的周冲。

他走進她的房中,是爲了修理一個壞了的電燈開關。

他給「起子」割傷了手指。安娜很抱歉,馬上給他洗傷口,止血,還敷上她携帶來的藥物。

船在途中,安娜替他洗過兩次傷口,換了兩次藥。

周冲就憑這一次小意外與安娜交了朋友。

安娜與這個東方男子很談得來。她告訴他是個教師,父母在新加坡工作,她是去探望雙親的。

船到雪梨,安娜邀周冲去探望她。

他在船靠岸後去探訪安娜,他受到她熱情的招待。他知道她是個獨身的少女,生活相當寂寞。他們玩得很愉快,去遊了當地著名的地方,還在夜總會玩到打烊。他送她回家,她還捨不得他離去。她送他到船旁。他說該送她回家才是,她不拒絕。這晚周冲船上的房間空了,他沒有回去睡覺。

三天後「愛神」號將周冲帶走,船到新加坡他收到安娜的信。她極表思念之苦。

以後,兩人魚雁不絕,兩個月後,船再到澳洲,他就在那裏渡了十天的假期。臨走的時候,安娜幽幽問他:「冲,我們可以結婚嗎?」

「你願嫁一個東方人?」他說。

「我期待着的正是你這樣的一個東方男子。」她說。「我已經有計劃,我們結婚後你便留在這裏,不必在船上工作了。」

「是爲了不讓我跟原來的家庭接近麼?」他說。

「你可以這樣說,同時也是讓我們天天見面,眞正地在一起生活。」她說。

但我已告訴過你,我的妻子與三個孩子,都靠我的收入養活。如果我與你結婚,他們又怎樣活下去?」

「——你仍然可以寄一份足夠他們生活的金錢去給她。」安娜想了想說。

「你不後悔,你丈夫要將收入的所得寄了一份回去養另一些人?」周冲一字一句說個清楚。

「爲了我愛你,我一點也不後悔!」安娜很認眞地說。

周冲乘飛機趕去船的前一個埠,以便歸隊。並且,他準備辭退船上的工作。

今天,他是帶未婚妻回香港見他的父母,當然包括妻子、兒女。

幾天後愛神號泊在維多利亞港。

周冲帶了安娜回家,介紹他家中各人。周冲的父母、妻兒都驚訝於這位金髮的外國少女的來臨。

周冲的妻子遞給了一杯茶招待這位生客。

在言語阻隔下,安娜只懂得堆笑點頭,聽到完全不懂的說,只好望着周冲,他給她翻譯過來。

隔了一天他回家跟妻子商談——

當這個爸周冲要丟下三個兒子,良善、勤勞的妻子,聽到丈夫要跟她離婚,以便與安娜結婚時她呆了。

她簡直不相信這是從她丈夫口中說出來的話。

他平靜地告訴她,關於離婚後對她以及兒女的細節時。她哭了,邊哭邊說:「我不離婚,死也不離!」

周冲的父母問媳婦與兒子爭什麼?當他們知道也無能爲力。

「你不離是你吃虧,我連錢也不寄回來給你,你與孩子怎樣過活?」周冲用威脅的話說。

「外國女孩子是靠不住的,你要想清楚啊阿冲。」老人家勸說。

媳婦從來沒有錯過,翁姑只好從旁勸說。

周冲堅決得很,他的妻子在跟親友討論後,終於同意了丈夫的要求辦理離婚手續。

他放下一筆金錢,在沒有送別與依依的感情下。他離了父母、妻兒。

船,又載走這對不同國籍的新婚夫婦。

新婚夫婦,當然有他們的快樂。然而,在那個失去了丈夫、兒子、父親的家庭,卻有一種難堪的感受。

翁姑在安慰這個可憐的媳婦,勸她爲兒女着想好歹斯守下去。

這個女人呢?自己的命運已知道了一半,另一半怎樣?她實在有點茫然。

# 蘇俄間諜在亞洲

**蘇俄的諜報人員在亞洲都幹些甚麼?最近在倫敦出版的一本新作加以揭露。**

(世界論壇社倫敦訊)自從世界第二次大戰之後,俄國人不斷誇耀他們的間諜在敵對國家深入活動的「輝煌成就」。現實並不如此,一九七一年九月,英國便趕走了一〇五名蘇俄「外交官」。這因爲蘇俄大部分的間諜工作由附屬於蘇俄大使館的蘇俄間諜人員進行,他們分隸國家安全局或軍事情報局。

在他的新作「KGB」一書內,巴倫揭開了這個蘇俄間諜機關的背景、人事及工作,比任何已出版的著作都更詳細。最有興趣的是巴倫關於該間諜機構在南亞及東亞的活動的翔實資料,列舉了二百二十二名蘇俄間諜的姓名,全都經過兩三個不同來源的對證。

據巴倫的統計,駐在印度的KGB人員有五十三名,日本三十名,泰國二十三名,緬甸二十三名,巴基斯坦十八名。寮國、新加坡、高棉、香港和印尼也都有該間諜機構的人員,直接向莫斯科報告。

這些數字不應該只視爲蘇俄顛覆西方及亞洲國家的表現,蘇俄間諜網的主要目標是北京,由於中共完全明白蘇俄的做情報方式,駐在中國大陸的蘇俄外交人員限爲極少數。因之KGB遂用印度及日本作爲反對中共的諜報基地。

KGB由蘇俄政治局控制,直接對黨總書記布里茲涅夫負責。它的負責人是政治局委員安德羅波夫。

KGB不僅具有秘密警察的功能,而且監察經濟、管理勞動營及組織彈壓猶太人和知識分子的工作。它保衛蘇俄的領袖,也保護蘇俄的邊界,KGB還在六十年代,看管蘇俄的核彈彈頭。

KGB最主要的工作是組織一個告密網,監視蘇俄境內全部人民的生活各方面。這個密告網集中於黨機構和軍隊。

在國外,KGB組織罷工、暴動、遊行示威、恐怖活動和游擊戰,就好像一個龐大的犯罪行爲組織。它並組織非共國家內,在和平時期的破壞活動。

是KGB通常的情報蒐集工作只是它的一部分。現在,它集中於西方及第三世界製造「有勢力的代理人」。這些「代理人」很少以親蘇姿態出現,但蘇俄把他們潛伏於目標國家的國會、行政機構及軍隊的內部。[illegible]里夫爲例。此外,KGB還是巴勒斯坦游擊隊及愛爾蘭共和軍這些恐怖組織的後台。這些組織雖不信奉馬列主義理論,但可以削弱非共國家的社會力量,並牽制這些國家的安全力量。

KGB還有一個捏造消息的部門,專門製造不利於西方國家及反共人物的虛偽消息。它已經僞造過索忍尼辛和史達林的女兒史薇蘭娜的作品。

在蘇俄政府大談「和平共存」及「和解」的今天,KGB對西方及第三世界的顛覆工作卻進行得如火如荼。

## 笑一笑

### 青春易逝

甲女:「我要二十五歲起才去享受人生。」

乙女:「我和你剛好相反,二十五歲我已結束享受。」

甲女:「什麼理由?」

乙女:「我不想給人誤會我是嫁不出去的老處女。」

### 「原錢不動」

「你可以替我找二十隻老鼠,一百隻曱甴,二百隻蒼蠅嗎?」

「有什麼用?」

「我快要搬屋了。」

「有何關係?」

「搬入去時,屋主曾說過,我搬走時,房子要和搬入時一模一樣,不能有半點改變。」

### 經驗豐富

女:「如果我拒絕你求婚,你怎麼辦?」

男:「我會自殺。」

女:「但,自殺會送命,對你有什麼好處?」

男:「別担心,我不會送命的。」

女:「有什麼方法?」

男:「我已試過五次了。」(波)

REFERENCE LIBRARY
18 AUG 1974
CITY HALL



# 陳美齡紅透日本

陳美齡目前紅遍日本，在日本提起陳美齡少有不知道的，尤其是一些年青人，更知得甚詳，談到她的生活與嗜好，便能如數家珍。

最近有友人去日本，酒店中人知來自香港，不知如何傳至隣房一羣女工知道，知他在香港時與陳美齡相熟，便對他肅然起敬，紛紛請他講述陳美齡在香港時之情形，更有人請他介紹與陳美齡相見，弄到他啼笑皆非。他返港後提及，說：「想不到去到日本却沾了陳美齡的光！」

目前，陳美齡在日本某電視台主持一個節目，又經常在其他節目出現唱歌，她唱的幾乎是同一的歌，而這歌，是她剛有新唱片上市的新歌，她不斷唱，使電視觀衆，耳熟了，結果，各人都會隨口「哼」出來，於是，唱片銷路大增，她的聲譽更隆。目前在日本的港台歌星，最紅的要算陳美齡了，其次才是鄧麗君。至於歐陽菲菲，她年紀較大，不屬於同一型，可以別論，若與陳鄧比，則在陳之下，鄧之上，亦只居於次位而已。不過，陳是合約歌星，歐陽菲菲是自由身，因此，說到收入，則又是歐陽勝過陳美齡了！（倪文）

陳美齡小姐

# 關南施將主持電視節目

關南施答允替無綫電視台主持一個節目的消息傳了好幾個月了，一直都只聞傳說聲，未見事實，到底空穴來風，眞實成分到底有多少？聽傳言，不如直接問關南施。

最近，關南施回到了香港，日來正在協助文藝公司替她主演的文藝片「不再有春天」展開宣傳活動。那一天，是本月三日上午在大會見到她。那一天是「不再有春天」試映，她出席招待。問起她主持無綫節目事，她說，事情果然有談過，她也答允了，但當正要錄影時，她的經理人來電話，說已替她接了兩部影片，要即刻飛去美國參加拍片，他只好把主持節目的事壓後；後來，又因爲多拍了兩部電視片集，把返港日期拖延了，便使錄影的事再拖遲。

她表示，希望本月底前能錄影完竣，九月便可以推出，否則，再拖下去，她自己也感到不好意思，無法向無綫電視台的朋友交代了。

關南施說她希望在港時間能找到一位教她講國語的老師，並希望看一點中國文學的書，增加她對中國文學與語言的常識。她說，外國人都掀起學中文與講中國語，她也應該在這方面下點工夫。

「不再有春天」是她演的第一部國語片，她十分重視，所以肯爲它協助宣傳。（蔡虹）

關南施小姐

# 電視節目表

一九七四年八月十八日　星期日

## 麗的中文台

| | |
|---|---|
| 9.00 | 新聞、天氣及節目介紹 |
| 9.15 | 潮語長片：猾官斬孝女 主演：李恰紅、陳麗麗 |
| 11.05 | 獅子山下 |
| 11.30 | 快樂時光：淩翠隊對波金伺課隊（遊戲節目） |
| 12.25 | 爐峯七日（本週新聞大事） |
| 12.35 | 龍虎遊俠：徒勞無功（重播） |
| 1.30 | 世界新聞及天氣報告 |
| 1.45 | 粵語長片：火海勝字旗 主演：鳳凰女、麥炳榮（古裝打鬥片） |
| 3.15 | 非洲獵奇：林波波北部風光 |
| 3.40 | 武林小英傑：投師學藝（日本古裝武俠片集） |
| 4.05 | 鐵甲萬能俠：大戰機械戰軍團（科學幻想故事卡通片集） |
| 4.30 | 新聞及節目簡報 |
| 4.35 | 美莊的故事（香港電台電視部製作） |
| 5.00 | 留學指南 |
| 5.35 | 錦繡前程：惡作劇 |
| 6.00 | 養生之道— |
| 6.30 | 「亡命天涯」：父女情 |
| 7.20 | 新聞及天氣報告 |
| 7.55 | 「神威勇探」 |
| 8.45 | 週日劇場 |
| 9.45 | 國語長片：我來也(全新印本) 主演：王小燕、江漢 |
| 11.15 | 最後新聞報告 |
| 11.20 | 「雄才偉略」：失踪案（重播） |
| 12.10 | 完播曲 |

## 翡翠台

| | |
|---|---|
| 7.45 | 播映彩色測影板 |
| 8.00 | 粵語長片——「送錯禮餅嫁錯郎」 由吳楚帆、呂奇、林鳳主演 |
| 9.30 | 七彩「杏林雙傑」片集 |
| 10.20 | 實地播映七彩「港聞一週」 |
| 10.45 | 七彩「國王與我」片集 |
| 11.15 | 七彩「唔出奇呀」 |
| 11.45 | 粵語長片——「天倫鏡」 任劍輝、吳君麗、陳寶珠主演 |
| 1.15 | 實地播映七彩午間新聞 |
| 1.30 | 實地播映七彩「珍饈百味」 |
| 2.00 | 七彩「電視劇場」一啼笑姻緣 |
| 3.00 | 七彩「望子成龍」片集 |
| 3.25 | 七彩「歌舞良宵」 |
| 3.55 | 實地播映七彩新聞簡報 |
| 4.00 | 七彩「拉西歷險記」卡通片集 |
| 4.25 | 七彩「彩色世界」片集 |
| 5.15 | 七彩「藍寶石王子」卡通片集 |
| 5.40 | 七彩「胆小鬼」卡通片集 |
| 6.00 | 七彩「未來世界」片集 |
| 6.30 | 七彩「父子情深」片集 |
| 7.00 | 實地播映七彩「節奏」 |
| 7.30 | 實地播映七彩新聞及天氣報導 |
| 7.55 | 七彩「新聞特寫」 |
| 8.00 | 實地播映七彩「有上有落」 |
| 8.30 | 實地播映七彩「載歌載舞」 |
| 9.00 | 實地播映七彩「西遊記」 |
| 9.30 | 實播映七彩港聞摘要 |
| 9.35 | 七彩「一九七四年度世界盃足球大賽」蘇格蘭對南斯拉夫 |
| 11.45 | 實地播映七彩最後新聞報導 |
| 11.55 | 七彩「罪惡尅星」片集 |
| 12.45 | 全日播映完畢 |

## 明珠台

| | |
|---|---|
| 9.00 | 播映彩色測影板 |
| 3.00 | 「十字街頭」片集 |
| 4.00 | 週日英語長片——「聖徒妖姬」（中文字幕） 由域陀米曹主演 |
| 5.30 | 「雷鳥」片集 |
| 6.15 | 「杏林新秀」片集（中文字幕） |
| 6.40 | 實地播映七彩新聞及天氣報導 |
| 6.50 | 「時事漫談」 |
| 7.05 | 「警網三雄」片集 |
| 7.55 | 「瑪麗喜劇」片集（中文字幕） |
| 8.20 | 「淘氣鴛鴦」片集（中文字幕） |
| 8.50 | 實地播映七彩今日新聞 |
| 9.20 | 「觸目驚心」片集 |
| 10.40 | 「藝海精華」片集 |
| 11.35 | 實地播映七彩最後新聞報導 |
| 11.40 | 「新聞展望」 |
| 12.10 | 全日播映完畢 |

## 麗的英文台

| | |
|---|---|
| 3.30 | 週日下午影院 片名：紅番奪門史 由雲遜愛頓斯、姚爾杜基主演 |
| 4.50 | 大馬戲 |
| 5.25 | 「海怪家庭」兒童趣怪片集 |
| 5.50 | 兒童雜誌 |
| 6.15 | 旅店風光 |
| 6.40 | 新聞及天氣報告 |
| 6.50 | 雙星拱照 |
| 7.15 | 「萬象縱橫」 |
| 7.45 | 錯綜良緣 |
| 8.10 | 週日歌舞特輯 魔金與維斯綜合性片集 |
| 9.00 | 新聞報導 |
| 9.20 | 天氣報告 |
| 9.25 | 每週長片 片名：巡車歷險記 |
| 11.45 | 最後新聞及天氣報告 |
| 11.50 | 全日播映完畢 |

### 兒童怕吃魚

兒童怕吃魚，爲數也不少，若問他們爲什麼怕吃魚，他們的答案多數是怕腥味，怕有骨的，怕看魚皮，母親要針對原因想辦法，怕腥的話不可蒸，改用煎炸，投合孩子愛吃香口味，怕骨的話，先行攪爛，製魚餅或魚丸吧，怕魚皮的話比較簡單，蒸煲之時剝去魚皮，問題就解決了。（梁）

### 怎樣隱蔽面部缺點

臉色從前只重視雪白，今則不然，我們可以時運用不同色澤不同濃淡的面粉，去修改我們的面部缺點。凡是自己留爲缺點的部位，就於上濃色的面粉，例如面頰大的人塗兩頰，面長的人塗額部和下頦，鼻扁的人塗鼻兩旁，這一來，前後判若兩人，妳將爲妳的美麗小臉而驚異不置。（鳴）

# 電視節目表

一九七四年八月十九日　星期一

## 麗的中文台

| | |
|---|---|
| 12.00 | 新聞簡報及節目介紹 |
| 12.05 | 英語長片：大頭神威 |
| 1.30 | 新聞及天氣 |
| 1.45 | 七五五劇場：「金粉世家」（重播第一集） |
| 2.15 | 閃電蝙蝠俠：惡作劇（卡通片） |
| 2.40 | 「紅燕子」：怒殺旋風幫（古裝武俠片集） |
| 3.30 | 新聞簡報及節目介紹 |
| 3.35 | 兒童世界 導播：陳祖光 主持：陳偉馨、招鏡斌 內容：考記憶（數字遊戲） 大家答（家庭競答） |
| 4.00 | 麗的影院：警網擒兇 主演：江一帆、艾萍（警匪鬥智片） 富貴榮華第一家 主演：任劍輝、羅艷卿（古裝喜劇） |
| 6.55 | 「蒙面超人」：陰影人（上）（科學幻想打鬥片集） |
| 7.20 | 新聞及天氣 |
| 7.50 | 觀點與角度（香港電台電視部製作） |
| 7.55 | 「岸」（麗的戲劇節目） |
| 8.25 | 秀蘭歌聲處處聞 導播：陸志堅 主持：奚秀蘭 |
| 9.30 | 麗的電視劇 |
| 10.05 | 「追」：偷牛賊（警匪打鬥片集） |
| 10.55 | 最後新聞報告 |
| 11.00 | 時人時事 |
| 11.30 | 「奪魄遊龍」：新式火箭 |
| 11.55 | 完播曲 |

## 翡翠台

| | |
|---|---|
| 9.00 | 播映彩色測影板 |
| 12.00 | 七彩「卡通片」 |
| 12.40 | 「大內煞星」片集 |
| 1.00 | 實地播映七彩午間新聞 |
| 1.15 | 每日電影——「鍾無艷一曲罵齊王」 何非凡、余麗珍主演 |
| 2.45 | 七彩「第二劇場」一亂世兒女 |
| 3.15 | 七彩「青年幹探」片集 |
| 3.45 | 七彩「神行太保」片集 |
| 4.10 | 實地播映七彩「齊齊玩」 |
| 4.35 | 實地播映七彩新聞簡報 |
| 4.40 | 下午茶座「小白菜情困楊乃武」任劍輝、芳艷芬主演 |
| 6.25 | 實地播映七彩「精打細算」 |
| 6.55 | 實地播映七彩「翡翠劇場」一烏龍劍客 |
| 7.30 | 實地播映七彩新聞及天氣報導 |
| 7.55 | 「觀點與角度」（香港電台電視部製作） |
| 8.00 | 實地播映七彩「[illegible]」 |
| 8.30 | 「萬能神探」片集 |
| 9.30 | 實地播映七彩港聞摘要 |
| 9.35 | 實地播映七彩「歡樂今宵」 |
| 10.45 | 七彩「[illegible]」片集 |
| 11.40 | 實地播映七彩最後新聞報導 |
| 11.50 | 週一影院——「唐人鏢客」 由王羽、張清清主演 |
| [illegible] | 英語長片「[illegible]」 由[illegible]科西主演 |
| 2.50 | 全日播映完畢 |

## 明珠台

| | |
|---|---|
| 9.00 | 播映彩色測影板 |
| 4.00 | 「芝麻街」片集 |
| 5.00 | 「卡通大全」 |
| 5.05 | 「迷你老爺車」卡通片集 |
| 5.30 | 「[illegible]」片集 |
| 5.50 | 「歡樂青春」片集 |
| 6.15 | 「十字街頭」片集 |
| 6.40 | 實地播映七彩新聞及天氣報導 |
| 6.55 | 「一九七四年度世界盃足球大賽」巴西對東德 |
| 8.50 | 實地播映七彩今日新聞 |
| 9.15 | 「觀點與角度」（香港電台電視部製作） |
| 9.20 | 每週名片——「艷侶迷春」（中文字幕） 由費尼思蒂斯主演 |
| 11.30 | 實地播映七彩最後新聞報導 |
| 11.35 | 「愛情故事」片集 |
| 12.30 | 全日播映完畢 |

## 麗的英文台

| | |
|---|---|
| 5.00 | 兒童世界 「電器組」 |
| 5.30 | 「海上獵奇」 |
| 6.05 | 「神馬歷險記」 |
| 6.30 | 新聞及天氣報告 |
| 6.40 | 「執法如山」 |
| 7.30 | 新聞及天氣報告 |
| 7.35 | 觀點與角度 |
| 7.40 | 春滿杏林 |
| 8.05 | 「太陽神通」（描述一名魔術師之精彩生活） |
| 9.00 | 新聞報導 |
| 9.25 | 天氣報告 |
| 9.30 | 神秘之夜：馬克勞警長探案 |
| 11.05 | 最後新聞及天氣報告 |
| 11.10 | 芬尼醫生行醫錄（最後一集） |
| 12.00 | 全日播映完畢 |

### 無形高帽

經理：「我是實事求是的人，最不喜歡人給我戴高帽。」某職員：「對呀！你眞好！在這個世界上，好像你這樣好的人實在是太少太少了。」──經理大樂：「好極了，你不愧是我的好伙記，明天一定加薪升職。」（梁）

### 最自然的姿勢

一個攝影師替一個男人及其兒子拍照，他叫那兒子站在父親的後面並將一隻手放在那父親的肩上。「如果你想拍到最自然的姿勢」那父親說：「[illegible]」

# 仙杜拉有自己的節目

仙杜拉是無綫電視的歌星，合約所限，她是不能在麗的電視演唱的。她在「啼笑姻緣」唱的主題曲，瘋魔了全港。這是一曲粵語流行曲，他在電視唱出之後，再加上灌了唱片，以致一時之間滿街滿巷傳出來的都是這一支歌的唱詞。

仙杜拉在無綫電視有一個自己的節目。所謂自己的節目是指這個節目以她的名稱：「仙杜拉之歌」是也。

以名字爲特輯的有不少，以藝員名字作爲節目名稱的實在不多！無綫的「仙杜拉之歌」是，麗的陳美齡與奚秀蘭也擁有自己的節目。

仙杜拉是一位不拘小節，也不拘禮節的人，她認爲做人要自然一點才有樂趣，不該受到太多束縛，比如禮教，習俗都是束縛之一，有時候要遵守，有的時候却可以少理！她舉出例子，私人熟朋友間的相敘，就不必理會那些禮教等習俗，免得大家受拘束，不能盡興！

英文歌，仙杜拉唱得很好，她原是以唱英文歌爲主的，但是，有人以爲他的粵語流行曲唱得更好，比如她唱「啼笑姻緣」與「南屏晚鐘」等，就更受歡迎。

（邦光）

仙杜拉小姐


華僑日報讀者

台灣

暑期特選

泰華遊覽團

●一流服務●

高級享受●節目豐富

十天環島(台北線)

HK$1900.00

出發日期：

9月14日 10月8日

八天環島(高雄線)

HK$1650.00

出發日期：

10月8日

詳情請詢：

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室

TEL.5-455639 5-451404


# 電視節目表

一九七四年八月二十日 星期二

## 麗的中文台

12.00 新聞及節目簡報
12.05 英語長片：鐵血雄師
1.30 新聞及天氣
1.45 七五五劇場：金粉世家（重播第二集）
2.15 「Q太郎」：（一）舌戰（二）滅鼠
2.40 「執法如山」：農莊擄賊記
3.30 新聞簡報及節目介紹
3.35 兒童世界
導播：陳組光
主持：陳儀馨、譚蔚文
4.00 麗的影院：豬八戒招親
主演：鳳凰女、梁醒波
（神話故事）
千萬人家（上）
主演：吳楚帆、李清
（社會諷刺片）
6.55 「捷足先登」：勇擒走私客
7.20 新聞及天氣
7.50 觀點與角度
7.55 馬騮精 導播：明偉儀
8.25 職業特工隊：火拚摩天嶺（間諜片集）
9.15 喜相逢
9.30 麗的電視劇
10.05 熱綫
10.35 國語長片：牧師與處女
主演：張清清、陽明
12.00 最後新聞報告
12.05 完播曲

## 翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「班尼沙」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影「最短的婚禮」
由甄珍、岳陽主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「小白獅」卡通片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座——「天雷劈棺生鬼仔」
鄧碧雲、麥炳榮、羅劍郎主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」——烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00 實地播映七彩「太太團」
8.30 「杏林雙傑」片集
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.30 「一九七四年度世界盃足球大賽」東德對西德
12.35 實地播映七彩最後新聞報導
12.45 「新聞展望」
1.10 「坷數奇譚」片集
1.35 英語長片——「大胆賊」
由薛尼占士主演
3.05 全日播映完畢

## 明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「卡通片」
5.10 英語長片——「梁山人馬」
由安東尼昆主演
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「俏姐兒」片集（中文字幕）
7.25 「方隣妙事」片集
7.55 「無敵鐵探長」片集（中文字幕）
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
9.20 「時代女性」片集
10.15 「紀錄片特輯」
11.05 實地播映七彩最後新聞報導
11.10 「藝海春秋」
11.35 「歌片精選」
12.00 全日播映完畢

## 麗的英文台

5.00 兒童世界
「電器組」
「帽子王國」
「大天然奇觀」七彩卡通片
6.05 「神秘博士」
6.30 新聞及天氣報告
6.40 「妙女郎」
7.05 快樂家庭
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角點
7.40 歡樂滿堂
8.05 「警網雄風」（警匪鬥智，緊張刺激，特警隊長史超域屢建奇功）
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 我馬生涯
10.20 時人時事
10.45 最後新聞及天氣報告
10.50 英語長片：祇是爲了愛
12.30 全日播映完畢

### 烏龍報案

一個男人打電話報警說偷車賊支解了他的汽車。

「他們偷去了駕駛舵、」他說，「車掣、變速器車胎和表板。」

接聽的警官答應立刻調查。

不久，那人又打電話到警局，「不必勞駕了，」他說：「我找錯了汽車。」（梁）

### 睡眠充足 健康正常

除了每日大便流暢，其次則以每日睡眠之是否充足。睡眠充足，神經寬弛，一切內泌腺亦大可不受影响，調和自然，精神暢快，血液循環正常，新陳代謝無碍，則人的性情自然溫文。（珠）

# 電視節目表

一九七四年八月廿一日 星期三

## 麗的中文台

12.00 新聞及節目簡報
12.05 英語長片：悍匪乾坤記
1.30 新聞及天氣
1.45 七五五劇場：金粉世家（重播第三集）
2.15 「聰明笨伯」：厚子超人（諧趣卡通片）
2.40 生物奇珍：南極搜秘
3.05 「從心所欲」：牛仔英雄（歌唱冒險卡通片）
3.30 新聞簡報及節目介紹
3.35 兒童世界（遊戲爲主）
導播：陳組光
主持：加明、袁偉倫
4.00 麗的影院：蘭婆尋仔
主演：羅艷卿、鄧碧雲
（大笑片）
千萬人家（下）
主演：吳楚帆、李清
（社會諷刺片）
6.55 柔道小金剛：驕兵必敗
7.20 新聞及天氣
7.50 觀點與角度
7.55 迷離集
8.25 百花齊放 導播：屠用雄
9.30 麗的電視劇
10.05 「神秘之夜」：白羊座之謎
11.20 最後新聞報告
11.25 錦綉人生之「同心結」
12.10 完播曲

## 翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「俠胆仁心」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影——「鍾無艷夜救太子」何非凡、余麗珍主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「青蜂俠」片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座——「艷福齊天」
由張活游、芳艷芬周坤玲主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」——烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00 實地播映七彩「聖賣之夜」
8.30 實地播映七彩「電視劇場」
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 「東瀛怪談」片集
11.15 實地播映七彩最後新聞報導
11.25 週三影院——「多情燕子歸」
由任劍輝、鄧碧雲、胡楓主演
12.55 英語長片「眞假新郎」
由湯美史提路主演
2.25 全日播映完畢

## 明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「一家之主」卡通片集
5.30 「小鎮春回」片集
5.50 「歡樂青春」片集
6.15 「十字街頭」片集
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「一九七四年度世界盃足球大賽」 阿根廷對巴西
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
9.20 「錦囊神探」片集（中文字幕）
10.15 「恨鎖龍樓」片集
11.05 「理想世界」片集
11.30 實地播映七彩最後新聞報導
11.35 「福爾摩斯探案」片集
12.00 全日播映完畢

## 麗的英文台

5.00 兒世世界
「電器組」
「冰上英雄」
6.05 陸戰隊趣史
6.30 新聞及天氣報告
6.40 校園記趣
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角度
7.40 未卜先知
8.05 新蘇格蘭場
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 美國我見
10.20 柏氏家庭
10.45 最後新聞及天氣報告
10.50 科學幻想片精選：「星球探險記」
12.05 全日播映完畢

### 復古運動

甲乙相逢於道左

甲問：「你做哪一行？」

乙答：「我做庖犧氏（相學家）。」

乙又答：「你呢？」

甲答：「目前我做有巢氏（建築師），但不久轉行做神農氏（醫生）了。」（梁）

### 怔忡不安

貧血患者，因氣血循環不正常，心易發生心悸，心慌，心蕩，心跳等情，心頭常有小鹿撞撞，有時覺得心跳，不能支持，常覺好像偷了人家東西一般，或覺心部跳一躍，好像有跳不出來的一般，心部跳躍，令人名爲「怔忡」，心裏有說不出的恐慌與恐怖，志恍惚，有說不出的難受，做事怕，舉步怕，終日惶惶然，如履薄冰，如居危巖，這都是血不養心之故。（珠）

REFERENCE LIBRARY
18 AUG 1974
CITY HALL

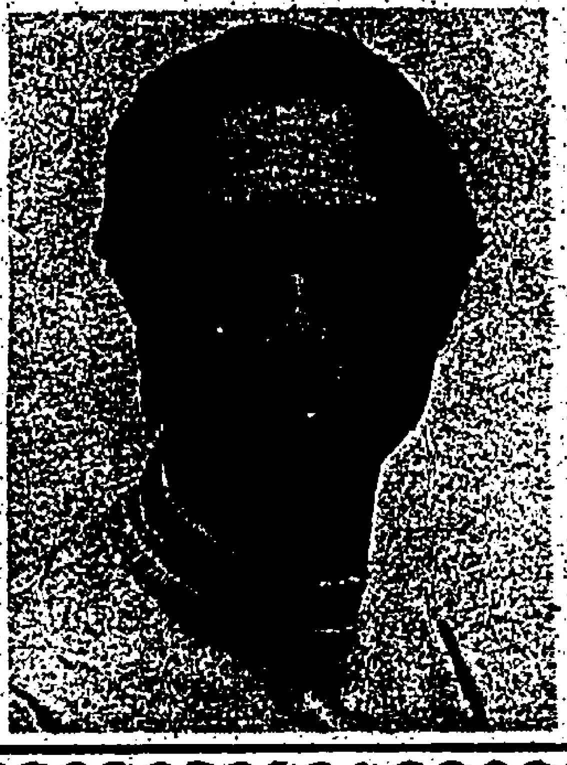
# 戴偉光擅演喜劇角色

戴偉光是一位喜劇人才，他是麗的電視觀衆所熟悉與歡迎的藝員之一。

戴偉光在麗的已有很長時間了，他一直以來都參加演出麗的電視劇，特別在一些短篇趣劇中，演出更多，他給筆者印象最深刻的是他幾年前飾演一個經紀的角色，演得十分出色，他與袁報華、鍾偉，都是難得的喜劇人才。其實，他不但演話劇出色，做節目主持也十分生鬼，很能製造氣氛，控制場面，這是他的長處。至於他反串女人，就有點肉麻，不敢恭維了。

有好幾位朋友都對筆者談過，他們覺得由男人反串女人，看來極不順眼，特別因爲反串者怕自己扮得不似，都會在做作上刻意求肖，特別誇張，以致弄成過火，顯得肉麻，覺得這客串嘛，實在甚少見越好，這可能屬於偏見，都是眞實情況。

麗的擁有好幾位好劇人材，假如在趣劇材方面更精彩些，則演出得當會更受歡迎，可惜的是劇本故事所限，使如戴偉光等喜劇人才，雖以找到可以盡情發揮他們的喜劇才識的機會，實在是一件令人感到遺憾的事情。（李願）



戴偉光先生

一九七四年第二十七周

香港年鑑

每冊港幣二十元

•內容•

保持新鮮風格．增強豐富內容

大事寫眞
香港全貌
法規新編
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
書摘一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄

論述文章詳確．參考資料齊全

香港荷李活道一〇六至一一六號
電話五——二二九〇八一
中區分處：蘇甸乍街香港華人銀行樓下
電話五——二三一六三七
旺角分處：旺角上海街四九七號
電話三——八四〇七四九

## 電視節目表　一九七四年八月廿二日　星期四

### 麗的中文台

12.00 新聞及節目簡報
12.05 英語長片：鐵吻生香
1.30 新聞及天氣
1.45 七五五劇場：金粉世家（重播第四集）
2.15 「天外怪魔」：交通燈怪獸（科學神怪片集）
2.40 「妙手仁心」：光明的留戀（社會倫理片集）
3.30 新聞及節目簡報
3.35 兒童世界
導播：陳祖光
主持：陳積馨、珊珊
（自由鐘、講解動植物、兒童故事、小常識）
4.00 麗的影院：春色滿旋宮
主演：新馬仔、白雪仙
瓊樓魔影
主演：周聰、嘉玲
（奇情恐怖片）
6.55 快樂家庭：自作多情
7.20 新聞及天氣
7.50 觀點與角度
7.55 有冇攪錯　導播：陳盛安
8.25 「大頭神通」：謀殺陷阱（香艷刺激偵探片集）
9.15 喜相逢
9.30 麗的電視劇：
10.05 針鋒相對
10.55 最後新聞報告
11.00 粵語名片精選：夜深沉
主演：張瑛、白燕
（文藝奇情片）
12.30 完播曲

### 翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「柔道女金剛」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影—「濟公活佛」
由蔣光超、伍秀芳、田野主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「超人歷險記」片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座「情海恩仇」
白雪仙、胡楓主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」
烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00 「無敵金剛」片集
9.00 實地播映「歡樂今宵」
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.30 「一九七四年度世界盃足球大賽」南斯拉夫對西德
12.35 實地播映七彩最後新聞報導
12.45 「紀錄片特輯」
1.35 英語長片「陰暗的一面」
由鴨克特主演
3.05 全日播映完畢

### 明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝蔴街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「卡通片」
5.10 英語長片——「世外桃源」
由薛尼波達主演
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「有求必應」片集
7.25 「小康之家」片集
（中文字幕）
7.55 「歌舞新姿」片集
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」
（香港電台電視部製作）
9.20 首映名片——「瘋狂蜜月」
中文字幕
由何鑼士主演
10.55 「萬象縱橫」
（香港電台電視部製作）
11.25 實地播映七彩最後新聞報導
11.30 「星期二劇場」
12.20 全日播映完畢

### 麗的英文台

5.00 兒童世界
「電器組」
布斯加西地卡通片集
6.05 尋幽搜秘
6.30 新聞及天氣報告
6.40 一家親
7.05 「十二號警車」
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角度
7.40 狄麗娜之歌
8.05 八面威風
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 美國式愛情
10.20 最後新聞及天氣報告
10.25 英國足球賽
12.00 全日播映完畢

### 乳癌發生的年齡

乳癌發生的年齡，大致與一般癌症相同，年青人較少，中年人較多。四十歲的人佔最多數，其次是五十歲，再次是三十歲，二十歲的人更少，二十歲以下的人根本沒有。（國）

### 不要貪小便宜

不要接受男朋友無緣無故的餽贈或是價值昂貴的禮物，須知道，「無功不受祿」，除非你是願意接受他的愛，決意與他結婚，否則如何能對得起人家，將來又如何交代呀？（梁）

## 電視節目表　一九七四年八月廿三日　星期五

### 麗的中文台

12.00 新聞及節目介紹
12.05 英語長片：警匪雷達戰
主演：和路澤披俊、瑪嘉烈李頓
1.30 新聞及天氣報告
1.45 755 劇場：金粉世家
（重播第五集）
主演：劉志榮、陳依齡、陳曼娜、江文聲
2.15 無影腳：東山復出
（日本卡通片集）
2.40 「變探小仙」飛天老鼠
（日本古裝偵探片）
3.30 新聞及節目介紹
3.35 兒童世界（內容包括遊戲、小魔術、小工藝等）
導播：陳祖光
主持：加明、招鎮家
4.00 麗的影院：七個胭脂盒
主演：張英才、夏萍
（大笑片）
牛郎織女
主演：凌波、黃波
（神話故事）
6.55 沙漠神童：力保巴別塔
7.20 新聞及天氣
7.50 警訊
7.55 掠影（麗的話劇）
播導：黃奇智　主演：李天應
8.20 金碧輝煌
導播：盧國雄
主持：金露、曾江
9.30 麗的電視劇：小樓殘夢
（大結局）
主演：徐小明、盧愛蓮、黃[illegible]利、譚一清
10.00 回力球之夜
10.55 新聞簡報
11.10 回力球之夜
12.30 完播曲

### 翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「萬能神探」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影「鍾無艷爲師平燕」
由何非凡、余麗珍主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「艷尼傳」片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座——「七姐會牛郎」
新馬師曾、紅線女主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」—
烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「警訊」（香港電台電視部製作）
8.00 「網球雙雄」片集
8.30 實地播映七彩「七十三」
9.00 實地播映七彩「蒙太奇」
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 「步步驚心」片集
11.40 實地播映七彩最後新聞報導
11.50 「人海狂潮」片集
1.10 「[illegible]」片集
1.35 英語長片「理髮師的風波」
由麥士曹健士主演
3.05 全日播映完畢

### 明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝蔴街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「生的權利」片集
5.30 「小鎮春回」片集
5.50 「歡樂青春」片集
6.15 「十字街頭」片集
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「一九七四年度世界盃足球大賽」南斯拉夫對西德
8.50 實地播映彩七彩今日新聞
9.15 「警訊」香港電台電視部製作
9.20 「警網重重」片集
10.15 「每週論壇」
10.45 「迷離世界」片集
11.10 實地播映七彩最後新聞報導
11.15 「雌雄密探」片集
11.40 英語長片——「五指間諜網」
由占士美臣主演
1.10 全日播映完畢

### 懷孕與脚腫

由於子宮的壓力，膀胱排尿的工作便會受到影響，因此懷孕期內，腿部和脚面便會有水腫的現象了。如果腫的程度不大，可減少吃太鹹的食物，不可喝太多的開水，坐時把雙脚擱起來。至於老年人所說的，三天腫三天消便是產期到來了，這是不足以相信。（國）

### 麗的英文台

5.00 兒童世界
「電氣組」教育電視片集，教授基礎的閱讀技巧。
「神球」卡通片（本片集描述一個奇妙的神球帶給小森姆歡娛及冒險事件。）
「比較劇集」
由東尼杜、謝利馬德施主演
6.05 神探夜鷹
由奇勒希路士、米高荷頓主演
（根據威爾司童話故事改編）
6.30 新聞及天氣報告
6.40 西部趣史
由賣里湯、科葉士達加主演
（新西趣劇）
7.05 「蜘蛛傳記」（紀錄片）
7.30 新聞及天氣報告
7.35 「警訊」香港電台電視部製作
7.40 「[illegible]」
[illegible]（美國彩色片集）
8.05 新雄才偉略——描述大律師巴利美臣之精彩片集
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 彼德威斯伯爵片集
（奇情緊張刺激片集）
（最後一集）
10.15 「娛樂花絮」由阿瑪利介紹[illegible]影片片段
10.35 最後新聞及天氣報告
10.40 「週五劇場」靈斷情天
12.50 全日播映完畢

# 電視節目表

一九七四年八月廿四日　星期六

## 麗的中文台

12.00 新聞、天氣及節目介紹
12.05 國語長片：四海一家　主演：柯俊雄、左艷蓉
1.30 新聞及天氣
1.45 名劇欣賞（重播）恩情與愛情　主演：江文聲、林錦燕
2.40 「曖旅」第十四集（文藝片集）
3.00 新聞及節目簡報
3.05 「流星劍」：誤入歧途（日本古裝武俠片集）
3.55 秀蘭歌聲處處聞（重播最後一集）導播：陸志堅　主持：奚秀蘭
4.15 新聞簡報及節目介紹
4.20 少年警訊（香港電台電視部製作）
4.25 「執法如山」：回頭是岸（西部片集）
5.15 仙侶奇蹤：說謊的弟弟（卡通片）
5.40 學以致用：介紹「魔術道具」　導播：胡美娥　主持：曾近榮
6.05 妙手仁心：頑石點頭（社會倫理奇情片）
6.55 妙女郎：機不可失（喜劇片集）
7.20 新聞及天氣
7.55 歡喜冤家：吾家有女是女巫（重播）（神怪喜劇片集）
8.20 快的啦（有獎遊戲節目）　導播：麥潔紅　主持：馮眞
8.50 「警網雄風」：縱火疑案家（緊張偵探片）
9.45 回力球之夜
10.55 新聞簡報
11.00 回力球之夜
12.30 粵語長片：滿天星斗　主演：狄娜、龔做光（新潮喜劇）（兒童不宜）
2.00 完播曲

## 翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「脂粉神貓」片集
12.30 「三代同堂」片集
12.55 實地播映七彩午間新聞
1.10 「卡通片」
1.30 「地球保衛戰」片集
1.55 七彩「太空爭霸」片集
2.20 「羅馬家庭」片集
2.45 「棒球怪傑」片集
3.10 「七海萬里遊」片集
3.35 「體壇動態」片集
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 「獸片精華」
5.05 「歡樂天地」片集
5.35 「藝海春秋」
6.00 「時光隧道」片集
6.55 「警訊——青少年特輯」（香港電台電視部製作）
7.00 實地播映七彩「兒童合唱團」特輯
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
8.00 「荳蔻年華」片集
8.30 實地播映七彩「青春樂」
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 七彩「聯邦密探隊」片集
10.30 「柔道龍虎榜」片集
11.30 實地播映七彩最後新聞報導
11.40 週末影院——「揚子江風雲」由李麗華、楊羣、歐威主演
1.10 「午夜怪談」片集
2.00 全日播映完畢

## 明珠台

9.00 播映彩色測影板
3.00 「七海萬里遊」片集
3.25 「諜海風雲」片集
4.15 「日本紀錄片精選」
4.40 「太空迷途記」片集
5.30 「雅芝」卡通片集
5.50 實地播映七彩「齊齊玩」
6.15 「大堡礁風雲」片集
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.00 「靈勣新歌」片集
7.25 「彩色世界」片集（中文字幕）
8.20 「多情冤家」片集
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.20 「罪惡尅星」片集（中文字幕）
10.15 週末特選西片——「西部強梁」（中文字幕）由雅治荷主演
11.55 實地播映七彩最後新聞報導
12.00 週末午夜場——「百戰百勝」由威廉荷頓主演
1.30 全日播映完畢

## 麗的英文台

3.30 「妙翁妙婿」由賓羅林德主演（輕鬆諧趣惹笑片集，描述翁婿間奇妙關係）
4.00 溫布頓網球賽：男子雙打決賽
5.30 卡通片集
5.50 「新聰明笨伯」卡通片集
6.15 飛行無險（描述一個工作於機場的青年，揭發了機場內的非法活動。）
6.40 新聞及天氣報告
6.50 世界萬花筒（紀錄片）
7.35 老爺兵（一部輕鬆、風趣之戰爭片集）
8.05 「妙手仁心」羅拔楊、占士布羅連主演（一個描述兩名仁愛的醫生全心全意照顧其病人的片集。）
9.00 新聞報導
9.20 天氣報告
9.25 「烏龍妙賊」（由一名小偷展出之精彩故事）
10.15 最後新聞及天氣報告
10.20 「週末電影」片名：風流名士風流債
11.55 全日播映完畢

## 陳麗雲　才華多方面

陳麗雲是一位有多方面才華的麗的電視藝員。在麗的電視改爲無綫播映之前，她是無約藝員，一直都在麗的演出，但一直都沒有簽約，及至改爲無綫播映，她才和麗的簽了合約。但是，不管有約也好，無約也好，她演出一樣落力，一樣爲觀衆所喜愛。由於她參加麗的演出的日子長，麗的觀衆少有不認識她的。

陳麗雲除了有演劇才能之外，更有寫劇本才能。她能寫得一手好文章，她的字也寫得不錯；她能唱粵曲，更能撰曲詞，她曾爲麗的電視撰寫過好些曲詞，包括一些粵語流行曲在內。

陳麗雲的姊姊是位相當出名的女作家，對運動減肥，極有心得，尤精於烹飪，尤精於製扒類食品；妹妹是早年相當出名的新白雪仙，她們三姊妹，被稱爲陳門三傑，或陳門三女傑。她爲人相當爽朗，不拘小節，但在演出的角色，都多三姑六婆之流，和她本人性格大有出入，但她卻把這種角色演活了，她每天工作時間很長，食得甚少，但卻不發胖，她還是一位高級美容顧問。

本月十一日本報刊出關於陳麗雲一段消息，實與另一位小姐調錯之誤。謹向陳麗雲小姐及讀者致歉。（林原）下圖爲陳麗雲小姐

## 攝影模特兒

今日，世界若干繁盛新市都裏，一絲不掛的女人，我們隨時也可以租用，這由於歐美已有了不少攝影俱樂部設立，只要你加入成爲會員後，你隨時都可以租用一位裸體模特兒，在你面前擺首弄姿，讓你得以盡情拍照的。

不少喜歡拍攝的男子，他們隨時都有可能在俱樂部消遣整個下午，他們的目標是否真正爲了藝術，那就只有他們自己纔知道了。

據熟知內幕的人說，那些專供應裸體模特兒的俱樂部，其中有部份更到有另一種地下組織，供應一雙男女當衆表演交媾，讓拍友們得以拍攝一些醉人的春宮照片的。可是，這一個代價，它比租用裸體模特兒，最少也貴上五倍的。

儘管拍友所付出的代價很昂貴，但各地還有不少人參加拍攝。因爲他們只要拍攝了一套，就可以把它珍藏起來，隨時欣賞。也許那些玩意確具有很大吸引力吧，因此，一些照例在且未舉行的荒淫集會，也經常附帶有拍攝的節目，讓現場的人得以互相拍攝一些性愛照片。事後，他們就可以互相交換欣賞的。（芬妮）

## 自殺勝地金門大橋　紀錄壓倒巴黎鐵塔

（本報專用美國新聞週刊中文版版權）美國三藩市的金門橋，於一九三七年五月廿八日開放以來，除了成爲莊嚴美麗的象徵之外，亦成爲悲哀象徵的一面。

卅多年來，估計已有三億車輛在這座橋樑上經過，已知有四百七十八人從橋上跳到三藩市灣洶湧的波濤中自殺殞命。

這座金門橋已成爲世界的「自殺」中心，這個可怕的稱號，一度由巴黎鐵塔所獨佔，但金門橋已於數年前後來居上。在這裏跳橋自殺的人，比在巴黎鐵塔跳塔喪生的人，多出了逾百。

此外，橋上的工作人員，路過的汽車駕駛人或警察，曾先後制止了九百六十七人跳橋自殺。但這橋的「死亡象徵」，看來就快結束了。

金門橋的董事局經已投票通過，決定撥款六萬七千五百美元作工程上的設計與及進行「風洞試驗」，以便設立一度防止跳橋的圍牆。此項仍待最後通過的計劃，目的是以八呎高的鐵欄桿，以取代目前四呎高的圍欄。

批評者的意見，有說，新的欄桿將會破壞金門橋的美感，剝奪了每年在橋上漫步經過的數萬人居高臨下欣賞橋下美景的權利。

反對的人士，又指出技術上的理由，就是這種以垂直的鐵枝築成的屏障，會令整座橋樑受到強風吹襲時的旋撼。一九五一年的一次旋風，曾迫使該橋關閉了數小時，因爲整座橋樑給強風吹得不成樣子，這就是橋上建屏障的設計，必須經過「風洞壓力」試驗的原因。

過去廿年來所進行的激辯，是集中在金門橋對企圖自殺者所具有的吸引力。究竟橋上設屏障是否能夠防止人們自殺？假使他無法從金門橋上跳下自殺，他會不會改而在三藩市其他橋樑跳橋自殺？心理學家莫度說：「這座橋樑彷彿是一支上了子彈的槍。我們爲當局是有責任把槍裏的子彈拆卸下來。」

金門橋董事艾迪頓在董事會上指出，在三藩市地區所發生的自殺案中，金門橋的自殺數字僅佔百分之四。他說自一九三七年以來，三藩市一共發生了一萬二千宗自殺案。

三藩市的自殺案一向爲全國各城市之冠。加州的自殺專家阿倫於五月間說，婦女獲得解放後隨之而來的日益增加社會之壓力，令更多的女人走上自殺之路。

三藩市許多防止自殺專家相信，年青人從美國其他地區湧到該城市，希望找到高度的刺激，但他們抵埠後所找到的，只有虛空的寂寞，並且不易找到工作，經濟方面亦受到壓力，終於在極度失望之下踏上自殺之途。

去年在橋上發生的卅五宗金門橋自殺案中，只有八宗是自殺者駕車到橋上，然後下車跳橋。因此金門橋董事艾迪頓認爲，金門橋之成爲自殺勝地，過錯歸於其行人路權寬闊之他建議關閉橋上的行人路，但爲其他董事所否決。

從橋上躍下，跳到橋下二百四十六呎深自殺的人，只有六名能夠從死門關口走回頭。其中一名叫哈頓的卅七歲技師，他於一九七一年十一個濃霧的早上從橋上跳下。

他在醫院裏接受中年治療後（他肺部刺穿，斷了三條筋骨，並且內部受傷），今已康復。

他在金門橋自殺的過程是這樣的，他把車停在金門橋附近，步行到橋上，突然攀越欄杆，閉上眼睛躍下。他說在由躍下至接觸海面之間的一段時間，他感覺得很長時間，而且一直清醒，直至身體接觸海面時才失去知覺，當時他暈眩了約十秒鐘。（珊）

## 電影電視的異同

林天

電影與電視，有人把他們分得很清楚，有人則混爲一談，認爲電影與電視沒有分別，兩者之間幾乎是可以加上一個等號的。

電影與電視，到底有沒有分別？是不是一樣？不是的，兩者之間確有分別，但也不必分得太清楚。因爲雖有分別，也有相同之處。

電影與電視相同的地方，最爲大家所熟悉的莫過於曾經在戲院上映過的影片，一樣在電視台播映，這些影片，國語片，粵語片，西片都有，而且每天都有播出，由此可見得電視與電影之間，是相同的。

還有，一些電影明星在電視台參加主持節目，演出電視劇，好些電視明星也參加拍電影，形成影視雙棲，這又可說電視和電影沒什麼分別。

還有，電影會在電視播映，電視劇也會改拍爲電影，這例子目前很多，用不着一一舉說了。從這方面看，電影與電視也是相同的。

但是，在這些相同之外，也有不同，而最爲大衆所了解的不同是：看電影，要拿錢去買票，要到戲院去看；看電視，卻是免費的，只要家中有架電視機，在播映時間，一按掣或一扭掣，馬上便可以看到，不用花錢買票，不用走出家門，天冷，天熱，刮風，下雨都可以少理，如果有興趣，照看就是！

還有，電影一般都是映九十分鐘左右一部片的，觀衆走進戲院，大可以由頭看到尾，不必理會其他；但是，電視節目，除播映電影外，甚少有超過六十分鐘的，達到九十分鐘的節目更少之又少，經常性的節目是沒有，有的也祗突性發的節目而已！比如碰上發生銀行被劫，或者碰上颱風等！

還有，電視螢幕，經常出現廣告，這是電視公司的收入，也就是觀衆可以享受免費的原因。電影則只有在開始放映之前才有廣告放映，所以要買票收錢。

## 你飲多少水

### 每週飲水應等于體重

飲水多少，它和我們是經常會成疲倦，剛好成了一個正比例。因此，一個飲水愈多的人，卻是愈不容易會成疲倦。舉例說吧，一個體重大約有兩百磅的壯漢，他身體應有含有的水份，平均最少也佔有一百二十磅，這點，它也正好反映出，水份在我們身體確佔有相當重要地位的。因此，不論是誰，也絕對不能缺少水份的。

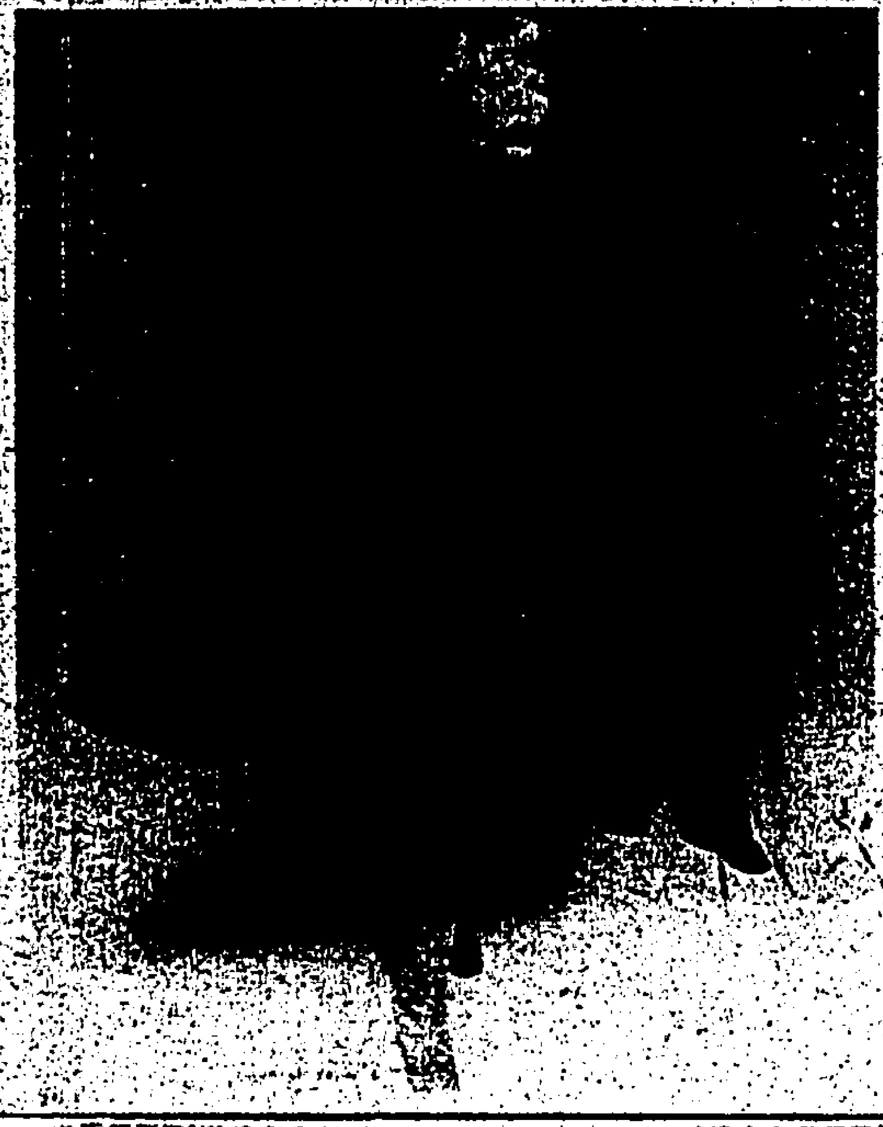
每一個星期，我們飲水的重量總和，平均最少也會相等于我們的整個體重。可是，一切吸入我們體內的水，其中約有一半，就是由食物裏得來的。

由于水份的重要，反之，隨着季節的不同，因而使水份的消失有很大差別，因此在炎夏季節裏，有水溫上升到華氏九十度（攝氏三十二度）時，我們每天平均要飲水六品脫。可是，攝氏十度（華氏二十六度）時，只要飲三品脫便很足夠了。但我們卻絕不能過度缺水，因爲只要身體排出水份百份之一，就會覺得口渴，百份之八馬上昏迷，百份之十二就會導致死亡的。（芬妮）

## 羅登裝

德國巴華邁人士迄今仍舊保持他們的地方色彩很濃厚的服裝與布料。慕尼黑的一種絨毛布，自從一九八七年起迄今就享有盛譽。其服裝也同樣受到歡迎。

圖中所示的稱爲羅登裝，有絨襯、長褲、外衣，甚至帽子，都自成一套。



第一二二八期
# 兒童週刊
劉惠瓊主編

REFERENCE … CITY H…

## 自私的公爵
·凡盧·

從前，在一座很豪華的屋子裏面住着一個非常富有的公爵。這個公爵擁有着他所需要的一切——豪華的衣服，美好的食物，金銀珠寶和許許多多為他工作的僕人。但是這個公爵卻是很自私的。他從來也沒有想到別人，或想及過那些老人在寒冷的冬天需要別人的幫助。他也從來沒有理會到別的人是否會捱飢抵餓，甚至有時，他在街上遇見有些乞丐向他行乞，他也是從不施捨任何東西給別人的。

實際上，這個公爵是不會思想而又自私的公爵。因此，有一個晚上，不知那個人因為想教訓他，所以便在他的屋子的門上寫上以下的幾個大字：

「大家來看看，這座屋子住着一個不會思想的公爵！」

第二天早晨，當公爵還沒有醒來的時候，剛巧國王騎馬從他的屋子經過。國王看見公爵的屋子的門上寫着一些字，便好奇地跑上前去看了。

「噢！這些是甚麼字啊！」國王奇怪地說：「『大家來看看，這座屋子住着一個不會思想的公爵！』怎麼會這樣的？公爵不會思想？唔，我一定要把這件事情查清楚的。」國王便馬上騎馬到鎮上去查問，但每一個人都給他一樣的答案。其實，公爵的人並不壞，不過他從不為他人設想。

後來，國王回到公爵的屋子的門前去，吩咐他的隨從說：「叫這座屋子的公爵出來。我要他想，你們快給我說：我是不能容許在我的國家的人不會思想的。我要想辦法使他學會思想。」王的隨從便依照王的吩咐去把公爵叫到國王的面前。公爵似乎有點受驚，他連忙打開大門，很有禮貌地向國王行禮。

「國王陛下，」公爵很是謙虛有禮地說：「我很歡迎你光臨我的家裏。我真是想不到你會到我的家裏來的。」

「當然囉！」國王說：「你根本對甚麼事也不動腦筋去想的。你識字的嗎？」

公爵回答說：「國王陛下，我是識字的。請問有甚麼事嗎？」

「你轉過身去吧，」國王說：「看看你的大門上寫着些甚麼！」

公爵驚奇地說：「我的大門！甚麼——『大家來看看，這座屋子住着一個不會思想的公爵！』這是誰人寫上去的？可惡！啊！」

「這個問題你先別管。」國王嚴肅地說：「你知道嗎？由於你從不顧及別人，所以許多人都對你存有成見。因此，我很希望你從現在起，就要開始學習思想。

「我將會問你一個問題，並限你在三天之內回答，假如你想不出問題的答案，那麼，我就要斬下你的頭。」

公爵驚慌地說：「國王陛下，請……」

「你先別說話。」國王打斷公爵的話說：「聽着我的問題吧。我限你在三天內要來到皇宮，告訴我我在想些甚麼？」

「可是，」公爵慌張地說：「國王陛下，這是不可能的，我怎會知道你在想些甚麼呢？」

「你用腦去想，就會知道了！」國王說。

國王對公爵說完了話，便騎馬回到皇宮去了。公爵便把國王的問題請教他的朋友，但他的朋友都搖頭說不知道那問題的答案。公爵還到鎮上去請教一些很有學問的人，他們雖然都紛紛替他猜想，只是終於也查不出國王想的是甚麼。三天很快便過去了，公爵只好失望地朝着皇宮走去。就在他經過一間簡陋的小屋，看見屋子外面的草地正有一個青年迎面而來。原來，那個青年是公爵的僕人，是專門負責看管猪隻的。青年一看見主人便很有禮貌地向他打一招呼：「主人早，今天的

[illegible]

## 童年雜憶
——斜塘採菱記——（二四）
濯園

斜塘是我們村後老龍河的一個河汊，雖然全長只有大約四分之三華里，但水深塘面寬闊，成了天然的蓄魚塘。凡是老龍河漲潮落潮時，隨着潮水浮游的魚，一經斜塘入口處，都會順着水的暗流，自自然然的游進斜塘，好似那些遊客進入大都市觀光一樣。牠們一深入了斜塘，覺得水深而又穩定，更有滿塘的菱盤（即菱的葉，以數十個長短參差的扇形的小葉組成一個碟狀的盤盞，菱就生在盞底）作為掩蔽，便都視為樂國，不再游出斜塘了，所以視之為天然的蓄魚塘。

提起了菱，也是斜塘的特產，每年到了農曆的六月下旬以後，便出產第一批「水紅菱」，鮮艷的淺胭脂色，薄皮嫩肉，形狀像一隻「蝦餃」，而有四隻角，清甜爽脆，變化無窮。不過水紅菱是沒有大量供應的，在市面上祇是「曇花一現」，比此地的荔枝更不易獲得嘗味的機會。原因是採水紅菱等於人工滅產，影響往後的產量；如果在私人的小池塘種來自己食用，那當別論。如在公眾大池塘，那是作為公眾的收穫的，一定要等到菱熟的初秋以後，才好開始採摘的。

斜塘的權益是屬於塘南的楊村和塘北的王村所公有的，凡是有田地在塘南岸或塘北岸的村人，塘裏所產的菱和魚他都有分。不過因為戶數太多，分起來太瑣碎，所以兩村合組了一個合作社經理其事，所有採菱和捕魚所得的利潤，都由合作社公平的分配給各戶。

有一年，已到採菱季節了，合作社需要僱用大量的青年男女下塘採菱，預計用八十個人採三天到四天，工資以採菱多少計算，每斤兩個銅元（約當現在的兩毫子），摘得快的每半天可採到三十多斤到四十斤，上下午可採到八、九十斤。採菱並不是用船，而是用鄉村間人家用來沖涼的橢圓形，約一尺多，深三尺多長的木盆，在盆的中間放一張小木櫈，人坐在櫈上俯着身，用好取拾到盆前和盆左右的菱盤，採到菱就放在脚前面，盆前面的盆口一直保持距水面約半寸，要隨時防着入水。維持盆不擺動的秘訣是兩膝斜向裏，兩腳貼近盆底的底牆相接處，前面採滿了，可以拿到後面，滿載了岸邊自有人接上岸邊過秤。

我姨母是合作社的副社長，我向她表示願意加入大伙去採菱，她說我不識坐木盆很危險。我說我識，很多牧童帶着牛在草原放牛時，常常坐木盆下老龍河摸蝦捉蟹，我常坐他們的木盆過河去玩，姨母終於答應了我，而且划得快而且穩。我姨母警誡我要特別小心。

當齊集了木盆和人，南岸北岸各四十人一齊下水，塘中心有條粗竹連貫的長界綫，兩邊的人都採到界綫為止。

採菱是很有趣的，當拿起一個菱盤翻轉時，見上面長滿着又大又老的菱角，真是開心，見到嫩的當場剝來吃，真是甘美無比。有些老過時的，當手一觸到它就沉下水去了，不免為之可惜，但一想到那就是種下來年的菱種，心裏卻又慣了。來年一個更豐收的菱季了。八十個人足足採了三天又一個上午的菱，大多都感到有點疲乏，但當聽到每人有六、七百銅元時，大家卻又很高興了。

## 大鄉里出城（上）
劉姐姐

又是星期天了，永康的外婆和表妹黑炭頭來了，差不多兩星期，永康的媽媽說，因為忙於家務，沒有好好招待過她們，心裏委實不安。於是趁着今天週日假期，提議帶她們去嘗試一些新鮮的東西，使她們開開眼界。

「我提議帶她們上扯旗山，看看香港的風景，然後去吃大餐，吃完大餐，然後去看電影……」永康搶先說。

「這個提議我也贊成，我們吃過早餐便出發吧！」媽媽說。

吃了早餐，她們乘搭巴士到中環，下車後，再從花園道直上，到纜車站，她們便坐纜車到山頂去。

車到山頂車站，她們下了車，永康連忙拉着黑炭頭說：「剛才你搭纜車時，怕不怕？」

「怕什麼？」黑炭頭愕然反問他。

「我是指纜車爬上高山時，人坐在纜車裏，簡直好像躺下似的，當時，你的心是不是跳動得很厲害？」永康做個手勢，表示車爬上山時可怕的情形。

「不，我一點也不害怕，我們村口有一座山，比這還要高，我常常和村裏的孩子，靠着自己的一隻腳，手舉着揚傘，很容易就爬到山頂上了，有什麼難呢？有什麼可怕呢？」黑炭頭很自負地說。

永康碰了一個釘子，只好顧左右而言他，他拉着黑炭頭的手，一直帶她走到「瞭望台」，隔着寬大的玻璃，可以望見整個海港的風景。永康指着那座有着圓形窗口的大廈說：「那是康樂大廈，是本港最高的一座大廈。」又指着離開不遠的一座大廈說：「那就是大會堂了。」

永康接着又說：「你住在鄉村，一定沒有看過這些高樓大廈和這樣美麗的風景，是不是？」

「是的，我們鄉村裏沒有高樓大廈，這是真的，但鄉村的風景卻比這裏美麗得多哩，我常爬上高山，採摘些野果，看見山下一片青綠，遠處還有一條小河，茅舍磚屋點綴其中，那個著名的月湖像一面圓圓的鏡子閃耀着，那美麗的景色，真是說也說不盡的，除非你自己親自去看看！」

永康想向表妹誇耀城市的美好，但總給聰明伶俐的黑炭頭駁倒。他覺得非常沒趣，他的外婆看了解永康的個性好勝，凡事都不肯讓步，外婆也知道黑炭頭是不易被屈服的人，他們一個說城市美麗，一個說鄉村清秀，互不相讓，媽媽眼看這緊張局面便只好說：「是吃午餐的時候了，我們到中環吃午餐吧！」外婆馬上和應了。

她們去到中環的一間很夠氣派的餐室，永康又向黑炭頭示威說：「你吃過西餐沒有？」

「的確沒有，」黑炭頭說：「不過，我們不稀罕吃西餐的，因為我是中國人，中餐才是我們重要的飯餐。」

外婆馬上制止她說：「黑炭頭，你今天說話太多了！」

「阿，我說的句句都是真話啊！」黑炭頭不服氣地說。

永康繼續要向黑炭頭挑戰，便說：「黑炭頭，你第一次吃西餐，要懂得吃西餐的規矩啊，首先，你要把餐巾鋪在膝頭上。」永康說着，拿起餐巾示範。

「為什麼？」黑炭頭反問。

「怕你會弄髒衣服嘛！」永康馬上回答說。

黑炭頭聽了，不禁哈哈大笑起來了。

（下期續）

長篇翻譯故事

## 綠色的爸爸（九）
嘉柔

「別胡說，」國利舅舅咆哮地說，「坐下來吧！你們快給我們倒兩杯茶來。」

就在他們安靜下來喝茶的時候，我們也得到一陣子的安寧。我看見大門那處沒有人，正好讓爸爸離去，便連忙拿了爸爸的帽子、外衣和頸巾。爸爸靜悄悄地跑上樓上，爸爸穿好了衣服便趕下樓去了。我以為這天爸爸一定能很順利地離開我們家的。怎料正當爸爸抓着大門的門鎖時，客廳的門便打開了，原來那是莫姨姨準備到廚房去沖茶理，碰見了爸爸，便頓時被嚇至一臉色也變了，「噢……噢……！」她大聲地叫着說。她的叫聲是足以使到別人的耳膜破裂的！爸爸被她嚇得跳了起來，急忙轉回頭，便看到莫姨姨的臉孔，於是，那副綠色的臉孔更加吃驚得要昏啦！

[illegible]

## 有趣的動物故事
## 小蝸牛和小刺猬
·小蒼·

小蝸牛蘇珊和小刺猬李利正在樹洞下面的草地上坐着，[illegible]

「我真希望太陽能時常的照耀着我們。」小蝸牛蘇珊說。

「是啊！」小刺猬李利同意地說：「我也是這麼想，因為陽光照得我們很舒服，我們最需要的就是一部份屬於我們的陽光。」

「唔，李利，這是一個很好的主意啊！」小蝸牛忽然大聲地叫起來說：「我們就一於這樣做吧。我們要去找尋一部份屬於我們的陽光。」

「怎樣找尋啊？」小刺猬李利滿臉迷惑的神情說。

「唔，關於這點嘛，我可不大清楚。」小蝸牛蘇珊說：「不過，它看來好像並不是很遠哩！也許我們爬上一棵樹上，就可以找到它了。」

於是，小蝸牛蘇珊便開始慢慢地爬上一棵大樹了。

「但是，我不會爬樹啊！」小刺猬李利說。

「我可以先行了。」小蝸牛蘇珊回答。

「你想你獨個兒便可以把那部份陽光帶到樹下來嗎？」小刺猬李利問。

但是，這時小蝸牛蘇珊已經愈來愈爬得慢了。牠爬了一段很長的時間，當牠爬上第一條樹枝時，那就是，太陽忽然不見了。

「噢，我的天啊！」小蝸牛蘇珊說：「怎麼太陽會不見了的？」

因此，小蝸牛蘇珊只好慢慢地爬下樹。當牠回到樹下時，天忽然下雨了。小刺猬李利已經跑到樹下面去避雨，而小蝸牛蘇珊也只好縮回牠那個貝殼去避雨。

「我猜這大概是太陽看見你要來，所以便躲起來了。」小刺猬李利最後說：「我們明天還要試嗎？」

小蝸牛蘇珊搖了搖頭，說：「算了吧，我不想再試了，我知道我是捉不到它的。」說完，小蝸牛把頭伸出來，望了望天空，牠說：「噢，太陽啊，你出來吧。其實我也不該是貪心的，我只希望你把你的陽光散佈給大家就是了。」

雨後，果然太陽又出來了，片片溫暖的陽光照耀着花園裏面的一切東西。大家都被陽光照射着了。於是小蝸牛蘇珊和小刺猬李利牠們都各自返回草園裏的自己的家裏。不久，牠們便在和暖的陽光下，雙雙睡着哩！

中華民國六十三年 公曆一九七四年 八月十八日 星期日

# 華僑日報

星期特刊

甲寅年七月初一日 第一張第二頁

兒童週刊 (4)

# 一本集郵簿

何棨

那天，我到荷里活道去探問一個朋友，回來的時候，經過了樓梯街，聽朋友說，這一帶的屋宇要大拆卸，大改建，難怪街道到處都是頹垣敗瓦，樓梯街可以通到的「摩羅街」，聽說這兩條大名鼎鼎的街道也要在短期內拆卸了。我帶着「瞻仰遺容」的心情，走進摩羅上街。看熱鬧的人摩肩接踵，而且真的是華洋雜處，不少金頭髮綠眼睛的遊客在好奇地這兒看看，那兒瞧瞧。這裏的店舖都是賣古玩玉器，舊鈔票，和舊酸枝傢俬的，在店舖外面，還有一列地攤，那更是五色紛陳，各種納雜的東西也有，甚至一個我家還藏着的幾狹的舊式熨斗也陳列出來，當作「古玩」。這些東西都沒有引起我的特別興趣，可是其中一個地攤，放着各種舊郵票，還有一些排滿郵票的郵票簿，我奇怪的是為什麼會這種郵票簿也有出售？這些郵票簿是賣郵票的人自己安放好的，還是有人把自己收集的郵票原本拿來出售呢？這樣，我終於也蹲在地攤前邊，翻閱那些郵票簿。

這些郵票簿都是收藏的人整本賣出來的，因為有的還在簿面上端端正正地寫上名字，那些郵票也整整齊齊的分類清楚，排在每一頁上，看得出每一本都是幾年以上收集的心血，這些郵票簿的主人，一定都是集郵的愛好者，他們決沒有想到一朝會拿自己多少心血蒐集的郵票去換錢的能？

呀！我被其中一本吸引住了，這本郵票簿裏邊每一頁都夾有一張酒頁紙，上邊寫着秀麗的楷體，介紹這一頁幾個特別珍貴的郵票，例如其中一頁插滿波蘭郵票，這一頁就附有一張酒頁紙，上面寫着：「波蘭是歐洲一個小國，面積不及我國的四川省，可愛的「維斯杜拉河」流經美麗幽雅的波蘭首都──華沙，第二排左起第一枚是波蘭衛國戰爭紀念票，是紀念一九四五年抵抗納粹德軍侵略的郵票。票面繪的是波蘭近衛軍英勇橫渡維斯杜拉河的場面。……」

我深深佩服這個集郵人的心得，他不但好好地蒐集郵票，還花了不少功夫去研究，每一個郵票，這本郵票簿，包含了這位集郵愛好者多少的心血呀！但奇怪的是，他最後為甚麼會要把這本集郵簿賣掉，使它流落在這舊貨攤上，等候另一位買主？我決定買下這本集郵簿，我問一問價錢，要一百元。正，我也懂得這裏有討價還價的老例，這樣花了不少唇舌，最後用六十元的代價把這本集郵簿買下來了。

回到家裏，我捧着這本郵票簿細看，真是愛不釋手，郵票簿前十來頁是以國家分類，以後數頁是專題的郵票，例如整頁都是花的郵票，還有狗的郵票，車的郵票，太空船郵票等等，並且每一個專題，都附有一頁文字介紹。我越看去，越難明白這集郵簿的主人怎麼捨得離棄了他蒐聚的心血。

當我翻到最後一頁，在硬皮白紙的一面上，端端正正地寫上一個名字：「蔡恒，××街二十三號二樓。」

呀，有姓名，有地址，就是這本集郵簿的原主了！我真想和這個集郵愛好者交個朋友，這樣，我便立即動筆，寫了一封短信，說明我是這集郵簿的第二任主人，我佩服他的蒐集和研究精神，希望和他交朋友，我還寫下我的地址和姓名，就把這封信投寄了。

自此我每天放學也看看郵箱，但一直不見有回信。大約兩個星期後，我收到一張郵咭，是附近的郵局寄來的，叫我到郵局去取信件。我滿腹疑團，拿着郵咭跑到郵局去，郵局裏一個職員把一封信遞給我，細看一下，這正是我寄給蔡恒的信，信封已經撕開了。郵局的職員對我說：「你寄信的地址已經拆樓了。你的信面沒有寫上寄信人的地址，我們負責處理的人員，拆開了你的信，才看見裏邊有你的地址。現在把信退回給你，以後寫信，一定要在信封上附寫寄信人的地址才好！」

我拿着我寫的信，心裏納悶。我問那郵局的職員說：「先生，你可知道拆樓的人搬到那兒嗎？」

「嗯……××街？這是新近拆的街樓，居民被遷去臨時安置區××安置區。」那職員說完了便回到裏邊去了。

口裏唸着××安置區，雖然在香港出世，但對香港的地方知道不多，我想地圖也不會刊出這安置區，究竟在何處吧？

他到那兒訪問，他說：下星期六打算到××安置區去。

「××安置區？」我驚訝地叫起來，莫名其妙！「我也去！」表哥答應了。我用雞皮紙包好那本集郵簿，放在手提包裏，我跟表哥和他們的同學，乘車到××安置區去。

這兒三邊是山崖，中間是一塊谷地，木架的屋子像一個個雞籠，排列在這谷地上，我們來到這「××安置區」，夾道迎接我們是一個個赤着上身和赤着腳的瘦孩子，天氣實在太熱，這些木架的屋子怎能抵擋住？難怪男人和男孩子都赤着上身，那些婦人用背帶着小孩子，都汗流浹背。

我們分散到各家去，我跟表哥和另兩位同學，來到其中一家，一個有濃厚客家口音的老婦人招待我們，圍着的是幾個糊着鼻涕的小孩子。

訪問之下，才知道這一家本來是打魚人──幾代也住在「住家艇」上，近來因為填海，政府就臨時安置他們住在這兒，但一住就是兩年多了，還未叫他們遷到新建的徙置區的消息。

我急急問那個阿婆這裏有沒有一個蔡恒的人？阿婆搖搖頭，一個孩子說：「是住樓還是住船的？」我說：「原本是住××街的街樓的。」

「是蔡先生！是蔡先生了！」一個孩子用手搽去糊在嘴邊的鼻涕，叫道。表哥奇怪我怎麼會有朋友住在這兒。那孩子卻已經熟情地拉着我的手要帶我去。我緊緊換着盛裝那本集郵簿的手提袋，跟那小朋友去了。

孩子在門外叫：「蔡先生──有人找你！」其實屋裏的情形一目了然，一個約十五歲的削瘦青年，好像在指導四個孩子溫習功課，那青年人推推眼鏡，跨過門檻出來。我有點靦腆，說：「是蔡恒先生嗎？」他點點頭，又搖搖後腦，大約不知要說什麼。我急急從手提袋拿出那用雞皮紙包好的集郵簿送到他跟前。他越發奇怪，我知道只有撕開雞皮紙，他才會明白的。我撕掉一角雞皮紙，露出集郵簿，他就雙手發抖，叫起來：「啊！這……你……」他急急邀請我進裏邊坐，對孩子們說：「今天先生有事，你們提早放學吧！」孩子們點點頭，一齊叫一聲「蔡先生再見」，便走了。

我冒出豆大的汗，蔡先生急忙找扇給我，說：「這兒沒有水，更談不上電風扇了。」

我說：「我欽佩你集郵的精神，為什麼會好好的集郵簿流落在雜架攤上？」

他搖搖頭，嘆一口氣，敘述了一件事：原來他父親在一間出入口公司做後生，常常從廢物監裏把棄掉的信封上的外地郵票撿起來，拿回家給他，他一枚一枚的蒐集起來，有七八年光景了。後來他爸爸的公司倒閉了，適逢又收到工務局的拆樓信，他才迫得把這本心愛的集郵簿賣了，想不到他的心血，才換得二十五塊錢。他問我用多少錢買回來。

我不敢說實話，只說用了三十塊錢，他硬要把三十塊錢退給我，我婉轉而堅決地拒收了。我問他的近況，才知道他唸到中三便輟學了，現在給區裏的一些孩子組成小小補習班，每個孩子每月只收十五元，勉強維持家計。

這時候，表哥和幾個同學都跟來了。我介紹大家給蔡先生認識。蔡先生給他們講了這裏的生活狀況。他深深的嘆一口氣，說：「我也不明白，政府最近動用了一大筆錢，要拆掉一些舊的徙置區，說要重建一些新的徙置區，為什麼不分一些錢，改善一下我們這裏的生活？」

我們一邊流汗，一邊聽他們說。這裏比徙置區還要苦的人，我們都看過了。蔡先生帶我們看過這一家一家，日夜在這兒居停，真是苦的生活！非人生活！

我們帶着沉重的心情，離開了××安置區。大家只能默祝他們早日得到政府的安置。

# 聽潮的故事

兒童書籍介紹

雅欣

「聽潮的故事」是一本含有十二篇小說的書，是曾彥先生的精心傑作。有小孩子心理及生活的描寫，有兒時快樂的回憶，有現實社會的諷刺。文筆樸實，取材真實，感情豐富，是真正的佳作。現在我只略介紹幾篇，稍作簡介。

「聽潮的故事」──一年夏天，作者剛離開軍險的職務，和妻子到一個佛國的島嶼渡假。他們住在一所寺院裏，享受一下聽潮的樂趣。未聽潮之前，先欣賞一下海景。

「大海上一片靜寂。在我們的腳下，波浪輕輕地吻着岩石，睡眠了似的，在平靜的深暗的海面上，月光鋪了一條狹而長的、明亮的路，閃閃地顫動着，銀鱗一般。遠處燈塔上的紅光鑲在黑暗的空間，像是一個寶玉。它和那海面銀光在我們面前揭開了海的神秘──那不是狂暴的、不測的、可怕的神秘，那是幽靜的、和平的、愉悅的神秘。……海在我們腳下沉吟着，詩人一般那聲音像是朦朧的月光和玫瑰花間的晨霧那麼溫柔，像是情人的蜜語那樣的甜美。低低地、輕輕地，像微風拂過琴絃，像落花飄到水上。海睡熟了！

「………沒有風。海自己醒了，動着、轉側着，打着呵欠、伸着腰和腳、抹着眼睛。因為島嶼擋住了它的轉動，它在用腳踢着，用手拍着，用牙咬着。它一刻比一刻興奮，一刻比一刻用力。嚴石漸漸起了戰慄，發出抵抗的叫聲，打碎了海的鱗片。海受了創傷，憤怒了。它叫吼着，猛烈地往岸邊衝過來，衝進了嚴石的每一個隙裏，擾亂嚴石的後方，接着又來了正面的攻擊，刺打着嚴壁。聲音越來越大了，戰鼓聲，金鑼聲，槍砲聲，吶喊聲，叫號聲，哭泣聲，馬蹄聲，車輪聲，飛機的機聲，火車的汽笛聲，都掺雜在一起，千軍萬馬混戰了起來。……」

這個假期他們除了看到海的面目，聽到海潮的聲音之外，還看清楚了寺院的貪財媚外的面目和欺善怕惡的心聲。

「孩子的馬車」──一段很感人的故事，作者與妻子兒女住在上海近郊的房子裏，交通方便，空氣清新，環境清靜，房租便宜，鄰居多是文化界的人士，斯文有禮，本來真是一個很好的居住地點，但是沒有十全十美的事情。

作者的兒女看到鄰居的小朋友有汽車玩，他們也要吵着買，當時作者的經濟情況不佳，也不能買，于是孩子便退一步要腳踏車，但作者也辦不到，于是孩子變了，變得很沉默，沒有一點笑臉，含着失望的憂鬱的光，常常一個人在屋角裏望着，動着咀唇，彷彿在自言自語似的。

為了讓孩子可以達到獲得車子的願望，作者買回來一輛大減價的車子，「那是一種小小的馬車，有着木做的白色的馬頭，但沒有馬的身子，坐人的地方是圓的，也有形式，漆得紅紅的，頗美麗，輪子是鐵的，也有滑潤的橡皮圈着。」

孩子們很喜歡這輛馬車，哥哥讓妹妹先騎，然後才到自己，他騎着馬車和鄰家小朋友的車子比賽。馬車居然比汽車還快。孩子真覺得喜悅又威風。

好景不常，十天不到馬車已經完結了。「它的頭可憐地彎曲着，瞬着損傷的眼睛，彷彿在那裏流眼淚似的屈伏着……它的前面一個鐵輪子折斷了，不勝痛苦似的。……」原來是鄰家的小朋友妒忌馬車跑得快，一點打起架來，汽車將它撞壞了。作者要把那個歪曲了的馬頭拋掉，孩子不肯。許久，我發見他還在低聲的說着什麼，輕輕地撫摸着他所珍愛的馬車。

「父親的玳瑁」──描寫人與貓之間的深厚感情。玳瑁是一隻貓的名字，是作者的父親一生最寵愛的小貓。牠只聽作者的父親的話，一般人都說牠是父親的小貓。父親吃魚，也會買魚給玳瑁。白天牠總跟在父親的身邊，父親出去的時候，牠便蹲到門邊，望着，父親回來的時候，牠又跟到父親的腳邊。父親到什麼地方，牠又跟到什麼地方，靜靜地跟着父親的一舉一動。晚上，牠就睡在父親的腳後。父親死了，作者全家要搬走，玳瑁卻留下來，不願離開。……

# 能源

（四）安裝聖誕樹

王令

這一天，穆比不用上課，他和小森美決定到採油公司去玩。小森美沒有騎過駱駝，所以穆比特別和他到阿伯伯那邊去借一隻駱駝，伯伯從前給他騎過的，當然借給他。穆比幫助小森美騎上駱駝，然後自己騎上另一隻駱駝走在前面。小森美覺得騎駱駝又新奇又好玩，他從未騎過這種動物，一起一伏地在沙上行走，的確是一件好玩的事情，他不禁地笑出聲來。

他們來到採油公司，小森美的父親姬勃志先生是公司的主要技工，他的工作是採油工程師，一切有關探測油藏的工作都由他指導，他雖不是經理，也不是老板，但是無論大小的事情，都會向他請教。當他的兒子小森美和穆比來到辦公室時，他並不在辦公室裏，於是穆比把駱駝帶到水槽邊，然後去找姬勃志先生。

「穆比，我們到那裏去找爸爸好嗎？」小森美說道。

「我們先到多人的地方去看看，爸爸不在，也可以問問別人有沒有看見他，你說好不好？」穆比答道。

小森美點頭同意了。兩個小朋友手牽手，向前面走過去了。

「哦！」穆比用手指着前面不太遠的地方說道：「好像是我爸爸，那邊有個人！」小森美說：「快點走！不錯，是姬勃志先生。」

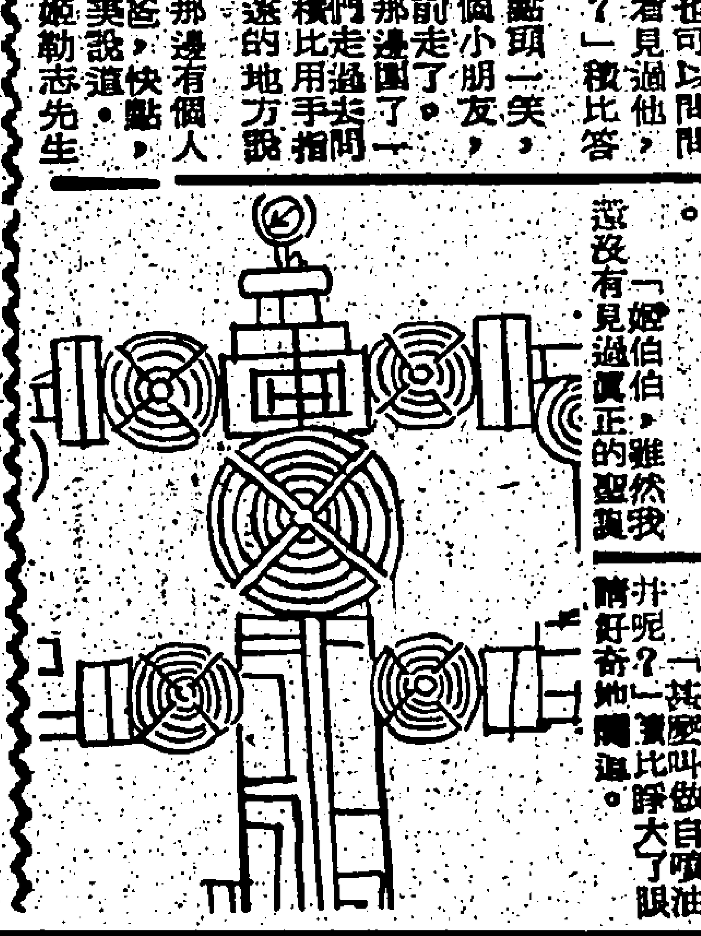
果然，姬勃志先生在那裏指揮着工人安裝一部機器。這部機器很奇怪，有很多手，又有很多部件。

「爸爸，我來了，」小森美跑到父親的身邊。「你在幹甚麼？」

「哈，小東西。」爸爸正忙着，「我們在安裝聖誕樹。」

「聖誕樹？」小森美和穆比都很驚奇，而且很久才說：「聖誕樹？」

「小森美，這就叫做聖誕樹呢。」姬勃志先生指着這部機器說。



原來，聖誕樹是採油工人用來控制油井的機器。油井鑽成了，在開始噴油的時候，要用鋼管把油引出來，還要裝上各種控制的開關，這些開關和鋼管組成的機器，樣子就好像一棵聖誕樹，所以工人們都叫它做聖誕樹。

# 兒童信箱

**Y.K.WONG讀者：**

（一）本週刊的「有趣的生活」欄的投稿辦法很簡單。只要大家在日常生活中找出最有趣或最值得懷念的一兩點寫下來，而且隨文附上一張生活相片，寄來本週刊，如獲採用，便可獲得稿酬五元，但來稿字數不要超過六百字，必須「忠小精悍」。（二）KENDRICK，喜歡嗎？（三）你的字體寫得也不錯，筆劃既清楚又整齊。（四）雖然市面上有許多所謂適合青年人看的雜誌，但並不是全部適合年青人應該選擇那些有益健康的內容和益智的雜誌來閱讀的，相信你也同意我的話，是嗎？

冰姐姐

**MING KING讀者：**

（一）你說你剛從台灣來港，所以對我們兒童週刊不大清楚。你問為甚麼會客室和兒童信箱的讀者所問及的問題差不多，但又要分開兩欄來回答？首先，我想告訴你的就是，兒童信箱和會客室本來就是兩個不同性質的園地，雖然兩欄的目的是同樣作為我們兒童週刊工作人員和讀者互相聯繫的橋樑，而且兩欄都是公開讀者來信參加的，但前者是專門用來與讀者商討各種富有趣味性的問題，而後者則較為着重娛樂，會客室本來就是一個以康樂活動為中心的組織，目的是希望我們各個不同家庭的小朋友，把來自各個不同的學校的朋友聚集起來，使他們有機會認識更多學校以外的朋友，擴闊他們的生活圈子，就是會客室而互相切磋學習和研究的地方了。以上就是為了要給所有小客人介紹新加入的會員，會客室每星期在大家的會客室欄裏，介紹些新小客人，所以每星期在會客室欄裏，也有小客人作一段簡短的自我介紹。至於那些問題為甚麼會和本信箱的差不多，也就不得而知了。也許是讀者都喜歡模仿別人，又或是他們都同樣對那些問題感到有趣吧。你現在明白嗎？（二）你問小客人證有甚麼用是嗎？小客人證是用來證明讀者的確是參加了會客室，就好像學生證一樣，證明那人的身份。（三）會客室有嚴格規定參加者的年齡，通常在十八歲以下的讀者，只要有興趣，會客室是歡迎你的。（四）你的字體寫得不大好，筆劃看來有點散亂，多點練習也許會好些。（五）我猜你的性情很活潑，是個很樂觀的孩子。（六）你喜歡叫DAVID嗎？（七）你的個子屬於中等，只是體重較為輕一點。（八）對不起，我們已經取銷了徵友欄，不能再替讀者刊登徵友啓事了。

冰姐姐

**王美英讀者：**

（一）對不起，我也不大清楚你說的那班裏的男同學的問題，所以無法回答你的問題。（二）你說班上的男同學常喜歡跟你開頑笑，但依然無效。我以為你最好裝作若無其事，不要理會他們，因為你已經表示過你不喜歡他們這樣弄你了。假若你表現得毫不在乎，他們也許會覺得自己的行動是無聊和沒有興趣，便會停止了。（四）你說的那本書在一些普通書店也說不定有售的。

冰姐姐

**「冰姐姐讀友」：**

（一）你的字體寫得不大美觀，多點練習便會有進步。（二）我猜你的性情比較文靜，是不是？（三）你就跟大家叫我做冰姐姐吧。我最喜歡別人叫我做冰姐姐的。（四）在六月二十一日出生，是屬雙子星座的。（五）小客人若經常留意會客室，一定會知道會客室有沒有活動舉辦。（六）我已經把你的習作交給了編輯老師，你自己留意談文說藝版吧，看看在短期內它是否會被刊登，若不見登出，便是落選了。

冰姐姐

REFERENCE LIBRARY
18 AUG 1974
CITY HALL

## 習作及評語

### 衣刷子

☆☆☆ 麋

記得培根一句話：「批評乃是大人物的衣刷子」，將衣刷子比作批評，眞是最妙不過的了。衣刷子能刷除衫上的汚穢，善意的批評能使人去除缺點。唯是有一點不大恰當的，就是大人物要接受多方面的批評，同樣地，不論老幼，男女或是貧富，也一樣要接受很多意見，才能有所改進，所以批評應該是所有人的衣刷子才對呢。

我們的「衣刷子」，要刷掉別人的汚點，能夠使別人獲益的，確不是一件輕而易舉的事情。我以我個人的意見，我們的批評要收到良好效果的話，必須注意幾件事情：（一）多作修身的工夫，多接納別人的意見，糾正己身。凡看事物，要把眼光放遠一點，對事物要經過精密的觀察，不可存有偏見，才下正確的評語。還要有一顆眞誠的心，決不可故意爲難對方，那麽才會使人心悅誠服。的[illegible]淸楚地了解對方與你的關係，如對[illegible]就不[illegible]犯，必須[illegible]尊嚴，對朋友也不能太過份，應稍留餘地，正如不同質料的布，洗滌時，使用刷子的力度也應得宜，才不會損壞了布料。（三）場合方面也是很値得重視的，切不可在衆目睽睽之下，直指對方的錯處，那不免會令到對方難堪，感到自尊有損的。我們應該在與對方單獨一起時，再加上適當的批評，這樣會更覺事半功倍的。（四）我們應注意一下自己的語調和措詞方面，溫言婉語，是最易爲別人所接受的。如果每一個人都能夠謙虛地接受別人的批評和誠懇地糾正別人，在人世界上，互相更正，力求上進，那怕社會不進步，不繁榮嗎？

**評語：**

「批評別人和接受別人的批評」，這是很可以論述的題目，作者在文首就形象地以「衣刷子」比喩批評，使深奧的題目化爲淺顯，容易理解。我們寫論文，切忌把問題弄得玄妙難懂，最佳的方法是探討問題深入淺出。作者在發揮「衣刷子」這比喩時，遂寫了兩段繁冗的文句，刪去了反見文章簡潔，現在已經刪去了。

☆☆

### 海鷗與我

芳梨

「脫離緊張的生活，疏遠煩悶的社會，做一隻高飛的海鷗，在空中飛翔，在大海中飄蕩」，這是我的希望，這是我的志願。

一天，趁着一個風和日麗的下午，我獨個兒划着槳，坐在一隻僅能容納一人的木艇上，欣賞大自然美麗的景色，我放開懷抱，看到天和水同是柔和的蔚藍色，我看不到遠處天和水的分界綫，就好像海面能一直通到天空上一樣。一朶朶如雪棉般的白雲，在空中搖搖欲墜的飄着，三幾隻海鷗以輕漫的姿勢在翱翔。我眞羨慕這幾隻海鷗，牠們無拘無束的在空中起舞，逍遙於極樂的世界中，牠們更不用顧慮日常生活當中種種的困難，我眞想跟牠們一起高飛，縱使不能作一隻海鷗，也希望永遠的坐在這小艇上，這時，我閉上眼睛在沉思……。

忽然，響起飛機飛過的聲音，接着是大輪船的汽笛聲，嚇得海鷗們魂飛魄散，這時我亦跟牠們恐懼起來，我害怕，我害怕我一個人單獨坐在船上。

這時我才明白，我是不能脫離這個需要人們來支持的社會。我覺得以前所想的都是錯誤。因爲上帝創造我們出來不是叫我們逃避現實，而是用來創造美好的人生。而現在，我需要的是認識我做人的目的。

**評語：**

全文錯字不少，如「需要」寫成「須要」，「無拘無束」寫成「無驅無速」等等，文章也未見流暢。但作者批許自己夢想成爲脫離人羣的，孤芳自賞的海鷗，這主旨很好。我少年時……

## 習作精選

### 個聲音

・竹・

聲音：又是這個熟悉的「粽—」。誰家的孩子在叫賣着？聽到叫賣聲[illegible]

[illegible]此時，他們的父母[illegible]

時刻夜已深，還要兩個孩童[illegible]家的，很多人家的孩子早已[illegible]音的妹妹們早已進入夢鄉。[illegible]單調，[illegible]生活的煎熬[illegible]可能做母親的正在指着那糯米、綠豆，桌子上正放着包裹的配料，用一片片的荷葉處戳着，預備放在鍋裏煮熟，開始準備明天的生計。做父[illegible]

[illegible]親的可能正拖着疲乏的脚步，[illegible]的眸子，臉上找不到一絲絲的表情，回到家裏，望着她的妻子，童稚的笑容那些日子早已過去了[illegible]

**評語：**

作者是個中二學生，但文字的功力超乎水準。第一段，作者用細緻的筆觸，寫兩個孩子在夜半推着叫賣裹蒸粽的車子，那時候是幾點鐘，都作了有所交待。[illegible]第三段[illegible]是作者發揮自己想像力的主要一段，[illegible]孩子的家庭——母親在忙着做粽，父親失業，[illegible]到深夜才失望地回家，孩子的老祖母還在做膠花。這一段作者有很好的想像力，對孩子媽媽怎樣做粽，孩子的爸爸怎樣慚愧地回家，都寫得很細緻，還對這簡陋的家庭環境有很生動的描寫。

[illegible]

## 作文指導

### 繁冗和簡要

葉芷

生存競爭一天緊張過一天，人事日繁，時間越見寶貴，文學也不能不講究「經濟」，是最近世界文學的趨勢。由長趨短，由繁複趨於簡要，文學越由繁複進步，越求「經濟」的方法。這裏所謂「經濟」的意思，是字句多少，恰到好處，不能縮短，也不能拉長。一件事物，一椿情理，本來用十個字就可以寫出來的，卻寫出二十個字來；本來兩三句話就可以寫出的，卻寫出八句來；明明只合做一篇短篇小說用，卻偏偏拉長寫幾十個章回；分明是一段小品文字，卻偏偏要擴大寫成一篇崇論宏議的大文章，這便不經濟了。例如：

「有一間學校，校名不宜說出來，這學校裏面，有兩個學生，這兩個學生當中，有一個姓王的，他的資質很聰明很有智慧，另一個是姓李的，他的資質也是一樣很聰明，很有智慧。那姓王的學生常常得到老師們的讚賞，姓李的那個學生，也常常得到老師們的稱讚。」

這一段文字，顯然十分累贅，不合文字經濟原則，試改成如下：

「某校有兩個學生，一個姓王，一個姓李，兩人的資質都很聰明，常常得到老師的讚許。」

上面兩段文字比較起來，意思是完全一樣，但簡要與繁複，嚴謹與鬆懈，卻顯然易見。此外有許多像左列的句子，可算是不合文字經濟的原則，只要你留意一下，便可以把繁冗的字句刪去。

「他的左手和右手，兩隻手都能夠執筆寫字。」（繁冗）

「他左右兩手都能夠執筆寫字。」（合經濟）

「不論你和我，誰也不知道下學期我們班是那位先生做我們班主任。」（繁冗）

「誰也不知道下學期誰做我們的班主任。」（合經濟）

「這是晚上的時候，熱氣騰騰的大地上，晚風習習吹來，使本來炎熱的大地換來了淸爽。」（繁冗）

「晚風習習吹來，炎熱的大地變得十分淸爽。」（合經濟）

「這個花園裏有很多花，有的花的香味很濃郁，有的顏色有紅有黃，眞是五色繽紛。黃先生就是這個花園的主人，他是個養蜂的專家，他栽種這麼多的花，爲了他養的幾十窩蜜蜂，讓他們可以常常採到甜美的花蜜。」（繁冗）

「黃先生是這個花園的主人，也是個養蜂專家。他養了幾十窩蜜蜂，同時栽種了五色繽紛的花朶，這樣，蜜蜂就可以常常採到甜美的花蜜。」（合經濟）

我們要學會寫符合經濟原則的文章，文章寫成後，要密切留意文中有沒有繁冗的句子，如果有，就要大力把它刪除掉。

### 海濱晚步

廣

只知道海鷗是象徵勇敢、堅強，因爲它不怕風浪，在大海上翱翔。但自從有一本書叫做「天地一沙鷗」面世後，海鷗竟然有了另一種解釋。不過，我還是喜歡海鷗的第一種象徵，我們要像它那樣勇敢、堅強，却不要離羣，不要自鳴淸高，孤芳自賞。

☆☆☆

樹梢上一輪明月，靜靜的照落大地，細碎而柔軟的沙粒，被月色染成一遍銀白，陣陣微風吹過，黑黝黝却反映着點點銀光的海水，掀起一些波浪，但不久，又回復它原來的平靜了。四周響起天籟，這裏不是我和弟妹在白天遊玩追逐的喧鬧地方嗎？弄潮兒的歡笑叫喊聲那裏去了？黑夜竟給這美麗的海濱帶來死一般的寂靜，[illegible]

低佪漫步，也不知是在享受夜的美？還是嘗試着探討宇宙的神奇奧秘。偶一仰頭，只見層層黑壓壓的厚雲逐漸向月亮越近，月光不再是銀白了，漸漸的變成深灰色，不久竟刮起一陣狂風，地上沙粒旋轉飛舞起來，浪波一個又一個不停的打在沙上，石上，弄濕了我的衣褸，竟好像要把這個遊蕩者吞噬了一樣，忽然豆大的雨點落在我的頭髮上，衣裳上，不消一刻，已變成「水人」，怒號的狂風和洶洶澎湃的波濤聲，眞如置身龍潭虎穴，我拔足朝一棵大樹狂奔，雖沒有雷電，但在風雨交加之際，敝身於樹下確不是明智之舉呀！猛然看到遠處有一點燈光，在雨中閃爍，像對我招手：「回家吧，人兒，我給你保護」。

又一次的拔足狂奔，只覺雨停住了，驚詫的抬起頭來，不知何時已雲收雨歇，滿地都是月色，海面竟平靜得像從來也沒有發生過什麼似的，柔波中仍舊映着銀光，踏着泥濘濕軟的沙地，發出「咿咿」的聲響，我又一次的漫步於海濱，感懷着變幻的世情。

**評語：**

作者附來短信，談及她在汀九別墅渡過了九個晨昏的愉快生活，叫人羨慕透了！這是作者眞實的經歷，由於有眞實的體驗，這描寫文確寫得細膩動人，只嫌語調有點老氣橫秋。既是一個女孩子，不妨以純眞的目光觀察自然。

☆☆☆

### 「城市之光」觀後感

松樹

[illegible]

**評語：**

[illegible]

### 夜讀

葡萄

☆☆☆

夜讀的滋味我嘗得多了。

在通常情形下，只有兩種情況才夜讀：一是主動，二是被動的。

主動的夜讀滋味無窮，但不常有。在那柔和的燈光下，柔揚悅耳的歌聲中，躺在軟綿綿的床上，手抱一書「我最歡喜小說（無論是世界名著，或愛情故事，翻譯小說或偵探小說，）有時口裏哼著調子，或閉口不言，或咬牙切齒。眼睛完全沉浸在那洒脫淋漓的詞句中，我[illegible]無不在享受着夜讀的滋味。

記得從前我也愛夜讀；[illegible]在被窩中[illegible]用電筒照明來看小說，爲的是怕母親責罵我不早睡早起。

但是如今則截然不同了，夜讀已是司空見慣的了，這是被動式的夜讀，其滋味也就是苦的，在四周死寂的黑夜的包圍下，只有我自己背誦的聲音，眉頭緊鎖着，猶如要鎖着每一個字每一個標點，有時聽見自己心跳的聲音。我在害怕，我害怕的不是黑夜，而是害怕今夜的「臨陣磨槍」，能否應付明天的考試或測驗呢？「夜讀」漸漸由興趣而變成強迫性，但是無可奈何。我早已知道[illegible]夜讀會損害我們的健康和精神，[illegible]是誰的錯？是社會制度的錯！是教育的錯！

**評語：**

這篇文章用前後對比的方式，寫出兩種夜讀的不同滋味，因爲用對比形式，所以覺得兩種滋味鮮明而突出，特別是「開夜車」，作者的用詞造句頗佳，如：「眉頭緊鎖着，猶如要鎖着每一個字每一個標點」，這樣的比喩生動有力，最後一段用控訴的形式，文章結尾有力。

## 國史讀後感

鄭壽民

唔，牆上的古老大鐘拷擱（一）了深夜一時（二）的鐘聲，但手上的歷史（三）卻還有一大半才讀完。「還不睡覺，一點鐘了，平時就不讀書，考試才來讀書。」媽媽那似罵似喚的聲音把我從書本中喚醒（四），終於抱着聽天由命的心情跑上床上睡覺，但我卻無法安靜的去睡覺，在床上輾轉反側（五），而腦海中卻浮現出那本歷史書起來（六），那本把我那對自己國家完全沒有認識的腦海中（七），燃燒起一股火焰起來（八）。

自從升上中三以來，每到要上中史課時，便有一種感覺，歷史——以往的，不是現在的（九），與我們有甚麼關係（十），便以輕挑浮躁的態度來量度它（十一）。但現在想起日前讀過的那天津條約、馬關條約、八國聯軍、城下之盟等等。在那時起，一向對國史沒有認識的我，在我的冷却了的心目中（十二），燃燒起一股不能壓制的火焰（十三），把我的心燒到熱烘烘似的。

滿淸的無恥誤國、慈禧太后的私心、光緒的昏庸等等，把我國的富裕的文化、土地等等，弄到一敗塗地（十四），使我國幾乎陷於世界列國的瓜分（十五），但我國人民們醒悟了，終於在中山先生領導下創出中華民國，進而成爲世界四強。

回顧我國歷史進程中，也曾遭遇到不少次嚴重的挫折，乃至慘酷的打擊；但總是能潛移默運（十六），苦撐穩渡，使得元氣仍續（十七），光明再見。我們要知道，中華民族的文化，決不是固陋封閉的（十八），而是廣大開明的，只要交接到異民族異文化（十九），必能吸收其長處，融攝貫通（二十），重闢新境。

**評語：**

（一）「拷擱」錯了，應是「敲響」。（二）大鐘只能「敲響」一下，却不能「敲響深夜一時」，鐘聲不能表示深夜還是午間，應在下文補充說明。（三）「歷史書」，而不能說「手上的歷史」。（四）「把我從書本中喚醒」這話有語病，不是你在書本中，是你的精神在書本中，這話可改爲：「把我集中在書本中的精神喚轉過來。」（五）不是「輾轉反側」，是「輾轉反側」。（六）「浮現那本歷史書起來」，這話不通，應改爲：「又浮現歷史書中的內容。」（七）全句不通。（八）「火焰」與「火焰」字。「陷阱」與「陷」，分清「陷」和「焰」字；起來兩字應刪去。（九）「歷史」當然是說以往的事，在歷史下面註明是以往，不是現在，這是多餘的話。不通，倒不如刪去。這裏兩句話的意思繁冗而且不通。（十）這裏應改爲關係（？）（十一）量度用得不當。（十二）只能說「冷却了的心」，不能作「冷却了的心目中」。（十三）「陷」字改爲「焰」字。（十四）只能說「戰爭一敗塗地」或「事業一敗塗地」，卻不能說「文化和土地一敗塗地」。可以改爲：「弄得汚烟瘴氣」。（十五）「陷於……瓜分」不通，只能說「陷於絕境」或「陷於……境地」。這句可改爲：「使我國幾乎被列強瓜分了」。（十六）是「潛移默化」，不是「潛移默運」，「潛移默化」的意思是無形地感化和轉變了人的品性，這裏用這詞顯然運用不當，應刪去。（十七）「延續」，不是「仍續」。（十八）不是「固陋封閉」，是「孤陋封閉」。（十九）「交接異民族異文化」這話不通，是「吸收了外族人的文化」。（二十）是「融匯貫通」，不是「融攝貫通」。

全文有明確的主題，是說作者從中國近代史中認識了中國，但結論卻十分含糊。近百年史中，中國受盡帝國主義者欺侮，我們明白了這點道理，應從我們這一代起奮發圖強。可惜作者沒有引出這個結論，卻忽然扯到文化上去，中國文化並不是不可說，但上文與下理卻難一氣呵成了。

因此不少詞語用得很廣淺，卻急於運用，如「燃燒起一股火焰起來」、「冷却了的心目中」等等，今後還要多在做句中多下功夫。

**更正**　上期「朝光」應改作「晨光」或「曙光」，誤排作「暑光」。

## 語文點滴

### 輕重之別

「他損壞了我的名譽」。

「他毀壞了我的名譽」。

這兩句比較，那一句意思比較嚴重呢？顯然，第一句較輕，第二句較重，因爲「損壞」可以補救，「毀壞」就不能補救了。我們用詞，要十分留意一些意思相近而含意有輕重之分的詞語，用錯了，就會鬧笑話，甚而把一件事情弄壞了。

「我努力去幹」，「我竭力去幹」，「努力」比「竭力」意思較輕。

「他輕視我們工作」，「他鄙視我們工作」。「鄙視」比「輕視」嚴重得多，不能混亂。

「他違背了這個宗旨」，「他背叛了這個宗旨」。「違背」顯然比「背叛」的意思較輕。

「我請求你答允」，「我懇求你答應吧！」「請求」比「懇求」意思較輕。

「他有優良的表現」，「他有優秀的表現」。「優秀」勝於「優良」了。

## 小朋友和我

劉姐姐

另一封悽婉而使人感動的信，是一個女孩子給我的，當我讀信後，我整個人呆住了，我實不能想像到一個如此美麗聰明，天眞活潑的少女，竟會變得如彼意志消沉，我要幫助她，使她重新振作，使她不致徬徨於歧路之上，但遠隔萬里，除了藉着文字之力，實在別無他法了。

我記得她初次參加我的節目時，她還是小六的學生，穿着樸素的校服，平底黑鞋，短統襪，頭髮剪得短短直直的，這一切更顯出她底自然的美，她整個臉部就是美的結晶，尤其是那雙很嫺有神的眼睛。

從那個時候起，她就給我一個深刻的印象，因爲她是我的小朋友中使人注目的一個。後來，她參加了話劇組，播出過許多個兒童廣播劇，我們更加熟稔了。

她小學畢業後，進入英文中學，讀的是一間著名的天主教學校，從FORM 3起，我發覺她有點憂鬱，她變得很沉默，一反往日愛說愛笑的態度，有些熟識她的朋友告訴我，她家庭發生變故，在感情上受了很大的打擊。但我萬萬想不到在我離開她僅數月當中，她竟然變得更消沉，更悲觀。我知道她在情緒極端低沉之時，才寫這封信給我的。

到今天，事隔十多年了，這個女孩子早已從徬徨的惡夢中驚醒過來，且已成家立室，做了一個幸福的孩子的母親，過着美滿的婚姻生活。但是當時那封信，曾使我爲她焦急，爲她落淚，由於印象太深刻了，直到今天，信的內容，我還能依稀記憶。

# 一個憂鬱的女孩子

## 憶往事、想當年

親愛的劉姐姐：

我實在無法爲自己解釋，爲什麼我會選擇這一條人生的道路，但我相信，我的選擇是適當的，因爲除了這，我似乎再沒有其他的路可走了。

人生世上，我覺得最可珍貴的就是「母愛」，但我知偏偏缺乏了它，劉姐姐，你別誤會以爲我的母親已不在人間，其實，她還健在，只是，她並不愛我們，她愛的是享樂的生活，追求的是富貴榮華，她終於敵不住物質的誘惑，毅然離開我和我的姊姊。爸爸從這個會使他精神陷於崩潰的打擊中掙扎過來後，不願再留在此傷心之地，他到外埠去謀生了，把姊姊和我交託給祖母撫養，那是我讀FORM 3那年的事了，你可知道我當時的心境是多麼的難過嗎？

祖母對我們也愛護備至，只是她老人家也要依靠叔叔生活的，叔叔的兒女眾多，增加了我們便增加了他的負担，嬸嬸常有怨言，使我們感到處在他們的家庭裏，實在是多餘的累贅。

更不幸的是上個月，一向和我相依爲命的姊姊，竟然離家出走，臨行時她留下一封信給我，安慰我，勉勵我，告訴我她是出外謀生，因爲她有一個知心朋友，當空姐去了，她也想當空姐去，以後，她會繼續寄信給我的。

自從姊姊去後，我更感寂寞，我常常覺得我生存在這世界上是多餘的，爸爸和媽媽都離開了我，現在姊姊也離開我了，我是多麼的孤獨啊，我常常發惡夢，夢見自己失落在荒郊裏，孤立無援地徜徉着，不過，我終於找到我的依靠，我的歸宿了！仁慈的天主，就在我最須要援助時，伸出了祂的手，救我脫離了苦海。

劉姐姐，你知道我讀書的學校，是一間天主教學校，我認識一位修女，她很仁慈，知道我的遭遇，她勸我只有信主才可得救，只有信主才可獲得世上最珍貴的愛，我渴望的就是愛，從我有生以來一直追求着愛，現在我知道只有天主才有能力把我須要的愛給我。因此，我決心皈依天主，從今以後，我要做個虔誠的修女了，劉姐姐，你爲我祈禱吧！

## 快樂誕辰

**李建綱** 十一歲
快樂誕辰：上月二十三日。生日願望——他是想得到一副按扭足球機。

**麥展成** 十歲
快樂誕辰：本月一日。生日願望——他是想得到一個手錶。

**麥展明** 十歲（孿生兄弟）
快樂誕辰：本月一日。生日願望——他是想得到一枝金筆。

**馮榮光** 十歲
快樂誕辰：本月一日。生日願望——他是想得到一副超人的模型和一隻學生錶。

**吳家雄**
快樂誕辰：本月一日。生日願望——他是想得到一副坦克車的模型。

**陳麗娟** 十歲
快樂誕辰：本月二日。生日願望——她是想得到兒週的贈閱。

**梁佩珍**
快樂誕辰：本月二日。生日願望——她是想得到一副錄音機和一隻大熊貓。

**劉伯泉** 十三歲
快樂誕辰：本月二日。生日願望——他是想得到一輛單車和一個足球。

**黃愛霞** 十四歲
快樂誕辰：本月二日。生日願望——他是想得到一個音樂盒和一套文具。

**梁添祥** 十三歲
快樂誕辰：本月二日。生日願望——他是想得到一個眞皮足球和一副模型。

**姚成業** 十二歲
快樂誕辰：本月二日。生日願望——他是想得到一個手錶。

**盧振威** 十一歲
快樂誕辰：本月三日。生日願望——他是想得到一輛單車。

**夏志萌** 十二歲
快樂誕辰：本月三日。生日願望——她是想得到一個洋娃娃。

**王國賢** 十五歲
快樂誕辰：本月三日。生日願望——她是想得到一個電子琴。

**梁如保** 十二歲
快樂誕辰：本月三日。生日願望——她是想得到一個籃球。

**李漢忠**
快樂誕辰：本月三日。生日願望——他是想得到一副坦克車的模型。

**譚麗娣** 十五歲
快樂誕辰：本月四日。生日願望——她是想得到一個精緻的音樂盒。

**馮綺雯** 十一歲
快樂誕辰：本月四日。生日願望——她是想得到一隻毛熊和生日蛋糕。

**雷美心** 十三歲
快樂誕辰：本月五日。生日願望——她是想得到一副卡式錄音機。

**陳國明** 十二歲
快樂誕辰：本月五日。生日願望——他是想得到一個足球和優異的成績。

**朱小清** 十四歲
快樂誕辰：本月六日。生日願望——她是想得到兒週的贈閱。

**方麗珍** 九歲
快樂誕辰：本月六日。生日願望——她是想得到一個書包和一隻手錶。

**黃淑儀** 十四歲
快樂誕辰：本月六日。生日願望——她是想得到一個新潮手錶和一本故事書。

**陳廣傑** 十歲
快樂誕辰：本月七日。生日願望——他是想得到一輛單車和優異的成績。

**劉伯雄** 十一歲
快樂誕辰：本月七日。生日願望——他是想得到一輛腳踏車和一副羽球。

**羅綺君** 十二歲
快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一個洋娃娃。

**唐小麗** 八歲
快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一個洋娃娃和一套廚房用具。

**GLORIA LEE**
快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一輛單車。

**邱潔儀** 八歲
快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一座鋼琴和優異的成績。

**簡惠雯** 十歲
快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一個學生錶。

**許文慧** 十一歲
快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一座鋼琴和優異的成績。

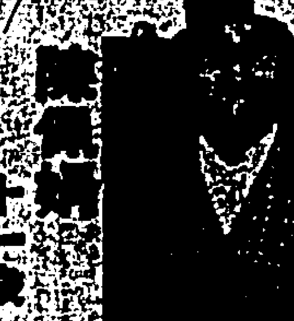
**黃錦祥** 十一歲
快樂誕辰：本月九日。生日願望——他是想得到一個手錶。

**黃國強** 十二歲
快樂誕辰：本月九日。生日願望——他是想得到一副飛機模型。

**陳厚德** 八歲
快樂誕辰：本月九日。生日願望——他是想得到一個手錶和一個「結他」。

**黃佩嫺** 十二歲
快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是想得到一副錄音機和一個「結他」。

**鄧妙□** 十五歲
快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是想得到一[illegible]。


**陳佩嫻** 十一歲
快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是想得到一個快樂的假[illegible]。

## 會客室

**李碧蓮** 二〇七一

李碧蓮小朋友說：「我今年十三歲，現在新界上水的育賢小學讀小學六年級。我的興趣是唱歌、跳舞、音樂、和旅行、打羽毛球、閱讀。我的志願是做一個作家。請問室主人：（一）我的性格如何？（二）可否替我選一個英文名字？（三）我的性情怎樣？（四）十三歲唸小學六年級是否適合？（五）可否替我介紹一個筆友？（六）我在十二月十七日出生，屬於甚麼星座？（七）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）我猜你是溫柔而又活潑的女孩子，是嗎？（二）字體寫得頗端正啊。（三）叫VALERIE好嗎？（四）也算適合的。（五）我盡量替你留意就是了。（六）你是屬於山羊座的。（七）可以。」

**麥□□** 二〇七二

[illegible]小朋友說：「我今年十三歲，身高四呎八吋，[illegible]請問室主人：（一）[illegible]（二）[illegible]是否[illegible]（三）我的性格又怎樣？（四）[illegible]」

室主人說：「（一）[illegible]你的年齡和比例來看，[illegible]是比較矮了一點兒，不過，也不像你說得那麼嚴重。（二）我沒有那方面的資料，[illegible]（三）我猜你的性情是文靜，是不是呢？（四）簡單地說，人生最重要的事情就是尋求知識和服務。（五）可以，每一位小客人都可以領取小客人證的。」

**麥煥珠** 二〇七三

麥煥珠小朋友說：「我今年十二歲，也是在永光書院唸中一的。我的興趣是唱民歌、跳舞、參加課外活動和打羽毛球。我的志願是做一個好教師。請問室主人：（一）我是屬於雙子座的，請問你可否告訴我那個星座的人的性格？（二）在新年的假期裏，會客室有沒有活動？如果有的話，那是甚麼的活動？（三）十二歲的孩子，適當的高度和體重是怎樣的？（四）如果能源短缺，世界會變成怎麼樣？（五）如果小客人要集會，那麼，究竟會在甚麼地方聚集？」

室主人說：「（一）我們因爲恐怕那些年紀較小的讀者在不知不覺中養成了迷信的觀念，所以，我們一致通過盡量避免和讀者談及星座及生肖的問題，因此請你原諒我不能回答你這條問題了。（二）在過去的新年假期裏，我們會客室沒有舉辦過些甚麼活動，不過，在未來的那一年，也許我們會舉辦一些如旅行、野火會或參觀等聯誼的活動的。（三）十二歲是一般孩子的發育年齡，所以很難說那個高度和體重才適合。（四）要是你在前些時候，有留意報章和電視的新聞的話，你一定會覺得世界的能源短缺的問題是非常嚴重的，若果能源真的缺乏，那麼後果就眞的不敢想像了。（五）因爲這個問題還要看我們舉行那些活動才決定的，若是旅行，我們也許約定在碼頭或車站集合；假如是野火會和小聚會，地點就要視人數而選地方了。」

中華民國六十三年　公曆一九七四年　八月十八日　星期日
華僑日報　星期特刊
甲寅年七月初一日　第二張第一頁　兒童週刊
(5)

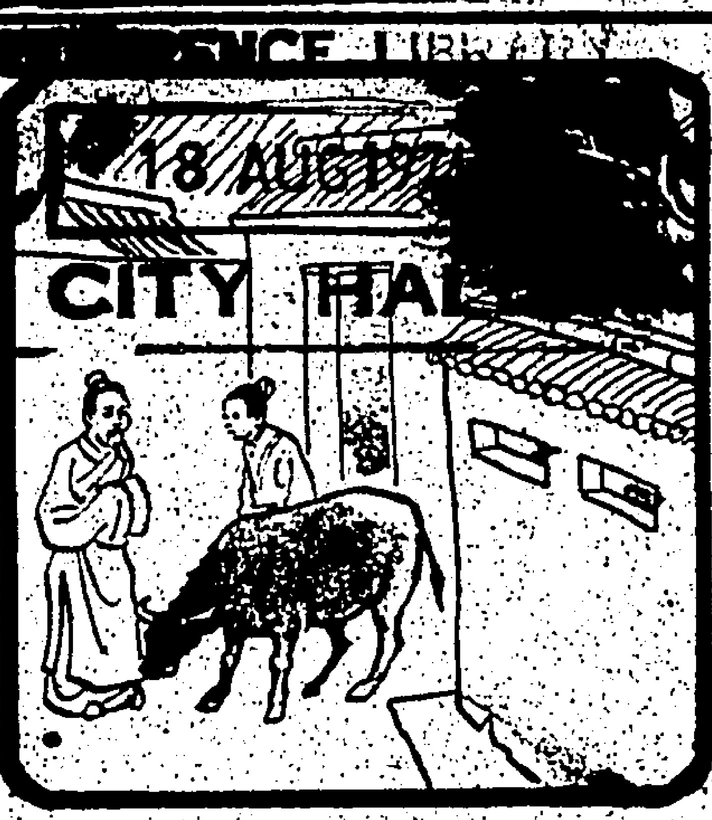
ENCE LIBRARY
18 AUG 197
CITY HAL

中国民間連圖故事

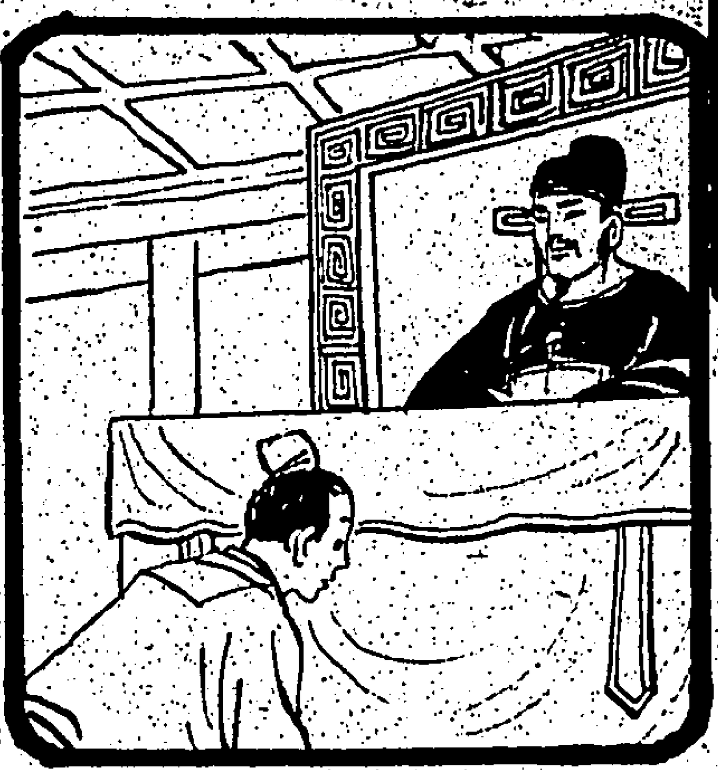
# 張知縣審官司

梁生：画

㈠在唐代時候，有個姓張的縣官，他審判訟案，非常能幹。



㈡那時候，有一個農夫養了一條母牛。農夫因事把牛寄養在他的丈人家中。後來母牛生下好幾條小牛，農夫的丈人就騙了他的小牛。



㈢那農夫於是便跑到張知縣去告狀。張知縣見他是個老實人，就和他一同到他的丈人的村中，叫差役拿布把農夫的頭蒙起來，大聲告訴村人說：知縣捉了一個偷牛賊。

㈣張知縣還命令差役叫村中有牛的人家，把牛牽出來，讓知縣老爺檢查。村中的人聽到縣官的吩咐，不敢不照他的話，便紛紛把牛帶到村外來。

㈤那個農夫的丈人，因為恐怕縣官說他的小牛來歷不明，就把小牛牽到張知縣面前，分辨說那些小牛是他的女婿的母牛所生的，明天他便要還給女婿了。

㈥張知縣當時假作不明白，問那農夫的丈人說怎麼女婿的母牛會在他的家裏生下小牛的，老人於是便全盤托出，說他女婿的母牛到他家裏不久便生下那些小牛了。

㈦張知縣於是便對農夫的丈人說不用等待明天還小牛給女婿了。跟着，他便命人把農夫頭上的布解開，老人一看才知知縣說的那個偷牛賊，就是他的女婿。

㈧老人因為自己在無意中把秘密說了出來，又恰巧給自己的女婿知道，覺得很不好意思，於是不敢再賴了，便把母牛及小牛還給他的女婿。

世界卡通

# 小燕子(上)

瓜梓

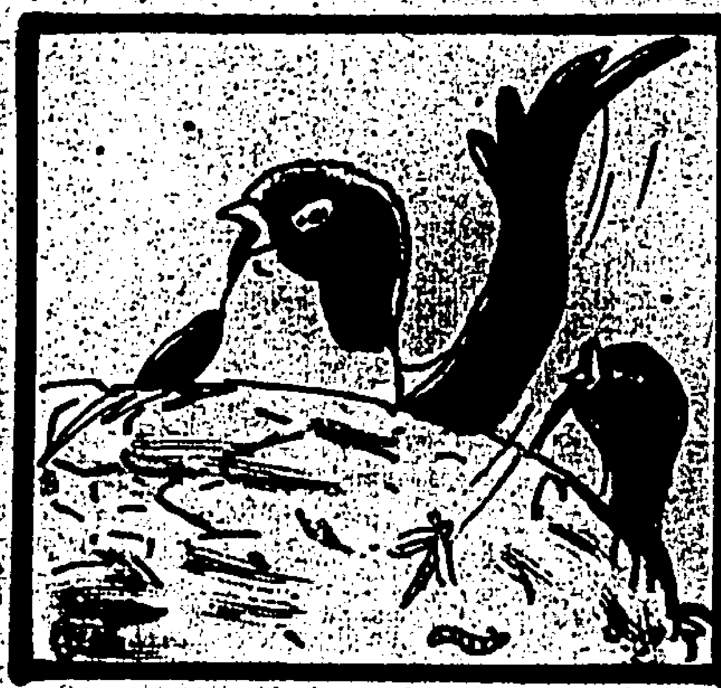
㈠春天的時候，在一座屋子的壁簷上，有一隻慈愛的燕媽媽和牠的小燕子築了一個巢，燕媽媽還天天不辭勞苦地到處去找蟲來餵給小燕子吃。

㈡日子過得很快，轉眼小燕子已經長大了。小燕子再也不喜歡吃媽媽捉回來的小青蟲了。牠說青蟲太小，便把蟲吐到地下。

㈢燕媽媽為了要教訓孩子不應把好的東西白白的踢掉，便故意叫小燕子到外面嘗試捉蟲去。小燕子拍了拍翅膀便飛去了，還誇口說牠捉回來的蟲一定是大的。

㈣後來，小燕子到了外邊，忙來忙去也捉不到青蟲。幸好遇見了蜻蜓大嬸。蜻蜓大嬸說願意給他捉蟲，讓牠捉住柳條蕩鞦韆，好好的玩個痛快。

㈤後來，小燕子拿了蜻蜓大嬸替牠捉的一大扎青蟲回家見媽媽。媽媽覺得很驚訝，心裏想那準是別個幫了孩子的忙，就想用辦法來試探一下。



㈥燕媽媽故意把青蟲撒掉，但小燕子看了半點也不心痛，燕媽媽於是明白了，青蟲不是小燕子捉回來的。

㈦因此，燕媽媽便責備了小燕子一番，教牠勞動應要靠自己，並叫小燕子再到外面去捉蟲，因為他要讓小燕子知道捉蟲並不容易。

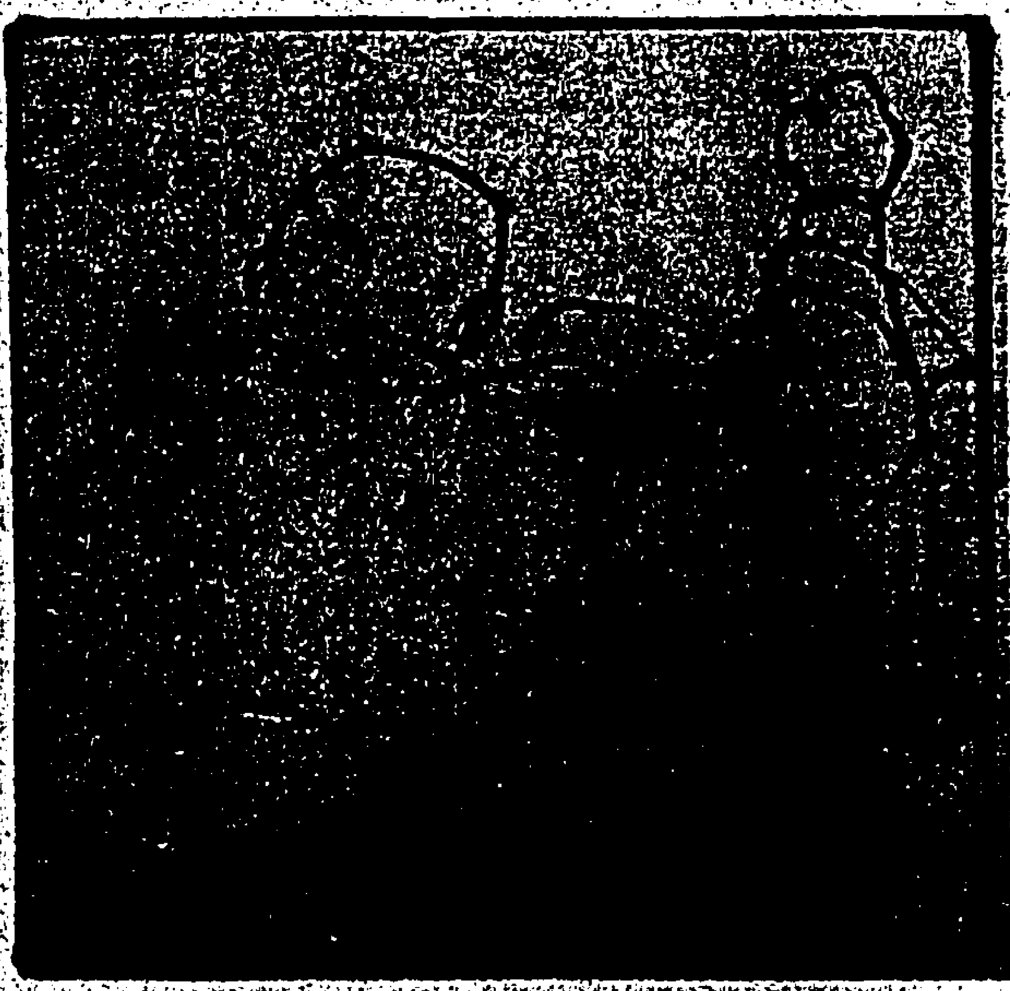
㈧小燕子聽完了媽媽的訓話，又飛出窩去捉蟲。牠在外面遇見一隻大蜻蜓，但牠追了半天也沒法把蜻蜓逮着。

（下期續）

（一）魯智深把李四和張三打落糞坑裏後，其餘的那些無賴們，眼看情形不對，連忙爭先恐後地往菜園外跑。

（二）魯智深却大聲喝道：「喂，一個一個都給我站住，不然的話，都要掉下糞坑吃個飽！」他們嚇得不敢動了。

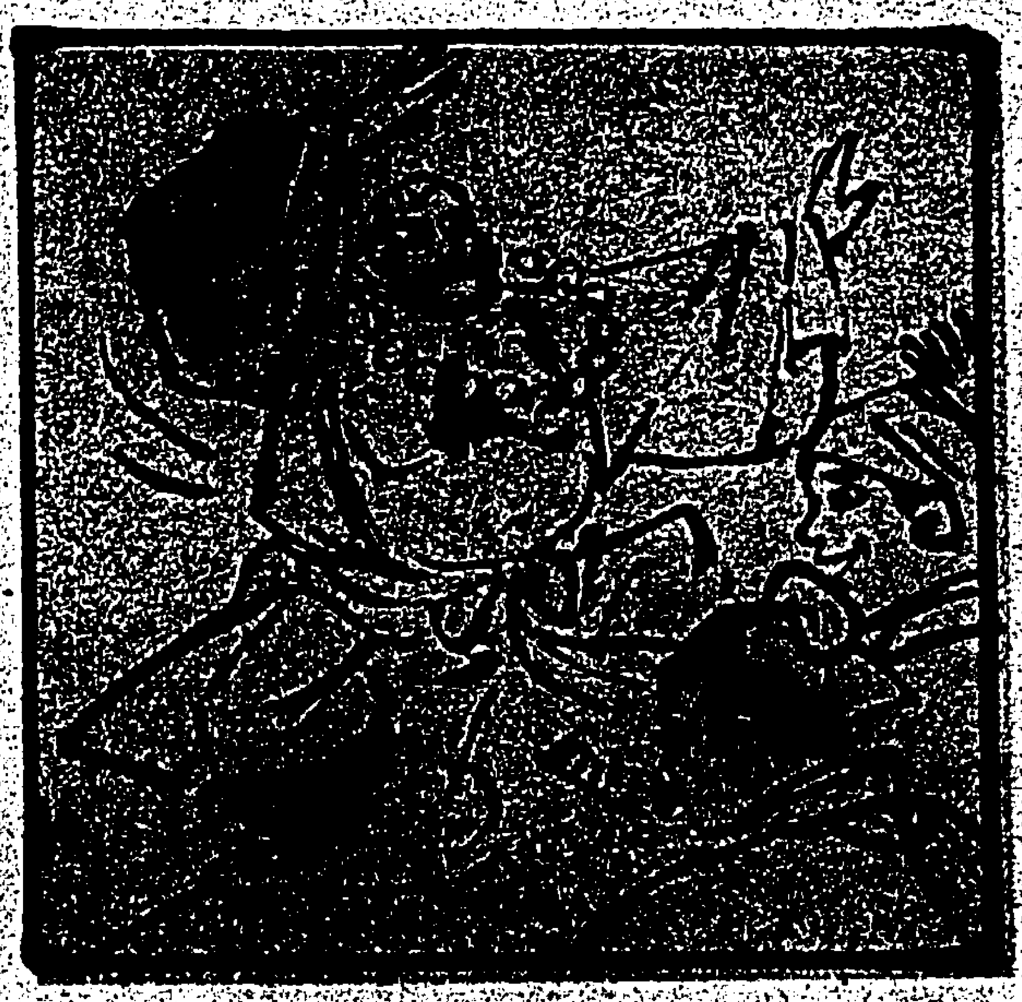
（三）那掉進糞坑內兩個傢伙，全身弄得滿是糞，爬不上來，魯智深吩咐無賴們把他們拉上來。



（四）他又對無賴們說：「我現在來管這菜園，假如有誰敢再來搗鬼，我就要你們的狗命！」他們默默地離去了。

（五）第二天，那些無賴們，抬了一頭煑好了的熟豬肉，和十桶酒，來到小廟前，擺好酒席後，去請魯智深入座。

（六）他們說是特意來賠罪的，魯智深聽了很高興，就和他們一起喝起酒來。



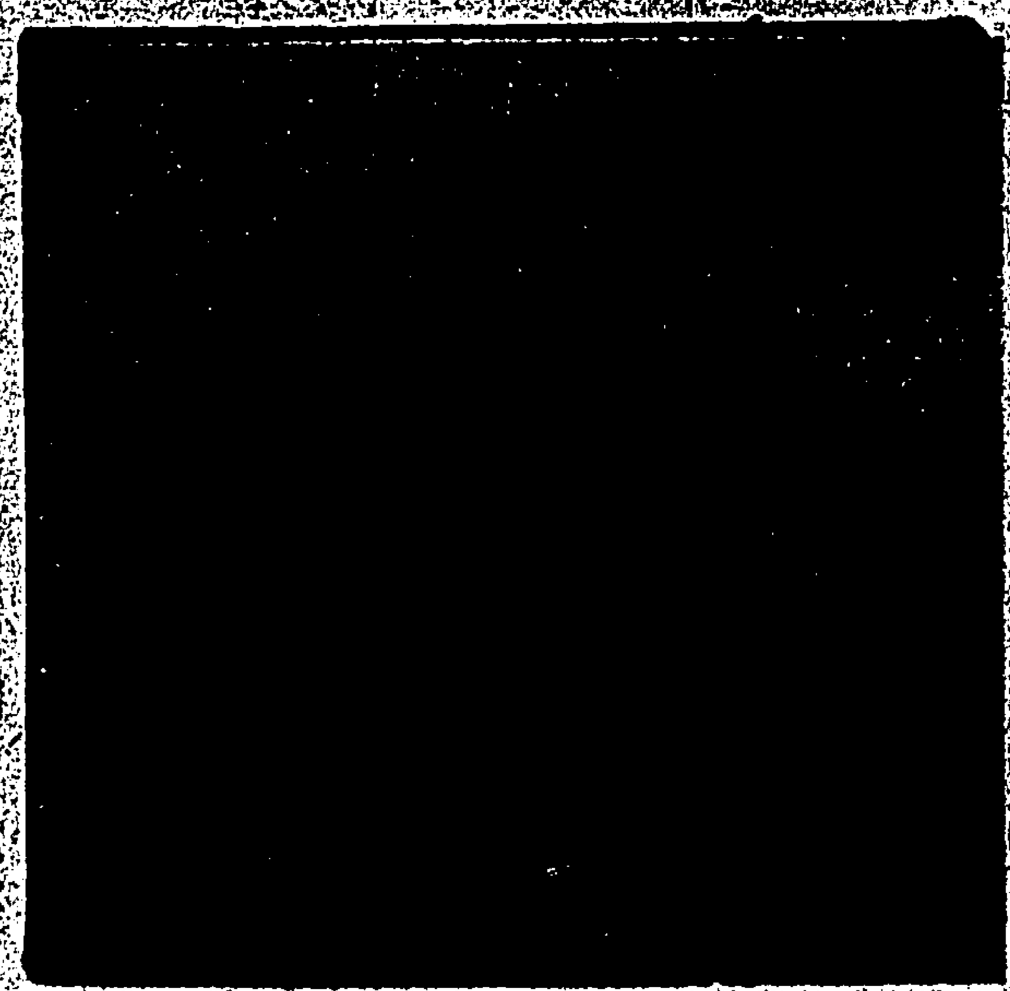
（七）那些無賴問起魯智深的身世，魯智深不覺大吹牛皮，說他是花和尚魯智深，能夠對抗千軍萬馬的。

（八）衆無賴都願奉魯智深為首領，這時，忽聽門外有烏鴉叫聲，衆人都靜下來，齊聲說烏鴉叫怕有不祥之事發生。

（九）魯智深問既然這樣，為什麼不趕走那些烏鴉，魯智深站起來跟他們到外面一看。

（十）在院子旁邊的柳樹上，果然搭着一個烏鴉的窩，魯智深說把窩拆掉，自然會安靜下來的。

（十一）衆無賴都說要梯子才能爬上樹上，但魯智深脫了袈裟，雙手抱着樹幹，鼓足氣力，就把樹連根拔起來。

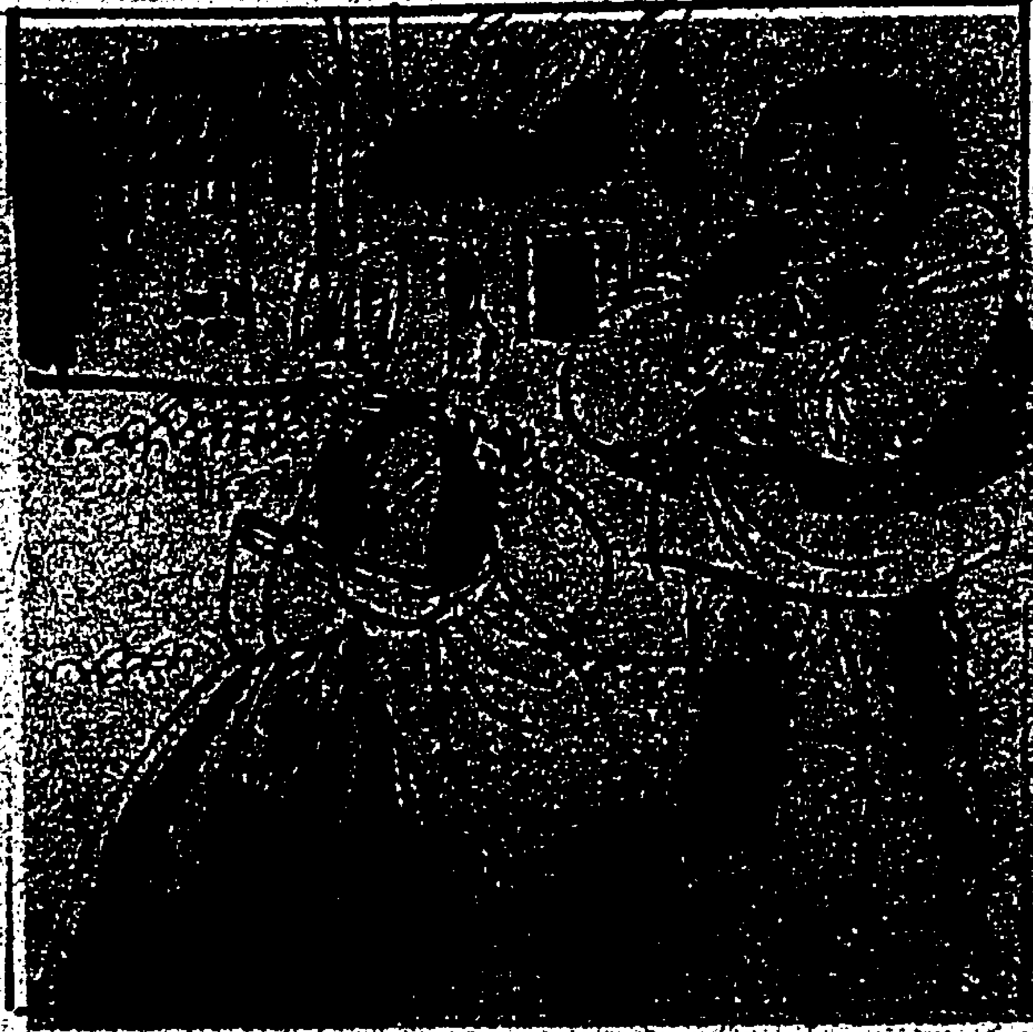


（十二）衆人看了，只是吐舌驚嘆不已，他們都說魯智深是羅漢真世，以後他們對魯智深，恭奉有如神明。

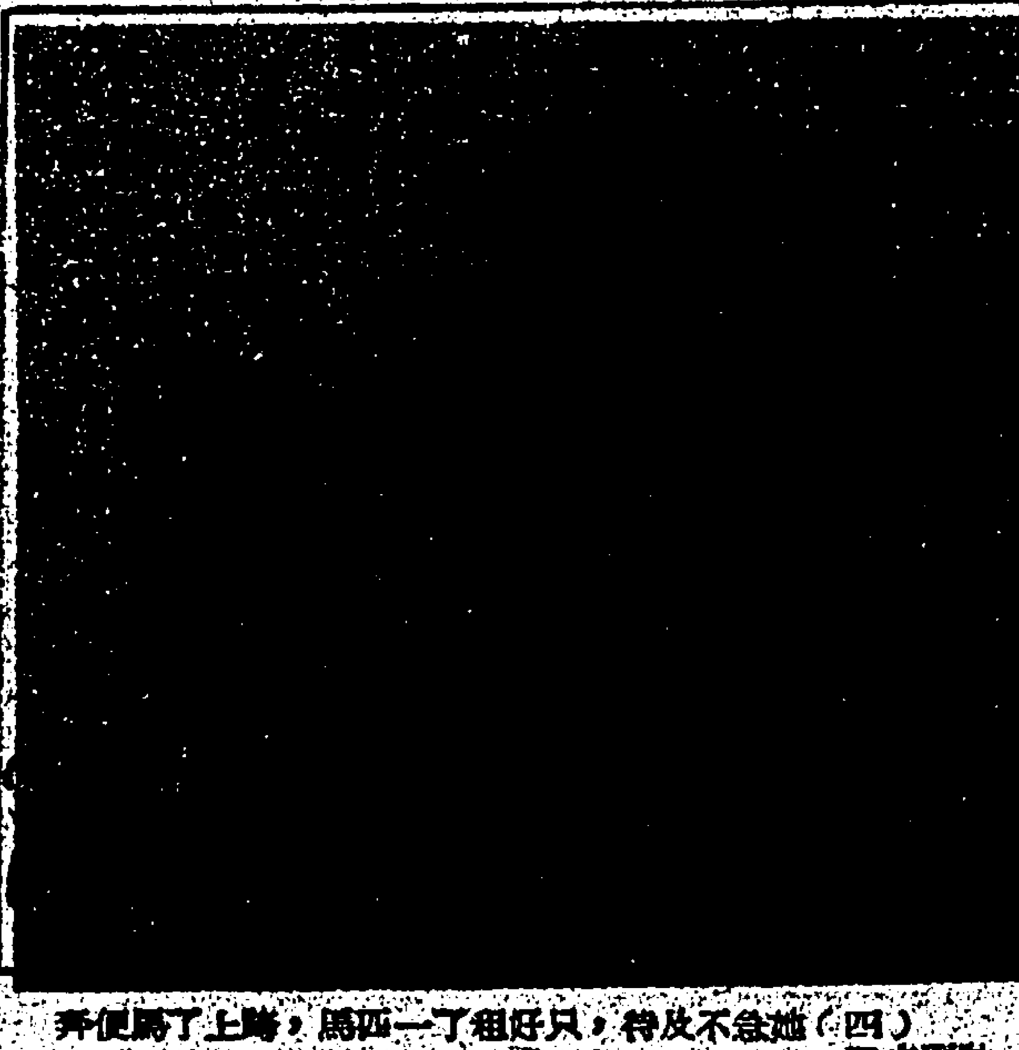
中華民國六十三年 公曆一九七四年 八月十八日 星期日
華僑日報 星期特刊
甲寅年七月初一日 第二張第三頁 兒童週刊 (11)

(一)露扎一邊哭，一邊收拾一點行裝，把錢和那十分寶貴的球根，好好地收藏在櫃裏。

(二)她向着她爸爸的房間鞠躬，說了一聲：「爸爸，對不起！」就神不知鬼不覺地從家裏偷偷走了出去。



(三)她匆匆走到大街的拐角家租馬車的店子，想租用一輛馬車，可是店主人說他們只有一輛，剛才已被人租去。



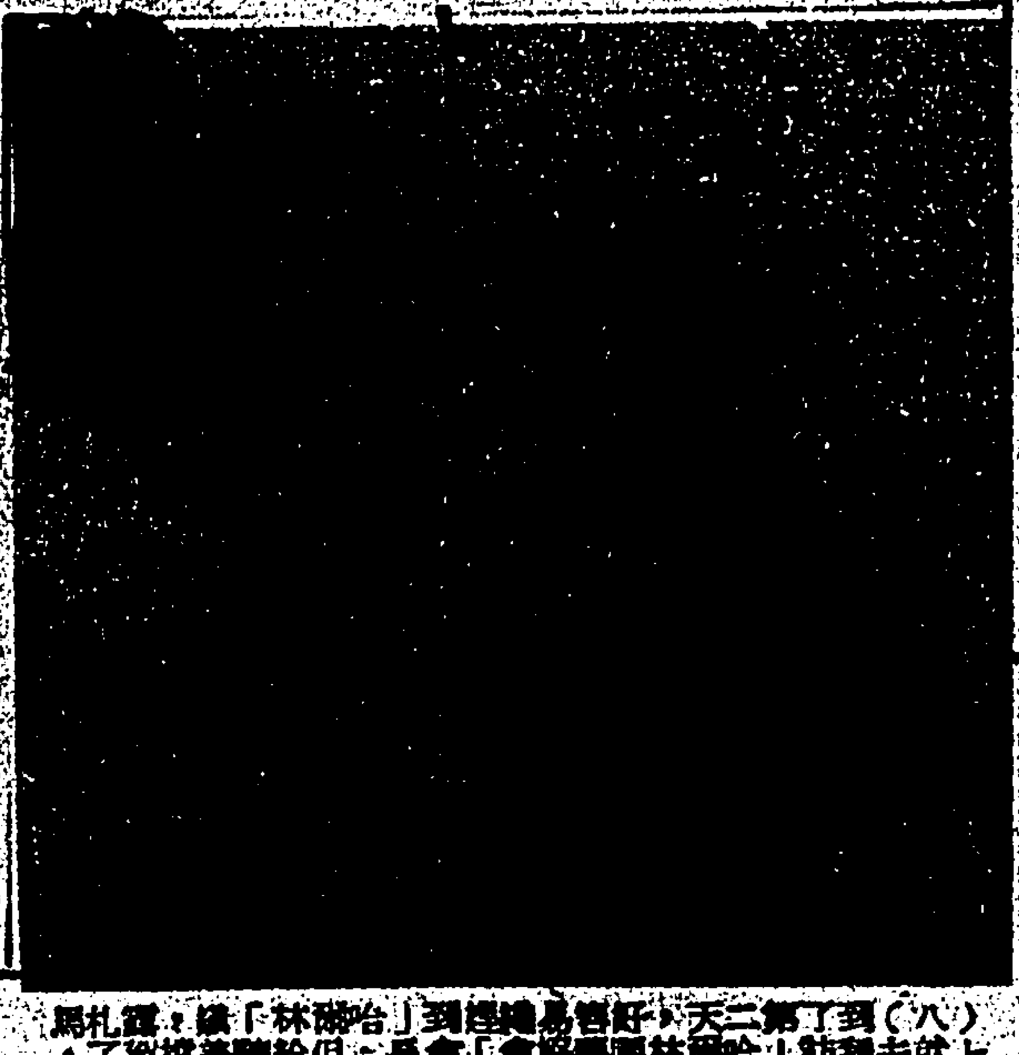
(四)她急不及待，只好租了一匹馬，跨上了馬便奔馳而去了。

REFERENCE LIBRARY 18 AUG 1974

(五)跑了差不多一個鐘頭，在沿河的一條康莊的馬路上，追上了那個送信差的小伙子。

(六)露扎把事情的經過原原本本的告訴了他，他願意陪着露扎一起去，露扎騎着馬，他就在馬旁開步走起來了。

(七)他們雖然拼命地趕，可是「扎可布」一直跑在前頭，他們無法趕得上他。

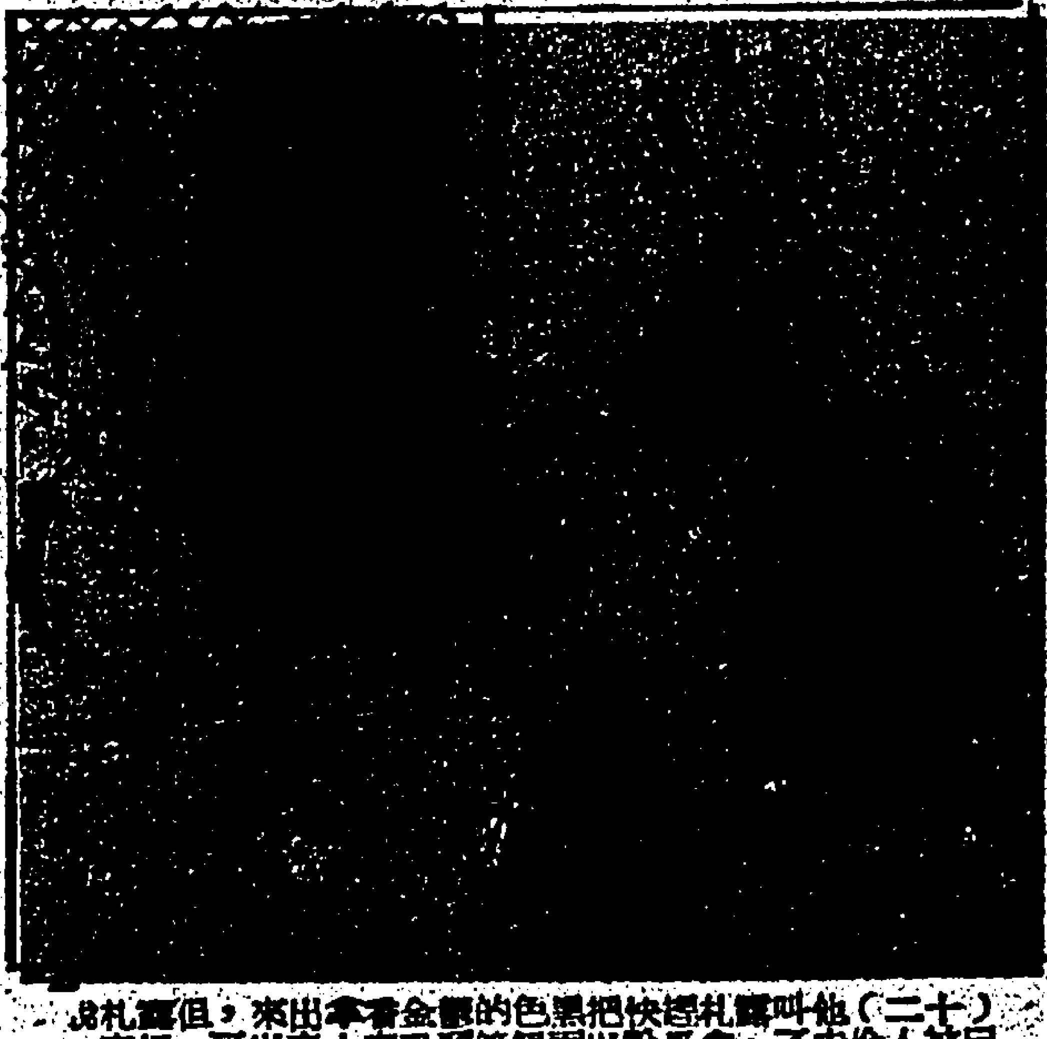


(八)到了第二天，好容易趕到「哈爾林」鎮，露扎馬上就去拜訪「哈爾林園藝協會」會長，但給信差搶過了。

(九)露扎很坦白地對信差說就是培育了黑色的鬱金香的事情，才到這裏來的，她希望馬上能夠見到他。

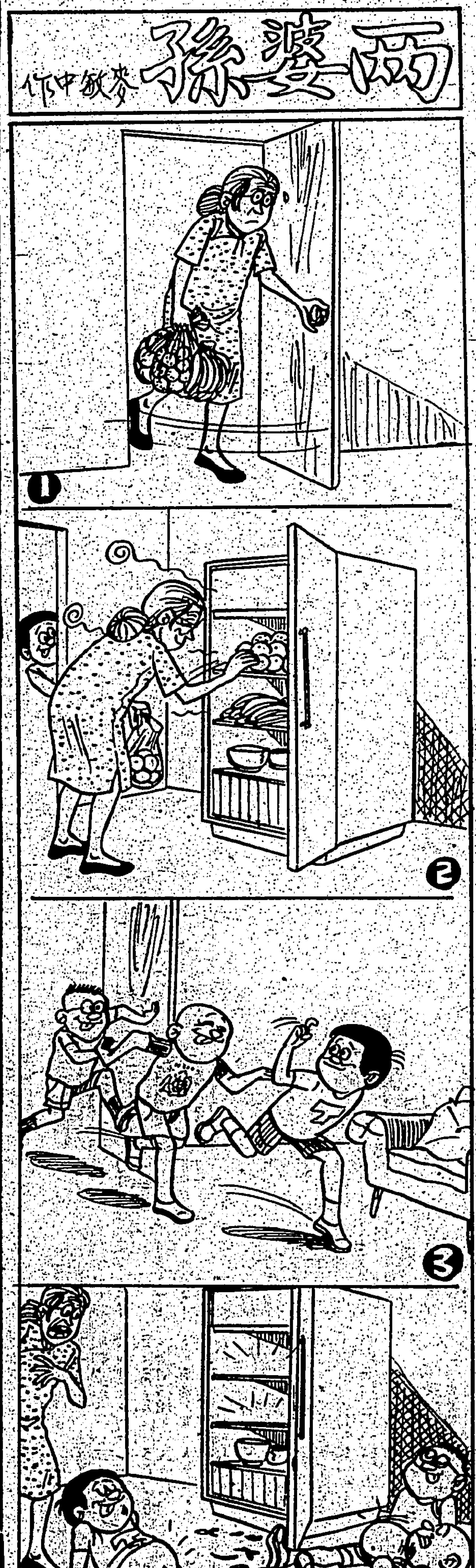
(十)信差聽了，立刻替她去報告正在處理公文的會長，會長覺得又是黑色鬱金香的事，就叫信差請她進來。

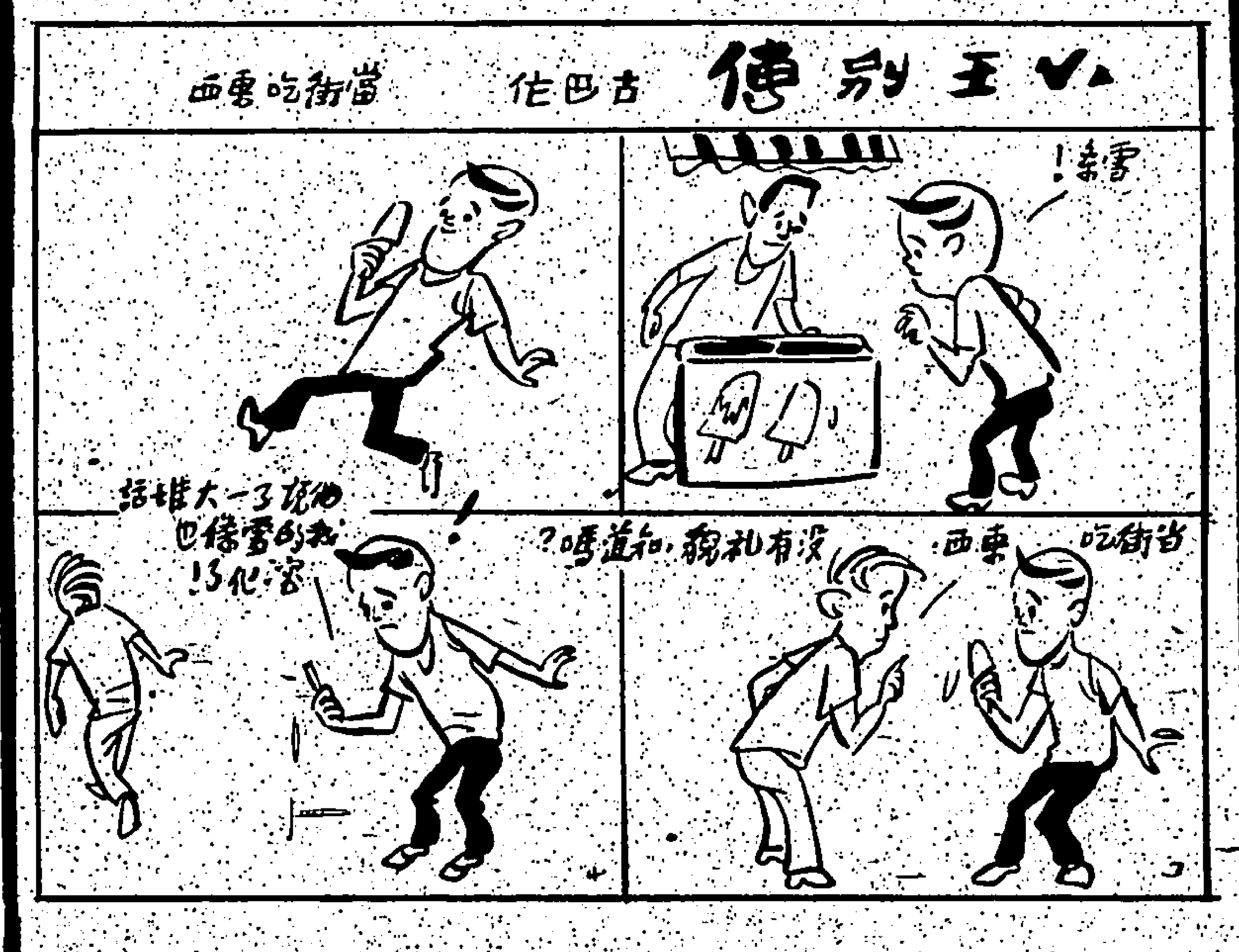
(十一)信差把露扎領進來，會長看到露扎，表示不相信的樣子，覺得這樣一個女孩子怎會種出黑色的鬱金香來



(十二)他叫露扎趕快把黑色的鬱金香拿出來，但露扎已被人偷走了，會長說出兩個鐘頭已有人交出了一棵來。

小叮小噹
(惡夢)
許冠文作


兩婆孫
麥敏中作


小王別傳
古巴作
當街吃東西
雪糕！
他說了一大堆話，我的雪糕也化了！
沒有禮貌，知道嗎？
當街吃東西

珍珍
小杜士作

火星歷程
小樺
孩子，謝謝你說了真心話，從來，危險的工作一直瞞着，但是到了火星你會得到最寶貴的知識而收獲的……
我看到了美麗的地球，太想念它了，我真不要到火星去，我要回到地球上去，我呢……
一路平安
他們參觀完天文台就回程返回基地，實在依依不捨。
快下車，快！前面天塵土，那是星雨，如是隕石下墜。
他們回到月球車上飛快地奔馳，彼得為了緩和大家的情緒，帶頭唱着進行曲。
哎喲！傑克哪兒去啦！
危險，那是傑克，他倒在前面的土坑太危險了，怎麼辦！
大家快跑呀！前面有大岩石可以躲避，切勿把身體暴露
星雨已經下來了太恐怖了！